

**KINH BIỂU!**  
ĐẾN QUÝ VI

Báo Biểu Phát Hành  
Đầu Tháng Tại NY-NJ-Ct  
\* Niềm Vui của Mọi Người \*

Vietnamese Monthly Magazine

# NGƯỜI ĐẸP

TM

NGUOI DEP MAGAZINE, INC., P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010 | USA  
Cell: (917) 636-2199 | Tel: (718) 343-4580 | Email: nguoidp magazine@yahoo.com

**AUG 2023**



THANH TUYEN

NGUYEN  
HONG NHUNG

CAT TUYEN

CFO  
MICHEAL LIN

MC THU THAO

ANDY QUACH

LAM NHAT TIEN

MC NGOC KHANH

MC  
KIEU DONG PHU ONG

CEO.  
KEVIN NGUYEN

## Beauty Image ANNIVERSARY



Crown One Banquet  
34-20 Linden Pl, Queens, NY 11354

Liên Hệ Ban Tổ Chức  
Kevin Nguyễn  
6316939007

13<sup>th</sup> AUGUST 2023

Beautyimage.vn



GARDEN ACADEMY JEWELRY  
TRAM HOANG NGUYEN







# 聯美保險公司

## C & A Insurance Agency, Inc.

Established in 1985



**Robert Y. Luong**  
President

### Một Số Công Ty Đại Diện

- Travelers
- Country-Wide Insurance Co.
- Progressive
- MAPFRE Insurance Company
- Associated Mutual Insurance Co.
- LIG
- Seneca Insurance Co.
- AIG
- AmTrust Group Financial Services, Inc
- MetLife
- Oxford - A UnitedHealthcare Co.
- Empire BlueCross BlueShield

### Chuyên Bán Các Loại Bảo Hiểm



Homeowners - Nhà Ở



Automobile - Xe Hơi



Restaurant - Nhà Hàng



Life Insurance - Nhân Thọ



Group Health Insurance



Business Insurance - Thương Mại



Dry-Cleaners, Laundromats



Home Improvement Contractors



Mortgage Protection

**ĐẶC BIỆT:**  
Nhận bán Wage Payment Surety Bond  
cho tiệm nail

41 Elizabeth Street, Suite 300 New York NY 10013

Tel: (212) 431-8101 | Fax: (212) 226-1215

Mon - Fri 10:00 AM - 6:30 PM



## TRUNG TÂM GIẢI PHẪU THẨM MỸ SHINJI LEE SHINJI LEE Plastic Surgery Ctr



**SHINJI LEE M.D.**

- \* MIT
- \* NYU School of Medicine
- \* SUNY
- \* Eastern Virginia Medical School  
Microsurgery Fellowship
- \* SUNY Health Science Center
- \* Board Certified by the American  
Board of Plastic Surgery

### PHỤ NỮ PHỤC VỤ PHỤ NỮ

Là Phụ Nữ Chúng Tôi Biết  
Những Gì Cần Thiết Cho Bạn

### ĐẶC BIỆT:

Chuyên Giải Phẫu Thẩm Mỹ  
Cho Người Châu Á

866 2nd Avenue, New York, NY 10017

- **Bác Sĩ SHINJI LEE**, trên 30 năm kinh nghiệm,  
rất nổi tiếng trong cộng đồng Hàn Quốc,  
Nhật Bản, Trung Hoa, và Việt Nam
- **Bác Sĩ SHINJI LEE** là một bác sĩ rất tận tâm  
và giàu kinh nghiệm
- **Quý Vị chắc chắn sẽ hài lòng** khi đến với  
**Bác Sĩ SHINJI LEE**

**Bác Sĩ SHINJI LEE được bình chọn là BÁC SĨ SỐ 1**  
trong cộng đồng Hàn Quốc ở NY về Nâng Ngực Nội Soi



**KHÔNG CẦN PHẪU THUẬT - AN TOÀN !!!**  
NHANH CHÓNG ĐƯỢC SINH HOẠT BÌNH THƯỜNG, KHÔNG BỊ MẤT THỜI GIAN

**CÓ NHÂN VIÊN VIỆT NAM**

Xin Liên Lạc: (917) 716-6934

**PHỤC VỤ 24 / 24**

Trường Hợp Khẩn Cấp Xin Gọi: (212) 575-8091

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ !!!**

**MANHATTAN**

Cell: 917-716-6934  
212-838-7231

866 2nd Ave. (at 46th St.)  
Có Nhân Viên NGƯỜI VIỆT

**NEW JERSEY**

201-227-1952

61 Glenwood Rd.  
Englewood, NJ 07631

**FLUSHING**

718-939-9123

141-25 Northern Blvd., 1/FL  
Flushing, NY 11354





# 勝記旅遊公司

Công Ty Du Lịch

# NAT

Travel and Tours, Inc.

265 Canal Street, #513, New York, NY 10013  
Tel: (212) 343-2712 | Fax: (212) 343-2714



## NATNewYork

265 CANAL STREET, RM 513  
NEW YORK, NY 10013  
TEL: (212) 343-2712  
Fax: (212) 343-2714  
Email: [Nattravel@gmail.com](mailto:Nattravel@gmail.com)



## NATVietnam

IBC Building - Floor 2  
1A Cong Truong Me Linh, District 1, HCM, Việt Nam  
USA DIRECT: (917) 512-2269  
VN TEL: 37 500-4858 & 90 968-8283  
Email: [Natvietnam@gmail.com](mailto:Natvietnam@gmail.com)

**Làm Việc: Thứ Hai đến Thứ Năm & Thứ Bảy: 11am-5pm | Thứ Sáu & Chủ Nhật: Nghỉ**



China Airlines

Eva Airways

Cathay Pacific

Korean Airlines

Japan Airlines

All Nippon



United Airlines

Continental

Delta Airlines

American Airlines

China Eastern

Air China



## Bán Vé Máy Bay



## Nội Địa và Quốc Tế



Có văn phòng tại New York, Orlando, Việt Nam giúp khách re-confirm vé máy bay, đặt khách sạn, xe và tour



Mua vé máy bay có thể trả tiền tại Việt Nam hay Mỹ



Làm Việt Nam Visa và Chinese Visa khẩn cấp



Làm Re-Entry Permit



Đổi Passport Mỹ và hộ chiếu Việt Nam khẩn cấp



Đổi thẻ xanh



Làm công hàm độc thân

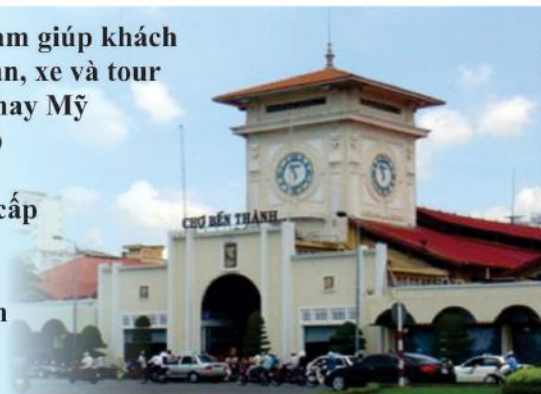


Có nhân viên giúp đỡ tại phi trường Việt Nam

Xin giấy phép nhập cảnh hải cẩu



Cruise



## NAT Travel trân trọng kính mời





# VĂN PHÒNG LUẬT SƯ PARK & NGUYEN



## VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CHUYÊN ĐẢM TRÁCH:

### LUẬT BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI

- Tai nạn lưu thông
- Thương tích cá nhân
- Tai Nạn Xây Dựng
- Trượt té
- \* Chúng tôi sẽ đến gặp Quý Vị nếu Quý Vị không đến gặp chúng tôi được

### LUẬT PHÁ SẢN

- Khai phá sản chương 7 và 13
- Chặn đứng Ngân Hàng kéo nhà, kéo xe
- Ngưng các thư từ, điện thoại của các chủ nợ lập tức



### LUẬT ĐỊA ỐC

- Thảo hợp đồng mua, bán nhà và cơ sở thương mại
- Sang tiệm, sang tên nhà
- Kết thúc hồ sơ mua, bán nhà hay cơ sở thương mại (closing)
- Phân chia đất đai, và khu vực

### LUẬT GIA ĐÌNH

- Ly thân, ly dị
- Lập chúc thư, thi hành chúc thư

**TRÊN 30 NĂM  
Kinh Nghiệm**

### BRONX, NY

1809 Paulding Ave, Bronx, NY 10462

**Tel: (718) 892-9500**

**Fax: (718) 892-4666**

**Email: info@parknguyenlaw.com**

**TẬN TÂM  
KÍN ĐÁO**



**Tham Khảo  
Điện Thoại  
MIỄN PHÍ**

### NEWARK, NJ

9 Commerce Street  
Newark, NJ 07102

**Tel/Fax: (973) 622-1113**

**Email: info@parknguyenlaw.com**

121 Baxter Street  
Chinatown  
New York, NY 10013  
Tel: (212) 941-7118  
(917) 626-3538

## THẨM MỸ VIỆN HIỆN ĐẠI MỸ CORINA BEAUTY CENTER

**Tiếng VIỆT, Xin Gọi: THÔNG (917) 992-3312**

### HƯỚNG DẪN ĐỊA ĐIỂM



### HiFu Ultrasound Skin Lifting

*Phóng tia nhiệt vào 3 tầng da*

- Căng da, nâng cơ, an toàn
- Không đau, sưng
- Không cần giải phẫu
- Cải thiện da mặt, cổ chảy xệ, chùng nhão
- Giảm độ sâu rãnh ở mũi, má
- Làm da săn chắc, mịn màng
- Trẻ lại từ 5-10 tuổi



### Summer Facial

**For Whitening  
& Hydration**

**20% OFF**



## MICROBLADING

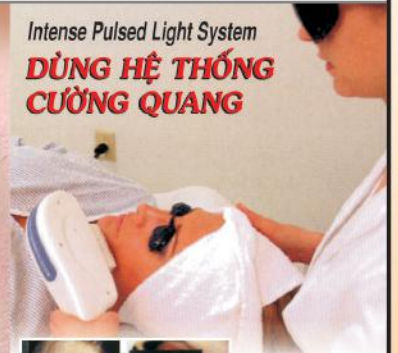


## PERMANENT MAKE-UP

- Nét đẹp tự nhiên - Màu xam không phai - Không đau
- Có license - Chuyên gia thẩm mỹ về ngành xam tại New York
- Quý vị sẽ hoàn toàn hài lòng sau khi đến Thẩm Mỹ Viện HIỆN ĐẠI MỸ

lipline môi | eyeline mí mắt | eyebrow chân mày

### Intense Pulsed Light System DỪNG HỆ THỐNG CƯỜNG QUANG



Nám, mụn, nét nhăn, tàn nhang, không để sẹo. Làm trắng da, chắc thịt da mặt, thu nhỏ lỗ chân lông.

### CHUYÊN TRỊ LIỆU

da mặt, mụn, rỗ, nám, tẩy nốt ruồi bằng các loại máy siêu âm hiện đại tân tiến. Chúng tôi sẽ đem lại sắc đẹp cho quý khách.

**Làm Việc 7 Ngày Trong Tuần: Mon-Fri: 10:00am-7:30pm, Sat-Sun: 9:30am-7:00pm | CORINA BEAUTY CENTER Kính Mời**





# NHÀ THUỐC TÂY



Nhà Thuốc Tây BÁC ÁI được thành lập từ Năm 1984  
Nổi Tiếng Tận Tâm -- Kinh Nghiệm -- Uy Tín Nhất

## BÁC ÁI PHARMACY

博愛西藥房

216 Canal Street, New York, NY 10013  
Tel: (212) 513-1344 hoặc (212) 964-1828  
Fax: (212) 962-5415

## MINH PHARMACY

博愛西藥房 (分店)

207 Grand Street, New York, NY 10013  
Tel: (212) 343-1252

### CÓ NHẬN MEDICAID và BẢO HIỂM

CÓ BÁN ĐỦ LOẠI MỸ PHẨM NỔI TIẾNG:  
PHÁP - NHẬT - MỸ - TRUNG HOA, V.V...

ĐẶC BIỆT CÓ ĐẦY ĐỦ DƯỢC PHẨM TRUNG HOA THÔNG DỤNG  
Có Bán **LOTTERY**, Có Nhận **THỊ THỰC CHỮ KÝ (NOTARY PUBLIC)**

Mở Cửa 7 Ngày Trong Tuần từ 10:00am đến 8:00pm  
**CHỦ NHÂN TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI**

## CÔNG TY BẢO HIỂM CÓ UY TÍN NHẤT

75 Mulberry Street, Lầu 2, Chinatown, New York, NY 10013  
(Kế bên nhà hàng Phở Thanh Hoài)

Tel: (212) 385-0336 • Fax: (212) 385-0309



# TRUNG TÍN BẢO HIỂM

**Chúng Tôi**  
có phụ trách cho  
**CONSOLIDATED LOAN**  
cho những sinh viên  
mới ra trường

### CHUYÊN BẢO HIỂM VỀ:

THƯƠNG MẠI - NHÀ CỬA

### BESS FAN C.P.A.

NHÂN VIÊN NHIỀU KINH NGHIỆM PHỤC VỤ  
NHANH CHÓNG CHÍNH XÁC TRONG VIỆC:

- Khai Thuế Lợi Tức Cá Nhân và Tiểu Thương
- Văn Phòng Kế Toán
- Hồ Sơ Thuế Vụ (all States)

(CÓ BẰNG C.P.A.)

### NGOÀI RA, CHÚNG TÔI CÒN ĐẢM TRÁCH:

- Khai Thuế Cá Nhân, Thương Mại, Hùn Hạp, Công Ty (Vụ Lợi & Hữu Hạn & Vô Vụ Lợi)  
*Tax for Individual, Business, Partnership, and Corporation (Profit, LLC, and Non-Profit)*
- Giữ Sổ Sách, Sổ Lương, Thuế Nhân Viên, Thuế Thương Vụ, Thuế Thương Mại  
*Bookkeeping, Payroll Service, Payroll Report & Employment Taxes, Sale Tax, Business Tax*
- Nhận Đại Diện Thành Chủ Trong Mọi Trường Hợp Bị Kiểm Thuế  
*Represent Client in tax audits (Income Tax, Payroll Tax, Sale Tax, Business Tax)*
- Nhận Thành Lập & Cố Vấn Công Ty (Vụ Lợi & Hữu Hạn & Vô Vụ Lợi)  
*Incorporation Services (Profit, LLC, and Non-Profit)*
- Nhận Cố Vấn Tài Chính Cho Cá Nhân, Thương Mại & Thừa Kế Gia Sản  
*Financial Planning: Personal & Business & Trust*
- Nhận Thiết Lập Chương Trình Hưu Bổng Cho Cá Nhân, Thương Mại & Công Ty  
*Pension & Retirement Services for Personal, Business & Corporation*

LÀM VIỆC

Mon-Fri: 9:30am-6pm | Sat-Sun: 10am-4pm

Xin Liên Lạc: **PHILLIP TRƯƠNG** (Đảm Trách)  
Tel: (212) 385-0336 | Fax: (212) 385-0309

Để công việc thuận tiện & mau chóng,  
xin Quý Khách vui lòng lấy hẹn trước



Lần đầu tiên Hoàng đưa bạn gái về nhà giới thiệu với mẹ, chàng đã cẩn thận dọn dò nằng...

\*\*\*

- Mẹ anh là một người khá kỹ tính, em nhớ cẩn thận và khéo léo nhé, nếu biết cách làm vừa lòng mẹ, mẹ sẽ quý em lắm đấy!

Mai gật đầu khe khẽ:

- Em biết rồi, em sẽ cố gắng.

Đón Hoàng và Mai ở cửa mẹ Hoàng cười nhạt:

- Hai đứa về đây à, vào thay quần áo rồi ra ăn cơm, em nó chuẩn bị sẵn cả rồi đấy

Mai xăng xai đặt túi hoa quả lên bàn rồi xắn tay áo đơn đả:

- Dạ, để cháu dọn mâm giúp em ạ!

Vừa bước đến cửa bếp, mẹ Hoàng đã nhẹ nhàng:

- Con con gà ở trên thớt đấy chưa chặt đâu, cháu vào chặt bày ra đĩa rồi mời người cùng ăn.

Mai vâng dạ chạy vào bếp, một con gà luộc sẵn và một chiếc dao đã nằm ở đó tự bao giờ. Mai cầm dao bắt đầu công việc chặt gà của mình, nằng loay hoay mà không biết chặt thế nào cho hợp lý. Cái thớt quá bé và con dao thì quá nhỏ, lại có vẻ cùn. Nằng nhìn quanh, chẳng thấy con dao nào nữa, cũng chẳng thấy một cái thớt nào to hơn. Nằng nghĩ bụng: "Hay là mẹ anh muốn thử mình".

Nằng nhắm mắt nhắm mũi cố lấy hết sức giáng một nhát xuống con gà, gà không đứt, nước bắn tung tóe suýt rơi xuống đất. Nằng luýnh quýnh xoay con gà lại giữa thớt giáng thêm một nhát nữa. Lần này thì con gà đã chia ra làm đôi nhưng có vẻ chẳng đẹp mắt chút nào. Nằng do dự định hỏi con dao sắc hơn cho dễ chặt nhưng lại ngại, nằng vật lộn với con gà gần mười lăm phút.

Khi đĩa gà được bày ra, dù cố sắp xếp để che đậy những phần nát nhưng cũng không thể nói đó là một đĩa thịt gà đẹp được. Nằng bối rối đặt đĩa thịt lên mâm trong khi mẹ Hoàng và cô em gái đã ngồi đợi sẵn. Mẹ chàng gấp một miếng thịt gà cho vào bát của mình, bà nhắm mắt, miếng thịt vừa to lại vừa xốc xếch.

Mai lắp bắp:

- Dạ, tại dao cùn quá, thớt lại bé nên cháu....

Hoàng chữa thẹn cho người yêu:

- Thôi, đằng nào cũng chặt rồi, một con gà ra đây cả mà, mọi người ăn đi.

Mẹ Hoàng lại nhỏ nhẹ:

- Lần sau chặt gà phải biết chặt đôi con gà ra, rồi chặt cánh, đến đùi, nó mới đẹp và ngon được.

Mai lí nhí:

- Dạ cháu biết rồi ạ! - Trong bụng nằng lại nghĩ thầm, rõ ràng mình cũng chặt đúng quy trình, nhưng dao cùn như thế ai mà chặt đẹp được chứ!

Bữa ăn trôi đi trong im lặng, vài

# ME CHỒNG KHÓ TÍNH

www.truyenngan.com.vn

lần nằng có ý định gấp cho mẹ Hoàng nhưng cứ thấy ngại ngùng, nằng cúi đầu ăn hết bát cơm rồi xin phép rời mâm. Hoàng kéo người yêu ngồi lại ăn thêm nhưng Mai từ chối, nằng cảm thấy khó ăn, có cái gì đó cứ nghèn nghẹn ở cổ.

Xong bữa nằng lại xăng xai chạy ra rửa bát, cô em của Hoàng cười tươi:

- Mấy khi có người rửa bát hộ, chị rửa đi nhé, em đi tắm một chút. Mai cười gật đầu.

\*\*\*

Buổi trưa, khi mọi người đi ngủ hết, Hoàng cũng leo lên giường ngủ bỏ mặc Mai một mình ở ghế sofa. Mẹ của Hoàng ngủ được một lúc đi ra phòng khách thấy Mai đang gặt gù bên giường của Hoàng bà vội bảo:

- Cháu lên ghế sofa ngủ một giấc đi.

Nằng im lặng đứng dậy định đi thì Hoàng tỉnh dậy, anh vội vã:

- Thôi, em ngủ ở giường anh đây này, để anh ngủ ở ghế cho.

Mẹ Hoàng lờm một cái rồi đi vào phòng bỏ mặc Mai và Hoàng ở lại với cái nhìn ngờ ngác. Mai thấy tủi thân, nằng nói dối:

- Thôi, anh ngủ trên giường đi, không mẹ anh lại xót, em ngủ ghế cũng được.

Hoàng kéo Mai lại nhưng nằng đã ôm gối đến ghế sofa. Mai úp mặt vào gối, quay vào bên trong, một giọt nước mắt tuôn trào ra, nằng bắt đầu cảm nhận sự khó khăn của việc làm dâu bắt đầu đến với mình.

Lần thứ hai Mai vào nhà Hoàng đó là dịp nằng nghỉ Tết, ghé lại thành phố chơi mấy ngày khi Hoàng năn nỉ. Nằng biết thế nào mình cũng sẽ chung sống với Hoàng và cả mẹ Hoàng nên nằng cũng không muốn mẹ chàng phật lòng nhiều. Đón nằng ở cửa vẫn là nụ cười nhạt của mẹ Hoàng. Nhưng khi thấy Mai xách một túi quà to, bà đã vội đỡ lấy cho mai, xuýt xoa hỏi thăm về công việc và câu chuyện đi đường của Mai.

Bà vốn vờ:

- Lương của Mai được bao nhiêu một tháng mà mua quà cho nhà cô nhiều thế này?

Mai ấp úng:

- Dạ, cháu cũng mới đi làm được hơn một năm nên lương còn thấp lắm à, tết nhất cháu mua hộp quà biếu gia đình cô chứ không có gì

nhiều đâu ạ!

Hoàng từ ngoài sân chạy vào, chỉ hộp quà to hơn trên bàn dặn Mai:

- Tý nữa em nhớ mang hộp quà anh mua về biếu bố mẹ, không lại quên mất. Ra tết rồi thì anh qua nhà em chơi sau, chắc trong tết anh bận phụ mẹ lau dọn nhà cửa.

Mẹ Hoàng lại đặt cái nguyệt dài lên môi:

- Ôi, tôi cứ tưởng anh chị mua cho gia đình này đây, thế ra hộp kia là cho bên bố mẹ vợ tương lai à? Cậu Hoàng quý hóa nhi, mẹ đẻ ở đây cậu đã bao giờ mua cho cái gì mà chưa gì bên vợ đã đầy đủ nhi?

Hoàng nhăn mặt:

- Mẹ!

Biết ý Mai chữa thẹn:

- Dạ thôi, nhà cô cứ để đây trang trí bàn thờ tết với cả biếu bên anh em nội ngoại, cháu về quê cháu mua sau cũng được ạ! Đường xa xe cộ dịp tết lại đông cháu mang về chắc sợ vỡ mất thì tiếc lắm!

Mẹ Hoàng không nói gì, bà đứng dậy đi vào nhà bỏ mặc Mai và Hoàng đứng ngẩn ngơ nhìn nhau.

Mai thấy uất ức, nằng cầm túi xách dùng dằng định về nhưng Hoàng đã kéo nằng lại, xin lỗi nằng rồi rit:

- Thì anh đã bảo mà, mẹ khó tính, em phải biết cách mà chiều mẹ chứ!

Mai chua chát:

- Em chiều theo kiểu nào được anh?

\*\*\*

Mai bàn bạc với Hoàng chuyện ở riêng. Nằng nghĩ lấy nhau rồi nằng sẽ không thể ở chung với mẹ chồng được vì nằng cảm giác ngột thở mỗi khi đối diện với mẹ của Hoàng. Nằng sợ xung đột sẽ xảy ra khi về ở chung trong một mái nhà. Nhưng khi vừa nói ý định đó ra Hoàng đã từ chối ngay:

- Không được, vợ chồng mình phải ở với mẹ chứ, em không thương mẹ sao? Anh đã nói với em rồi còn gì, ba mất sớm, mẹ tự mình nuôi hai anh em anh trưởng thành, mẹ khó tính là điều đương nhiên. Em phải hiểu và thông cảm cho mẹ anh chứ!

Mai phân bua:

- Em hiểu, nhưng em có cảm giác mẹ hơi khắt khe với em, hay em làm cái gì sai? Nếu cưới nhau mà suốt ngày em bị mẹ mắng thì chắc em không chịu được đâu.

Hoàng nhẹ nhàng:

- Anh biết em khó xử như thế nào nhưng em cần cố gắng thật nhiều hơn nữa để làm vừa lòng mẹ thì mẹ sẽ chiều em thôi mà. Cuộc sống thành phố nó khác ở nông thôn, em phải biết cách hòa nhập chứ!

Mai nhăn mặt khó chịu:

- Anh không phải dạy em, ít ra em cũng học ở thành phố bảy năm, hai năm em đi làm nữa không ít để em không hiểu gì về cuộc sống thành phố.

Hoàng im bất, chàng chui vào lòng Mai tỏ ý hối lỗi nhưng Mai đã đẩy anh ra. Mai lạnh lùng:

- Em muốn yên tĩnh một lúc!

\*\*\*

8.3 Mai xin nghỉ sớm vào shop quần áo tìm mua cho mẹ Hoàng một bộ quần áo. Vừa chọn Mai vừa nghĩ xem vóc dáng của mẹ Hoàng như thế nào để mua cho phù hợp. Suốt hai tiếng lựa chọn nằng đã mua được hai bộ cho mẹ Hoàng và một bộ cho mẹ mình. Nằng đóng gói cẩn thận ra bưu điện gửi về cho hai mẹ.

Hai ngày sau, mẹ Mai gọi điện ra rồi rit:

- Con gái mẹ chu đáo thế, lại còn nhớ ngày 8.3 mua quà cho mẹ nữa cơ à? Thế có biết đường mua quà cho mẹ của cậu Hoàng không?

Mai vui vẻ:

- Dạ con có nhớ mẹ ạ!

Hai ngày hôm sau Hoàng sang chơi, chàng buồn buồn bảo:

- Em mua quà cho mẹ mà chẳng để ý gì cả, đến cái mác em cũng làm bung ra, làm mẹ cứ nghĩ là hàng hiệu giả, mẹ chẳng chịu mác kia kia.

Mai uất ức:

- Gửi bưu điện thì nó phải có quá trình vận chuyển bốc dỡ hàng, va chạm rơi mác thì có gì to tát đâu mà phải thế! Mẹ anh không mặc thì thôi, em cũng vì nhớ đến ngày mà quan tâm, sao cứ phải khắt khe thế cơ chứ!

Hoàng nhăn nhó:

- Thì em gọi điện về mà giải thích với mẹ, sao lại quát anh! Mà sao dạo này anh thấy em khó tính thật đấy.

Mai vặc lại:

- Thế 8.3 anh mua quà gì gửi về cho mẹ em, em nghe mẹ nói anh còn không gọi điện chúc mừng mẹ em cơ mà!

Hoàng ngớ người, chàng ta gãi đầu gãi tai:

- À thì... công việc lu bu anh quên mất! Mà mẹ em nữa cũng lắm chuyện cơ, có thể mà cũng nói với em!

Mai bực tức:

- Em thấy anh có quên bạn anh đâu, hôm đấy anh còn nhắn tin, gọi điện chúc mừng mấy người liên cơ mà, sao mẹ em mà anh lại quên được chứ!

(Tiếp tục trang 62)



# Mục Lục AUG 2023

## TRONG SỐ NÀY

Mẹ Chồng Khó Tính	2, 62
Cái Tinh Cái Nghĩa ( <i>Diệp Linh</i> )	5
Dành Cho Các Bạn Trẻ Hoang Mang	
Về Công Việc ( <i>Theo Fanpage Lily of the Valley</i> )	6
Trung Tâm Quốc Gia Á Châu Thái Bình Dương	
Về Người Cao Niên (NAPCA) - Questions & Answers	14
Đại Hội Thánh Mẫu Lavang Kỳ Thứ VII ( <i>Hoàng Kỳ Đông</i> )	20-21
Đời Có Số Phận Nhưng Không Có Thất Bại ( <i>Chung Ju Yung</i> )	22
Người Qua Đường Năm Đó ( <i>Nhíp</i> )	24-25
So Sánh Việt Ngữ và Anh Ngữ ( <i>George Millo</i> )	32-33
Truyện / Bài Rất Ngắn	29, 31, 36

## TIN TỨC - NEWS

Tin Tức Quốc Tế - World News	8-13, 72
Tin Tức Hoa Kỳ Quốc Tế - USA World News	16-19, 73
Tin Tức Việt Nam - Vietnam News	34-37, 73-77
Việt Nam Hải Ngoại	44-48, 71-72

## MỤC HÀNG THÁNG

Chuyện của Tôi	26, 64-70
Tips - Tình Yêu Hạnh Phúc	28
Di Trú - Immigration	30, 62
Mái Trường - Family & Education	42
Từ Vi Đông Phương ( <i>Trích từ Phongthuyso.vn, Quý Mão 2023</i> )	58, 60

## TRANG ĐẸP / VĂN NGHỆ / NGHỆ SĨ / DU LỊCH

Vườn Thơ	37
Người Đẹp Đó Đây	40-41
Thời Trang (Fashion)	Cover 06

ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO và RAO VẬT XIN QUÝ VỊ HÃY GỌI:

**Philip: (917) 636-2199 (Cell) tiếng Việt & Anh**

Ngươi Đẹp Magazine, Inc., P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Philip: (917) 636-2199 (Cell) tiếng Việt & Anh | Tel: (718) 343-4580 leave message

Email: [nguoidepmagazine@yahoo.com](mailto:nguoidepmagazine@yahoo.com) | Website: [www.nguoidepmagazine.media](http://www.nguoidepmagazine.media)

Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin Quý Vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone và cell ghi trên hoặc email: [nguoidepmagazine@yahoo.com](mailto:nguoidepmagazine@yahoo.com). Xin cảm ơn!!!

Lưu Ý: Người Đẹp Magazine sẽ không chịu trách nhiệm những nội dung sai sót, đặc biệt là số phone, cho những quảng cáo RAO VẬT lấy qua phone. Để tránh sự sai sót, xin Quý Vị hãy gửi cho chúng tôi nội dung quảng cáo RAO VẬT qua thư để nhận trước ngày 15 mỗi tháng (đừng chờ tới ngày hạn chót 18) để kịp đăng cho kỳ tới. Sau vài ngày gửi thư xin Quý Vị gọi cho chúng tôi để xác minh chúng tôi có nhận được hay không, vì thỉnh thoảng cũng có vài thư đi lạc và không đến tay chúng tôi. - NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE Chân Thành Kính Báo

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE

P.O. Box 10

Floral Park, NY 11002-0010

Cell: (917) 636-2199

Tel: (718) 343-4580

Email: [nguoidepmagazine@yahoo.com](mailto:nguoidepmagazine@yahoo.com)

Website: [www.nguoidepmagazine.media](http://www.nguoidepmagazine.media)



## BÁO THÁNG

Phát Hành 3,000 Cuốn Mỗi Đầu Tháng  
NY - NJ - CT

**Free Magazine, Not For Sales**

Chủ Bút: *Quỳnh Vân*

Quảng Cáo: *Philip, Duke  
anh Nhut*

Design Layouts: *Người Đẹp Magazine  
Graphic Designers*

Ấn Loát: *Nhà In Đông Nam*

Mọi Chi Tiết Đăng Quảng Cáo  
Xin Liên Lạc: **(917) 636-2199**

Người Đẹp Magazine will not be responsible for the contents of any advertisements in this magazine. Người Đẹp Magazine also has the rights to edit any wordings of ads, news, stories, poems... to serve better for all readers. (Người Đẹp Magazine sẽ không chịu trách nhiệm những lời & nội dung đăng quảng cáo của quý vị. Người Đẹp Magazine cũng có quyền sửa lời văn của quảng cáo, tin tức, bài vở, thơ... để đem lại sự dễ đọc cho mọi độc giả.)

Một số tài liệu bài vở được sử dụng nhằm mục đích giúp cho người đồng hương biết thêm những vấn đề mới lạ chung quanh cuộc sống và nâng cao đạo đức.







# Văn Phòng Luật Sư

LAW OFFICES OF BRYAN BARENBAUM



**Luật Sư  
HUY (TOM) LÊ**

- Văn Phòng có sự cộng tác của luật sư với trên 45 năm kinh nghiệm
- Chỉ nhận thù lao sau khi có kết quả
- Nếu cần thiết chúng tôi sẽ đến gặp quý vị tại nhà
- Nói nhiều ngôn ngữ (Việt và Tây Ban Nha)

(ATTORNEY ADVERTISING)

## TAI NẠN & THƯƠNG TÍCH

- TAI NẠN LƯU THÔNG (Automobile Accidents);
- TRƯỢT TẾ (Premises Liability/Slip & Fall);
- TAI NẠN Ở NƠI CÔNG TRƯỜNG XÂY DỰNG (Construction Site Accidents);
- VIỆC LÀM TÀN BẠO CỦA CẢNH SÁT (Police Brutality);
- SAI SÓT SẢN PHẨM (Product Liability);
- SÁCH NHIỀU TÌNH DỤC (Sexual Harassment)

## NHỮNG SỰ THẮNG KIẾN ĐÁNG KỂ:

\$ 1,700,000—tai nạn xe cộ;	\$ 600,000—tai nạn xe cộ;
\$ 1,100,000—cảnh sát đánh người sai lầm;	\$ 550,000—tai nạn xe cộ;
\$ 815,000—tai nạn xe cộ;	\$ 550,000—tai nạn xe cộ;
\$ 750,000—tai nạn xe cộ;	\$ 500,000—tai nạn xe cộ;

(Mọi sự kiện khác nhau – Kết quả dựa theo sự kiện)

**Xin Liên Lạc: Luật Sư HUY (TOM) LÊ**  
**2060 Eastern Parkway, Brooklyn, NY 11207**  
**Cell: (646) 537-5282 \* Tel: (718) 421-1111**



Ông Tư Mãng hi hụi húp xong tô mì gói, ăn theo kiểu lớt lòng cho qua ngày qua bữa. Rồi ông Tư khệ nệ chặt lại mấy thùng mì cho ngay ngắn, mấy bữa rày trời mưa như trút nước ông sợ ướt mấy thùng mì người ta gửi đặng đem ra miền Trung giúp bà con ngoài đó.

Còn bà Tư thì ngồi trong xó nhà nhâm nhâm tính tính xem người ta gửi cái gì đặng ghi lại vô sổ, bà cúi đầu ghi rất tỉ mỉ. Chợt quay sang hỏi ông Tư Mãng:

"Hồi này bà Tám xóm trên gửi gì vậy ông?"

Ông Tư phui tay, ngó sang vợ mình: "Uhm, bà gửi một thùng mì, 5 lốc sữa, bịch quần áo cũ".

Bà Tư cặm cụi ghi vô sổ, ngoài đường mưa lớn văng cả bùn đất vô mái nhà liu xi của hai vợ chồng già miền quê.

Ở cái tuổi thập cổ lai hy đáng lẽ hai ông bà đã an hưởng tuổi già cùng con cháu, nhưng ông bà Tư không may mắn như bao người khác. Ông bà sống với nhau mấy chục năm trời chỉ mỗi thằng con, vì nhà nghèo, với ở quê nghèo suốt ngày chỉ quanh quẩn vài ba công ruộng, thử hỏi làm sao có dư nhiều cho được. Anh hai Hải phải bỏ xứ đi làm ăn nơi khác may ra có dư để sau về phụng dưỡng cha mẹ anh.

Ở xóm nghèo ấy người ta thiếu tiền, nghèo bạc chứ cái tình cái nghĩa thì không thiếu.

Ông bà Tư Mãng kiếm com qua ngày bằng nghề bán chè ngoài chợ



## CÁI TÌNH CÁI NGHĨA

Diệp Linh

www.truyenngan.com.vn

huyện. Gánh chè bà Tư gắn bó hơn chục năm nay, có đủ các loại chè, nào chè bà ba, chè đậu xanh, chè đậu đỏ, chè đậu trắng nước cốt dừa, .... Giá rẻ mà ngon nên dân chợ huyện ai cũng ghé ăn. Có người ăn ba bốn ly rồi tâm tắc khen không ngớt miệng.

Từ chập tối trời đổ đên gánh chè bà đã thom nức cả con đường, bán không ngại tay.

Ông Tư lẳng xăng rỏi cả tay chân, tâm 2 giờ đồng hồ gánh chè hết sạch, người đến trẻ lại ra về với vẻ mặt thất vọng.

Chỉ thế thôi mà gánh chè nuôi sống ông bà Tư, còn lo trọn bữa cơm chiều về tiền cho cả chợ. Thỉnh thoảng bà Tư bán thiếu cho mấy đứa học trò vùng quê nghèo.

Mùa mưa năm nay thật thường quá xá, khắc nghiệt như chính cái xóm nghèo ấy. Không biết vì cơn mưa hay những điều gì khác hể trời mưa là cả cái chợ vắng tanh, không bóng người.

"Mưa gì mà lớn quá chừng, như lũ miền Trung vậy" giọng ông Tư

Mãng nói.

Ông Tư ngời thôm lôm lấy tấm ni lông cũ vội quay qua che cho bà Tư, kể bên gánh chè lạnh ngắt, nhưng sao ấm lòng đến lạ. Tình vợ chồng nghĩa trăm năm, dù có nghèo, có khổ thì hai vợ chồng già vẫn nắm chặt tay nhau.

Rồi ông Tư bán bạc cùng bà Tư vận động mọi người ở chợ huyện ủng hộ đồng bào miền Trung lũ lụt. Ông chỉ nhận hàng hóa, không nhận tiền. Tối tối hai vợ chồng già ngồi xem ti vi thấy cảnh lũ lụt, người thì trốn lũ trên nóc nhà, con bò con chó chìm đắm trong dòng nước chảy xiết mà thấy thương hết sức. Nhìn mấy đứa trẻ quần áo tả tơi, bầu vú chạy trốn lũ mà ông bà Tư không kim được nước mắt. Mặt cho bão táp mưa sa, ông bà Tư đội mưa đi vận động mọi người. Nhờ vậy mà trong vòng 2 ngày vợ chồng ông nhận được hàng ngàn góp kha khá.

Chú Năm Cự cũng khệ nệ vác mấy thùng nước khoáng gửi ông bà đặng ủng hộ đồng bào. Anh 7 Lê cũng hi hụi đem mấy thùng mì tôm qua nhà ông Tư gửi ủng hộ.

Mới hừng đông tờ mờ sáng, mưa mù mịt ngoài đường, Chú Năm Cự và anh 7 Lê qua nhà ông Tư để giúp vận chuyển hàng cứu trợ. Mọi người ai cũng xắn tay làm, đến chiều tối mới xong. Ông bà Tư đắm đũa mồ hôi, quay sang nói khéo:

"Bác cảm ơn mấy đũa nghen, tụi bây về tắm rửa đi, tối qua làm vài xì lai rai chơi".

Giọng ông tư sang sảng vọng ra từ sau bếp.

Bà Tư mệt quá ngồi thừ ở bậu cửa nhìn màn mưa buông như dải lụa trắng trước nhà. Bụi lấm tẩm thành màn sương mỏng kéo ngang qua, ánh mắt bà nhìn xa xăm về phương trời nào, có lẽ bà đang nhớ đến anh hai Hải.

"Không biết mưa gió vậy rồi nó sống sao?" Bà ngậm ngùi buông tiếng thở dài.

Ông tư đứng đằng sau nghe hết nỗi lòng bà Tư, ông đưa tay choàng vai bà tư với ánh mắt tràn đầy tự tin. Ông nói: "Bà yên tâm, con mình sẽ sống tốt mà".

Bà quay sang nhìn ông Tư, rồi tựa vai ông tư như đôi vợ chồng son mới cưới.

Mưa bắt đầu tạnh dần.

Ông Tư nở nụ cười từ trong góc tối. Bóng bà Tư liêu xiêu bên bậu cửa, với vầng trán pha sương cùng mái tóc bạc màu lấm tẩm hạt sương.

Dù nghèo tiền nghèo bạc nhưng tình nghĩa vợ chồng, tình thương đồng bào, nghĩa khí anh em chung giàn bầu vẫn còn đó, còn thấm đẫm biết bao. ■



**Tận Tâm,  
Có Uy Tín,  
Kín Đáo,  
Nhanh Chóng,  
Giá Cả  
Vừa Phải**

# N.T. ENTERPRISES

**Điều Hành: Ô. BÙI MINH NGỌC**  
Với sự hợp tác về Kế Toán Thuế Vụ của  
**MINH THU BUI, Master of Accounting**

**Chân Thành Cảm Ơn  
Quý Đồng Hương  
Đã Ủng Hộ và Tín Nhiệm  
Trong Suốt 36 năm qua**

**VĂN PHÒNG DI TRÚ - XÃ HỘI - PHÁP LÝ**  
1 Clarke Avenue, 1st Floor, Jersey City, NJ 07304 | **Tel: (201) 920-5120**

## KHAI THUẾ

- ◆ Khai thuế kế toán cho tất cả các tiểu bang
- ◆ EFILE: Chính xác, Refund mau chóng
- ◆ PAYROLL, ra check cho thợ, công nhân, ra mẫu 1099 cho tiệm Nail, Partnership, Corporation
- ◆ Có dịch các văn kiện

**NOTARY PUBLIC**

## BẢO TRỢ

**36 NĂM KINH NGHIỆM**

- ◆ **ĐẶC BIỆT CHUYÊN MÔN:** lập các hồ sơ bảo trợ hôn phu, hôn thê cha mẹ, anh em, vợ chồng, vợ và con cái (cho các diện tị nạn, thẻ xanh, Công Dân Mỹ) từ Việt Nam hay các nước khác. Bảo đảm nhanh chóng.
- ◆ Khiếu nại các hồ sơ bị đình trệ quá lâu. Kết quả nhanh chóng.
- ◆ Xin Công-Hàm Ngoại-Giao chứng nhận độc thân.
- ◆ **ĐẶC BIỆT** đã thành công tốt đẹp rất nhiều hồ sơ xin thẻ xanh cho diện **DU HỌC, DU LỊCH, Visa J-1 lập gia đình với công dân Mỹ.**
- ◆ Tất cả các dịch vụ di trú: Vào công dân, du lịch, du học, Xin thẻ xanh 10 năm, xin SSI, retirement.
- ◆ Thông dịch, thi công dân Mỹ, XIN DU HỌC TỰ TỨC có thân nhân bảo lãnh dành cho trung học và đại học.

**CHỦ TRƯỞNG: Tận Tâm, Có Uy Tín, Kín Đáo, Nhanh Chóng, Giá Cả Vừa Phải**



# Dành Cho CÁC BẠN TRẺ HOANG MANG VỀ CÔNG VIỆC

Một trong những vấn đề mà mình hay nhận được inbox nhiều nhất là việc các bạn trẻ thường xuyên băn khoăn về công việc. Đứng là với tuổi trẻ thì thời lượng dành cho công việc và phát triển con đường sự nghiệp luôn chiếm nhiều thời gian nhất nhưng cũng là vấn đề nhiều khúc mắc nhất vì rất nhiều khi hoang mang quá mà không biết làm sao và lại không hỏi được ai.

Bản thân mình không dám nhận là đã đủ expert để đưa ra lời khuyên gì cả, mà post này chỉ là để chia sẻ với các bạn trẻ đang đầu óc có thể loay hoay trong công việc có thể tìm hiểu thêm một số kinh nghiệm nhất định. Post này cũng không có ý định mùa riu qua mắt thợ hay dạy đời ai, chỉ là quãng đời đi làm đã trải qua từ vị trí tập sự đến vị trí cao nhất trong một công ty bên dưới có hàng trăm nhân viên thì có những điều còn đọng lại sâu sắc nhất mà mình muốn ghi lại những qualifications có thể giúp bạn thành công trong công việc:

\*\*\*

## 1. HONESTY:

Dĩ nhiên mỗi người đến từ những background khác nhau, được dạy dỗ và sau đó trưởng thành trong những môi trường khác nhau và vì thế sẽ có nhiều cách sống cũng như cách nhận thức khác nhau; tuy nhiên có một phẩm chất mà mình chắc chắn quyết định sự thành công vững bền đó chính là SỰ CHÂN THÀNH. Rất rất nhiều người cứ tưởng bản thân đã quá chuyên nghiệp trong chuyên ngành một đằng nói một nẻo, đằng sau lưng thì nói xấu đồng nghiệp và chê bai sếp không ra gì nhưng trước mặt thì vẫn có thể ngọt ngào chị em em và dạ thưa anh anh em em; nhưng họ không hề biết rằng tất cả những biểu hiện của họ dù có khéo léo đến đâu thì sớm muộn gì cũng sẽ lộ ra.

Những người hai mặt thường gặp vấn đề với chính bản thân họ là sự thiếu tự tin vào bản thân, vì thiếu tự tin vào bản thân nên đứng giữa cuộc đời nhiều lựa chọn lại thường tham lam mỗi thứ nắm giữ một ít cái gì cũng muốn chắc chắn, vì luôn lo sợ có ngày bị đẩy ra lề xã hội nên nịnh bợ này một tí xong quay sang vuốt bên kia một tẹo và nghĩ thế là êm đẹp vẹn toàn trọn cả trăm đường.

Nhưng thực sự là, người tính không bằng trời tính, câu này chưa bao giờ sai đâu các bạn. Nếu lựa chọn cách sống hai mặt, mà lại lật mặt nhanh quá thì bạn sẽ không khác gì một miếng steak bị chế biến sai cách. Cho dù bản thân có đầy đủ tố chất như nguyên liệu hảo hạng của miếng bò Wagyu, cho dù bản thân có cố gắng thể hiện tốt nhất có thể như việc tắm ướp đủ thứ muối hồng Himalaya hay truffle oil thì chỉ vì cách sống lật mặt quá nhanh và quá nhiều cũng giống như việc thiếu kỹ thuật chế biến mà rốt cuộc sẽ ra món steak khô đét không còn ngon lành juicy gì được nữa. Vậy nên sự chân thành

luôn mang lại rất nhiều niềm vui sâu sắc và những mối quan hệ vững bền, và sự chân thành luôn là thành tố gắn kết bạn với những người thực sự coi trọng bạn.

## 2. INTEGRITY:

Trong rất rất nhiều cột mốc của cuộc đời, bạn sẽ phải đứng trước những sự lựa chọn khó khăn, và thường cuộc đời rất hay trêu người bằng cách top-up thêm cho bạn những khó khăn về mặt vật chất để dẫn dụ bạn lựa chọn những quyết định mà trong đó bạn không ngần ngại bán rẻ lương tâm của mình. Đó có thể là dự án tâm huyết cùng người đồng sự thân cận nhưng tới lúc cuối cùng thì vì lợi ích mà bạn bán đứng đồng sự rồi bán luôn cả dự án sang cho bên đối thủ. Đó có thể là người mentor đã từng dìu dắt chỉ dẫn bạn vào nghề giúp đỡ bạn đạt được thành công nhưng tới lúc cần lựa chọn thì vì lợi ích mà bạn sẵn sàng hất đổ bát cháo đá đổ chén cơm mà ngày trước người mentor đó từng trao tay cho bạn. Đó có thể là người cấp dưới từng trung thành tận tụy với bạn đi qua mọi sóng gió thương trường nhưng tới lúc cần lựa chọn thì vì lợi ích mà bạn sẵn sàng triệt hạ bịt miệng lấp luôn cả đường đi tiếp theo mà không cần biết họ khốn đốn như thế nào. Đó cũng có thể là những việc có vẻ nhỏ bé và dường như vô hại không ảnh hưởng gì nhiều nhưng khi bạn đã lựa chọn sự trí trá mà không lựa chọn TÍNH LIÊM CHÍNH, thì đó là lúc bạn không thể thanh thản sống cuộc đời của mình.

Ngày xưa từng có một người quản lý cũ đã từng phát biểu một cách rất hành động rằng người đó sống theo phong cách "Người không vì mình thì trời chu đất diệt" và giải thích là cái gì cũng phải đặt lợi ích bản thân lên trước tiên thì mới đứng đạo lý làm người. Sau này có một lần tình cờ đọc về Phật giáo thì mình mới thấy người đó hoàn toàn hiểu sai ý nghĩa của câu này, mà cái "vì mình" ở đây là vì phúc đức để lại sau này nên những việc bản thân cần phải luôn cân trọng chính là không nói dối/ không hay lời/ không ác khẩu/ không tham lam/ không trộm cắp/ không tà kiến để không tạo ra quả báo xấu. Lúc đọc được phần lý giải này thì mình buồn cười đau cả ruột vì nhớ lại chuyện kể ngày xưa, có ông thầy lang rất thích giờ sách bốc thuốc, ngày kia có bệnh nhân bị đau bụng tìm tới, ông mở sách tìm mục đau bụng thấy ghi "Đau bụng uống nhân sâm" liền kê cho bệnh nhân uống. Cho tới hôm sau khi người nhà bệnh nhân vác gậy tới xử lý vì bệnh nhân qua đời mà ông thầy lang vẫn cãi rằng đây nhè trong sách có viết "đau bụng uống nhân sâm" xong gió thổi sang trang bên thấy thêm hai từ "tác tử" nữa thì ông mới ngó người ra.

Cuối cùng thì sau bao năm nhìn lại, mình cực kì nhẹ nhõm khi nhận ra việc giữ gìn sự liêm chính giúp bản thân mình vững vàng qua rất nhiều chuyện và chẳng có gì phải sợ cũng chẳng có gì phải giấu.

## 3. GRATITUDE:

Khi mình nhắc đến LÒNG BIẾT ƠN, vài đôi lần mình bắt gặp những cái nhìn như thể mình mới trốn trại hay ra đường mà quên uống thuốc. Có lẽ vì phẩm chất này thường bị hiểu nhầm theo 2 hướng: Một là kiêu hãnh ơn cứng nhắc, tức là vì trách nhiệm nào đó mà xâu chuỗi những sự việc sau này dù phù hợp hay không phù hợp thì mọi thứ vẫn diễn ra theo một cách thực tế làm tất cả mọi người trong câu chuyện đó đều cảm thấy bức bối và gượng ép nhưng lại không thể thoát ra được chỉ vì cho rằng đó là lòng biết ơn. Hai là kiêu mang ơn mù quáng, tức là vì ràng buộc nào đó thường là về mặt tình cảm mà quyết định cho toàn bộ các sự kiện sau đó theo hướng nhất nhất tuân thủ cái định nghĩa đời này kiếp này phải trả ơn trả hết kiếp còn chưa đủ phải tới cả kiếp sau tính tiếp.

Sự thực là, trong cả công việc lẫn cuộc sống, sự hàm ơn hay sự mang ơn không phải là yếu tố tiên quyết quyết định chất lượng công việc cũng như chất lượng cuộc sống. Dùng vì hàm ơn cứng nhắc mà thấy việc đúng lại không quyết tâm xử lý đến cùng, cũng dùng vì mang ơn mù quáng mà thấy việc sai nhưng vẫn tiếp tục bao che hay làm theo. Lòng biết ơn thật sự giản dị và trong trẻo hơn rất nhiều, trên hết là tự tách bạch ra khỏi bất cứ cảm giác định kiến hay ép buộc nào. Đó là sự tự nguyện của bản thân biết vui vẻ đón nhận thành công lẫn thử thách trong công việc vì hiểu rằng con đường bằng phẳng quá là con đường ko tạo nên một người kỹ sư giỏi. Đó là sự tự nguyện của bản thân biết hạnh phúc với những gì bản thân lẫn những người xung quanh đạt được bằng công sức chân chính và biết nỗ lực phấn đấu với những mục tiêu cao hơn. Đó là sự tự nguyện của bản thân biết phân định rạch ròi cảm xúc và lý trí trong các quyết định công việc để biết hài lòng với kết quả cuối cùng mà vẫn thanh thản bước tiếp. Sự biết ơn là yếu tố giúp bạn cân bằng rất tốt về mặt cảm xúc để biết cảm lên hay bớt xuống đúng lúc mà không hề e ngại lần nuôi tiếc điều gì.

Dĩ nhiên là để thành công thì còn cần rất nhiều phẩm chất khác và tùy thuộc vào việc ngay từ điểm khởi đầu bạn định nghĩa như thế nào là thành công. Nhưng SỰ CHÂN THÀNH - TÍNH LIÊM CHÍNH - LÒNG BIẾT ƠN luôn là ba phẩm chất mà mình thấy quan trọng nhất trong quá trình rèn luyện bản thân trong tất cả các giai đoạn công việc. Cuộc đời hay ho lắm và con người thú vị lắm, đừng tưởng là không nói tức là không nghe, đứng cho là không thấy tức là không hiểu; vì bằng mọi cách nào đó, cuộc đời vẫn quan sát cách bạn cư xử mà trao tặng lại cho bạn những gì bạn đã gieo hạt từ đầu!!! ■

Theo fanpage Lily of the Valley

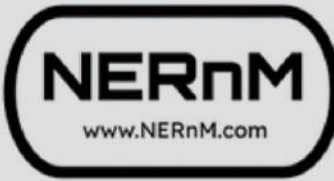
Ngày đăng: 22/03/2018

Người đăng: Pipi Tắt Mầu

www.truyenngan.com.vn



# ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC CHUYÊN NGHIỆP & CHUẨN XÁC



## REALTY & PROPERTY MANAGEMENT COMPANY



**Katherine Tran**  
**Absolute Mortgage & Lending**  
 NMLS #2066147  
 Loan Officer uy tín, tận tâm  
**(714) 933-6320**  
 Katherine.tran@absoluteml.com

- Đa dạng các chương trình vay tiền cho residential và commercial
- Conventional, FHA, VA, USDA, DSCR
- Mua nhà không chứng minh thu nhập, đi bank statement, DSCR, no income check
- Construction, Fix & Flip
- Đầu tư mua đất, mua tiệm nail, etc...
- Đầu tư cho người nước ngoài
- Với lãi suất cạnh tranh, thủ tục dễ dàng, nhanh chóng



256 Englewood Avenue, Teaneck, NJ 07666  
 Office: (973) 607-7726 | M-F: 9am-5pm



**QUÂN JACOB NGUYỄN**  
 DUAL REAL ESTATE LICENSED NJ & NY  
 BROKER / OWNER

☎ (551)-208-1848  
 ☎ (973)-607-7726  
 ✉ jnguyen@nernm.com

Follow us on Instagram: @nernm\_llc

**Công ty chúng tôi đại diện uy tín để huy động vốn cho các dự án bất động sản ở New Jersey với giấy tờ luật sự thể chấp. Hiện có gói đáo hạn 6 tháng hoặc 1 năm, phần lãi 9% hoặc 10%. Xin liên lạc ngay để biết thêm chi tiết.**



342 N Haledon Ave, North Haledon, NJ 07608 - GSMLS 3832912 - Giá mới giảm \$619,000. Nhà single family style split level, 2100 sqft, có 2 bếp riêng, basement hoàn chỉnh. Đất rộng 0.85 acre. Public sewer, well water and gas. Nhà có được đất rộng như vậy trong trung tâm thành phố. Đừng bỏ lỡ cơ hội.



79 Malone Ave, Belleville, NJ 07109 - Giá \$425,000. Nhà 3 phòng ngủ, rộng khoảng 1,500 sqft, living space nằm trên khu đất 50ft x 100ft. Nhà trong khu vực 2 families zoning. Đã có sẵn bản vẽ để đổi sang 2 families. Hiện cho thuê giá \$2,300/m. Liên lạc ngay để biết thêm chi tiết.



11 Cayuga Ave, Rockaway, NJ 07866 - Giá \$425,000. Nhà 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, public sewer, public water and gas. Rộng khoảng 1,600 sqft living space, đất 50ft x 100ft nằm trong khu vực lake community. Hiện đang cho thuê với giá \$3,000/m. Liên lạc ngay để biết thêm chi tiết.



93 Park Ave, Englewood, NJ 07631 - GSMLS 3818230 - Giá bán \$450,000. Nhà foreclosed style split level, rộng 2,380 sqft in Englewood, 5 phòng ngủ, 2 phòng tắm, đất vuông vắn 70ft x 100ft với garage biệt lập. Phù hợp cho handyman sửa và bán lại. Liên lạc ngay để biết thêm chi tiết.



Tiệm ăn PHỞ 57 - 1885 NJ Rte 57, Hackettstown, NJ 07840 - Giá bán \$330,000. Tiệm rộng khoảng 3,000 sqft với sức chứa 70 người, xây năm 2000, nằm trong Mansfield Shopping Mall, kiểu drive-thru và eat in. Lease còn 7 năm, giá thuê \$7,500 triple nets. Xin liên lạc ngay để biết thêm chi tiết.



Tiệm ăn Saigon Café - 188 Newark Ave, Jersey City, NJ 07302 - Giá bán (optional liquor license) \$499,000. Tiệm rộng khoảng 2000 sqft ở phố đi bộ Jersey City 07302, đã hoạt động 24 năm, khách ở đây rất sang và lượng tập nập. Có thể để 6 bàn ngoài trời. Rent thấp. Cạnh tiệm có 2 khách sạn lớn đang chuẩn bị xây. Quý vị mua với hoặc không liquor license. Liên lạc ngay để biết thêm chi tiết.



Tiệm nail salon - Luxe Nail & Spa - 434 US Rte 46, South Hackensack, NJ 07606 - Giá bán \$155,000. Tiệm rộng rãi tiện nghi với 8 bàn nails, 6 ghế pedicures, máy giặt sấy có sẵn. 24 chỗ đậu xe rộng rãi, nằm cạnh tiệm ăn và vũ sexy flamingo luôn tập nập khách walk-in. Liên lạc ngay để biết thêm chi tiết.

**Công Ty đang tuyển Handyman full-time and/or part-time**

**Công Ty chúng tôi mua nhà trong bất cứ tình trạng, trả cash nhanh lẹ**

**Cảm ơn Quý Đồng Hương đã ủng hộ Quân Jacob Nguyễn và công ty trong nhiều năm qua !!!**



## Đòi Công Lý Khí Hậu: Số Vụ Kiện Tăng Gấp ĐÔI Trong 5 Năm Qua:

Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) - 27/7. Nhiệt độ Trái Đất phá hết kỷ lục này đến kỷ lục khác đi liền với tình trạng thiên tai đủ loại tăng vọt về tần suất và cường độ.

Theo cơ quan môi trường Liên Hiệp Quốc (UNEP) ngày 27/7/2023, hiện tượng chính quyền nhiều nơi bị khởi kiện, do hành động không đủ mức để giảm dần biến đổi khí hậu, và các đại công ty bị khởi kiện do phát khí thải gây hiệu ứng nhà kính, đang trở thành chuyện ngày càng phổ biến.



(Hình REUTERS - Antara Foto: Hồ nước cạn ở Nam Dương. Ảnh ngày 25/7/2023.)

Chương trình Môi trường của Liên Hiệp Quốc (UNEP) hôm 27/7 công bố một báo cáo tổng kết cho biết, số lượng các vụ kiện liên quan đến khí hậu, đã tăng từ 884 vào năm 2017 lên 2180 vào cuối 2022, có nghĩa là tăng hơn gấp đôi. Một số ví dụ tiêu biểu được đưa ra như tập đoàn dầu mỏ Shell bị một tòa án Hòa Lan buộc phải cắt giảm 45% khí thải trước 2030. Hay vào tháng 5/2023, Nhà nước Pháp bị Tòa án Hành chính Tối cao (Tham Chính Viện) đặt dưới chế độ giám sát đặc biệt để theo dõi việc tuân thủ mục tiêu cắt giảm 40% khí thải trước 2030, như luật quy định.

Theo UNEP, việc ngày càng có nhiều hơn các vụ kiện về khí hậu cho phép hướng đến "bảo vệ tốt hơn các nhóm xã hội dễ tổn thương nhất".

Chuyên gia Andrew Raine, đứng đầu bộ phận luật về môi trường của Chương trình Môi trường Liên Hiệp Quốc (UNEP), nhận định:

"Cuộc khủng hoảng khí hậu đang trở nên tồi tệ hơn, và mọi người ngày càng tìm đến tòa án nhiều hơn để tìm câu trả lời. Như báo cáo của chúng tôi cho thấy, không thể phủ nhận là xu thế "tư pháp hóa" này đã trở thành một phương thức mới, để vừa thúc đẩy cuộc chiến khí hậu, vừa buộc các chính phủ cũng như khu vực tư nhân đối diện với trách nhiệm của mình".

Báo cáo của tổ chức môi trường Liên Hiệp Quốc cũng nhấn mạnh đến việc 34 vụ kiện là do, hoặc nhân danh, những người dưới 25 tuổi, trong đó phải kể đến các vụ kiện của những em nhỏ chưa đến



10 tuổi ở Pakistan và ở Ấn Độ.

Nếu như có đến 7/10 số vụ kiện diễn ra tại Hoa Kỳ, thì 17% các vụ kiện diễn ra tại các nước đang phát triển. Hiện tượng khiếu kiện đòi đòi công lý khí hậu không chỉ là vấn đề riêng tại phương Tây.

## Moderna/Merck Bắt Đầu Nghiên Cứu Giai Đoạn Cuối

**Vắc-xin Trị Ung Thư Da:** Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA)/Reuters - 27/7. Ngày 26/7/2023, Công ty Moderna và đối tác Merck loan báo bắt đầu nhận bệnh nhân vào một cuộc nghiên cứu giai đoạn cuối thử nghiệm vắc-xin ung thư da dựa trên cơ chế mRNA cá nhân hóa kết hợp với liệu pháp miễn dịch Keytruda.

Dữ liệu từ một nghiên cứu giai đoạn giữa nơi 157 bệnh nhân đã cho thấy sự kết hợp với vắc-xin giúp giảm 44% nguy cơ tái phát hoặc tử vong nơi các bệnh nhân bị ung thư hắc tố, dạng ung thư da nguy hiểm nhất, khi so sánh với Keytruda đơn thuần.

Hơn 1.000 bệnh nhân từ hơn 25 quốc gia dự kiến sẽ được đưa vào cuộc thử nghiệm hiện tại, với những bệnh nhân đầu tiên được ghi danh ở Úc Đại Lợi.

Moderna và đối tác Merck đang thử nghiệm vắc-xin nơi bệnh nhân ung thư hắc tố có khối u đã được phẫu thuật cắt bỏ trước khi được điều trị bằng thuốc kết hợp với vắc-xin hoặc chỉ một mình thuốc Keytruda.

Vắc-xin được thiết kế riêng cho từng bệnh nhân để tạo ra tế bào T, một phần quan trọng trong phản ứng miễn dịch của cơ thể, dựa trên dấu hiệu đột biến cụ thể của khối u.



(Hình AP: Vắc-xin thử nghiệm người ung thư vú và phổi, có triển vọng người ung thư da hắc tố và ung thư lá lách.)

Thuốc Keytruda của Merck là cái gọi là chất ức chế điểm kiểm soát miễn dịch được thiết kế để vô hiệu hóa một loại protein có tên là "cái chốt được lập trình 1", hay PD-1, giúp ung thư trốn tránh hệ thống miễn dịch.

Công ty BioNTech và Gritstone

Bio cũng đang nghiên cứu các loại vắc-xin ung thư cạnh tranh dựa trên kỹ thuật mRNA.

Các nhà khoa học trong nhiều chục năm theo đuổi giấc mơ về một vắc-xin điều trị ung thư nhưng không mấy thành công. Theo các chuyên gia trong ngành, vắc-xin mRNA, có thể được sản xuất chỉ trong vòng 8 tuần, kết hợp với các loại thuốc tăng cường hệ thống miễn dịch có thể dẫn đến một thế hệ trị liệu ung thư mới.

Mục tiêu chính của thử nghiệm giai đoạn cuối là đo lường thời gian bệnh nhân sống mà không bị ung thư tái phát một khi được điều trị bằng sự kết hợp này, so với được điều trị chỉ bằng thuốc Keytruda.

## Bắc Hàn Phê Trương Vũ Khí Hiện Đại Nhất Nhân Kỷ Niệm 70 Năm Đình Chiến:

Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) - 27/7. Ngày 27/7/2023, hai nhà lãnh đạo Nam Hàn và Bắc Hàn kỷ niệm 70 năm Hiệp định Đình chiến kết thúc chiến tranh Triều Tiên. Đây là dịp vinh danh 5 triệu người đã thiệt mạng, nhưng cũng là minh chứng cho những căng thẳng vẫn tồn tại giữa hai nước láng giềng. Chương trình kỷ niệm cho thấy khoảng cách lớn vẫn còn chia cắt hai miền Triều Tiên.

Từ thủ đô Hán Thành của Nam Hàn, thông tin viên Nicolas Rocca của Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) cho biết cụ thể:

Một bên là cuộc diễu hành trước các phái đoàn Nga và Trung Quốc và bên kia là buổi lễ với sự tham dự của hàng chục cựu binh ngoại quốc thuộc lực lượng Liên Hiệp Quốc. Các buổi lễ đình chiến đánh dấu khoảng cách dai dẳng giữa Hán Thành và Bình Nhưỡng.

Ở phía Bắc, các chuyên gia thấy "ngày chiến thắng" được tổ chức bằng một cuộc duyệt binh. Khách mời danh dự là ông Serguei Choigu. Bộ trưởng Quốc phòng Nga hôm thứ Tư 26/7/2023, đã được lãnh đạo Bắc Hàn Kim Jong Un tiếp và ông đã nhìn thấy những cải tiến mới nhất của Bắc Hàn về vũ khí. Chuyến thăm này, cùng với sự hiện diện của một ủy viên Bộ Chính trị đảng Cộng Sản Trung Quốc, minh chứng cho việc Bình Nhưỡng xích lại gần Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa. Kể từ khi bắt đầu

cuộc chiến ở Ukraine, hai nước Trung Quốc và Nga đã phân đôi tất cả các biện pháp trừng phạt mới đối với Bắc Hàn tại Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc.



(AP: Lãnh đạo Cộng sản Bắc Hàn khoe vũ khí mới với Bộ trưởng Quốc phòng Nga Sergei Shoigu. Ảnh tại Bình Nhưỡng ngày 26/7/2023.)

Ở miền Nam, không khí có vẻ khác biệt. Hàng ngàn người tham dự lễ kỷ niệm đình chiến ở Busan. Chính tại thành phố cảng này, lần đầu tiên kể từ những năm 1980, một chiếc iau ngâm nguyên từ trang bị phi đạn Mỹ đã cập bến vào tuần trước. Buổi lễ hôm nay cũng là dịp để Tổng thống Nam Hàn Yoon Suk Yeol kỷ niệm 70 năm liên minh với Hoa Kỳ và tái khẳng định đường lối cứng rắn đối với nước láng giềng Bắc Hàn.

## Bắc Hàn Dân Dụng Lễ Kỷ Niệm Ngày Chiến Thắng Để Thể Hiện Được Nga và Trung Quốc Ủng Hộ:

Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) - 28/7. Bắc Hàn đã tổ chức duyệt binh vào đêm 27/7/2023 để kỷ niệm "Ngày Chiến thắng", tức ngày ký hiệp định đình chiến Nam-Bắc Hàn.



(AP: Lãnh đạo Bắc Hàn Kim Jong Un (giữa), Bộ trưởng Quốc phòng Nga Sergei Shoigu (trái) và Phó Chủ tịch thứ nhất Ban Thường vụ Quốc hội Trung Quốc Lý Hồng Trung (phải) dự lễ duyệt binh kỷ niệm "Ngày chiến thắng", Bình Nhưỡng, Bắc Hàn, ngày 27/7/2023.)

Theo hãng tin Yonhap, trong buổi duyệt binh, Chủ tịch Bắc Hàn Kim Jong Un tham dự cùng với Bộ trưởng Quốc phòng Nga Sergei Shoigu và Phó Chủ tịch thứ nhất Ban Thường vụ Đại hội Đại biểu Nhân dân Toàn quốc Trung Quốc (Quốc hội) Lý Hồng Trung (Li Hongzhong).

Việc dàn cảnh này nhằm cho thấy Trung Quốc và Nga ủng hộ Bắc Hàn, quốc gia ngày càng bị (Tiếp tục trang 10)



- Nhận đặt bánh Sinh Nhật, Đám Cưới, Tiệc, Chúc Thọ
- Đặc Biệt: Bánh Bao kiểu VN, đặc sắc
- Đủ các loại bánh ngọt
- Điểm tâm các loại bánh ngon: Xiu Mại, Há Cảo, Bánh Cuốn Tôm / Bò
- Các loại giải khát
- Cà Phê đặc sắc
- Cơm phần

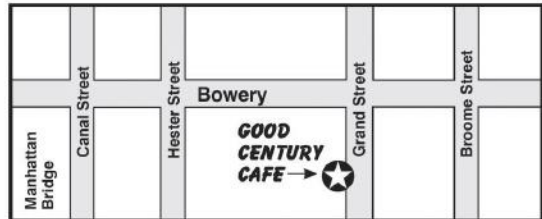
Good

Tiệm Bánh Đầu Tiên của Người Việt

好世紀大餅屋  
Century Cafe



243 Grand Street, New York, NY 10002  
Tel: (212) 334-1313 | Fax: (212) 334-1314



Mở Cửa 7 Ngày từ 6:30am - 8:30pm



**BẢO HIỂM SỨC KHỎE (Health)**

Đại diện các hãng bảo hiểm lớn như: Blue Cross & Blue Shield, Aetna, Oxford, Emblem Health.



**BẢO HIỂM NHÂN THỌ (Life)**

Đại diện các hãng Bảo Hiểm nổi tiếng có uy tín như: National Life, MetLife, US Life, Transamerica Life, John Hancock.



**ĐẦU TƯ (Investment)**

Mutual Fund, Annuity, IRA

- Quỹ hưu trí
- Quỹ giáo dục

Đặc tính: có lãi suất cao và bảo hiểm.



**BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI, NHÀ CỬA, TIỆM NAILS, NHÀ HÀNG, ...**

## ĐA NĂNG DỊCH VỤ TRUNG TÂM

ALL FORMS OF INSURANCE

**Văn Phòng: MANHATTAN**

103 Mott Street, Suite 202  
New York, NY 10013

Tel: (917) 579-5829 / (212) 966-4703

**Văn Phòng: QUEENS**

39-15 Main Street, Suite 500  
Flushing, NY 11354

Tel: (917) 579-5829 / (212) 966-4703

\*\*\* **Giờ Làm Việc: Theo Hẹn (By Appointment Only)** \*\*\*

## CHUYÊN các loại BẢO HIỂM tại NEW YORK & PHỤ CẬN



National Life Group®

**Lập kế hoạch hôm nay – Bảo vệ ngày mai.**  
**Quyền lợi bảo hiểm có thể sử dụng khi bạn còn sống.**

Bạn chỉ cần một kế hoạch bảo hiểm nhân thọ và được hưởng những quyền lợi mà bạn chưa nghĩ tới sau đây hoàn toàn miễn phí:

- Được lãnh tiền bồi thường khi lâm bệnh mãn tính, bệnh nan trị, bệnh ở giai đoạn cuối cùng.
- Được hưởng bảo hiểm tàn phế dài hạn.
- Được hưởng bảo hiểm chăm sóc dài hạn.

Nếu bạn đang lo nghĩ làm cách nào để chuẩn bị tốt nhất cho tương lai, hãy gọi Nancy Mai hôm nay để thảo luận xem chương trình bảo hiểm nào có thể bảo vệ chính bản thân bạn lúc còn sống và người nhà thân yêu của bạn.

Nancy Mai với hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành bảo hiểm sẽ giúp bạn có được một kế hoạch bảo hiểm đáp ứng với nhu cầu riêng của từng cá nhân hoặc gia đình.

Ngoài các chương trình bảo hiểm nhân thọ, Đa Năng Dịch Vụ Trung Tâm còn có những phục vụ tài chính khác như:

- \* Estate Planning (Hoạch Định Tài Sản)
- \* College Funding (Quỹ Giáo Dục)
- \* Mortgage Protection (Bảo Vệ Nợ Nhà)
- \* Guaranteed Lifetime Income (Bảo Vệ Lợi Tức Trọn Đời)
- \* Retirement Plan (Quỹ Hưu Trí: IRA, 401K, Annuity)

**NANCY MAI Kính Mời**

**KINH NGHIỆM. TẬN TÂM, UY TÍN**



quốc tế cô lập do phát triển phi đạn và nguyên tử bất hợp pháp.

Trong buổi duyệt binh có một số mẫu drone chiến lược và drone tấn công đã được phát triển để trang bị cho lực lượng Không quân Bắc Hàn. Trong đó có mẫu drone hình dáng tương tự dòng RQ-4 Global và MQ-9 Reaper vừa được Mỹ trang bị cho Không quân Nam Hàn.

Trong lễ duyệt binh, lãnh đạo Bắc Hàn Kim Jong Un và Bộ trưởng Quốc phòng Nga Shoigu giờ tay chào sau sự xuất hiện của 2 dòng phi đạn liên lục địa mạnh nhất của Bắc Hàn là Hỏa Tinh -18 (Hwasong-18) dùng nhiên liệu rắn, và Hỏa Tinh-17 (Hwasong-17) dùng nhiên liệu lỏng. Điều này được xem như là thông điệp gửi đến thế giới rằng Trung Quốc và Nga đang dung túng cho việc phát triển bất hợp pháp phi đạn và nguyên tử của Bắc Hàn.

Thông tấn xã trung ương Bắc Hàn (KCNA) cho biết Bộ trưởng Quốc phòng Kang Sun-nam đã phát biểu tại lễ duyệt binh, bày tỏ niềm vinh dự của quân đội và cả nước khi có thể thực hiện một lễ duyệt binh kỷ niệm Ngày Chiến thắng.

**Quốc Phòng: Bắc Hàn, Mối Quan Tâm Hàng Đầu của Nhật Bản:** Đài Phát

Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) - 28/7. Tokyo công bố Bạch Thư Quốc phòng hôm 28/7/2023. Ngoài sức mạnh quân sự của Trung Quốc và việc Nga xâm lược Ukraine, các "hoạt động quân sự của Bắc Hàn là mối đe dọa nghiêm trọng và cận kề nhất đối với an ninh của Nhật Bản".



(Hình AP: Thủ tướng Nhật Bản Fumio Kishida phát biểu về vụ phóng phi đạn của Bắc Hàn, Văn phòng Thủ tướng ở Tokyo, ngày 25/7/2023.)

Báo cáo thường niên của Bộ Quốc phòng Nhật, vừa được Thủ tướng Fumio Kishida thông qua vào hôm 28/7/2023, lập ra một danh sách các "mối đe dọa quân sự cấp bách và những phương tiện để bảo vệ an ninh quốc gia".

Hãng tin Anh Reuters ghi nhận: Bạch Thư 2023 của Nhật Bản dành một phần lớn để nói về sức mạnh quân sự của Trung Quốc, "về mặt chiến lược, sức mạnh của quân đội Trung Quốc là thách thức chưa từng có". Các chương trình tập trận chung giữa Trung Quốc và Nga cũng khiến Tokyo lo ngại, đặc biệt

là trong bối cảnh chiến tranh Ukraine do Nga khởi động.

Song Nội các của Thủ tướng Fumio Kishida lần này tập trung nhiều vào các chương trình nguyên tử và đạn đạo của Bắc Hàn: Tokyo "cảnh báo Bắc Hàn có nhiều khả năng tấn công Nhật Bản với các loại phi đạn-dạn đạo có khả năng mang đầu đạn nguyên tử", "Bắc Hàn là mối đe dọa càng nghiêm trọng hơn bao giờ hết đối với an ninh quốc gia của Nhật".

**Đội Quân Công Dân, Những Người Hùng Bình Dị Chiến**

**Đấu Cho Tổ Quốc Ukraine:**

Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) - 26/7. Báo Le Figaro hôm 25/7/2023 có bài về "Đội quân công dân đang chiến đấu để giải phóng Ukraine khỏi ách thống trị của quân Nga". Lữ đoàn cơ giới số 67, nguyên là binh đoàn tình nguyện DUK-Pravyy Sektor, đã đóng vai trò chủ chốt trong việc cứu vãn cuộc cách mạng Maidan và bảo vệ Donbass. Đơn vị này là biểu hiện cho mối liên hệ "quân dân cả nước".

Qua trung gian của David Piguat, cựu sĩ quan Pháp đã gia nhập đội ngũ chỉ huy quân quốc tế sau khi Nga xâm lược Ukraine, nhà báo gặp được Andriy Stemp-

itskiy, Chỉ huy phó Lữ đoàn và Tham mưu trưởng Oleksandr Sachko. Cả hai vừa từ chiến trường về, hẹn gặp bên cạnh một con đường ở Đông-Nam Ukraine, ở một địa điểm được giữ bí mật đến phút chót. Họ cho biết: "Hầu hết lính của chúng tôi là thường dân, sẽ quay lại với nghề nghiệp chính sau khi đuổi xong giặc. Đó là các doanh nhân, Kiến trúc sư... thậm chí có cả một ca sĩ của Nhà hát Opéra Paris là Wassyl Slipak đã từ trần".



(AP - Thibault Camus: Tổng thống Ukraine, ông Volodymyr Zelensky dự tang lễ của Dmytro Kotsiubaylo tức anh hùng "Da Vinci" tại thánh đường Micae ở Kyiv ngày 10/03/2023.)

Còn có Dmytro Kutsioubailo tức anh hùng "Da Vinci" đã hy sinh ở Bakhmut tháng Ba năm nay. Anh được tổ chức quốc tang với sự hiện diện của Tổng thống Zelensky và Tổng tham mưu trưởng quân đội Zaloujny, mọi người đều quý gởi trước quan tài để tiễn biệt. Da Vinci từng chiến đấu dưới quyền của (Tiếp tục trang 12)

Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty

# CÔNG TY ĐỊA ỐC

## Nguyen's Realty

978 East Gunhill Road, Bronx, NY 10469  
Main: (718) 430-0043 | Cell: (646) 529-2875  
Email: laura@nguyensrealtycorp.com  
Website: www.nguyensrealtycorp.com

**VAY MƯỢN**

**CHỢ THUÊ NHÀ CỬA**

**BÁN ĐẤT**

**BÁN BUILDING**

**QUẢN LÝ**

**NHÀ BỊ BANK TÍCH THU**

**CO-OP & CONDO**

**APARTMENTS FOR RENT AVAILABLES IN THE BRONX SECTION**

"Pelham Parkway North or South Area - Morris Park - Castle Hill. Call for any area in BRONX section"

Studio - (\$1,000)  
1 Br's apt - (\$1,200 - \$1,400)  
2 Br's apt - (\$1,700 - \$1,800)  
3 Br's apt - (\$1,900 - \$2,200)  
also 3 Br's duplex apartment

Attn: Tenant(s) requirements document proof of income such as Income Tax, Pay-Stub, Credit Check, etc.  
Call 646-529-2875 for detail & viewing.

**ALL PRICE RENT AMOUNT CHANGE CALL IN FOR MORE DETAIL**

**CHỦ NHÀ APTS XIN HÃY GHI LIST DANH SÁCH VỚI CHÚNG TÔI**

Chúng tôi cung cấp các dịch vụ "Bằng chứng về thu nhập từ người thuê nhà, kiểm tra lý lịch công việc và lý lịch chủ nhà hiện tại, kiểm tra tín dụng và trực xuất hình sự, sao hình ID, bộ hợp đồng về lease, chụp hình căn hộ... Xin gọi (646) 529-2875 để biết thêm chi tiết.

**2317 BRONXWOOD AVE**

**GIÁ BÁN: \$750K**

**Bronxwood Ave (Pelham Parkway North)** - Nhà gạch đẹp, nửa tách rời, 2 gia đình, mới sửa, apartment 3 phòng ngủ duplex, 1.5 bath-room nằm trên apartment 1 phòng ngủ cộng với Garage & Driveway, hiện phía trong đẹp và sau vườn. Giá bán: \$750K.

**NHÀ 2 GIA ĐÌNH, GẠCH**

**Pelham Manor Area (Ropes Avenue)** - Nhà 2 gia đình bằng gạch đẹp, nửa tách rời, bố trí apt 3 phòng ngủ nằm trên apt 2 phòng ngủ. Garage và Drive-way. Hệ thống 2 bồn nước nóng. Đi bộ gần shopping mall BJ's bên kia đường. Giá bán: \$650K.

**1633 MACE AVE**

**GIÁ BÁN: \$615K**

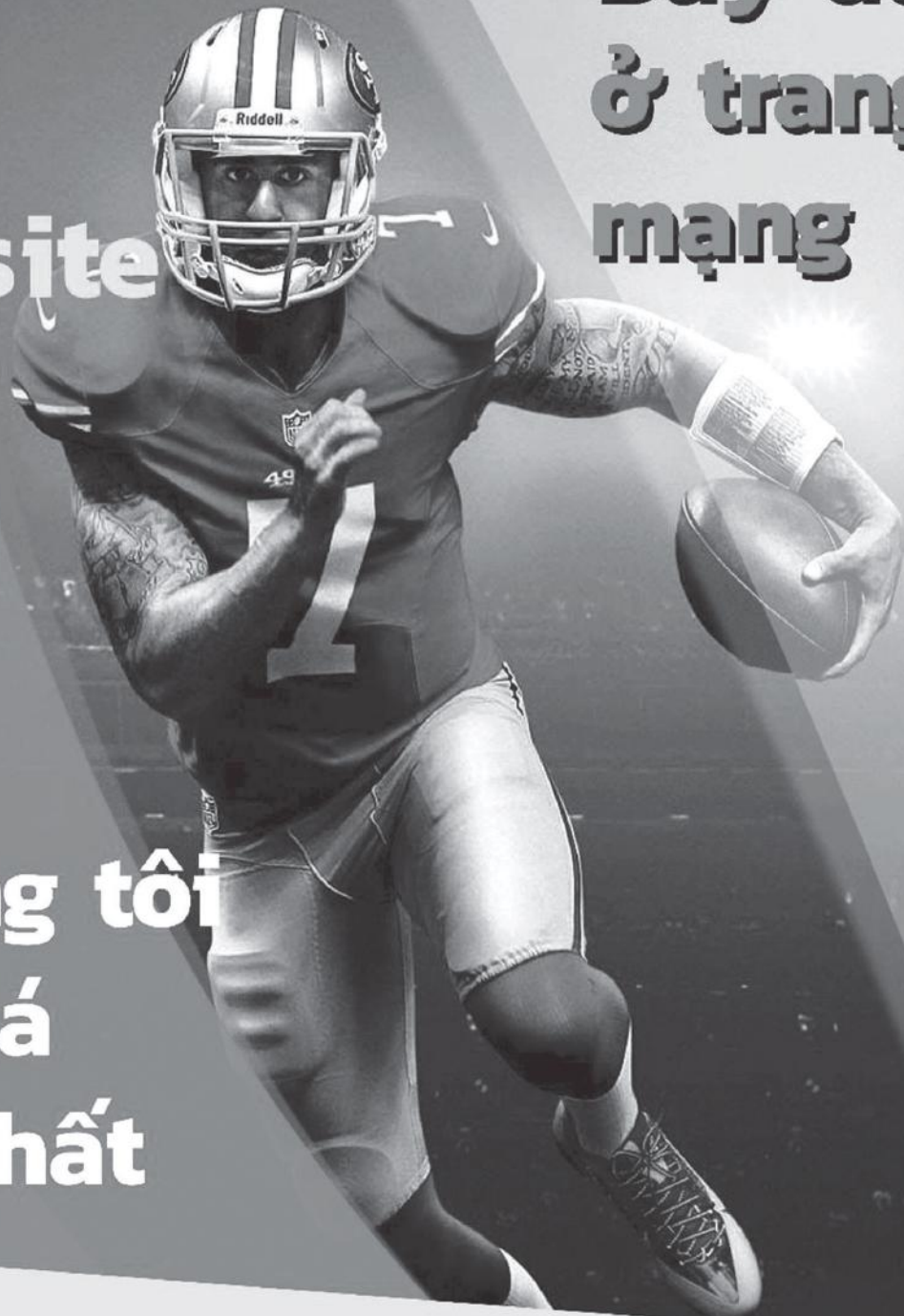
**Mace Avenue (Pelham Garden Area)** - Nhà lớn đẹp, nửa tách rời, 1 gia đình, apartment 3 phòng ngủ duplex nằm trên căn hồ walk-out hoàn tất, 1 phòng ngủ. Sau vườn và Driveway. Giá bán: \$615K.

Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty



**Cho  
thuê  
Website**

**Đầy đủ  
ở trang  
mạng**



**Chúng tôi  
có giá  
tốt nhất**

**Liên lạc số điện thoại  
1-877-977-6887**



Stempitskiy và Sachko. Họ đều có niềm tin vững chắc là Ukraine sẽ giành lại được tất cả những vùng đất bị tạm chiếm, dù quân số ít hơn nhiều và đang bị thiệt hại nặng.

Cả hai không giấu diếm rằng vượt được "vạn lý trường thành" mà quân Nga dựng lên không khác nào cuộc đổ bộ Normandy đối với người Ukraine. Sachko đưa điện thoại cho xem ảnh một chiến binh bị mất cả hai chân sau khi đập phải mìn khi cố vượt qua phòng tuyến Nga, một nỗ lực "đã và sẽ còn đẫm máu".

Cuộc phiêu lưu của tiểu đoàn tình nguyện "Pravyi Sektor" (nghĩa là "cánh bên phải") bắt đầu từ năm 2013, khi nổi lên cuộc cách mạng Maidan chống lại Tổng thống thân Nga Viktor Yanukovitch. Cũng như Putin và Lukachenko, ông ta ra tay đàn áp, nhưng lực lượng Berkut vấp phải sự kháng cự mạnh mẽ bất ngờ. Một số người biểu tình yêu nước ở "khu vực bên phải" quảng trường Maidan đã bí mật đưa vũ khí đến để bảo vệ người dân. Đó là những chiến binh trong đó có vài nhóm Dân tộc chủ nghĩa và cực hữu kịch liệt chống cộng, họ làm thành chiếc khiên bảo vệ cho những người phản kháng.

Sau khi đã có 62 người chết và hàng trăm người bị thương, Yanukovitch chạy trốn. Những

người ở "cánh phải" đã giúp cách mạng thắng lợi. Đến năm 2014 khi Luhansk và Donetsk ly khai dưới sự giật dây của Mạc Tư Khoa, đơn vị tình nguyện quân DUK-Pravyi Sektor hình thành với hàng trăm người "cánh phải" Maidan tham gia. Nhiệt huyết và sự linh hoạt của đội ngũ này giúp ích rất nhiều cho quân đội vẫn còn chưa thoát khỏi nạn quan liêu thời Xô-viết.

Khi quân Nga tràn sang ngày 24/2/2022, họ đã sẵn sàng chiến đấu: 1.000 quân đang ở Donbass cộng với 7.000 quân dự bị và thêm 10.000 người tình nguyện gia nhập ngay từ ngày đầu tiên. Từ 2014 đến 2022, những chiến sĩ tình nguyện không hề có lương, họ lệ thuộc hoàn toàn vào sự đóng góp của người dân. Cũng như tiểu đoàn Azov và Svoboda, DUK-Pravyi Sektor từ lâu mang tiếng là cực hữu do tuyên truyền của Nga. Trên thực tế, đơn vị thu hút một xã hội dân sự đa dạng, trong đó có nhiều người nói tiếng Nga, người gốc Do Thái và cả người Hồi giáo. Những khuôn mặt cực đoan, phân biệt chủng tộc, bài Do Thái đều đã bị trục xuất.

Nhà báo Natalya Pozniak-Khomenko, Chủ tịch một tổ chức tình nguyện khẳng định: "Ai nói Azov hay DUK là phát-xít? Chính là tuyên truyền của Nga! Chương

trình hành động của Pravyi Sektor là đuổi quân Nga chiếm đóng, giảng dạy tiếng Ukraine, giáo dục tình yêu đất nước. Chẳng lẽ đó là điều xấu?". Đến tháng 4/2022, việc hội nhập DUK vào quân đội đã xóa bỏ mọi hoài nghi cuối cùng về lực lượng này. Chín năm sau khi thành lập, những chiến binh DUK tượng trưng cho dân tộc cô-độc cảm sủng bảo vệ tổ quốc, hoàn toàn khác với những đội quân lính đánh thuê như Wagner mà Putin sử dụng, cầm súng vì tiền.

**Nga và Ukraine Tố Cáo Nhau Gây "Áp Lực" Với Phi Châu:** Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) - 26/7. Hai ngày trước thượng đỉnh Nga-Phi Châu khai mạc tại Saint-Petersbourg, Nga cáo buộc phương Tây gây áp lực để ngăn cản hội nghị. Về phần mình, Ukraine tố cáo Nga sử dụng sự kiện này như một cơ hội "tuyên truyền", nhằm xóa tội xâm lược.

Thượng đỉnh Nga-Phi Châu khai mạc ngày 27/7/2023. Hôm qua, 25/7, phát ngôn viên Điện Cẩm Linh, ông Dmitri Peskov, được thông tấn xã AFP trích dẫn, tuyên bố: "Gần như toàn bộ các nước Phi Châu đã phải chịu áp lực chưa từng có từ phía Hoa Kỳ. Đại diện ngoại

giao nhiều nước phương Tây khác cũng nỗ lực tham gia vào chiến dịch này để cản trở hội nghị diễn ra, cản trở các nước Phi Châu cử đại diện đến hội nghị". Phát ngôn viên Điện Cẩm Linh cũng chỉ trích đích danh "các Tòa Đại sứ Pháp".



(Ảnh AP, minh họa: Người dân Mali biểu tình phản đối Pháp và ủng hộ Nga nhân dịp kỷ niệm 60 năm ngày độc lập của Cộng hòa Mali, tại Bamako, ngày 22/9/2020.)

Ngoại trưởng Ukraine, ông Dmytro Kuleba, đã liên tiếp công du Phi Châu từ nhiều tháng nay. Hôm qua, tại Malabo, Guinea Xích Đạo, lãnh đạo ngoại giao Ukraine khẳng định Kyiv tôn trọng quyết định của các quốc gia Phi Châu, nhưng cảnh báo về ý đồ của Nga: "Chúng tôi tôn trọng quyết định của mỗi nước vì lợi ích quốc gia. Nhưng tôi cũng cố gắng giải thích với các đồng nhiệm Phi Châu rằng Tổng thống Putin sẽ sử dụng dịp thượng đỉnh này để tìm cách xóa tội. Mục tiêu là để tuyên truyền".

Về hội nghị này, Điện Cẩm Linh

# Phòng Mạch

## NHA KH A BROADWAY

139 Centre St., Lầu 2, #206, Chinatown, NY 10013

Tel: (212) 226-6262



### Bác Sĩ Nha Khoa LƯƠNG GIA THÁI, D.D.S.

- Tốt nghiệp tại trường Đại Học Nha Khoa New York University
- Nguyên là Bác Sĩ Nha Khoa điều trị tại bệnh viện Long Island College Hospital, là Giảng Viên tại Trường Đại Học Nha Khoa New York University

### BROADWAY DENTAL CARE, P.C. NHA KHOA TỔNG QUÁT - THẨM MỸ

Dùng phương pháp khử trùng theo đúng tiêu chuẩn của Hội Đồng Nha Khoa Hoa Kỳ (ADA)

**Phục Vụ TẬN TÂM - CHU ĐÁO**

**Mở Cửa 5 Ngày Trong Tuần:**  
Từ 10:30 sáng đến 6:30 chiều

**Nghỉ:**  
Thứ Ba & Thứ Sáu

*Xin Quý Vị vui lòng điện thoại lấy hẹn*  
**Tel: (212) 226-6262**



hôm qua ra thông cáo cho biết, đã có 49 nước Phi Châu trên tổng số 54 nước nhận lời mời tham gia, trong đó 17 nước cử nguyên thủ quốc gia. Theo Cố vấn ngoại giao của Tổng thống Nga, Yuri Uchakov, Tổng thống Putin sẽ có một "bài diễn văn quan trọng", đề cập đến quan hệ Nga - Phi Châu và "sự hình thành một trật tự thế giới mới". Theo Điện Cẩm Linh, hội nghị sẽ ra một "tuyên bố chung" "xác định cách tiếp cận phối hợp để thúc đẩy quan hệ hợp tác Nga-Phi Châu".

Đồng đảo các nước Phi Châu một mặt muốn duy trì quan hệ với Nga, mặt khác không chấp nhận cuộc xâm lăng Ukraine của Nga. Trong Nghị quyết thứ tư của Liên Hiệp Quốc yêu cầu Nga rút quân khỏi Ukraine, ngày 23/2/2023, 30 nước Phi Châu bỏ phiếu thuận, nhiều hơn hai phiếu (Madagascar và Maroc) so với Nghị quyết đầu tiên lên án vụ xâm lược của Nga, ngày 2/3/2022.

**Tàu Chở 3.000 Xe Hơi Bốc Cháy Ngoài khơi Hòa Lan, Một Thủy Thủ Thiệt Mạng:** Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA)/Reuters - 27/7. Một chiếc tàu chở gần 3.000 chiếc xe hơi đã bốc cháy dữ dội ngoài khơi bờ biển

Hòa Lan hôm 26/7/2023, làm một thành viên thủy thủ đoàn thiệt mạng và một số người khác bị thương, theo lực lượng bảo vệ bờ biển cho biết.

Ngon lửa bắt đầu bốc cháy vào đêm 25/7 trên chiếc tàu dài 199 mét được đăng ký tại Panama có tên Fremantle Highway, đang trên đường từ Đức đến Ai Cập, buộc các thủy thủ phải nhảy xuống biển. Đài truyền hình Hòa Lan NOS cho biết tất cả các thủy thủ đều là người Ấn Độ.



(Hình REUTERS: Chiếc tàu chở gần 3.000 chiếc xe hơi đã bốc cháy dữ dội ngoài khơi bờ biển Hòa Lan hôm 26/7/2023.)

Lực lượng bảo vệ bờ biển Hòa Lan cho biết các tàu cấp cứu đã phun nước lên chiếc tàu đang bốc cháy để dập lửa, nhưng phun quá nhiều nước vào chiếc tàu có nguy cơ khiến nó bị chìm. Một tàu cấp cứu đã được móc vào để ngăn nó trôi dạt.

Hãng tin Hòa Lan ANP trích dẫn

lực lượng bảo vệ bờ biển cho biết ngọn lửa có thể tiếp tục cháy trong vài ngày nữa. Khói tiếp tục bốc lên từ chiếc tàu hiện đang ở gần đảo Ameland, phía Bắc Hòa Lan.

"Đám cháy chắc chắn vẫn chưa được kiểm soát. Đó là một đám cháy rất khó dập tắt, có thể do hàng hóa mà chiếc tàu đang vận chuyển", phát ngôn viên của Bộ Đường thủy và Công trình Công cộng Hòa Lan, Edwin Versteeg, cho biết.

Lực lượng bảo vệ bờ biển nói trên trang web chính thức của họ rằng nguyên nhân của vụ cháy vẫn chưa được xác định, nhưng một phát ngôn viên của lực lượng bảo vệ bờ biển trước đó đã nói với thông tấn xã Reuters rằng ngọn lửa bắt đầu từ vị trí gần một chiếc xe hơi điện. Khoảng 25 trong số 2.857 chiếc xe hơi mà tàu này chuyên chở là xe hơi chạy bằng điện.

Một phát ngôn viên cho biết Tổ chức Hàng hải Quốc tế, cơ quan quản lý an toàn trên biển, có kế hoạch ra các quy định mới đối với tàu bè chuyên chở xe hơi điện vào năm tới do số vụ cháy ngày càng tăng trên các tàu chở loại hàng này.

"Ô tô điện cũng cháy nhiều như xe hơi động cơ đốt trong. Khi pin quá nóng và 'thoát nhiệt' xảy ra, thì điều đó trở nên nguy hiểm", Uwe-

Peter Schieder, chuyên gia hàng hải và đại diện của Hiệp hội Bảo hiểm Đức cho biết. "Một phản ứng hóa học trong pin tạo ra khí làm phồng pin".

Có khoảng 350 chiếc Mercedes-Benz trong số gần 3 ngàn chiếc xe hơi mà tàu này đang chở, theo công ty (MBGn.DE) cho biết.

**CIO Gửi Lời Mời 203 Nước Tham Dự Olympic Paris 2024, Trừ Nga và Belarus:**

Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) - 26/7. Tròn một năm trước ngày Thế Vận Hội Paris 2024, hôm 26/7/2023, Chủ tịch Ủy ban Thế Vận hội Quốc tế (CIO) Thomas Bach gửi lời mời đến 203 thành viên đại gia đình Olympic quốc tế. Hai nước Nga và Belarus không có trong danh sách được mời.

Theo thông tấn xã AFP, buổi lễ chính thức thông báo danh sách khách mời, được tổ chức tại trụ sở của Ban tổ chức Thế Vận hội Paris, ở Saint Denis, ngoại ô Paris, Chủ tịch CIO hoan nghênh Paris. Ông Thomas Bach cho biết "đã nhận được các thông tin tuyệt vời về công tác chuẩn bị" tại thành phố quê hương của nam tước Pierre de Coubertin, người đã có công lập ra (Tiếp tục trang 72)

# CÔNG TY ĐỊA ỐC

## CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC

VÙNG MIDDLESEX, GARDEN STATE, & MONMOUTH, NJ



**MARY "NGUYEN" SITU**  
Realtor Associate  
**Cell: (732) 371-9777**

51 Arthur Street, Suite H, East Brunswick, NJ 08816  
 Bus: (732) 254-3750 ext. 124 | Cell: (732) 371-9777 | Fax: (862) 345-2653  
 Websites: [www.marysitu.com](http://www.marysitu.com) & [www.cbcworldwide.com](http://www.cbcworldwide.com) | Email: [situmary@gmail.com](mailto:situmary@gmail.com)

Tham Khảo MIỄN PHÍ

TẬN TÂM, VUI VẺ, NHIỆT TÌNH VÀ KÍN ĐẢO

**Nói tiếng VIỆT và tiếng ANH**




**COLDWELL BANKER**

**RESIDENTIAL BROKERAGE and COMMERCIAL NRT**

- Phục vụ và hướng dẫn quý vị trong lãnh vực về mua bán nhà cửa, đất đai, và khu thương mại.
- Có đầy đủ danh sách nhà bán trên thị trường của tất cả các công ty địa ốc trong vùng New Jersey qua hệ thống MLS.
- Giúp định giá căn nhà chính xác trước khi dự định bán và được phát rộng gấp 3 lần qua 3 hệ thống MLS.
- Hướng dẫn thân chủ lựa chọn các chương trình tài trợ địa ốc và quyền lợi của người mua bán nhà (Direct Lender Home Mortgage Services).
- Đây là thời điểm tốt để bán căn nhà lớn và mua căn nhà nhỏ, hoặc bán căn nhà nhỏ sau rồi mua căn nhà lớn.

**MLS #2004739:** Nhà đẹp 1 gia đình, loại Colonial, 2 tầng, mặt bằng gạch, xây năm 2002, ở Kara Court, Highpointe Estates, Matawan, NJ, khắp nhà là sàn gỗ mới, và A/C mới, sưởi ấm, cửa... có 4 phòng ngủ rộng rãi, 2.5 phòng tắm, phòng ngủ chính có phòng tắm. Phòng ăn lớn ở trong bếp, mặt bàn đá granite và cửa trượt ra sân sau. Phòng khách có lò sưởi. Garage cho 2 xe. Vị trí tuyệt vời gần trường học, chợ, xe bus và xe lửa đến NYC. Giá bán \$573,000.




**MLS #1921130:** Nhà một gia đình, 2 tầng, ngoài bằng gạch, xây năm 1982, ở Amherst Street, Middlesex, East Brunswick, NJ, rất thuận lợi về giao thông, gần xe bus đến NYC, trường học, chợ, có 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, garage cho 2 xe. Sân trước và sau đẹp, phòng khách và phòng ăn kết hợp, nhà bếp có chỗ ăn. Sân gỗ ở tầng 2. Tầng 1 có 1 phòng ngủ, phòng khách (có lò sưởi), phòng tắm, và phòng khác. Giá bán \$420,000.








NATIONAL ASIAN PACIFIC  
CENTER ON AGING

## Trung Tâm Quốc Gia Châu Á Thái Bình Dương Về Người Cao Niên (NAPCA) - Questions & Answers

Gần đây, trung tâm NAPCA đã nhận được một số cuộc gọi liên quan đến việc xác định lại Medicaid. Chúng tôi muốn chia sẻ một số câu hỏi trong chuyên mục của tháng này. Nếu quý vị có thêm câu hỏi về Medicare, Medicaid, Thị trường bảo hiểm y tế theo Đạo luật chăm sóc giá cả phải chăng, Trợ cấp Hưu trí An sinh Xã hội, Thu nhập An sinh Bổ sung hoặc tiêm phòng COVID/Cúm, có 3 cách quý vị có thể liên hệ với chúng tôi ngay hôm nay.

Gọi cho Trung Tâm Hỗ Trợ Người cao niên của chúng tôi theo số: 1-800-582-4336 (Tiếng Việt)  
Email: askNAPCA@napca.org  
Gửi thư: Trung tâm hỗ trợ người cao niên  
NAPCA, 1511 3rd Ave, Suite 914, Seattle, WA 98101

### 1. Xác định lại Medicaid nghĩa là gì?

Trước đại dịch, các tiểu bang được yêu cầu gia hạn bảo hiểm cho những người có bảo hiểm Medicaid ít nhất mỗi năm một lần và hủy đăng ký những cá nhân không còn đủ điều kiện nhận bảo hiểm. Trong đại dịch COVID-19, Quốc hội đã hành động để đảm bảo người Mỹ không bị mất khả năng tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe quan trọng bằng cách ngăn các tiểu bang chấm dứt bảo hiểm Medicaid của mọi người, ngay cả khi họ không còn đủ tiêu chuẩn. Giờ đây Public Health Emergency (tình trạng khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng) đã kết thúc, luật liên bang yêu cầu các tiểu bang bắt đầu lại việc gia hạn Medicaid thông thường. Điều này có nghĩa là trong 12 tháng tới, tất cả những người có bảo hiểm chăm sóc sức khỏe thông qua Medicaid sẽ gia hạn bảo hiểm của họ.

### 2. Tôi cần làm gì để xác định lại Medicaid?

Đối với những người có bảo hiểm Medicaid:

- CẬP NHẬT thông tin liên hệ của quý vị với cơ quan Medicaid của tiểu bang.
- TRẢ LỜI biểu mẫu gia hạn Medicaid khi nó đến để duy trì bảo hiểm của quý vị.
- XEM XÉT CÁC LỰA CHỌN BẢO HIỂM KHÁC: Nếu quý vị không còn đủ điều kiện nhận Medicaid, hãy kiểm tra xem quý vị có thể nhận bảo hiểm thông qua chủ lao động của mình, hoặc thông qua Affordable Care Act Marketplace (Thị trường Đạo luật

Chăm sóc Giá cả phải chăng) tại HealthCare.gov hoặc thông qua Medicare.

### 3. Tôi phải làm gì nếu mất bảo hiểm Medicaid trong quá trình Xác định lại?

Nếu quý vị không còn đủ điều kiện nhận Medicaid, quý vị có thể chuyển sang một hình thức bảo hiểm y tế khác, chẳng hạn như Affordable Care Act Marketplace (Thị trường Đạo luật Chăm sóc Giá cả phải chăng), bảo hiểm do nhà tuyển dụng tài trợ hoặc Medicare. Quý vị có thể đăng ký lại Medicaid để xem mình có còn đủ điều kiện hay không. Một số tùy chọn đang mở, có thời hạn đăng ký và Special Enrollment Period (Thời gian đăng ký đặc biệt). Vui lòng liên hệ với chúng tôi nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về Special Enrollment Period (SEP).

### 4. Tôi hiện đang đăng ký Medicaid tại CA. Gần đây, tôi có một công việc bán thời gian và tôi lo lắng liệu mình có thể mất bảo hiểm Medicaid sau quy trình Xác định lại Medicaid hay không. Ngưỡng của Medicaid ở CA là bao nhiêu?

Medicaid là một chương trình do Tiểu bang điều hành dành cho một số người có thu nhập và tài sản hạn chế. Nó có nghĩa là mỗi tiểu bang có đủ điều kiện riêng. Trong trường hợp CA, quý vị vẫn đủ điều kiện nhận Medicaid,

- nếu quý vị độc thân và thu nhập của quý vị dưới \$1,677 mỗi tháng, hoặc
- nếu quý vị là một cặp vợ chồng và thu nhập hộ gia đình của bạn dưới \$2,268 mỗi tháng.

Nếu quý vị từ 65 tuổi trở lên, quý vị cũng có giới hạn tài sản là \$130,000 cho người độc thân hoặc \$195,000 cho cặp vợ chồng.

Vui lòng liên hệ với chúng tôi để xác nhận thông tin, hoặc liên hệ với văn phòng Medicaid tại tiểu bang địa phương nơi quý vị sinh sống.

*Trung tâm Quốc gia về Người cao niên Châu Á Thái Bình Dương (NAPCA) là một tổ chức phi lợi nhuận chuyên cải thiện chất lượng cuộc sống của người cao tuổi AANHPI và gia đình họ. Chúng tôi điều hành một Trung tâm Hỗ trợ Cao niên NAPCA dành cho Người lớn tuổi và Người chăm sóc và có sẵn 5 ngôn ngữ khác nhau. ■*



**DỊCH VỤ CHĂM SÓC NGƯỜI LỚN TUỔI TẠI NHÀ  
CỦA NGƯỜI VIỆT ĐẦU TIÊN Ở NEW YORK**

# **INFINICARE**

## **安康護理公司**

### **HOME CARE SERVICE**

90-92 Bowery Street, #305  
New York, NY 10013

**(646) 701-1618**

**Chú LÂM** 粤语, 国语, 潮州, 福州

**English (347) 387-0968**

*Làm Việc 5 Ngày Trong Tuần  
Thứ Hai đến Thứ Sáu:  
9:00am - 5:00pm*



## **PHỤC VỤ TỐT NHẤT CHO NGƯỜI GIÀ**

### **CẦN ĐẠI LƯỢNG NHÂN VIÊN BIẾT TIẾNG VIỆT**

*Phúc Lợi Tốt – Tiền Lương Cao*



## Tinh Báo Mỹ Nghi Ngờ Trung Quốc Hỗ Trợ Quân Đội Nga Về Kỹ Thuật:

Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) - 28/7. Trung Quốc giúp Nga lách lệnh trừng phạt của phương Tây và "có thể" đang giúp Mạc Tư Khoa cả về mặt quân sự bằng cách cung cấp các công nghệ lưỡng dụng được tư nhân và quân đội sử dụng. Trên đây là nội dung một báo cáo của Cơ quan Tình báo Quốc gia Hoa Kỳ (ODNI), được tiết lộ hôm 27/7/2023.

Hãng tin Anh Reuters trích dẫn báo cáo của Văn phòng Giám đốc Tình báo Quốc gia (ODNI) được Ủy ban Tình báo Hạ viện Mỹ cho công bố. Theo báo cáo nói trên, Trung Quốc đang "cung cấp một số công nghệ lưỡng dụng, đang được quân đội Nga dùng để tiếp tục chiến tranh Ukraine bất chấp các biện pháp trừng phạt và kiểm soát xuất cảng" mà quốc tế ban hành.

Tài liệu nói trên cho biết thêm, căn cứ vào các thống kê của Hải quan, nhiều "công ty trong lĩnh vực quốc phòng Nhà nước Trung Quốc quản lý vận chuyển thiết bị định vị, công nghệ làm nhiễu sóng và các linh kiện máy bay chiến đấu" cho các tập đoàn của Nga. Văn bản cũng ghi nhận, do chiến tranh Ukraine, Trung Quốc "thậm chí trở thành đối tác quan trọng hơn" của Nga, so với trước đây.

Reuters nhắc lại Bắc Kinh luôn bác bỏ mọi cáo buộc gửi trang thiết bị quân sự cho Nga, từ khi Mạc Tư Khoa khởi động chiến tranh Ukraine hồi tháng 2/2022.



(AP - Mark Schiefelbein, minh họa: Một hội chợ hàng năm giới thiệu các công ty công nghệ Trung Quốc và ngoại quốc, Bắc Kinh, ngày 4/6/2023.)

Ngoài ra, Văn phòng Giám đốc Tình báo Quốc gia Mỹ cũng lưu ý rằng kim ngạch xuất nhập cảng giữa Nga và Trung Quốc đã tăng mạnh từ hơn một năm qua và các khoản giao dịch bằng nhân dân tệ cũng đã được mở rộng. Tuy nhiên báo cáo đánh giá: "Cộng đồng tình báo hiện còn thiếu các bản phúc trình đầy đủ để có thể thẩm định là Bắc Kinh có "cố tình ngăn cản công việc điều tra" của phía Mỹ về "đích đến cuối cùng" của hàng xuất cảng Trung Quốc hay không.

Không chỉ Hoa Kỳ, cách nay 10 ngày, ông Emmanuel Bonne, Cố vấn ngoại giao của Tổng thống

Pháp cũng đã nêu lên khả năng Trung Quốc cung cấp "thiết bị lưỡng dụng" cho Nga.

## Bị Nhặt Thêm Cáo Buộc, Ông Trump Nói Đã Nộp Video An Ninh và Không

Làm Gì Sai: Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA)/Reuters - 28/7. Vào ngày thứ Sáu (28/7/2023), ông Donald Trump phủ nhận chuyện có hành vi sai trái trong việc giải quyết các đoạn video an ninh mà các nhà điều tra liên bang truy tìm, một ngày sau khi các Công tố viên đưa ra thêm các cáo buộc mới quy rằng vị cựu Tổng thống đã ra lệnh cho nhân viên tại khu nghỉ dưỡng ở Florida của ông xóa các đoạn video.



(Hình AFP: Cựu Tổng thống Mỹ Trump tại câu lạc bộ Trump National Golf Club Bedminster ở New Jersey, 13/6/2023.)

Ông Trump, hiện dẫn đầu trong cuộc đua để được đảng Cộng hòa đề cử làm ứng cử viên Tổng thống năm 2024, nói trong một cuộc phỏng vấn với người dẫn chương trình phát thanh John Fredericks, người có quan điểm bảo thủ, rằng ông tin là ông không buộc phải giao nộp các đoạn video của camera an ninh tại khu nghỉ dưỡng Mar-a-Lago của ông nhưng dù sao ông cũng đã nộp.

"Đây là những cuộn băng an ninh. Chúng tôi đã giao nộp chúng cho họ... Tôi thậm chí còn không chắc là họ đang nói điều gì", ông Trump nói.

Công tố viên đặc biệt của Hoa Kỳ Jack Smith đã nộp hồ sơ về 3 tội danh mới áp vào ông Trump hôm 27/7, nâng tổng số tội danh lên 40 và cáo buộc là Carlos De Oliveira, một nhân viên bảo trì tại khu nghỉ dưỡng Mar-a-Lago của ông Trump, đã có mưu đồ cản trở công lý, theo đó, ông De Oliveira bị quy là đã giúp đỡ ông Trump giấu diếm các tài liệu.

De Oliveira, 56 tuổi, nói với một nhân viên khác tại khu nghỉ dưỡng nơi ông Trump sinh sống rằng "ông chủ" muốn các video an ninh về khu nhà ở Florida bị xóa đi sau khi Bộ Tư pháp ra trát đòi giao nộp.

Các Công tố viên cũng cáo buộc De Oliveira đã nói dối FBI trong một cuộc phỏng vấn tự nguyện, đã

khai man rằng ông ta không liên quan đến việc di chuyển các thùng tài liệu mật tại Mar-a-Lago.

Luật sư của De Oliveira không hồi đáp khi Reuters đề nghị đưa ra bình luận.

"Họ đã theo sát điều tra hai nhân viên tốt ngày hôm qua, đó là những người tốt", ông Trump nói. "Họ đang cố đe dọa nhiều người để người ta lên tiếng và bịa đặt về tôi. Bởi vì tôi không làm gì sai".

Ông Trump cũng cho biết ông sẽ không dừng chiến dịch tranh cử Tổng thống năm 2024 nếu bị kết tội và kết án về nhiều tội danh áp vào ông.

## Hoa Kỳ Sẽ Cấp Cho Ukraine Viện Trợ Quân Sự Mới Trị Giá 400 Triệu Mỹ Kim:

Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA)/Reuters - 22/7. Hoa Kỳ dự định công bố sớm nhất là vào ngày thứ Ba (25/7/2023) một gói viện trợ quân sự mới cho Ukraine trị giá lên tới 400 triệu Mỹ kim, chủ yếu bao gồm đạn pháo, phi đạn phòng không và phương tiện trên mặt đất trong khi cuộc phản công của Ukraine đang diễn ra, 3 viên chức Hoa Kỳ cho biết ngày 21/7.

Gói viện trợ này sẽ không bao gồm bom chùm, hai trong số các viên chức phát biểu với điều kiện ẩn danh nói. Hoa Kỳ lần đầu tiên gửi bom chùm tới Ukraine vào đầu tháng 7.

Gói viện trợ bao gồm một số xe bọc thép chở quân Stryker, thiết bị rà phá bom mìn, phi đạn cho Hệ thống Phi đạn Đất Đối Không Tiên tiến Quốc gia (NASAMS), phi đạn cho Hệ thống Phi đạn Pháo binh Cơ động Cao (HIMARS), vũ khí chống tăng bao gồm TOW và Javelin và phi đạn cho hệ thống phòng không Patriot và Stinger, theo các viên chức.



(Hình AFP, tư liệu: Phi đạn được bắn từ Hệ thống Phi đạn Pháo binh Cơ động Cao (HIMARS).)

Gói viện trợ vẫn đang được chung quyết và có thể thay đổi.

Gói này sẽ được tài trợ bằng việc sử dụng Thẩm quyền Giải ngân của Tổng thống, cho phép Tổng thống chuyển các vật phẩm và dịch vụ từ kho hàng của Hoa Kỳ

mà không cần sự chấp thuận của Quốc hội trong trường hợp khẩn cấp. Vật liệu sẽ đến từ hàng tồn kho dự trữ của Mỹ.

Gói hỗ trợ an ninh này sẽ là gói hỗ trợ thứ 43 được Hoa Kỳ chấp thuận cho Ukraine kể từ cuộc xâm lược của Nga vào tháng 2 năm 2022, với tổng số tiền hơn 41 tỉ Mỹ kim.

## Ngoại Trưởng Blinken Nói Ukraine Đã Giành Lại 50% Lãnh Thổ Mà Nga Xâm Chiếm:

Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA)/Reuters - 24/7. Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken nói rằng mặc dù Ukraine đã chiếm lại một nửa lãnh thổ mà Nga xâm chiếm ban đầu trong cuộc xâm lược, Kyiv vẫn phải đối mặt với một "cuộc chiến rất khó khăn" để giành lại nhiều lãnh thổ hơn nữa.

Ông Blinken nói trong một cuộc phỏng vấn với CNN hôm Chủ Nhật (23/7/2023): "Ukraine đã chiếm lại được khoảng 50% những gì ban đầu bị mất".

"Đây vẫn là những ngày đầu của cuộc phản công. Nó rất khó khăn", ông nói và nói thêm: "Nó sẽ không diễn ra trong một hoặc hai tuần tới. Chúng tôi vẫn đang xem xét đến vài tháng tới".



(Hình REUTERS: Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken.)

Hy vọng rằng Ukraine có thể nhanh chóng đẩy lui lực lượng của Mạc Tư Khoa khỏi lãnh thổ của mình sau khi phát động cuộc phản công mùa Hè đang mở đầu khi quân đội của Kyiv tìm cách chọc thủng các vị trí kiên cố của Nga ở phía Nam và phía Đông Ukraine.

Cuối tháng trước, Tổng thống Volodymyr Zelenskiy được trích dẫn nói rằng cuộc phản công đánh đuổi quân Nga "chậm hơn mong muốn" nhưng Kyiv sẽ không bị áp lực phải đẩy nhanh tiến độ.

## Mỹ Ngưng Tài Trợ Cho Phòng Thí Nghiệm Vũ Hân của Trung Quốc:

Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA) - 21/7. Hoa Kỳ ngưng tài trợ cho Viện Virus học Vũ Hán, phòng thí nghiệm nghiên cứu của Trung Quốc vốn là trọng tâm trong cuộc tranh luận về nguồn gốc COVID đã giết chết gần 7 triệu người trên toàn thế giới.

Phòng thí nghiệm này không (Tiếp tục trang 18)



# TIMOTHY WONG MD Bác Sĩ HUỖNH-TỬ-ĐẠT

Gastroenterology & Hepatology  
Board Certified in Gastroenterology  
Board Certified in Internal Medicine

Bác Sĩ điều trị các bệnh bộ tiêu hóa và bệnh gan mật tại DOWNTOWN hospital và BETH ISRAEL MEDICAL CENTER.



**CHUYÊN TRỊ:** • Thực quản trào ngược, loét tá tràng, nhiễm trùng Helicobacter Pylori

• Tràn khí màng bụng, tiêu chảy, táo bón, khối u đường ruột, xuất huyết dạ dày

• Ung thư thực quản, ung thư dạ dày, ung thư ruột, cấp tính viêm ruột, bệnh trĩ, tuyến tụy và bệnh túi mật.

• Viêm gan A, viêm gan B, viêm gan C, sung gan, gan nhiễm mỡ, xơ gan, ung thư gan

• Nội soi đường-ruột và dạ dày tại phòng khám

• Nhận nhiều loại bảo hiểm, giá đặc biệt nếu không có bảo hiểm



*Xin vui lòng gọi trước để lấy hẹn*

77 Bowery, 7th Floor, New York, NY 10002 ---- Phone: 212-775-8388 Fax: 212-775-8383

**Giờ làm việc:** Thứ Hai, Ba, Tư, Năm, Sáu ..... từ 9 AM đến 6 PM

Thứ Bảy ..... từ 9 AM đến 4 PM

Chủ Nhật nghỉ

[www.AdvancedGI-NY.com](http://www.AdvancedGI-NY.com)



**NEW YORK  
EYE & LASER**

## Bác Sĩ KỶ VĂN LỆ (Willy Ky, MD)

37-12 Prince Street, Suite 6A  
Flushing, NY 11354  
Tel: (718) 939-2020

**THÔNG BÁO:**  
Chúng tôi có chuyển tới  
phòng mới cùng Building  
từ cuối April 2023

- Tốt nghiệp Y Khoa tại trường Y học The Mount Sinai School of Medicine.
- Residency in Ophthalmology and Executive Chief Resident - NYU School of Medicine.
- Fellowship in Pediatric Ophthalmology - Washington Univ. School of Medicine.
- Board Certified Ophthalmologist.
- Clinical Assistant Professor in Ophthalmology - NYU School of Medicine.
- Clinical Assistant Professor in Ophthalmology - North Shore LIJ University Hospital.

- Hơn 20 năm kinh nghiệm chuyên trị các chứng bệnh nhãn khoa của người lớn và trẻ em.
- Hiện là Giảng Viên giải phẫu mắt hột cườm (đục thủy tinh thể) cao cấp tại NYU School of Medicine and North Shore / Northwell School of Medicine.
- Xử dụng kỹ thuật vi tinh tối tân & hiện đại theo đúng tiêu chuẩn của cơ quan FDA giúp cho quá trình giải phẫu mắt không đau đớn và giới hạn vết mổ.
- Là Bác Sĩ Nhân Khoa Trẻ Em duy nhất ở New York cung cấp dịch vụ CRT.
- Tốt nghiệp Pediatric Ophthalmology fellowship training (chỉ giới hạn 45 người được công nhận hàng năm trên cả nước Mỹ).

### CHUYÊN TRỊ:

- ▶ Người lớn và trẻ em khám mắt toàn diện.
- ▶ Phẫu thuật điều chỉnh độ nhìn bằng tia laser qua phương pháp LASIK & PRK.
- ▶ Điều trị cận thị & loạn thị không cần giải phẫu bằng cách mang CRT lenses ban đêm.
- ▶ Phẫu thuật chữa trị mắt hột cườm (đục thủy tinh thể) bằng tia laser.
- ▶ Ống kính nhìn gần & xa (multifocal intraocular lens).
- ▶ Bệnh tăng nhãn áp, khô mắt và các bệnh về mắt khác nhau.
- ▶ Bệnh về mắt do ảnh hưởng của bệnh tiểu đường.
- ▶ Chuyên trị cho người lớn & trẻ em trên các triệu chứng về mắt lười biếng, nhìn đôi, mắt lè, cận thị, viễn thị, loạn thị.

**NHẬN HỮU HẾT  
CÁC LOẠI BẢO HIỂM**

**GIÁ ĐẶC BIỆT  
CHO BỆNH NHÂN  
KHÔNG CÓ BẢO HIỂM**

**PHÒNG MẠCH  
Có Nhân Viên  
Nói Tiếng VIỆT  
và HOA**





nhận được bất kỳ khoản tài trợ nào của Hoa Kỳ kể từ năm 2020, nhưng trong nhiều tháng, Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ đã xem xét các hoạt động của viện, kết luận rằng viện này “không tuân thủ các quy định của liên bang và hiện không có trách nhiệm”.



(Hình REUTERS: Viện Virus học Vũ Hán.)

Việc cắt tài trợ được thúc đẩy bởi việc phòng thí nghiệm này không cung cấp tài liệu về nghiên cứu của họ đáp ứng yêu cầu của Viện Y tế Quốc gia Hoa Kỳ liên quan đến những lo ngại rằng [phòng thí nghiệm] đã vi phạm các thủ tục an toàn sinh học của Viện Y tế Quốc gia Hoa Kỳ.

COVID lần đầu tiên được xác định ở Vũ Hán. Một giả thuyết cho rằng COVID-19 đã thoát khỏi phòng thí nghiệm Vũ Hán vào cuối năm 2019, gây ra đại dịch. Một số nhà khoa học tin rằng virus đã truyền từ động vật sang người, có thể từ một chợ hải sản.

Cộng đồng tình báo Hoa Kỳ vẫn

chưa đạt được kết luận chung về nguồn gốc của virus.

Các nhà nghiên cứu tại viện đã nhiều lần phủ nhận rằng công việc của họ có liên quan đến sự bùng phát của virus Corona, nhưng Trung Quốc đã ngăn cản các nhà khoa học quốc tế kiểm tra rộng rãi cơ sở và hoạt động của viện.

**New York Bồi Thường 13 Triệu Mỹ Kim Cho Người Biểu Tình Bị Cảnh Sát Trấn Áp:**

Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA)/Reuters - 21/7. Thành phố New York đồng ý trả 13 triệu Mỹ kim cho hàng trăm người bị bắt trong các cuộc biểu tình vụ giết hại ông George Floyd năm 2020, theo Luật sư của các nguyên đơn trong vụ dân xét vụ kiện tập thể lớn nhất từng được trả cho những người biểu tình ở Mỹ.

Các cuộc biểu tình ở Thành phố New York và trên toàn quốc diễn ra sau cái chết của ông Floyd vào ngày 25/5/2020, một người đàn ông da đen không vũ trang thiệt mạng bởi một sĩ quan cảnh sát Minneapolis, người đã quỳ trên cổ ông Floyd trong khoảng 9 phút trong khi ông ta liên tục kêu cứu, nói rằng “Tôi không thờ được”.

Thành phố New York ngày 19/7 đồng ý trả 9.950 Mỹ kim cho mỗi người trong số hơn 1.300 người biểu tình bị cảnh sát New York bắt giữ trong các cuộc biểu tình khác nhau từ ngày 28/5 đến ngày 4/6/2020, theo thông báo của các Luật sư bên nguyên đơn.

Những người bị bắt vì các cáo buộc khác, chẳng hạn như đốt phá hoặc phá hoại tài sản, sẽ bị loại khỏi thỏa thuận dân xét này, điều này vẫn cần có sự chấp thuận của Thẩm phán Tòa án Liên bang Hoa Kỳ Colleen McMahon.



(Hình REUTERS: Biểu tình tại Brooklyn, Thành phố New York, 25/5/2021, nhân kỷ niệm một năm ngày ông George Floyd bị giết.)

Sở Cảnh sát New York cho biết trong một tuyên bố rằng họ đã cải thiện nhiều phương pháp giải quyết các cuộc biểu tình, chẳng hạn như những cuộc biểu tình diễn ra trong đại dịch.

“Thành phố và Sở Cảnh sát New York vẫn cam kết bảo đảm cho công

chúng được an toàn và bảo đảm quyền bày tỏ ôn hòa của mọi người phải được bảo vệ”, cảnh sát nói.

Các tài liệu của tòa án cho thấy những người biểu tình trên 18 địa điểm, bao gồm Quảng trường Union, Công viên Trung tâm và Trung tâm Barclay ở Brooklyn, đã bị xịt hơi cay không đúng cách, dùng vũ lực quá mức bằng dùi cui và các chiến thuật bất hợp pháp khác như dồn người biểu tình vào một không gian chật hẹp hoặc bao vây kềm kẹp họ.

Theo tài liệu của tòa án, dùi cui, bình xịt hơi cay và các chất hóa học gây khó chịu, thậm chí cả xe đạp, đã được sử dụng để chống lại người biểu tình.

Trong một thỏa thuận dân xét khác hồi tháng 3, New York đã đồng ý trả khoảng 7 triệu Mỹ kim cho hơn 300 người bị bắt trong cuộc biểu tình ngày 4/6/2020 ở quận Bronx của New York.

**Ukraine Đã Bắt Đầu Sử Dụng Bom Chùm Do Mỹ Viện Trợ:**

Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) - 21/7. Hơn một tuần sau khi thông báo viện trợ bom chùm cho Ukraine, hôm 20/7/2023, chính quyền Mỹ cho biết quân đội Ukraine đã bắt đầu sử dụng loại vũ



# CÔNG TY ĐỊA ỐC

## COLDWELL BANKER REALTY

40 Middlesex Avenue, Metuchen, NJ 08840  
 Main: (732) 494-7700 | E-Fax: (973) 387-3669  
 Email: nga.ngo@cbmoves.com  
 Website: http://viviannjrealtor.com



**Nga “Vivian” Ngô**  
Broker-Associate

**Để được tham khảo Miễn Phí và được giúp đỡ tận tình trước khi Mua hoặc Bán nhà của và đất đai, xin vui lòng liên lạc:**

**NGA VIVIAN**  
**(732) 690-0516**

**Chuyên Viên vùng Central Jersey, Garden State & Monmouth, NJ**

- Hướng dẫn, hỗ trợ người bán và người mua trong mua bán bất động sản với mức giá hợp lý và điều khoản có lợi nhất.
- Xác định nhu cầu và khả năng tài chính của khách hàng để đề xuất giải pháp phù hợp.
- Làm trung gian trong quá trình đàm phán, tư vấn, về tình hình thị trường, giá, thế chấp, các yêu cầu pháp lý và vấn đề liên quan, đảm bảo giao dịch trung thực và hợp pháp...
- Hợp tác với nhân viên thẩm định, các công ty ký quỹ, bên cho vay và thanh tra nhà ở.
- Xây dựng mạng lưới và hợp tác với luật sư, bên cho vay thế chấp và nhà thầu.
- Liên tục cập nhật kiến thức về thị trường bất động sản và thủ tục tốt nhất.

**TẬN TÂM, NHIỆT TÌNH, VUI VẺ TƯ VẤN MIỄN PHÍ**






**MLS #2301061R:** 1 Zaydee Dr, Edison, NJ. Giá \$674,900, xây năm 1966, nhà lâu 2 tầng, 4 phòng ngủ rộng rãi, 2.5 phòng tắm, 2 nhà xe, có tầng hầm hoàn tất. Khu vực tốt, tiện lợi gần trường học, chợ, khu mua sắm, ga xe lửa đến NYC.



**MLS #2304998R:** 12 Kate Ln, Metuchen, NJ. Khu nhà phố 2 tầng, giá bán \$365,000, 3 phòng ngủ, 2 nhà tắm, tầng hầm hoàn tất. Thuận tiện đến ga xe lửa, mua sắm, tiệm, nhà hàng...



**MLS #2212720R:** 135 Frank Ct, South Plainfield, NJ. Giá bán \$350,000, xây năm 1990, chung cư 2 phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng ngủ chính có phòng tắm và tủ quần áo lớn có thể đi vô được. Rất thuận lợi đi xe lửa đến NYC và giao thông, chợ phố...



**MLS #2301578R:** 33 South Heathcote Ave, Edison, NJ. Giá \$499,000, xây năm 1963, nhà phân chia cấp, 3 phòng ngủ, 1.5 phòng tắm, tầng hầm hoàn tất. Gần khu phố thương mại Costco, Walmart, Sam Club, Golf, LA Fitness. Ga xe lửa tiện đi đến NYC.



## Tin Tức Hoa Kỳ Quốc Tế

(Tiếp theo trang 18)

khí này trong cuộc phản công đẩy lùi quân xâm lược Nga.

Theo hãng tin AFP, trả lời báo giới, phát ngôn viên của Tòa Bạch Ốc John Kirby xác nhận quân đội Ukraine "đang sử dụng các vũ khí này một cách phù hợp. Họ sử dụng hiệu quả và điều này đang có tác động đến hệ thống phòng thủ của Nga". Hoa Thịnh Đốn vẫn đang chờ thêm thông tin cập nhật từ quân đội Ukraine về hiệu quả của loại vũ khí này trên chiến trường.

Trên kênh truyền hình Mỹ CNN, tướng Ukraine, Oleksandr Tarnavsky cho biết việc có đủ đạn dược có thể làm "thay đổi hoàn toàn chiến trường". Trong khi đó, tổng thống Nga Vladimir Putin trong cuộc trả lời phỏng vấn được phát hôm /7, khẳng định Mạc Tư Khoa dự trữ nhiều bom chùm, và sẵn sàng sử dụng nếu Kiev dùng đến loại vũ khí này.

Bom chùm khí nổ phát đi một số lượng lớn bom nhỏ, có thể không phát nổ ngay, trở thành hiểm họa lâu dài cho người dân, trong tự như mình. Công ước Oslo năm 2008 cấm dùng vũ khí này. Anh, Pháp, Đức và nhiều đồng minh khác của Mỹ là thành viên của Công ước Oslo, nhưng Mỹ, Ukraine và Nga không tham gia.

## Đặc Sứ John Kerry: Hợp Tác Về Khí Hậu Có Thể Giúp Mỹ-Trung Thúc Đẩy Quan Hệ Song Phương:

Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) - 18/7. Lãnh đạo ngoại giao Trung Quốc Vương Nghị đã tiếp đặc sứ khí hậu Hoa Kỳ John Kerry hôm 18/7/2023. Đặc sứ Mỹ bày tỏ hy vọng hợp tác về khí hậu "có thể là khởi đầu cho việc định nghĩa lại về quan hệ hợp tác song phương, và khả năng giải quyết các bất đồng".

Theo thông tấn xã AFP, trong cuộc gặp ông Vương Nghị, Chủ nhiệm Văn phòng Ủy ban Công tác Đối ngoại Trung ương Đảng Cộng sản Trung Quốc, đặc sứ Mỹ hồi thúc Trung Quốc hành động nhanh chóng hơn trong lĩnh vực khí hậu, bởi "khí hậu là một vấn đề toàn cầu, chứ không phải là một vấn đề song phương. Đây là một đe dọa đối với toàn nhân loại". Về phần mình, lãnh đạo ngoại giao Trung Quốc Vương Nghị cũng khẳng định "hợp tác về khí hậu Trung-Mỹ đang tiến triển", tuy nhiên, để hợp tác được siết chặt, "cần phải có một quan hệ lành mạnh, ổn định và bền vững Trung-Mỹ".

Sau cuộc gặp với ông Vương Nghị, đặc sứ Mỹ John Kerry đã

(Tiếp tục trang 73)

# TRI HVAC CONSTRUCTION LLC

General Contractor | Full License & Insured NY & NJ



• **Build & Remodeling for Home & Businesses**  
(Xây dựng & làm mới nhà & các cơ sở thương mại)



• **Design, fix, replace and install all kind of Heat & Air Conditioning Systems: Central Air, Mini Split, Boiler, Water Heaters...**  
(Thiết kế, lắp ráp, sửa chữa các hệ thống máy lạnh, máy sưởi, máy nước nóng...)



• **Special design ventilation systems for Nails Salon & Restaurants...**  
(Thiết kế hệ thống hút hơi cho Tiệm Nails & Nhà Hàng...)

Call / Xin Liên Lạc:

**(718) 683-0748**

**(917) 530-9948**

Email: Trileny11@yahoo.com

28 Franko Avenue  
Piscataway, NJ 08854

200-54 39th Avenue  
Bayside, NY 11361

**CẦN THỢ CONSTRUCTION !!!**

# PHỞ HOÀI BAYRIDGE

Đến Ăn Phở Hoài  
Để Nhớ Hoài



## Địa Điểm 1

1906 Avenue U  
(Between E. 19 & E. 20 St.)  
Brooklyn, NY 11229  
Tel: (718) 616-1233

*Vietnamese Restaurant*  
Authentic Vietnamese Cuisine

**ĐẶC BIỆT ở Phở Hoài Bayridge có các món ăn thuần túy Việt Nam:**

## Địa Điểm 2

8616 4th Avenue  
Brooklyn, NY 11209  
Tel: (718) 745-1640



Phở Xe Lửa



Gỏi Cuốn

- Chả Giò
- Gỏi Cuốn
- Bánh Cuốn
- Bánh Xèo
- Gỏi Tôm hoặc Gà
- Mực Chiên Dòn
- Bún Bò Huế
- Bánh Hời Bò Lụi
- Bánh Hời Chả Tôm
- Canh Chua Cá - Tôm
- Cá Kho Tộ
- Cua Lột
- Bò Lúc Lắc
- Cá Hồng Xốt Cà
- Cá Lũy Thân Chiên Dòn

Khung Cảnh Đẹp, Lịch Sự, Sạch Sẽ, Tiếp Đãi Ân Cần Vui Vẻ Với  
Hàng Trăm Món Ăn Đặc Sắc Thuần Túy  
**HƯƠNG VỊ QUÊ HƯƠNG**

**Mở Cửa 7 Ngày Trong Tuần: 11am-10:30pm**

**TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI**

**WE ARE  
HIRING  
CẦN NGƯỜI**



# ĐẠI HỘI THÁNH MẪU LAVANG Kỳ Thứ VII

tại Trung Tâm Hành Hương Quốc gia vùng Đông bắc Hoa Kỳ  
vào ngày Thứ Bảy và Chủ Nhật, 08, 09 Tháng 7/2023

Hoàng Kỳ Đông rất hân hạnh được gửi đến Quý tín hữu Công giáo  
và Bà con đồng hương tỵ nạn phóng sự bằng hình về sự kiện trọng đại nói trên.









# ĐỜI CÓ SỐ PHẬN NHƯNG KHÔNG CÓ THẤT BẠI

Tôi nghĩ trong điều kiện và cơ hội bình đẳng như nhau, thành công và thất bại thuộc về trách nhiệm của mỗi cá nhân. Tuy nhiên, con người thường nói về sự thiếu công bằng và cảm thấy không hài lòng trước khi nói đến năng lực cá nhân.

Tôi có quan điểm khác biệt về sự giàu có. Nói giàu mà chỉ nghĩ đến vật chất là điều sai lầm. Mục tiêu của tất cả mọi người là sống và nỗ lực đạt điều mình muốn, chứ không phải hoàn toàn vì vật chất. Chẳng hạn để thoát khỏi nghèo đói tôi đã cố gắng làm kinh tế, những cũng có người tốt nghiệp đại học, rồi trau dồi nhiều kiến thức hơn nữa để trở thành những học giả, nhà nghệ thuật, nhà ngôn luận... Tôi nghĩ người nào thành công trong việc mình muốn làm mới chính là người giàu có, chứ không phải thành công về vật chất.

Lối suy nghĩ xem ai đó là người nghèo hoặc "thứ dân" chỉ vì họ không có tài sản tiền bạc, cho dù họ đã có trình độ tri thức hoặc uy tín xã hội cao là một lối suy nghĩ nguy hiểm.

Sự khác nhau giữa tri thức và tài sản là tri thức không thể chia cho người khác, còn tài sản thì có thể. Xã hội nào đặt tiền bạc lên vị trí cao nhất thì thật là nguy hiểm, không thể chờ đợi một sự phát triển lành mạnh và hạnh phúc được.

Con người luôn cảm nhận cuộc đời mình là rất quan trọng, nhưng lại không cảm nhận được sự quan trọng của mỗi ngày. Nhưng từng ngày ấy lại định nên cuộc đời họ, và nếu sống mà không biết sự quan trọng của từng ngày thì cuộc đời ấy chẳng có gì là quan trọng cả.

Nhiều người nói rằng: "Số của Tổng giám đốc Chung Ju Yung thật là may mắn". Tôi nghĩ rằng con người ai cũng có cơ hội bình đẳng như nhau, Thượng Đế công bằng với tất cả mọi người. Cái vận số mà người ta hay gọi chính là "thời". Và chắc chắn là con người thì có "lúc thuận lợi, lúc không thuận lợi".

Tuy nhiên cứ nghĩ là mình đang gặp "lúc thuận lợi" mà cứ ngồi một chỗ và chơi, chẳng động tay vào việc gì thì chẳng có quả bóng nào tự động lăn vào chân của mình. Còn dù vào lúc không may mà vẫn nỗ lực hết mình thì sẽ không gặp phải kết quả xấu.

Tất cả mọi việc đều có hai mặt, cũng như đêm và ngày cứ nối tiếp nhau. Người cần cù chăm chỉ khi gặp "thời" không bỏ lỡ, nắm lấy và tận dụng nó, lúc không gặp "thời" thì nỗ lực nhiều hơn, chăm chỉ hơn vẫn tránh được điều xấu. Ngược lại, người lười nhác và

không có nỗ lực thì "lúc thuận lợi" đến cũng không nắm bắt được và vận tốt trở thành vận xấu, còn lúc gặp vận xấu thì đổ lỗi cho số phận, gục ngã trong thất bại và như vậy vận xấu cứ phát sinh liên tục.

Tôi luôn cho rằng người nghĩ mình bất hạnh không bao giờ hạnh phúc, ngược lại những người trong khó khăn thử thách vẫn cho rằng đó là cơ hội tốt để phát triển thì cuộc đời luôn phát triển và sống hạnh phúc.

Tôi nghĩ con người có số phận nhưng không có thất bại.

Tuy nhiên, để sống hạnh phúc thì trước tiên phải có sức khỏe. Người không có thể chất mạnh khỏe thì tinh thần khó mà "khỏe mạnh" được. Họ luôn cảm thấy những việc không may cứ liên tục xảy ra, nào là bệnh tật, nợ nần...

Cũng có người khỏe mạnh một cách bẩm sinh, nhưng cũng có người tuy sinh ra khỏe mạnh nhưng không chịu khó giữ gìn, luyện tập và trở nên suy sụp. Không có sức khỏe thì gia đình không hòa thuận, mà nhiều gia đình không hòa thuận thì đất nước trở nên bất an. Thế nên ngay từ thuở nhỏ, phải năng tập thể dục cho tinh thần và thân thể khỏe mạnh, không ngại ngại cho gia đình và đất nước.

Theo tôi có bốn điều kiện để tạo nên một cuộc sống hạnh phúc. Sức khỏe chính là điều đầu tiên của hạnh phúc.

Điều kiện thứ hai là thái độ sống. Tinh thần khiêm tốn, cái tâm trong sạch và thông cảm với người khác luôn khiến người ta dễ chịu hơn.

Những người sống quanh ta có thể phát triển hơn ta, tụt hậu hơn ta, có thể tốt hơn và cũng có thể kém hơn ta, nếu chúng ta không chấp nhận điều đó sẽ phát triển. Bởi lẽ cách mình hơn người, hoặc ghen tức với người khác thì sẽ rơi và bất hạnh.

Người hạnh phúc luôn hướng về phía trước, giản dị, thương yêu tất cả mọi người, mong muốn cho những người khác tốt hơn mình và làm nhiều việc hơn. Nhưng trong xã hội chúng ta số người ấy không nhiều và đó là điều làm cho tôi cảm thấy tiếc nuối.

Một đất nước mà nhân dân luôn khen ngợi và tôn kính những người làm việc hết lòng một cách xuất sắc trên tất cả các phương diện thì đất nước đó sẽ phát triển. Bởi lẽ cách suy nghĩ đó sẽ tiếp thêm sức mạnh cho những nhân tài trên lĩnh vực của mình, họ cảm thấy công việc của mình có ích và có

tinh thần trách nhiệm hơn.

Những người biết công nhận người khác hạnh phúc cũng là người biết suy nghĩ tích cực và mang tố chất có thể phát triển bản thân mình lớn lao.

Thứ ba, luôn suy nghĩ và tập trung vào những việc mình làm. Con người không có suy nghĩ thì không thể tiến lên phía trước. Có người được học hành mà để từng ngày trôi qua một cách lãng phí thì không bằng người không được học nhưng làm việc nhiệt tình. Điểm khác nhau giữa người có suy nghĩ và người không có suy nghĩ chính là chất lượng và năng suất công việc khác nhau một trời một vực.

Chẳng hạn, khi trèo lên một ngọn núi cao, ta lấy đỉnh núi làm mục tiêu rồi trèo lên một cách vội vã, chưa được bao lâu thì bị đá núi va phải hoặc đè vào chân. Còn nếu ta chịu khó quan sát xung quanh và nhắm mọi hướng, tốc độ và góc độ leo, thờ sát và bình tĩnh, rồi trèo một cách đều đặn, thường xuyên kiểm tra lại địa hình thì sẽ trèo lên đỉnh một cách dễ dàng.

Thật ra người thành công chẳng có bí quyết gì cả. Giữa hai người dậy sớm ngủ sớm và dậy muộn ngủ muộn cùng làm việc 10 tiếng đồng hồ thì người dậy sớm và đi ngủ sớm có khả năng thành công nhiều hơn.

Chính vì vậy, tôi đã nói với các nhân viên của mình rằng "Tôi cảm ơn các anh chị đã đi làm sớm nhưng nếu các anh chị về nhà muộn thì tôi không hài lòng. Có phải vì trong thời gian làm việc các anh chị không tập trung, không nỗ lực và không làm nhiệt tình nên bị công việc cuốn theo như vậy không? Nếu muốn chứng tỏ cho tôi biết các anh chị là người thông minh và làm việc nhiệt tình thì hãy về đúng giờ".

Thứ tư, người đời có câu "Kẻ có chí thì việc tất thành", có nghĩa là người có chí mạnh mẽ và cứng rắn thì dù có gặp khó khăn cũng quyết tâm hoàn thành việc mình đã định làm.

Không có chuyện gì dễ dàng cả. Dù có gặp mưa gió, bão tuyết, đêm tối vẫn quyết tâm và luôn đổi mới nhận thức, nỗ lực tiến tới mục tiêu mình muốn thì chẳng có việc gì là không thành cả. ■

**Chung Ju Yung**

*Trích từ Hồi ký "Không bao giờ là thất bại tất cả chỉ là thử thách"  
Ngày đăng: 18/10/2016  
Người đăng: Pipi Tắt Mầu*



## BIO-MR 2

Mắm sữa  
gạo lứt  
sản phẩm  
đinh đường  
cho sức khỏe  
hệ tương lai



Cung cấp chất dinh dưỡng cần thiết cho các tế bào và giải trừ độc tố. Tăng cường trí nhớ và tập trung tinh thần. Hỗ trợ sức khỏe cho tế bào tái sinh. Tăng cường hệ tiêu hóa...

# Viễn Đông New York

109 Lafayette St., #504, New York, NY 10013

(212) 226-9499 & (212) 966-8284

Email: Viendongny@yahoo.com

Mở Cửa 7 Ngày Trong Tuần: 10:30am-7:30pm

**DVD - SHIPPING - CHUYỂN TIỀN - VÔ ĐIỆN THOẠI PINLESS**



## GỬI HÀNG Giao Tận Nhà

• **DỊCH VỤ GIAO HÀNG TẬN NHÀ:** Giao hàng tận tay người nhận. Người nhận không bao giờ phải ra bưu điện hoặc bất cứ chi nhánh giao dịch nào để nhận hàng. Người nhận không phải trả thêm bất kỳ lệ phí nào khác khi nhận hàng.

• **DỊCH VỤ LÃNH HÀNG TẠI PHI TRƯỞNG:** Người nhận sẽ lãnh hàng tại các phi trường chính ở Việt Nam như Tân Sơn Nhất, Đà Nẵng, Nội Bài trong vòng 5 đến 10 ngày. Giao giấy tờ lãnh hàng tại nhà.

• **VIỆT KIỂU KHI VỀ VIỆT NAM THẨM THÂN NHÂN** không muốn xách hàng công kênh hoặc phải trả thêm tiền phạt quá nhiều cho các hãng máy bay, chúng tôi vận chuyển hàng của quý vị về cùng ngày hoặc mấy ngày sau khi quý vị về đến Việt Nam.

• **HÀNG VẬN CHUYỂN TRONG NỘI ĐỊA NƯỚC MỸ VỚI GIÁ CẢ THẬT RẺ** mà lại có tracking number và bảo hiểm để quý vị có thể an tâm theo dõi đường vận chuyển của hàng hóa.



## New New New !!!

Tại Đây có bán Hộp Cable box để coi 87 đài Việt Nam: Tin tức, phim, hài kịch, ca nhạc, cải lương, thể thao toàn bộ là tiếng Việt.

## DỊCH VỤ 4 MÙA

Hoa Quả cho Sinh Nhật, Lễ Tinh Nhân, Lễ Mẹ, ...  
Hoa Tươi cho Tang Lễ Trong & Ngoài Nước

## Samhealthskin®

Công ty Dược mỹ phẩm Samhealthskin® sản xuất đầu tiên tại Hoa Kỳ mỹ phẩm bao gồm nhiều chức năng đặc biệt tất cả các thành phần phù hợp với Sở Y tế Mỹ; Sản phẩm giúp tăng tốc độ tái tạo tế bào da giữ ẩm tự nhiên, làm sáng da, trị nám an toàn trong thời gian ngắn không lột da không bào mòn da. Serum vàng siêu tinh khiết, kem nhân sâm chống lão hóa. Sữa rửa mặt rong biển cho nám trị mụn, giảm nếp nhăn, làm mềm da se khít lỗ chân lông.



Made in USA



CORDY 950

Làm giảm quá trình lão hóa, tăng cường sức đề kháng cho cơ thể, giúp cải thiện chức năng gan thận, giảm cảm giác mệt mỏi.



THUỐC NGHỆ

Ngừa viêm loét da dày, các bệnh tiêu hóa, làm lành những vết sẹo, chống ô xy hóa.



THUỐC GIẢM CÂN BEAUTIFUL SLIM & ENERGIZER



NẤM LINH CHI

Bảo vệ gan, lọc sạch độc tố trong cơ thể, trị hen suyễn, ngăn ngừa ung thư, tăng cường sinh lực, giúp cho làn da tươi trẻ mịn



ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO

Tăng cường, hệ thống miễn nhiễm của cơ thể, ngăn ngừa ung thư, điều hòa áp huyết tim mạch, bổ thận.



NGỌC TOÀN KHANG

Kích thích sản sinh tế bào mới non trẻ, tăng cường hệ miễn nhiễm, giúp đau nhức xương khớp, điều hòa khí huyết, ngủ ngon.



TỬ QUÍ ĐẠI BỔ

Tiếp sức mạnh phục hồi cho bệnh nhân ung thư, cường tráng cho nam giới, nhuận sắc cho nữ giới, giúp người cao tuổi đẩy lùi bệnh tật.

## CHUYỂN TIỀN

Nhanh & Uy Tín

Giá Đặc Biệt Cho Khách

Gửi Dưới \$1000 (Nhận Tiền Đò)

\$100.....\$5	\$300.....\$10
\$200.....\$8	\$400.....\$13



ĐẶC BIỆT CÓ GỬI:

Sữa ENSURE và Dầu

Gió Xanh CON Ó

GIAO TẬN NHÀ



## Tổng Đại Lý ở NY - BÁN SỈ & LẺ



Tôi gặp anh vào một chiều thu tháng tám, giữa lúc đang có một vài điều rối ren như có len lỏi vào cuộc sống của tôi những gam màu âm trầm, cả một sự bất định khiến mình dường như bị bỏ rơi giữa khung trời tâm tối, rợn ngợp mà ở đó bản thân chẳng khác nào chủ chìm non đang lạc hướng tìm đường giữa cõi mơ hồ đầy ảo vọng.

\*\*\*\*

Tất cả mọi rắc rối đều bắt đầu từ câu chuyện ngày ấy. Ba tôi ngoại tình. Ngày nào cũng vậy, những cuộc cãi vã, những bữa cơm không vẹn tròn vì những lời lẽ chằng hay họ từ ba tôi, những giọt nước mắt ngẫu độ chỉ trực trào ra từ đôi mắt mẹ là tất cả những cảnh tượng luôn lặp lại, kéo dài và ám ảnh tôi trong suốt những năm tháng tuổi trẻ ấy. Trừ khi đi học, trở về nhà tôi lại bị chìm đắm trong những trận chiến tranh không hồi kết.

- Ông lại nghe điện thoại của con nào.

- Bà im đi. Đây là đôi tác làm ăn của tôi.

Ngày ấy tôi còn chưa phân định được giá thật như thế nào? Duy chỉ có một thứ luôn tồn tại trong con người tôi lúc ấy là sự khó chịu và cảm giác hoài nghi đan xen về tình cảm của ba mẹ. Kể một chút về gia đình của tôi: ba tôi làm việc ở cơ quan thuế của tỉnh, còn mẹ tôi là

# Người Qua Đường Năm Đó

giáo viên ở một trường tiểu học. Kinh tế chẳng phải thiếu thốn gì, đặc thù nghề nghiệp khiến cho thời gian gia đình được quỹ quần bên nhau là một chuyện khó. Bởi vậy những xa cách và hiểu lầm diễn ra là điều dễ hiểu.

Ngày cuối tuần định mệnh của năm đó, ba tôi ra ngoài quên điện thoại, khi đó tiếng chuông tin nhắn báo về chiếc iPhone của ba đặt trên bàn với nội dung đầy tình từ từ một cô gái lạ. Vô tình ngay lúc đó mẹ tôi đọc được và chuyện gì đến cũng sẽ đến. Những ngày sau đó, sự ngờ vực mâu thuẫn cứ dâng đầy trong căn nhà lạnh lẽo. Cuộc sống gia đình từ bao giờ đã phủ lên một thứ chủ nghĩa độc lập, không còn những câu chuyện sum họp vào mỗi buổi tối sau khi ăn, cũng chẳng còn sự quan tâm mà trước đây tôi cho là phiến toái từ ba mẹ.

- Ông viết đơn ly dị đi, tôi ký.

- Bà... bà thật là...

\*\*\*\*

Mấy tháng sau, khi không thể tiếp tục đối mặt được với việc đó mẹ tôi quyết định ly thân, bà bỏ về nhà ngoại. Căn nhà càng thêm trống trải. Đó là khoảng thời gian khó khăn nhất với tôi khi sắp sửa bước vào kỳ thi đại học vốn quan trọng nhất của cuộc đời. Chán nản tâm lý, áp lực và cảm thấy bản thân thật vô dụng vì chẳng giúp được gì để có được sự hài hòa nhất trong câu chuyện của ba mẹ, tôi đã có một hành động theo lý trí đầy mạo hiểm: Rời nhà lên thành phố một mình, quyết định bỏ luôn việc học đang dở dang và cả ước mơ về ngôi trường Đại học ở phía trước, dù cho ở trên đó tôi chẳng có lấy một người họ hàng thân thiết nào để nhờ cậy, cũng chưa biết mình sẽ làm nghề gì và sống ra sao ở một nơi lạ lẫm như thế, chỉ có một điều chắc chắn mà tôi luôn ngầm định rằng mình sẽ không bao giờ quay về ngôi nhà chỉ toàn là lạnh lẽo và cãi vã.

Như một người lạc loài giữa

đường phố đông đúc, phồn hoa, dòng người kia vẫn hối hả ngược xuôi trên con đường trải dài phía trước. Khi đang mãi miết tìm kiếm cho mình một ngôi nhà trọ tạm ổn, tôi vô ý va vào một anh người lạ khiến sấp giấy tờ trên tay của anh rơi là tả, trong giây phút cuồng quyết tôi xếp lại sấp giấy tờ và liền hỏi xin lỗi anh. Nhìn tôi đứng mà lơ ngơ của một đứa ở quê mới lên thành phố, anh hỏi:

- Em ở quê mới lên à?

- Dạ!!!

Sau mấy câu hỏi han, anh dẫn tôi về xóm trọ chỉ đơn giản là xóm trọ của anh còn phòng cho thuê. Hôm đó thực sự là kỷ niệm đáng nhớ trong đời tôi, anh kể chuyện với tôi như tâm sự với một người em, anh tỏ ra là người đứng đắn - đó là cái đứng đắn của một người từng trải và thấu hiểu, bởi thế mà anh phần nào đoán được tôi bỏ nhà đi. Câu chuyện của anh cứ theo lẽ tự nhiên mà đến với tôi đầy cảm động và còn đúng thời điểm trong hoàn cảnh của tôi lúc đó. Nhà anh nghèo, ba mẹ không đủ tiền cho anh đi học, anh phải tự đi làm lấy tiền đóng học phí và nuôi sống bản thân. Tôi thực sự cảm phục trước một con người giàu nghị lực như anh, chẳng thể dấu được nỗi lòng của mình, tôi đã kể hết câu chuyện về gia đình mình chỉ để được giải

## Teena Thuy Nguyen TAX ACCOUNTANT Business Owners Support Services LLC. (BOSS Long Island)



**Main:**

631-606-0082

**Fax:**

631-699-2152

**Address:**

775 Park Ave, Suite 380  
Huntington, NY 11743

**Email:**

Teena@bosslongisland.com

- FULL-SERVICE Payroll Set Up
- Business Bookkeeping
- Multi-State Sales Tax
- Corporate and Personal Tax Preparation
- New Business & Non-Profit Consultation and Formation
- New Corporation/LLC Forming

Visit Us Online:  
[www.bosslongisland.com](http://www.bosslongisland.com)

## Nguyen Law, PLLC.



Full-Service Law Practice with a  
Concentration in  
IMMIGRATION

- Family Petition
- Non-immigrant Visa
- Deportation

*We Speak Your  
Language:  
Vietnamese  
Spanish  
Korean*



**Direct:**

917-747-8338

**Email:**

KNguyenESQ@gmail.com

**Mail:**

775 Park Ave, Suite 380  
Huntington, NY 11743



## Người Qua Đường Năm Đỏ

(Tiếp theo trang 24)

tỏa nỗi lòng với một người bạn mới quen. Anh khuyên tôi nên trở về quê tiếp tục ôn thi vào đại học, anh bảo con đường tương lai phía trước đang rộng mở, đừng tự đóng cánh cửa ước mơ hay khóa chặt mình chỉ vì những khó khăn vụn vặt ở đầu đó.

Thực ra, không cần phải đợi đến lúc anh khuyên giải, tôi đã tự thức tỉnh mình sau câu chuyện về cuộc đời của chính anh. Một cảm giác hồ thẹn nhiều hơn là xúc động, bởi anh đã vượt qua thời khắc đầy khó khăn đó, còn tôi một đứa vốn sinh ra đã chẳng thiếu thốn gì, có đầy đủ điều kiện để đi học, được ba mẹ yêu thương và chiều chuộng. Tôi nhận ra cuộc sống chưa bao giờ là hoàn hảo về mọi thứ, chỉ là người ta biết chấp nhận và dung hòa để làm tốt nhất những công việc khác nhau mà thôi.

\* \* \* \*

Buổi sáng ngay sau hôm nói chuyện với anh, tôi vội vã đón chuyến xe khách đầu tiên từ bến trở về nhà và nung nấu trong mình kế hoạch ôn thi vào đại học. Cuối cùng, sự quyết tâm cũng được đền đáp xứng đáng, năm đó tôi đã trúng tuyển vào ngôi trường mà tôi mơ ước đúng như sự kỳ vọng của ba mẹ. Như lời đã hứa với tôi, ba mẹ tôi

đã hòa hợp, niềm hạnh phúc gia đình đã trở lại nhờ giá trị của khoảng thời gian xa cách. Tôi nhận ra mọi thứ sẽ trở nên khác đi nếu con người cho nhau thời gian để thay đổi.

Cho đến sau này, khi đã trở thành một cô phóng viên năng động, tôi vẫn sẽ không thể quên lần gặp định mệnh giữa tôi và anh – một người qua đường lạ lẫm ấy. Câu chuyện về nghị lực của anh giống như một cuốn sách đời thường kỳ diệu kéo tôi về giữa khoảng khắc cuộc đời đang dần đi vào mịt mù và vô nghĩa. Cũng từ câu nói: "đừng bao giờ tự khép cánh cửa tương lai của đời mình chỉ vì những khó khăn vụn vặt ở đầu đó" của anh sẽ mãi là bài học tinh thần, là câu nói khắc ghi để tôi sống tốt hơn cho những hành trình tiếp theo của cuộc đời dù trong bất cứ hoàn cảnh nào đi chăng nữa.

Cảm ơn anh - một người qua đường đã thay đổi khoảng khắc cuộc đời tôi trong buổi chiều thu đẹp lạ lùng của những năm tháng ấy.... ■

*Nhíp*

*Ngày đăng: 20/12/2018*

*Người đăng: Bùi Phương Linh*

*www.truyenngan.com.vn*

# KP



ACCOUNTING, INC.

## Văn Phòng Khai Thuế

- **Chuyên Khai Thuế Cá Nhân, Công Ty & Hùn Hạp** (Tax For Individual, Sole Proprietorship, Corporation & Partnership)
- **Xin Giấy Phép Lập Môn Bài Cho Công Ty Mới** (Sole Proprietorship & Incorporation Services)
- **Giữ Sổ Sách** (Bookkeeping)
- **Thuế Thương Vụ** (Sales Tax)
- **Thuế Nhân Viên** (Payroll Tax, W-2 & 1099-misc)
- **Di Trú, Du Lịch, Du Học**

\* \* \*

**Xin liên lạc Accountant:**

**KATHY PHẠM (VÂN)**

**Tel: (201) 895-3039 - Fax: (877) 483-3088**

**Phục Vụ Nhanh Chóng, Tận Tâm & Uy Tín**

(Từng Là Nhân Viên Của Công Ty Khai Thuế Lớn H&R Block)

# CANAL CLINIC

86 Bowery, 8th Floor, New York, NY 10013

**(212) 226-1161**

**Làm Việc: Thứ Hai – Thứ Tư – Thứ Sáu – Chủ Nhật**

### PHẪU THUẬT VÀ BỆNH LÂY TRUYỀN QUA ĐƯỜNG TÌNH DỤC

#### Bác sĩ VICTOR XP YIN, MD

- **Phẫu thuật:** Chuyên dùng để phẫu thuật khối da, khối vú, cắt bao quy đầu cho trẻ em và người lớn. Giãn tĩnh mạch thoát vị, nhiễm trùng móng và cắt bỏ.
- **Chấn thương và vết thương:** Xử trí cấp cứu chấn thương. Vết thương khâu. Thương tật tại nơi làm việc hoặc tại nhà.
- **Vết thương:** Quản lý tất cả các vết thương bao gồm cả vết thương không lành.
- **Chảy máu và đau hậu môn:** U máu và lỗ rò hậu môn hoặc vết nứt.
- **Các bệnh lây truyền qua đường tình dục cho nam và nữ:** Kiểm tra và điều trị HIV, giang mai, mụn rộp, condyloma, acuminata, HPV, lậu, chlamydia.
- **Rối loạn chức năng tình dục:** Bất lực, xuất tinh sớm, ham muốn tình dục thấp.
- **Nhiễm trùng dai bao quy đầu và hẹp bẩm sinh của lỗ bao quy đầu.**
- **Vô sinh:** Tinh trùng bất thường, số lượng tinh trùng ít.

### TÂM THẦN HỌC VÀ LIỆU PHÁP TÂM LÝ

#### Bác sĩ PAGE YIN, MD

*Chứng nhận của hội đồng quản trị (Board Certified Psychiatrist)*

- Bây giờ làm việc với tư cách là một bác sĩ chăm sóc tại NYU và bệnh viện khác.
- Chuyên điều trị các chứng như trầm cảm, lo âu, tâm thần phân liệt, rối loạn lưỡng cực, mất ngủ, rối loạn ám ảnh cưỡng chế. ADHD, PTSD, nghiện ngập, chấn thương, rối loạn nhân cách, ...
- Chúng tôi cung cấp điều trị theo các phương thức như liệu pháp hành vi nhận thức, liệu pháp hành vi biện chứng, liệu pháp hôn nhân / vợ chồng, liệu pháp cha mẹ và con cái. Quản lý thuốc, ...
- Chúng tôi cung cấp tài liệu cho bệnh nhân của chúng tôi cho các mục đích pháp lý.

### QUẢN LÝ CHỐNG LÃO HÓA VÀ GIỮ GÌN SỨC KHỎE

**Botulinum toxin trẻ hóa da mặt**

**Điều trị bằng chất độn làm đầy**

**Truyền tĩnh mạch để giữ gìn sức khỏe:** Truyền tất cả các loại nước đường dung dịch glucose, axit amin, vitamin B12 và vitamin C



**Nói xấu con dâu khắp nơi, một cuộc điện thoại khiến mẹ chồng hối hận:** (Chi Phạm, DT, 12/07/23) Ngày tôi ở cũ, bạn bè đến nhà chồng thăm. Ai cũng nói tôi là con một, xinh đẹp, công việc tốt, tại sao lại chọn lấy chồng nghèo?

Tôi chỉ cười. Nếu tôi tính đến chuyện giàu nghèo thì đã chẳng yêu và chọn chồng.

Đúng là từ ngày bước chân về nhà chồng, lại sống chung với bố mẹ chồng lớn tuổi, tôi chịu nhiều thiệt thòi. Cuộc sống vốn dĩ tự do, được làm điều mình thích, giờ đây tôi bị gò bó trong khuôn phép của mẹ chồng.

Ngoài 70 tuổi nên mẹ với tôi là hai thế hệ khác nhau. Mọi việc tôi làm không vừa ý mẹ lập tức bị mẹ nói. Nếu tôi phản kháng, mẹ sẽ cho rằng con dâu chống đối.

Vốn không phải làm việc nhà nhiều nên tôi vụng về. Com nước, làm thịt gà, thậm chí cắt rau củ ở vườn, tôi chưa từng động đến. Thấy tôi làm khó ư, mẹ mặt nặng mày nhẹ.

Tôi cũng thẳng thắn góp ý: "Có việc gì con chưa hiểu, mẹ chỉ giúp con. Chỉ cần mẹ nói, con sẽ biết làm. Mẹ đừng chê bai con với người này người kia".

Câu nói của tôi khiến mẹ ngẫm nghĩ, tôi đang ám chỉ bà nói xấu con dâu. Mẹ tra khảo tôi nghe được ở đâu? Ai nói xấu mẹ, vu oan cho mẹ? Tôi đâu cần nghe ai, nhìn thái độ của mẹ và cách hàng xóm nhìn tôi là hiểu.

Mẹ chê tôi tính tình tiểu thư, "con nhà lính, tính nhà quan", tôi cũng chỉ cười trừ. Mỗi lần tôi ăn mặc đẹp ra ngoài, mẹ đều nói rất khó nghe.



Mẹ không cho tôi can dự việc chăm con, dù là con của tôi. Hai mẹ con cãi nhau nhiều lần chỉ vì chuyện chăm con, chăm cháu. Com nước trong nhà cũng bữa mặn, bữa nhạt làm mẹ không hài lòng.

Mấy tháng ở cũ, tôi đưa tiền thoại mái để nhờ mẹ mua sắm. Nhưng chỉ hơn một tuần, mẹ đã kiểm soát việc này việc kia, mặc tôi phải tự đi chợ nấu nướng.

Tôi can rằng chấp nhận. Mẹ cũng chưa từng nấu cho tôi một bữa cơm ngon ngày tôi sinh nở.

Lần đó, mẹ ốm khá nặng, đi lại khó khăn, phải nhập viện và nằm vệ sinh tại chỗ gần một tuần. Một

## Chuyện của tôi



mình tôi chăm sóc mẹ. Có nhiều điều mẹ không hài lòng, quát tháo âm ỉ trong nhà, tôi cũng bỏ qua.

Có lẽ mẹ muốn nhân chuyện này để hành con dâu hoặc thử lòng. Nhưng tôi vẫn cố gắng làm tốt mọi việc, để chồng tôi không phải khó xử.

Sau trận ốm, mẹ càng hoành hành tôi nhiều hơn. Mẹ nói khắp xóm rằng, tôi bịt mũi, đeo khẩu trang khi chăm mẹ. Nhưng chuyện tôi đeo khẩu trang lúc dọn vệ sinh cho mẹ đâu có gì sai?

Sau 5 năm, mâu thuẫn nhiều, tôi tưởng mình không thể tiếp tục sống với gia đình chồng nữa. Tôi bàn với chồng ra ở riêng vì con cái đã lớn.

Nhưng hôm nay, tự nhiên mẹ gọi tôi vào phòng, nắm lấy tay tôi. Mẹ khóc. Có lẽ, đó là lần đầu tiên tôi và mẹ chồng mặt đối mặt gần nhau đến vậy. Cũng là lần đầu tiên tôi chứng kiến mẹ khóc trước mặt mình.

Mẹ đưa cho tôi một chiếc thẻ tiết kiệm 300 triệu đồng, giúp vợ chồng tôi ra ngoài mua nhà chung cư.

"Mẹ xin lỗi con. 5 năm qua, mẹ đã đối xử tệ bạc với con, coi con như người ngoài. Bởi mẹ sợ con sẽ dụ dỗ con trai mẹ ra ngoài ở riêng."

Mẹ biết con tốt tính, quan tâm mẹ, hết lòng với gia đình chồng. Nhưng mẹ lại luôn đi nói xấu con với hàng xóm. Hôm nay, mẹ nghe được câu chuyện của con nói với bố mẹ đẻ. Mẹ xin lỗi nhé!".

Thì ra tối đó, mẹ đã nghe được tôi nói chuyện điện thoại với bố mẹ đẻ. Tôi nói tính ra ngoài ở riêng, bố mẹ chồng cho mấy trăm triệu đồng.

Không có chuyện mâu thuẫn mẹ chồng - nàng dâu. Mẹ chồng tôi tốt tính, bố chồng cũng tâm lý. Ông bà giúp chúng tôi nhiều lúc ở chung.

Nhưng vì tôi muốn con cái có điều kiện học hành nên dọn ra gần trung tâm hơn. Sau này, bố mẹ chồng yếu, chúng tôi sẽ đón ông bà lên ở cùng, chăm sóc chu đáo.

Vì bật loa ngoài nên mẹ chồng còn nghe rõ lời bố tôi dặn dò: "Con làm dâu phải có hiếu với bố mẹ chồng. Ông bà có nói gì cũng phải chín bỏ làm mười. Sống vậy mới phải đạo con ạ".

Cầm tiền của mẹ chồng, nước mắt tôi rưng rưng. Thật ra, những lời tôi nói là thật lòng, không có ý động viên bố mẹ đẻ. Bao năm qua,

tôi chưa hoàn toàn đúng, mẹ cũng chẳng hoàn toàn sai. Chỉ bởi hai thế hệ khó hòa hợp.

Nhưng hôm nay, hành động của mẹ khiến tôi hiểu ra một điều: Chỉ cần con dâu tốt, mẹ chồng sẽ sống hết mình. Ngược lại, mẹ chồng chân tình, chẳng có con dâu nào không hiểu thấu.

Thật may, cả tôi và mẹ đều nhận ra điều đó sớm. Tự nhiên, tôi lại chẳng muốn ra ở riêng nữa.

### Tình giặc giữa đêm, tôi lặng người phát hiện bí mật của chồng:

(Chi Phạm, DT, 11/07/23) Vợ chồng tôi kết hôn đến nay được gần 20 năm. Về kinh tế, gia đình cũng được xếp vào hàng khá giả.

Chồng tôi làm ra tiền, có thể coi là thành đạt. Mặc dù kiếm tiền không nhiều như chồng, tôi cũng có sự nghiệp riêng, không phải kiểu người ăn bám chồng.

Theo mọi người đánh giá, tôi sở hữu ngoại hình ưa nhìn. Dẫu vậy, thời gian, tuổi tác cùng việc trải qua 3 lần sinh nở phần nào khiến sắc vóc của tôi phai nhạt đi nhiều.

Tất nhiên cũng giống như nhiều cặp vợ chồng khác, trong hôn nhân, chúng tôi có nhiều lần xảy ra xung đột, cãi vã. Thế nhưng bản thân tôi luôn xác định giữ gìn tổ ấm cho các con nên mỗi lần mâu thuẫn xảy ra, tôi lại là người chủ động làm lành.

Tôi sinh cho chồng 3 đứa con, 2 trai, một gái. Các cháu đều ngoan ngoãn, giỏi giang và rất quần bò.

Bao năm qua, nhiều người nói với tôi, khi chồng càng thành đạt càng cần cần trọng, sợ ra ngoài gái bám theo.

Bản thân tôi cũng biết điều đó, nhưng tôi tin chồng mình. Dù anh không phải người tuyệt vời, hoàn hảo, anh cũng không phải kiểu lãng nhãng, ngoại tình rồi phụ bạc vợ con.

Con cái của chúng tôi đều đã lớn, kinh tế cũng vững nên vợ chồng không còn quá bù đầu vì cuộc sống. Vì thế, khi chồng liên tục đề nghị cuối tuần đi nghỉ dưỡng, du lịch, tôi mừng lắm.

Nghe chồng nói "Bao năm em đã vất vả vì các con, vợ chồng mình cần có thời gian dành riêng cho nhau, hâm nóng tình cảm", tôi cảm

động rơi nước mắt.

Vậy là cứ đều đặn, hầu như tháng nào tôi và chồng cũng đi du lịch, khi đi xa, lúc đi gần. Chỗ nào anh cũng đều chọn khách sạn hạng sang, đắt tiền.

Tới khu nghỉ dưỡng, tôi thường nằm trong phòng nghỉ ngơi, ngâm bồn hoặc tắm bể bơi riêng. Trong khi đó, chồng tôi sẽ có khoảng thời gian ra ngoài đi dạo, ngắm cảnh. Chồng tôi có thói quen hút thuốc nên tôi cũng chẳng nghi ngờ gì khi anh nói anh ra ngoài hút cho đỡ buồn.

Thú thật, có năm mơ tôi cũng không bao giờ tin nổi, ngay cả khi đi du lịch cùng nhau, chồng tôi vẫn... ngủ vớ bồ. Đi du lịch 3 ngày, anh tranh thủ chạy bộ rồi ngồi hút thuốc phía ngoài.

Tôi tối, vợ chồng vẫn nằm bên nhau, ôm nhau ngủ. Có ai ngờ, anh và người tình tính toán quá kỹ lưỡng để qua mắt tôi.

Mọi chuyện chỉ vỡ lở khi đêm ấy, chẳng hiểu tại sao, một người cứ đặt mình là ngủ như tôi lại đột nhiên mất ngủ. Tôi thức dậy lúc hơn 12h đêm và giật mình khi không thấy chồng bên cạnh.



Tôi điện thoại, thấy máy của chồng để ở trong phòng. Tôi còn tưởng anh ra ngoài hút thuốc nên cứ ngồi chờ mãi.

Cho tới khi căn phòng kế bên vang lên những tiếng cười nói giữa đêm khuya và giọng nam ấy không ai khác chính là tiếng của chồng tôi. Tôi bần rùn chân tay, tưởng mình ảo giác. Tôi áp tai vào nghe, càng nghe càng thấy chân không đứng vững.

Dù rất sốc, tôi vẫn ngồi chờ. Gần 4h sáng, nhìn thấy tôi ngồi giữa căn phòng ấy, chồng tôi mặt không còn giọt máu. Nhưng có vẻ như anh đã chuẩn bị tâm lý cho điều này nên không nao núng.

Trước những câu hỏi của tôi, chồng thú nhận. Anh quen cô nhân tình trẻ hơn 20 tuổi được gần một năm nay. Anh nói ở bên cô ấy, anh như tìm lại được thanh xuân, thấy được yêu thêm một lần nữa.

Anh muốn đưa cô ấy đi du lịch khắp nơi. Vì không thể cuối tuần nào cũng đi với người tình nên họ đã nghĩ ra kế hoạch đưa tôi theo cùng.

Vậy là chuyến đi nào cũng có 3 người nhưng tôi không hay biết. Họ thuê 2 phòng ngay cạnh nhau và bắt cứ lúc nào anh muốn đều có thể chạy sang phòng cô bồ.

(Tiếp tục trang 64)





**HONGLAN**  
Money Transfer

*Chuyển Tiền*

88 MULBERRY STREET, #A  
NEW YORK, NY 10013

**Tel: (646) 368-9023**

**Công Ty Chuyển Tiền HONG LAN có nhiều chi nhánh & đại lý trên hầu hết các tiểu bang**

- Nhận chuyển tiền về Việt Nam từ Nam ra Bắc; giao tiền đôla ngay trong ngày hầu hết ở các tỉnh thành.
- Dịch vụ gửi tiền trong nước Mỹ: Gửi tiền nhanh & nhận tiền tại các chi nhánh, đại lý của Hong Lan ở các tiểu bang trên toàn nước Mỹ .
- Nhận giao sữa Ensure, Entrust (cho người bệnh tiểu đường), Glucerna \* Bảo đảm hàng chuyển từ Mỹ về 100%.
- Nhận chuyển hàng, quà về Việt Nam (chúng tôi trực tiếp nhận & chuyển giao hàng về VN, không qua trung gian).



**Một thương hiệu ĐÁNG TIN CẬY**

[www.honglanservices.us](http://www.honglanservices.us)

**LƯU Ý: XIN QUÝ KHÁCH ĐẾN TRỰC TIẾP HONG LAN Ở NEW YORK TẠI ĐỊA CHỈ TRÊN, NGOÀI RA KHÔNG CÓ THÊM 1 CHI NHÁNH NÀO KHÁC.**

Trên 20 Năm  
KINH NGHIỆM  
tại Mỹ

# Tân An Thành Construction Inc.

**CÔNG TY XÂY CẤT VÀ SỬA CHỮA CHUYÊN NGHIỆP**

Chuyên viên có license về GAS - NƯỚC - ĐIỆN - MỘC - NẾ tại NEW YORK, NEW JERSEY, LONG ISLAND

**AN: (917) 669-3860 (cell)**

*Giá Đặc Biệt Cho Đồng Hương*

TÍN NHIỆM,  
TẬN TÂM,  
BẢO ĐẢM



**ĐẶC BIỆT NHẬN  
THIẾT TRÍ TIỆM NAIL  
VỚI GIÁ THẬT RẺ**

### CHÚNG TÔI CHUYÊN:

- Nhận xây cất những căn nhà từ 1 đến 10 family
- Dựng hàng rào chung quanh nhà, đồ xi măng lối đi
- Sửa chữa nhà hàng, tiệm buôn, tiệm vàng, tiệm nail, tiệm tóc
- Sửa bắt lại hệ thống điện bất hợp pháp và thiết kế lại hệ thống sưởi trong tiệm

### ĐẶC BIỆT CÓ SỬA CHỮA:

- ĐỒNG HỒ ĐIỆN - ĐỒNG HỒ NƯỚC - ĐỒNG HỒ GAS -
- BỒN NƯỚC NÓNG (BOILER) - MÁY HÚT HƠI -
- CỬA SỔ - CỬA SẮT - NHÀ BẾP -
- MÁI NHÀ (ROOFING) - SÀN NHÀ - BASEMENT -

Riêng quý thân chủ  
vùng **BROOKLYN** và **QUEENS**,

**Tân An Thành**

*ting giá đặc biệt !!!*

- 1- Làm phòng bếp
- 2- Làm phòng tắm
- 3- Gắn bồn nước nóng 50 gallons
- 4- Sửa chữa Basement Violation - Sửa chữa Bể Ống Nước Chính ngoài đường (emergency làm gấp trong 24 giờ)
- Xin Đồng Hồ Điện (giá đặc biệt)



## TIPS Tình Yêu Hạnh Phúc

### Hôn nhân không tình dục liệu có thể hạnh phúc hay không?:

(Huy Hoàng, DT, 28/04/23) Tình dục vốn được coi là liều thuốc hiệu quả để kết nối giữa hai người. Khi "đời sống phòng the" bị nguội lạnh, liệu cuộc sống hôn nhân có còn bền vững?

#### Hôn nhân không tình dục liệu có hạnh phúc?

Đây là câu hỏi của hàng triệu người chồng và vợ mắc kẹt trong cuộc hôn nhân thiếu "đời sống chăn gối". Có những trường hợp buộc phải lựa chọn như thế vì tình trạng bệnh lý.



Với nhiều cặp đôi, sự "thân mật" rất quan trọng. Hầu hết trường hợp tiến tới hôn nhân nhờ kết nối tình dục. Thậm chí, họ mong đợi tìm được đối tượng phù hợp, thỏa mãn nhu cầu của mình.

Một số trường hợp thiếu "chuyện phòng the" sẽ khiến mối quan hệ vợ chồng xa cách, thậm chí dẫn tới ngoại tình hoặc ly hôn. Nhưng không phải cặp đôi nào cũng vậy. Nhiều nguyên cứu chỉ ra rằng, các cặp đôi vẫn có thể hạnh phúc viên mãn dù không quan hệ.

Dưới đây là những quan niệm sai lầm về hôn nhân không tình dục.

• **Hôn nhân sớm bị hủy hoại.** Theo các chuyên gia, hôn nhân không tình dục không phải là sự thất bại.

Phần lớn các cặp đôi khi trải qua cuộc hôn nhân không tình dục sẽ cảm thấy thất bại. Họ cho rằng, hạnh phúc là khi hai người có sự kết nối và "đời sống chăn gối" cuồng nhiệt.

Nhưng thế nào là cuộc hôn nhân viên mãn? Các cặp đôi nên nhìn vào tình yêu, sự tôn trọng lẫn nhau và hạnh phúc chung, hơn là chỉ để tâm tới chuyện giường chiếu.

• **Thiếu hấp dẫn lẫn nhau.** Hôn nhân không tình dục có nhiều lý do, không chỉ vì thiếu hấp dẫn trong mắt đối phương.

Có thể một trong hai người cần giải quyết vấn đề sức khỏe, chịu áp



lực căng thẳng công việc trong thời gian dài, thậm chí cần thời gian chữa lành vết thương liên quan tới sang chấn tâm lý chuyện bị lạm dụng trong quá khứ.

Thông thường, việc từ chối quan hệ tình dục không hẳn chỉ vì đối phương hết yêu hay bản thân thiếu hấp dẫn thế xác. Đó có thể là

chẳng khác nào hai người chỉ sống chung nhà. Thực tế, ngoài tình dục, các cặp đôi vẫn có sự gắn kết về tình cảm.

Cho dù không quan hệ tình dục, họ vẫn có thể duy trì đời sống tình cảm tích cực. Vì lý do nào đó, đời sống ái ân bị nguội lạnh, những hoạt động như âu yếm, massage cho nhau cũng là ý tưởng tốt.

#### Nếu phụ nữ tỏ ra thế này, đừng dại đột yêu thêm nữa:

(Loan Trần, DT, 12/03/23) Đàn ông đừng lãng phí thời gian và tình cảm bên người phụ nữ luôn tránh mặt, đối xử tệ với mình.

Vài tháng trước, bạn chắc chắn rằng cô ấy rất yêu mình. Bạn cảm nhận được điều đó thông qua lời nói, cử chỉ chăm sóc của cô ấy. Tuy nhiên, mọi thứ dường như đã thay đổi.

Nếu có những dấu hiệu sau đây, nàng giờ không còn quan tâm đến bạn. Đừng quá hy vọng hay dành nhiều thời gian và tình cảm vào mối quan hệ này.

• **Không dành thời gian cho bạn.** Nếu có tình cảm, phụ nữ sẽ cố



gắng ở gần bạn. Còn ngược lại, đó là dấu hiệu cho thấy bạn không còn hấp dẫn. Nếu đang theo đuổi một cô gái mà chưa thành công, đã đến lúc bạn nên dừng lại hoặc thay đổi cách tiếp cận.

• **Không còn chú ý đến bạn.** Nếu cô ấy chỉ nhìn vào điện thoại, không hứng thú khi trò chuyện, vội vã rời đi hoặc muốn đến nơi khác, chứng tỏ cô ấy đang không quan tâm đến bạn. Khi yêu, phụ nữ sẽ hoàn toàn chú ý và không muốn lãng phí bất kỳ chút thời gian nào bên nhà kia.

• **Không trả lời điện thoại, tin nhắn.** Dù bạn thế nào, nếu thực sự

quan tâm đến bạn, cô ấy sẽ dành vài phút trong ngày để phản hồi bạn. Bởi đây không phải là việc gì quá khó khăn. Vì vậy, khi nàng nhiều ngày ngó lơ bạn, điều đó cho thấy cô ấy không còn coi trọng bạn.

• **Luôn viện cớ.** Khi không yêu, cô ấy sẽ luôn kiểm lý do để không gặp bạn. Bạn cần đánh giá xem các lý do đó có hợp lý hay không hay chỉ với mục đích tránh mặt.

• **Nhanh quên những điều bạn nói.** Đừng mong đợi tình cảm từ người không lắng nghe, luôn quên những điều bạn nói. Nếu coi trọng bạn, cô ấy sẽ cố gắng ghi nhớ mọi thứ về bạn.

• **Coi thường bạn bè của bạn.** Nếu nàng không tôn trọng bạn bè của bạn, nhất là khi có mặt bạn, chứng tỏ cô ấy không quan tâm đến việc làm tổn thương hay cô lập bạn.

• **Dành nhiều thời gian cho chàng trai khác.** Khi cô ấy ở bên chàng trai khác không có nghĩa cô ấy ngoại tình. Tuy nhiên, điều đó cho thấy cô ấy không còn mấy hứng thú với bạn và đang muốn cho mình một số lựa chọn mới.

• **Coi thường sở thích của bạn.** Cô ấy thường chế giễu sở thích của bạn, cho dù chúng vô hại. Giải thích cho điều đó chỉ đơn giản là: Cô ấy không còn coi trọng bạn.

• **Thô lỗ với bạn trước mặt người khác.** Cô ấy nặng lời, đối xử không tốt với bạn trước nhiều người. Điều này cho thấy cô ấy

cảm thấy mình đang vượt trội hơn bạn trong mối quan hệ này.

• **Thích tranh cãi.** Mọi tình nào cũng có lúc xảy ra tranh cãi. Nhưng nếu tần suất bất đồng ý kiến trở nên quá nhiều, thậm chí cô ấy còn không muốn làm lành, điều đó chứng tỏ hai người đang đi đến hồi kết.

• **Che giấu mối quan hệ với bạn.** Bài đăng trên mạng xã hội của cô ấy không bao giờ có bạn. Đối với những người thân thiết biết đến sự tồn tại của bạn, cô ấy cũng không muốn nhắc đến bạn. Điều đó cho thấy bạn không có vai trò gì quan trọng trong cuộc sống của cô ấy. (Theo The Atlantic) ■



# VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

**LUẬT SƯ CÓ BẰNG**  
New Jersey, New York,  
và California

**Xin Lấy Hẹn  
Trước Khi Đến  
Văn Phòng**

**LAW OFFICE OF  
BEARTLAND T. CHAN**  
tự "TRẦN BỬU LÂM"  
**ATTORNEY AT LAW**  
57 Union Place, Suite 212, Summit, NJ 07901  
**Tel: (908) 277-3787**



## VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CHUYÊN ĐẶC TRÁCH:

**\* ĐẶC BIỆT:** Dịch vụ xin vào Quốc Tịch Mỹ có Bác Sĩ chứng nhận, khỏi phải thi Anh Ngữ và Lịch Sử Mỹ

- ◆ Nhập Quốc Tịch Mỹ (do chính luật sư chỉ dẫn & đi phỏng vấn)
- ◆ Thủ tục làm thẻ xanh 2 và 10 năm
- ◆ Di cư theo chương trình đầu tư mở công ty, cơ sở thương mại hay giữ trẻ con

- ◆ Can thiệp tình trạng bị Trục Xuất khỏi nước Mỹ (REMOVAL / DEPORTATION)
- ◆ Giải Quyết Những Hồ Sơ bảo lãnh, làm thẻ xanh hay nhập tịch bị từ chối hoặc trục trặc giấy tờ hoặc im lim từ lâu
- ◆ Mua bán, đại diện sang nhượng nhà cửa, cơ sở thương mại
- ◆ Khai phá sản, xóa sạch và bãi bỏ mọi nợ nần, giữ lại xe cộ, nhà cửa
- ◆ Ly dị, chia tài sản, bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ

**GIỜ LÀM VIỆC:** Thứ Hai đến Thứ Sáu: từ 10 giờ sáng đến 8 giờ tối □ Thứ Bảy và Chủ Nhật: Xin lấy hẹn trước

## TRUYỆN NGẮN RẤT HAY VỀ CUỘC SỐNG

### MƯA ĐẦU MÙA

Những cơn mưa đầu mùa thường ập đến bất ngờ, nước tuôn xối xả. Hàng hiên nhà tôi đầy người đến trú mưa, ồn ào như chợ vỡ, nhất là cánh bán hàng rong. Tôi thật bực mình vì công việc của tôi cần sự yên tĩnh.

Mẹ thì khác, những lúc ấy bà vui như "cá gặp nước", những kỷ niệm vui buồn ngày xưa với gánh hàng của bà ngày xưa như không bao giờ dứt. Có lúc, bà còn hào phóng mua hết những thức ăn ế ẩm của họ, dù sau đó không sao dùng hết phải đem cho đi. Tôi tỏ ý khó chịu, Mẹ chỉ cười buồn bảo: "Những thứ ấy đã một thời nuôi con khôn lớn đó...".

Tôi nhớ lại những cơn mưa đầu mùa ngày trước, Mẹ gánh hàng về ôm tôi khóc, chột thấy chạnh lòng... (Nguyễn Thanh Xuân)

### CHUNG RIÊNG

Chung một con ngõ hẹp, hai nhà chung một vách ngăn. Hai

đứa chơi thân từ nhỏ, chung trường chung lớp, ngồi chung bàn, đi về chung lối. Chơi chung trò chơi trẻ nhỏ, cùng khóc cùng cười, chung cả số lần bị đánh đòn do hai đứa mãi chơi. Đi qua tuổi thơ với chung những kỷ niệm rồi cùng lớn lên...

Uống chung một ly rượu mừng, chụp chung tấm ảnh... cuối cùng, khi anh là chủ rể còn em chỉ là khách mời. Từ nay, hai đứa sẽ không còn có gì chung nữa, anh giờ là riêng của người ta... (Nga Miên)

### NHỮNG CHIẾC BAO LÌ XÌ

Ba Mẹ làm lớn, Tết đến tôi được nhận nhiều bao lì xì đỏ thật đẹp, với lời chúc học giỏi và chóng lớn. Những bao lì xì xẻ ra, tôi mua đồ chơi và tiền bỏ đầy con heo đất.

Chiều, thấy thằng con đi Ba cầm thật nhiều bao lì xì. Tôi hỏi: "Mấy được bao nhiêu?"

Nó đáp: "Em nhặt ở sọt rác nhà anh 50 cái bao không". (Khuyết Danh)

## Lời Nguyện



Cha Phanxicô  
**TRƯƠNG BỬU DIỆP**  
Sinh: Jan. 1, 1907  
Phong Linh Mục: 1924  
Tử Đạo: 12/3/1946

Gia đình con Trương Mỹ Dung xin cảm tạ Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp về tất cả những gì Cha đã ban cho con. Lạy Chúa lạy Cha, Ngài là bậc Thánh ở cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng, nay con cầu khẩn Cha giúp cho con vượt qua khó khăn cấp thiết hiện nay.

Xin đọc lời nguyện này 9 lần mỗi ngày, đọc liên tiếp 9 ngày, với lòng thành tâm sẽ được toại nguyện. Được việc, hứa sẽ in lời nguyện này.

**TRƯƠNG MỸ DUNG**

## TIỆM HỘT BỆT & CẨM THẠCH

**Phước Thành Jewelry**  
213 Canal Street, B1  
New York (Chinatown), NY 10013  
trong Jewelry Exchange Center

**Tel: (212) 398-8420**

*Chai nhân Kính mời*

**CÓ CHỖ CHO MƯỜN:** BÁN VÀNG, BÁN CELL PHONE, LÂM FACIAL, MỠ VĂN PHÒNG ...

**CÓ  
DIAMOND  
GIA**

**CÓ SỮA  
ĐỒNG HỒ  
ĐỦ LOẠI**

**MUA BÁN  
VÀNG 24K**

Đến với  
SEASONS Quý Khách  
sẽ hài lòng với những kiểu  
design mới lạ, bảo đảm  
Quý Khách sẽ vừa ý.



## Tại sao nhiều người Mỹ gốc Việt ủng hộ đảng Cộng hòa?:

(VNC - 07/24/23)  
Robert Mullins International - Theo một cuộc khảo sát gần đây, nhiều người Mỹ gốc Việt ủng hộ Đảng Cộng hòa hơn so với những người Mỹ gốc Á khác. Tuy nhiên, thể hệ trẻ người Mỹ gốc Việt có thể thay đổi điều đó.

Trong nhiều thập kỷ, dân số người Mỹ gốc Á ngày càng tăng của Hoa Kỳ có xu hướng bỏ phiếu cho Đảng Dân chủ. Nhưng luôn có một ngoại lệ: những người Mỹ gốc Việt từng trải qua chiến tranh. Họ giống như những người Cuba thoát khỏi chủ nghĩa cộng sản ở quê nhà, và họ coi đảng Cộng hòa chống cộng nhiều hơn và ít cái cách hơn đảng Dân chủ.

Sáu mươi tám phần trăm cử tri người Mỹ gốc Việt từ 50 tuổi trở lên được xác định là thuộc Đảng Cộng hòa, 58% cử tri gốc Việt trẻ tuổi được xác định là thuộc Đảng Dân chủ.

Nhiều người Mỹ gốc Việt thuộc thế hệ lớn tuổi có chung một lịch sử di dân duy nhất mà việc này có tác động mạnh mẽ đến tinh cảm chính trị của họ. Sau khi Hoa Kỳ rút khỏi Việt Nam vào năm 1973, hàng trăm ngàn người di cư cảm thấy bị



# DI TRÚ

## Immigration

Mục di trú và bảo lãnh do Văn Phòng tham vấn di trú Robert Mullins International (RMI) đảm trách hàng tuần, rất hữu ích cho quý vị nào quan tâm đến việc bảo lãnh và đầu tư định cư. Văn phòng RMI không phải luật sư, việc tín nhiệm các tin tức trong bài viết này hoàn toàn thuộc quyền tự do và trách nhiệm của quý vị. Mọi đóng góp ý kiến xin liên lạc email: info@rmiodp.com

đe dọa bởi chế độ Cộng sản đã chạy sang Mỹ. Lịch sử đó làm cho kinh nghiệm của người Mỹ gốc Việt khác với nhiều cộng đồng người Mỹ gốc Á khác.

California có số lượng người Mỹ gốc Việt đông nhất cả nước. Tại Quận Cam, cộng đồng người Mỹ gốc Việt là một nhóm chính trị quan trọng, đại diện cho một phần ngày càng tăng của các nhà lãnh đạo địa phương. Tất cả, chỉ trừ một thành viên của hội đồng thành phố Westminster, đều là đảng viên đảng Cộng hòa gốc Việt, kể cả thị trưởng Chí Charlie Nguyễn. Phó chủ tịch hội đồng giám sát quận Cam và hai dân biểu tiểu bang của Quận đều là đảng viên đảng Cộng hòa gốc Việt.

Cựu tổng thống Donald Trump cũng nhận được sự ủng hộ trong

cộng đồng người Việt. Sự nổi tiếng của ông Trump là do lập trường mạnh mẽ của ông chống lại chính phủ Trung Quốc.

Năm 2022, Hoan Huỳnh, một Đảng viên Đảng Dân chủ, trở thành người Mỹ gốc Việt đầu tiên được bầu vào chức vụ dân biểu toàn tiểu bang ở Illinois. Huỳnh, 33 tuổi, đến Hoa Kỳ cùng gia đình với tư cách người tị nạn vào năm 1993. Anh cho biết chiến dịch tranh cử của anh đã thu hút các cử tri Việt Nam thế hệ thứ nhất lớn tuổi, những người đã ủng hộ cho ông Trump vào năm 2016 và 2020, nhưng lần đầu tiên lại bỏ phiếu cho Đảng Dân chủ vào năm 2022. Huỳnh nói rằng anh hy vọng vào kỳ tiếp theo, anh sẽ lôi kéo được thêm nhiều thành viên trong cộng đồng người Mỹ gốc Việt, đặc biệt là các cử tri trẻ,

để ủng hộ cho Đảng Dân chủ.

## Tin Vui Từ Sở Di Trú - Có

**Lê Thế:** (VNC - 07/10/23)

Robert Mullins International - Theo luật hiện hành, nếu những đương đơn xin Điều chỉnh Tình trạng (Thẻ Xanh) đi du lịch bên ngoài Hoa Kỳ mà không có Giấy tái nhập cảnh tạm thời (Advance Parole), Sở Di Trú coi như đơn của họ bị từ bỏ. Kết quả là lãng phí thời gian, tiền bạc và cần phải bắt đầu lại quy trình cấp thẻ xanh từ đầu.

Hơn nữa, để có được Giấy tái nhập cảnh tạm thời có thể là một quá trình khó khăn. Thời gian chờ đợi để được phê duyệt Giấy tái nhập cảnh tạm thời đã bị kéo dài lên đến 9, 10 và thậm chí là hơn 24 tháng. Chính sách này đã cản trở những đương đơn xin Điều chỉnh đi thăm người thân bị bệnh hoặc tham dự các sự kiện gia đình quan trọng ở nước ngoài.

Bộ Nội An (DHS) hiện đề xuất loại bỏ yêu cầu xin Giấy tái nhập cảnh tạm thời cho những người có đơn Điều chỉnh đang chờ duyệt xét và chấm dứt luật tự động từ bỏ đối với các chuyển du lịch quốc tế. Nếu đề xuất này trở thành hiện thực, những đương đơn xin Điều chỉnh

(Tiếp tục trang 62)



# VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ

## AMERICA VIETNAM SERVICES

**Xin Liên Lạc: Patty Hà (212) 226-1925**

**Email: 265avs@gmail.com**

**Làm việc 7 ngày trong tuần: 10:30am - 6:00pm**

### CHUYÊN ĐẢM TRÁCH CÁC DỊCH VỤ:

- Bảo lãnh vợ chồng, cha mẹ con cái
- Làm toàn bộ chứng chỉ độc thân về VN kết hôn
- Lập hồ sơ Du học / Du lịch Mỹ, gia hạn B-2
- Hướng dẫn thi quốc tịch Mỹ, Luật Sư sẽ đưa đi phỏng vấn
- Đổi tên cho người lớn và trẻ, lập Di Chúc
- Xin lại các giấy tờ di trú đã mất
- Làm các loại giấy ủy quyền cho thân nhân VN
- Nhận làm Re-entry permit, hộ chiếu VN, USA khẩn
- Lập hồ sơ quốc tịch Mỹ cho trẻ ăn theo cha, mẹ không cần thi
- Làm bằng lái xe Quốc Tế về VN lái xe hợp pháp; Làm bằng lái xe Quốc Tế cho người ở VN lái xe trên 100 quốc gia
- Giúp quý vị lấy hồ sơ bị bắt giữ ra, ở tòa án của mọi tiểu bang
- Xin Thẻ Xanh cho những người bị ngược đãi, quạ phụ, quạ vợ trong nước Mỹ

ĐẶC BIỆT:

Nhiều kinh nghiệm về thủ tục lập hồ sơ bảo lãnh thân nhân trong vòng 6 tháng. Hôn phu, hôn thê 3-4 tháng. Xin khước từ thẻ xanh có quy định 2 năm qua 10 năm không cần người bảo lãnh. Văn phòng lo từ A-Z.

ĐẶC BIỆT:

Hướng dẫn Quý Vị chuẩn bị giấy tờ và cho biết những câu hỏi cần thiết khi phỏng vấn với Nhân Viên Sở Di Trú mọi tiểu bang. 1 lần qua cấp Thẻ Xanh.

BẢO LÃNH  
CÙNG GIỚI  
HÔN NHÂN !!!

LẬP HỒ SƠ NHẬP QUỐC TỊCH MỸ cho người lớn tuổi MIỄN THÍ !!! (NJ - NY)

\* Văn Phòng lo từ A-Z

DĂNG KÝ  
KẾT HÔN Ở MỸ

LY DỊ  
KHÔNG CẦN RA TÒA

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ Ở VIỆT NAM

Lập Mọi Thủ Tục Cho Thân Nhân Quý Vị:  
110A Ngô Quyền, P-8, Q-5, T/P HCM

20 NĂM KINH NGHIỆM,  
TÂN TÂM, NHANH CHÓNG,  
UY TÍN, LỆ PHÍ PHẢI CHĂNG

XIN HỘ CHIẾU VIỆT NAM CHO BÉ SANH TẠI MỸ

NHẬN LÀM  
VISA VIỆT NAM

Xin liên lạc: Cô PATTY HÀ

(Cựu Chuyên Viên Di Trú Hội NYANA)



# VIỆT DƯƠNG

## 越洋假期

### TOUR - VÉ MÁY BAY - KHÁCH SẠN - CRUISE

36-09 Main Street, Suite 7C, Flushing, NY 11354

(Góc đường Northern Blvd. và Main Street)

Tel: (917) 285-2550 / (347) 732-4005

Hotline: (929) 810-8980 Viber, Zalo, Wechat, Line, Whats App.

(Giờ làm việc: Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9am-4:30pm | Thứ Bảy: 9am-3pm | Chủ Nhật: Nghỉ)

**HOME INSPECTOR**  
"Kiểm Tra Nhà"

Call / Text:  
**SELINA LAM**  
(828) 282-2888

**\* Nhận làm Visa:** Trung Quốc, Đài Loan, Việt Nam, Úc, Canada, Nhật Bản, Hàn Quốc, Ấn Độ, Brazil, Châu Âu, Schengen

**\* Đổi mới hộ chiếu:** Việt Nam, Hoa Kỳ, Trung Quốc

**\* Du Thuyền:** Caribbean, Mexico, Bermuda, Bahamas, New England

**\* Vé máy bay hạng Thương Gia Business** giá đặc biệt các hãng hàng không

**Vé máy bay giá rẻ các hãng hàng không, đặc biệt tặng tour du lịch Trung Quốc khi kết hợp mua vé máy bay**

- 9 ngày du lịch Bắc Kinh, Thiên Tân, Thử Đức ...
- 7 ngày du lịch Thượng Hải, Tô Châu, Hàng Châu, Nam Kinh ...
- 9 ngày du lịch CHÂU ÂU (Ý, Thụy Sĩ, Bỉ, Đức, Pháp, Hà Lan) bao vé máy bay xuất phát từ NYC
- 6 ngày du lịch Tokyo - Osaka ...
- 11 ngày du lịch Sing - Mã - Thái ...

**Khuyến Mại Vé Máy Bay Suốt Năm 2023:**

- Phúc Châu
- Hồng Kông
- Đà Nẵng
- Thành phố Hồ Chí Minh
- Quảng Châu
- Hà Nội

**LAST MINUTE** giá rẻ vé máy bay nội địa đến Los Angeles, San Francisco, San Jose, Denver, Dallas, Houston, Chicago, Miami, Detroit

**Gói Du Lịch (vé máy bay & khách sạn):**

- Las Vegas 3 ngày 2 đêm
- Cancun 4 ngày 3 đêm

**Tour du lịch xe bus Bờ Đông Hoa Kỳ & Bờ Tây, Miền Trung Hoa Kỳ**

- 1 ngày New York City Tour nổi bật, Tượng Nữ Thần Tự Do ...
- 2 ngày Washington DC ...
- 4 ngày Niagara Falls, Toronto, Ottawa, Montreal ...
- Orlando 5 ngày 4 đêm ...
- Yellowstone 5 ngày 4 đêm ...
- Puerto Rico 6 ngày ...

**Gửi Hàng về Việt Nam**

- Sài Gòn
  - Tỉnh
- Gửi càng nhiều  
khuyến mại càng nhiều !!!  
(Hàng sẽ đi vào trưa Thứ Hai hàng tuần)

Uy tín trên hết  
Hàng mới là quan trọng

**Quê Hương xa xôi chỉ trong tầm tay khi đến với Việt Dương**

## TRUYỆN NGẮN RẤT HAY VỀ CUỘC SỐNG

### VỢ CHỒNG

Mỗi lần du lịch, anh vẫn bật cười vì tính nhát gan của chị. Xe qua đèo: sợ. Lên núi cao: sợ. Biển sóng lớn: sợ. Những lúc ấy, anh lại ôm lấy chị vỗ về:

- Đừng sợ, có anh đây. Em hãy can đảm lên nào!

Công ty phá sản. Từ cương vị giám đốc, anh quay về với hai bàn tay trắng. Anh hốc hác, suy sụp. Chị dịu dàng ôm anh vào lòng, xoa xoa mái tóc:

- Đừng tuyệt vọng, anh còn có em mà. Hãy can đảm nhé anh! (Tùy Nghi)

### PHẦN CỜ

Sinh nhật cô giáo, cả lớp mang tặng cô nào hoa, nào vải may áo dài...

Giờ gói quà của Hằng ra, ngạc nhiên thấy một củ khoai và một bông hồng. Hồn nhiên, Hằng bảo: "Ngày nào em cũng được ăn khoai lang nướng ngon lắm cô ạ. Chắc cô

chưa bao giờ được ăn?"

Hồi dò mới biết, ba mẹ Hằng mất sớm, nhà em phải ở ngoài triển đê, một mình vất vả nuôi hai em. Quà của Hằng là bữa trưa mà em dành phần cho cô giáo. (H.M.N.)

### CHÈNG OI!

Cháu học ở thành phố, lần về thăm quê đem theo cả cô người yêu cùng về. Ngoại mừng ra mặt, lo lắng từ chỗ ngủ, bữa ăn sao cho đứa cháu thật sự vui lòng.

Ở quê câu chữ khó diễn đạt, một tiếng ngoại cũng chềng ơi, hai tiếng cũng chềng ơi...

Đứa cháu tỏ vẻ không bằng lòng, kéo ngoại ra hề bảo ngoại đừng nói câu ấy nữa, nghe... quê lắm. Ngoại cười hùi hùi và từ đó ngoại ít nói hơn. Nhớ thừ nhỏ mỗi khi cháu ngã té đau, biếng ăn một chút là ngoại kêu lên hai tiếng: Chềng ơi! Kêu riết thành quen. (Võ Thành An)

## VĂN PHÒNG THUẾ VỤ

**Viet Tax Services, LLC**

— THÔNG NGUYỄN (BS) —

Tel: (732) 216-6571

Email: Viet\_tax@yahoo.com

**Multi-Services Agency:**  
**Income Tax – Immigration – Notary**  
Serving for Business and Individual  
in 50 States

### Chuyên Phục Vụ:

- **Business and Personal Tax Preparation** (Khai thuế Công Ty và Cá Nhân)
- **Payroll – W2/1099 Misc** (Khai thuế nhân viên bao gồm W2/1099 Misc)
- **Sales Tax** (Khai thuế sales tax cho Nhà Hàng or Buồn Bán Lẻ)
- **Bookkeeping** (Giữ sổ sách)
- **New Business Formation** (Tu vấn và thành lập Công Ty)
- **Immigration Services** (Dịch vụ Di Trú)
- **Notary Public** (Công chứng)
- **Free consultation for all services** (Giúp tư vấn miễn phí cho dịch vụ về Thuế và Di Trú)



Uy Tín  
Tận Tâm



# So sánh VIỆT NGỮ và ANH NGỮ

## Lời giới thiệu

Ông George Millo, một chuyên gia Ngôn ngữ học người Anh, đã đưa ra 9 lý do thú vị so sánh tiếng Việt với tiếng Anh - tiếng mẹ đẻ của Ông ta - và một vài ngôn ngữ khác như Tây Ban Nha, Pháp, để chỉ rõ những ưu điểm của tiếng Việt.

Mời quý vị, nhất là giới trẻ, đọc (bản dịch ra Việt ngữ) phía bên dưới đây để thấy tiếng Việt mình thật linh động và tài tình.

Chúng ta phải hết lòng trân trọng giữ gìn, đừng để mất. Đây là cả một gia tài văn hóa khó có Quốc Gia nào được như vậy.

Người Việt hải ngoại luôn luôn cảnh tỉnh, nếu muốn nước Việt tồn tại, không phụ lòng Tiên Nhân đã dựng Nước và mở mang bờ cõi từ ai Nam Quan cho đến mũi Cà Mau trong suốt 4 ngàn năm qua, thì nhớ dạy cho con cái mình nói tiếng "Mẹ Đẻ" để không quên nguồn gốc. Nhớ dạy lúc chúng lúc còn nhỏ, có nhiều thời gian gần gũi ông bà, cha mẹ và dễ nhớ.

*Lưu Vĩnh Lữ*

\* \* \*

## 1- Tiếng Việt không có giống đực và cái

Nếu bạn từng học tiếng Pháp, Tây Ban Nha, Đức, hay gần như bất kỳ ngôn ngữ châu Âu nào ngoại trừ tiếng Anh, bạn sẽ thờ phào nhẹ nhõm vì tiếng Việt không có khái niệm giống đực, hay cái, cho các ngữ vựng. Bạn chỉ cần ghi nhớ mỗi chữ mà không cần thiết phải học thuộc lòng thêm điều gì.

## 2- Tiếng Việt bỏ qua Mạo từ "a" và "the"

Nếu một người nước ngoài học tiếng Anh và hỏi bạn khi nào dùng "a" và "the," bạn có giải thích cặn kẽ được không? Đây là một vấn đề phức tạp, thậm chí bài viết nói về mạo từ trên trang Wikipedia còn dài hơn 2.500 chữ.

Tuy nhiên, dùng "a" hay "the" trước một danh từ có thực sự quan trọng hay không? Nói một cách đơn giản hơn, bạn có thể loại bỏ chúng đi vì sự việc rất hiển nhiên, người nghe vẫn có thể hiểu ý bạn mà không cần thêm mạo từ nào. Đó chính là điều người Việt vẫn làm. "Người" là chữ có nghĩa "a person" (người nào đó) lẫn "the person" (chính người đó) mà người nghe vẫn không phải lo có chuyện nhầm lẫn.

## 3- Tiếng Việt không có số nhiều

Trong tiếng Anh, khi muốn chỉ thứ gì đó ở số nhiều, chúng ta thường thêm "s" vào cuối chữ đó. Như vậy, "dog"

thành "dogs," "table" thành "tables" và "house" thành "houses." Tuy nhiên, có nhiều ngoại lệ tồn tại như "person" thành "people," "mouse" thành "mice," "man" thành "men" và một số chữ khác như "sheep" hay "fish" lại chẳng thay đổi gì.

Trong tiếng Việt, mọi từ ngữ đều như chữ "sheep" - con cừu. Chữ "người" tôi nêu ở trên, còn có thể sử dụng giống như "people" hay "person," "chó" là "dog" hoặc "dogs," "bàn" là "table" hoặc "tables"... Nếu thắc mắc rằng điều này có gây nên sự nhầm lẫn, bạn hãy tự hỏi bản thân mình, đã bao giờ nghe ai đó kể về "con cừu đó," "con chó đó" và bối rối vì không biết họ đang nhắc đến bao nhiêu con vật trong câu chuyện đó hay không?

Nếu cần tin tức chi tiết, bạn chỉ cần giản dị thêm một chữ trước danh từ đó, giống như "một người" (one person), "những người" (some people) hay "mọi người" (all the people).

## 4- Tiếng Việt không có các dạng khác nhau của động từ

Thật đáng thương cho những người học tiếng Tây Ban Nha, khi nói những chữ đơn giản như "hablar" (nói), họ vẫn phải học 5 hoặc 6 dạng khác nhau (tùy thuộc địa phương) để thể hiện chính xác thể của động từ này. "I hablo," "you hablas," "he habla," "we hablamos" và danh sách này vẫn còn dài, chưa hết. Một động từ trong tiếng Tây Ban Nha có thể bao gồm 50 dạng (forms) khác nhau mà người học phải ghi nhớ (?).

Tiếng Anh không hoàn toàn giống tiếng Tây Ban Nha, nhưng một động từ cũng bao gồm nhiều dạng khác nhau tùy thuộc ngữ cảnh. Chẳng hạn, động từ "speak" có thể biến cách (inflect) thành "speaks," "speaking," "spoken" hay "spoke."

Tiếng Việt là một ngôn ngữ hoàn toàn không biến cách. Không từ ngữ nào đổi dạng trong bất kỳ ngữ cảnh nào. Ví dụ, "speak" trong tiếng Việt là "nói" và bạn luôn dùng "nói" trong mọi trường hợp - như "I nói," "you nói," "he nói," "she nói," "we nói," "you nói" và "they nói." Điều này có thể tiết kiệm hàng chục, thậm chí hàng trăm giờ phải học thuộc so với tiếng châu Âu đấy à.

## 5- "Thì" ('tense') của tiếng Việt có thể học xong trong vòng 2 phút

Bạn chỉ cần thêm 5 chữ được liệt kê sau đây vào phía trước động từ ban đầu để diễn tả thì mong muốn:

- "đã" - trong quá khứ,
- "mới" - vừa xong, gần với hiện tại hơn với "đã,"
- "đang" - ngay bây giờ, tương lai gần,



- "sắp" - tương lai gần,
- "sẽ" - trong tương lai.

Thì của tiếng Việt thực sự quá dễ. Ngoài 5 chữ trên, bạn có một số chữ khác, nhưng chỉ cần 5 chữ này, bạn có thể diễn đạt đúng tới 99% trường hợp. Tôi sẽ cho bạn một vài ví dụ:

- Tôi ăn cơm = I eat rice.
- Tôi đã ăn cơm = I ate rice.
- Tôi mới ăn cơm = I have just eaten rice.
- Tôi đang ăn cơm = I am eating rice (right now).
- Tôi sắp ăn cơm = I am going to eat rice, I am about to eat rice.
- Tôi sẽ ăn cơm = I will eat rice.

Hơn nữa, bạn còn có thể bỏ qua những chữ này nếu ngữ cảnh của câu đã đủ, đã rõ ràng. Chẳng hạn, "Tôi ăn cơm hôm qua" giống như "I eat rice yesterday" - chữ "hôm qua" đã thể hiện điều trong quá khứ rồi, chữ "đã" không cần thiết nữa nên câu này hoàn toàn đúng ngữ pháp trong tiếng Việt còn "I eat rice yesterday" lại sai ngữ pháp (grammar/văn phạm) hoàn toàn với tiếng Anh.

#### **6- Bạn không phải học bảng chữ cái mới**

Bạn nên cảm ơn người Pháp vì điều này. Cách đây khoảng 100 năm, một số người Việt vẫn dùng một hệ thống chữ tượng hình phức tạp được gọi là "Chữ Nôm," có ký tự giống tiếng Tàu bây giờ. Ngày nay, điều đó đã được thay đổi 100% bởi bảng chữ cái La-tinh, được gọi là chữ Quốc ngữ. Vì thế, không như tiếng Quan Thoại, Quảng Đông, Nhật Bản, Thái Lan, Campuchia, Hàn Quốc, hay hàng chục ngôn ngữ châu Á khác, bạn không cần học bảng chữ cái. Tất cả những thứ bạn cần là thêm các dấu (diacritic) để làm rõ tông giọng, và bạn có thể đọc tiếng Việt ngay.

Cách phát âm chữ tiếng Việt hoàn toàn thống nhất theo một quy luật.

Câu hỏi nhanh: "Bạn đọc chữ 'read', 'object', 'close' và 'present' như thế nào?"

Bạn sẽ phải quan tâm rằng chúng nằm trong ngữ cảnh như thế nào: "Was it close?" hay "Did you close?," "Did you present the present?," "Read what I've read," hay "Object to the object?" (các chữ này đều có cách đọc khác nhau, tùy thuộc vào loại chữ và nghĩa).

So với những ngôn ngữ mà tôi biết, cách phát âm các chữ tiếng Anh thực sự không thống nhất bởi cùng một chữ có thể được đọc khác nhau trong mỗi ngữ cảnh. Thậm chí, mỗi chữ cái cũng được đọc rất nhiều âm khác nhau, chẳng hạn "a" trong "catch," "male," "farmer," "bread," "read" và "meta..." Những người học tiếng Anh trên thế giới đều gặp rất nhiều khó khăn trong việc ghi nhớ các chữ tiếng Anh được viết, và đọc với quy luật như thế nào.

Mặt khác, tiếng Việt lại không có cái đặc điểm vô lý ấy. Tất cả chữ cái luôn được đọc như vậy dù chữ hay ngữ cảnh có thay đổi (tuy nhiên, điều này chính xác hơn ở tiếng Việt Hà Nội so với Sài Gòn - nơi có một ít âm có cách đọc không thống nhất). Một khi bạn học thuộc 29 chữ cái tiếng Việt

vốn gần giống với 26 chữ cái tiếng Anh và hiểu sự khác nhau của các giọng do dấu tạo ra, bạn có thể đọc chính xác bất kỳ chữ nào.

#### **7- Ngữ pháp ("Grammar") tiếng Việt gần như không tồn tại**

Như tôi đã đề cập, tiếng Việt cho phép bạn bỏ chữ chia Thì (tense) trong câu, như câu "I eat rice yesterday" nếu ngữ cảnh giúp người nghe hiểu chính xác thì. Đây là một ví dụ điển hình cho một quan điểm lớn hơn: Ngữ pháp tiếng Việt rất đơn giản. Bạn gần như luôn luôn chỉ sử dụng số lượng chữ tối thiểu để diễn đạt quan điểm của mình và ngữ pháp vẫn chính xác dù với tiếng Anh, việc ghép chữ này thường chỉ tạo nên một hay nhiều lỗi.

Đây cũng là lý do khiến bạn có thể nghe nhiều người Việt Nam nói những câu tiếng Anh như "no have," "where you go." Họ đang dịch trực tiếp những gì thường nói trong tiếng Việt sang tiếng Anh mà quên rằng có hàng loạt những quy tắc phức tạp mà người dùng tiếng Anh phải tuân theo. Đây là một bất lợi lớn với người Việt nếu muốn học tiếng Anh nhưng ngược lại, một lợi thế lớn với người nói tiếng Anh muốn học tiếng Việt.

#### **8- Ngữ vựng tiếng Việt rất "logic"**

Phần lớn người nước ngoài ở Việt Nam, dù không nói ngôn ngữ này cũng biết sự thật thú vị rằng "xe ôm" - tên phương tiện di chuyển như "taxi" bằng xe máy, được đơn thuần ghép chữ "hug vehicle." Nhưng mọi việc không dừng ở đó, một tỷ lệ lớn ngữ vựng ở Việt Nam được tạo thành theo công thức ghép hai chữ "logic" với nhau, trong khi với tiếng Anh, bạn phải học một ngữ vựng mới hoàn toàn khác.

Ví dụ, nếu tôi cho bạn biết "máy" nghĩa là "machine," "bay" nghĩa là "flying," bạn có đoán được "máy bay" nghĩa là gì không? "Xe ôm" là một chữ ghép "logic" - "hug vehicle."

Có rất nhiều ví dụ khác tôi có thể liệt kê ra cho bạn:

- a bench - ghế dài - a long chair,
- a refrigerator - tủ lạnh - a cold cupboard,
- a bra - áo ngực - a breast shirt,
- a bicycle - xe đạp - a pedal vehicle,
- to ski - trượt tuyết - to slide snow,
- a tractor - máy kéo - a pulling machine,
- a zebra - ngựa vằn - a striped horse...

Cách ghép chữ như vậy có thể giúp bạn học thêm chữ mới nhanh chóng. Một khi có được vốn chữ cơ bản, bạn có thể tự động biết thêm hàng trăm chữ khác mà không cần học thêm.

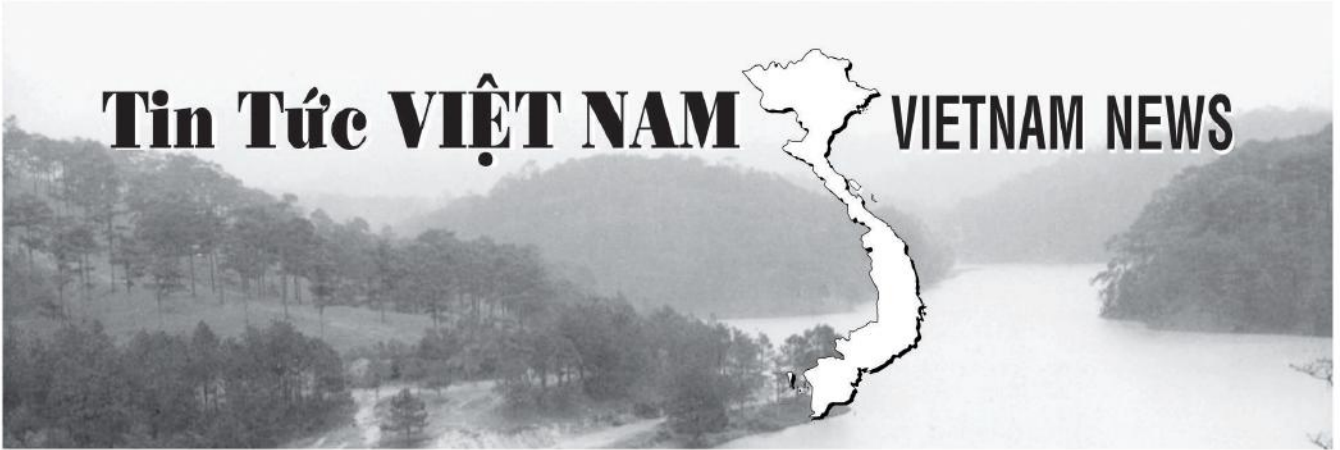
#### **9- Tiếng Việt dễ hơn so với bạn nghĩ**

Tôi nghĩ là tôi đã chứng minh cho bạn thấy tiếng Việt dễ hơn so với những gì bạn từng nghĩ?

Hy vọng tôi đã gạt bỏ một số lời đồn đại, hiểu lầm về tiếng Việt mà bạn đã nghe trước đó và hiểu hơn về ngôn ngữ tài tình này. (George Millo) ■



# Tin Tức VIỆT NAM VIETNAM NEWS



## Hoa Kỳ: Việt Nam Là Đối Tác Chủ Chốt Trong "Chuỗi Cung ứng Giữa Các Nước Bạn"

**Ban":** Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) - 21/7. Bộ trưởng Tài chính Mỹ Janet Yellen có chuyến công du 3 ngày tại Việt Nam, từ 19/7 đến 21/7/2023. Hôm nay, trong ngày cuối của chuyến đi, lãnh đạo Bộ Tài chính Mỹ bày tỏ mong muốn nhiều quốc gia đang trỗi dậy, như Việt Nam, tham gia tích cực vào chiến lược "friend-shoring" của Mỹ, tức chiến lược ưu tiên đặt cơ sở sản xuất tại các quốc gia bằng hữu.

Thông tấn xã Reuters cho hay, trong bài phát biểu tại Hà Nội hôm 21/7, Bộ trưởng Tài chính Mỹ Janet Yellen nhấn mạnh chiến lược "friend-shoring" của Mỹ không dành cho "một câu lạc bộ khép kín" giữa các đồng minh lâu năm, mà là một chính sách mở ra với "các nền kinh tế tiên tiến, các thị trường mới nổi và các nước đang phát triển", bao gồm Việt Nam.



(Hình AP - Hậu Dinh: Bộ trưởng Tài chính Mỹ Janet Yellen hội kiến Thủ tướng Phạm Minh Chính tại Hà Nội, Việt Nam, ngày 20/7/2023.)

Trước đó, trong một phát biểu gửi đến Hội đồng Thương mại Hoa Kỳ-ASEAN về quan hệ hợp tác kinh tế Mỹ-Việt được đăng tải hôm 20/7, Bộ trưởng Tài chính Mỹ ghi nhận "Việt Nam đã trở thành một mắt xích quan trọng trong chuỗi cung ứng linh kiện bán dẫn toàn cầu". Bà Yellen còn cho biết trao đổi thương mại song phương Mỹ-Việt đã tăng trung bình 25%/năm trong vòng hai thập niên qua, và "không hề có dấu hiệu nào cho thấy xu thế này chững lại".

Theo Bộ trưởng Tài chính Mỹ, "Việt Nam và Hoa Kỳ đã hợp tác để

củng cố chuỗi cung ứng bền vững với nhiều quốc gia khác", và là hai trong số hơn chục quốc gia tham gia Khuôn khổ Kinh tế Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương (Indo-Pacific Economic Framework - IPEF), được thành lập mùa Hè 2022, với một trong các mục tiêu chính là xây dựng các chuỗi cung ứng an toàn.

Trong chuyến công du 3 ngày tại Việt Nam, Bộ trưởng Tài chính Mỹ đã gặp Thủ tướng Phạm Minh Chính, cùng nhiều lãnh đạo chính trị, kinh tế Việt Nam.

Theo thông tấn xã Reuters, chuyến công du của bà Yellen là một phần trong nỗ lực của Hoa Kỳ nâng cấp quan hệ với Việt Nam nhằm giảm phụ thuộc vào Trung Quốc, tuy nhiên, theo các chuyên gia, những nỗ lực này "đã vấp phải một số phản đối ở Hà Nội, do lo ngại bị Trung Quốc coi là thù địch".

Chiến lược ưu tiên đặt cơ sở sản xuất tại các quốc gia bằng hữu, mở rộng sản xuất trong nước và thúc đẩy thương mại với các đối tác đáng tin cậy đã được bộ trưởng Yellen công bố hồi tháng 4/2022, ngay sau khi Nga tấn công Ukraine.

## Việt Nam: Người Ngoại Quốc Không Khai Báo Tạm Trú Có Thể Bị Trục Xuất

**Xuất:** Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA) - 20/7. Người ngoại quốc đến Việt Nam có thể bị trục xuất, nếu bị phát giác không khai báo tạm trú với cơ quan công an địa phương, truyền thông Việt Nam dẫn thông tin từ Phòng Quản lý xuất-nhập cảnh (PA08), Công an Tp. HCM, cho biết hôm 19/7/2023 giữa lúc thành phố này chuẩn bị kiểm tra tất cả các cơ sở lưu trú kể từ đầu tháng tới.

Theo quy định của Việt Nam, người ngoại quốc đến tạm trú tại Việt Nam phải được người trực tiếp quản lý, điều hành cơ sở lưu trú khai báo tạm trú với công an địa phương. Nếu sơ hở hay thuê nhà dài hạn mà chủ nhà không hỗ trợ

khai báo, thì người nước ngoài có thể tự khai báo tạm trú trực tuyến.

Theo PA08, nếu chủ cơ sở lưu trú không khai báo tạm trú cho người ngoại quốc tạm trú, họ có thể bị phạt từ 20 triệu đồng đến 40 triệu đồng (khoảng 850-1.690 Mỹ kim). Còn người ngoại quốc vi phạm về việc khai báo, đăng ký tạm trú có thể bị áp dụng hình thức trục xuất khỏi Việt Nam, tùy theo mức độ vi phạm, báo Thanh Niên đưa tin.



(Hình REUTERS: Khách ngoại quốc đi tham quan bằng xích lô tại Việt Nam. Công an CSVN nói số lượng lớn người ngoại quốc đang lưu trú tại Sài Gòn gây áp lực cho công tác quản lý cư trú người ngoại quốc của họ.)

Thông báo được đưa ra giữa lúc thành phố Sài Gòn, nơi có lượng người ngoại quốc cư trú đông nhất ở Việt Nam, đang chuẩn bị kiểm tra tất cả các cơ sở lưu trú từ ngày 1/8-1/9.

Hiện nay có khoảng 80.000 cơ sở lưu trú và khoảng 100.000 người ngoại quốc đang cư trú tại Sài Gòn. Giới hữu trách địa phương nói con số này đã tạo áp lực rất lớn cho công tác quản lý cư trú người ngoại quốc của lực lượng công an địa phương, tạo điều kiện cho nhiều hoạt động tội phạm diễn ra.

Thống kê chính thức của PA08 cho biết trong năm 2022 và 6 tháng đầu năm 2023, lực lượng này đã phát giác 5.311 vụ vi phạm từ hành chính đến hình sự trong lĩnh vực nhập cảnh trái phép, lừa đảo kỹ thuật, tổ chức cá cược, cho vay nặng lãi qua internet...

Người ngoại quốc nhập cảnh Việt Nam khá đa dạng về quốc tịch, mục đích và nghề nghiệp. Những nước có nhiều công dân đến Việt Nam nhất là Trung Quốc, Nam Hàn, Nhật Bản, Hoa Kỳ, Đài Loan và Nga.

Theo số liệu thống kê Bộ Công an CSVN, trong các năm 2015-

2018, công dân Trung Quốc nhập cảnh Việt Nam chiếm tỷ lệ cao nhất với gần 14,8 triệu người, chiếm hơn 30% trong tổng số người ngoại quốc đến Việt Nam.

## Sài Gòn: Kiều Hối Đạt Trên 4 Tỉ Mỹ Kim Trong 6 Tháng Đầu Năm

**Đài Á Châu Tự Do (RFA) - 20/7.** Lượng kiều hối chuyển về Sài Gòn trong 6 tháng đầu năm đã đạt trên 4,3 tỉ Mỹ kim, tăng 37% so với cùng kỳ năm 2022, theo thông tin từ Ngân hàng Nhà nước chi nhánh Tp. HCM.

Truyền thông nhà nước hôm 20/7 dẫn lời ông Nguyễn Đức Lệnh, Phó Giám đốc Ngân hàng Nhà nước chi nhánh Tp. HCM, cho biết, riêng quý hai, lượng kiều hối chuyển về đạt hơn 2,2 tỉ Mỹ kim, tăng 4,5% so với quý trước.

Ông Lệnh nói với báo Nhà nước rằng, lượng kiều hối chuyển về thành phố tiếp tục xu hướng tăng trưởng tích cực, quý sau tăng trưởng cao hơn quý trước.

Lượng kiều hối chủ yếu về từ khu vực Á Châu, chiếm 47% tổng lượng kiều hối, theo số liệu của Ngân hàng Nhà nước.



(Hình AFP, minh họa: Một người đang nói chuyện điện thoại tại một cửa hiệu nơi nhận đổi ngoại tệ trên đường phố Hà Nội.)

Cũng theo Ngân hàng Nhà nước, lượng kiều hối chuyển về hai từ khu vực Á Châu và Phi Châu tăng trưởng cao so với cùng kỳ và so với quý một.

Lãnh đạo Ngân hàng Nhà nước khẳng định, kiều hối là nguồn lực vàng cho phát triển kinh tế-xã hội. Nhận diện và đánh giá cao ý nghĩa



của nguồn lực này, Ủy ban Nhân dân Tp. HCM đã chỉ đạo xây dựng đề án Chính sách thu hút và phát huy nguồn lực kiều hối trên địa bàn thành phố.

Chính quyền thành phố lớn nhất Việt Nam đặt ra kế hoạch phấn đấu đạt tốc độ tăng trưởng kiều hối chuyên về thành phố ít nhất 10% mỗi năm giai đoạn 2023-2025 và duy trì tốc độ này trong giai đoạn 2025-2030.

Lượng kiều hối về Sài Gòn trong 5 năm qua luôn đạt mức cao, theo số liệu của Ngân hàng Nhà nước. Năm 2018, lượng kiều hối chuyên về đạt 4,7 tỉ Mỹ kim. Con số này tăng đều trong các năm và đạt 7,07 tỉ Mỹ kim vào năm 2021. Năm 2022, do tác động của đại dịch COVID-19, kiều hối về thành phố đạt 6,6 tỉ Mỹ kim, giảm 7% so với năm trước đó.

Ông Nguyễn Đức Lệnh được báo chí trong nước trích lời nói đề huy động kiều hối, chính quyền thành phố "tiếp tục phát huy sức mạnh đại đoàn kết dân tộc, lòng yêu nước và tự hào Việt Nam của kiều bào và cộng đồng người Việt đang sinh sống, học tập và lao động tại ngoại quốc để đóng góp vào sự phát triển của Thành phố, của đất nước".

**Việt Nam Xây Dựng Thêm Nhiều Cơ Sở Trên Quần Đảo Trường Sa:**

Đài Á Châu Tự Do (RFA) - 27/7. Việt Nam đang tiến hành xây thêm trên những cơ sở tại hai đảo do nước này quản lý thuộc quần đảo Trường Sa.

Mạng báo Manila Times của Phi Luật Tân loan tin ngày 27/7/2023 dẫn tài liệu có được, đó là công văn "Kế hoạch các dự án xây dựng trên đảo Phan Vinh và Tiên Nữ ở Trường Sa" do Phó Đô đốc Trần Thanh Nghiêm - Tư lệnh Hải quân Việt Nam ký ngày 27/7.



Nội dung công văn nêu rõ Việt Nam đang xây dựng thêm cơ sở quân sự và nhà ở dân sự trên hai đảo vừa nêu. Đảo Phan Vinh thuộc quyền kiểm soát của Việt Nam vào năm 1978 và Tiên Nữ vào năm 1988.

Lý do xây dựng cũng được cho biết nhằm tăng cường năng lực quản lý và bảo vệ đảo, tăng cường niềm tin cho chiến sĩ, viên chức và người dân trên đảo, bảo vệ vùng

dầu khí phía Nam, thêm lục địa của Việt Nam. Thông qua việc mở rộng tại đảo Phan Vinh và Tiên Nữ, việc xây dựng nhóm chiến đấu, Việt Nam có thể phát triển khả năng tấn công... Công tác này mang tầm quan trọng chiến lược lâu dài bởi lẽ giúp tăng cường việc kiểm soát được tuyến đường biển và gia tăng áp lực quân sự lên đối với những nước láng giềng.

Tổng kinh phí cho công tác xây dựng các dự án mở rộng tại hai đảo Phan Vinh và Tiên Nữ như vừa nêu là 6.425 tỉ đồng; trong đó Phan Vinh là 3.745 tỉ và Tiên Nữ là 2.680 tỉ đồng.

Manila gọi Biển Đông là Biển Tây Phi Luật Tân, và là một trong sáu quốc gia có tuyên bố chủ quyền chồng lấn tại vùng biển giàu tài nguyên thiên nhiên và có tuyến đường biển quan trọng này.

**Việt Nam 'Sẵn Sàng' Thúc Đẩy Quan Hệ Với Mỹ 'Đạt Tầm Cao Mới':**

Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA) - 27/7. Trong điện mừng gửi Ngoại trưởng Mỹ Antony Blinken nhân kỷ niệm 10 năm xác lập quan hệ đối tác toàn diện, Bộ trưởng Ngoại giao Việt Nam Bùi Thanh Sơn nói rằng Việt Nam "sẵn sàng" thúc đẩy quan hệ

với Mỹ "đạt tầm cao mới".

VnExpress dẫn thông cáo của Bộ Ngoại giao Việt Nam hôm 25/7/2023, trong đó ông Sơn nói rằng "kể từ chuyến thăm Hoa Thịnh Đốn của Chủ tịch nước Trương Tấn Sang năm 2013, chúng ta đã thu được những kết quả thực chất trên tất cả lĩnh vực quan trọng của quan hệ song phương".



(Hình media.un.org: Bộ trưởng Ngoại giao Việt Nam Bùi Thanh Sơn.)

Theo báo điện tử này, viên chức ngoại giao này cũng đánh giá rằng Việt Nam và Hoa Kỳ "phối hợp hiệu quả" trong khuôn khổ các cơ chế đa phương và "có những nỗ lực chung ứng phó thách thức" mà hai bên cùng quan tâm.

Bộ trưởng Bùi Thanh Sơn cho rằng dịp kỷ niệm là "cơ hội để hai bên xác định những bước đi cụ thể hướng tới một tương lai tươi sáng hơn".

"Việt Nam coi Mỹ là một trong những đối tác quan trọng hàng (Tiếp tục trang 36)

**DI TRƯ**

- Bảo lãnh vợ chồng, hôn thê, cha mẹ, con, anh em
- Khiếu nại hồ sơ trễ hạn, dứt đoạn, từ chối từ sở di trú
- Lập hồ sơ bảo trợ tài chánh, đồng bảo trợ
- Bổ sung hồ sơ thuế để đủ điều kiện bảo lãnh

**THUẾ VỤ**

**Đúng Luật Nhanh Chóng Hợp Pháp**

- Hồ sơ thuế vụ cá nhân
- Hướng dẫn và giải quyết các vấn đề thuế vụ, và bị kiểm thuế (Audit)
- Khai lại hồ sơ thuế (Amended Tax Return)
- Khai Thuế nhập thu (Sales Tax) cho tiểu thương & tiệm nail

**Đặc Biệt:** Quý Khách nên mang theo hồ sơ thuế của 3 năm trước, văn phòng RNS sẽ xem lại miễn phí. Nếu có lợi ích, văn phòng RNS sẽ lập lại hồ sơ thuế mới theo yêu cầu của Quý Khách.

**RNS** VĂN PHÒNG DỊCH VỤ & KHAI THUẾ

RELIABLE NATIONAL SERVICES, INC.

**103 Mott Street, Room 201 New York, NY 10013**

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai đến Thứ Sáu: 10am-6pm  
Thứ Bảy và Chủ Nhật: 12noon-5pm

Xin Liên Lạc: **ĐỨC LÝ**

Tel: (212) 253-5559 Fax: (212) 253-5558  
Email: [Reliable@Asia.com](mailto:Reliable@Asia.com)

Có sự hỗ trợ của Văn Phòng Luật Sư:  
Nếu Quý Vị cần Luật Sư, Văn Phòng RNS sẽ giới thiệu

**HỘI VIÊN:**

- AICPA (American Institute of Certified Public Accountants)
- NATP (National Association of Tax Professionals)
- AIPB (American Institute of Professional Bookkeepers)

**DỊCH VỤ ÉP NHỰA**

ĐỂ BẢO VỆ THẺ ID, HÌNH ẢNH KỶ NIỆM, GIẤY TỜ QUAN TRỌNG

**ĐẠI LÝ GỌI VỀ VIỆT NAM**

- V247 (Ông Ngạn) • LUNEX TELECOM • ÔNG ĐỊA • EZ FONE

Không pin, không hết hạn, không ấn phí, không mất phút.  
Có nhận credit card, cung cấp hóa đơn (nếu cần cho bảo lãnh).

**DỊCH VỤ**

- Công Hàm Độc Thân
- Dịch thuật và thi thực nghiệm tài liệu từ Việt sang Anh ngữ và Anh sang Việt ngữ
- Xin Re-entry Permit
- Đổi hộ chiếu mới và làm hộ chiếu Việt Nam cho những người chưa có hộ chiếu
- Gia hạn, thất lạc, đổi tên thẻ xanh, passport Mỹ
- Hồ sơ Nhập Tịch Hoa Kỳ
- Miễn thị thực visa (visa 5 năm)
- Visa thường và visa cho người nước ngoài
- Những vấn đề liên quan đến Lãnh Sự Quán Việt Nam
- Có thể giúp giải quyết các vấn đề khác nếu yêu cầu

**ĐẠI LÝ BÁN CÁC LOẠI THẺ ĐIỆN THOẠI TRONG NƯỚC - PAY TO GO (KHÔNG CÓ HỢP ĐỒNG)**

**GIA HẠN BẰNG NAIL và hoặc ĐỔI ĐỊA CHỈ**



## TRUYỆN NGẮN RẤT HAY VỀ CUỘC SỐNG

### NGHỊCH LÝ

Thanh minh. Bàn chuyện  
cái mộ Mẹ, anh Hai nói:

- Tôi góp một phần.
- Tôi một phần.
- Tôi cũng một phần.

Thím Tư chen vào, như đùa  
như thật:

- Chú Út hai phần mới phải.

Anh Tư đầu hững gì đầu?!

Chợt nhớ lúc nhỏ, mấy anh  
em ngủ chung với Mẹ. Đêm,  
muỗi vào mừng cắn Mẹ. Mẹ  
không đập, sợ hột, cứ để muỗi  
cắn Mẹ no rồi sẽ không cắn  
các con.

Ồi! Tình yêu của Mẹ là thế.  
Có chia phần bao giờ đâu!  
(*Văn Triều*)

### TÓC SÂU

Sâu tuổi. Tôi vọc tay trong  
vườn tóc ngoại, reo vang:

"Con tìm được sợi trắng  
rồi!"

Mười tuổi. Tôi cột - mở búi  
tóc của ngoại, phụng phịu:

"Mấy sợi bạc con nhổ hết  
hỏi hôm kia, bữa nay lại chui

ra nữa!"

Mười lăm tuổi. Tôi vừa chạy  
ra cửa vừa nài nỉ: "Cho con đi  
chơi một chút đi ngoại. Lát nữa  
hãy nhổ tóc sâu".

Mười tám tuổi. Tôi nhìn lên  
mái tóc ngoại trắng phơ, bất  
động trong bức ảnh cao cao,  
rưng rưng thấp một điều ước.  
(*Song Khê*)

### TIỀN MỪNG TUỔI

Năm bảy tuổi, Mẹ bảo đưa  
tiền Mẹ cất cho... Nó đếm mấy  
chục ngàn tiền lì xì rồi miễn  
cường đưa Mẹ cất giùm, vì  
trước kia không bao giờ thấy  
Mẹ trả lì xì.

Năm mười tuổi, nó lên cất  
tiền không cho Mẹ biết.

Mười tám tuổi, nó mang nổi  
nhớ quê hương bước vào đại  
học ở tận miền trong xa xôi.

Tết. Ký túc xá vắng hoe.  
Phương Bắc xa xôi nó không  
về được. Nó nằm co trên  
giường cảm giấy nhận tiền của  
Mẹ mà thấy ân hận, xót xa.  
(*Trương Đình Đa Vĩnh*)

## Tin Tức Việt Nam - Vietnam News (Tiếp theo trang 35)

đầu, sẵn sàng phối hợp chặt chẽ  
với Mỹ để thúc đẩy quan hệ hai  
nước phát triển sâu rộng, thực  
chất, đạt tầm cao mới", ông Sơn  
nói, theo VnExpress.

Báo điện tử này dẫn lời ông Sơn  
nói rằng Việt Nam sẽ "tiếp tục ủng  
hộ" Mỹ "hợp tác chủ động" và "có  
trách nhiệm" với ASEAN cũng  
như khu vực Á Châu-Thái Bình  
Dương và Ấn Độ Dương.

"10 năm không phải là dài so với  
bề dày lịch sử quan hệ Việt - Mỹ,  
nhưng hai nước đã cùng nhau vượt  
qua được một chặng đường đáng  
kể", Bộ trưởng Bùi Thanh Sơn nói,  
theo VnExpress. "Tôi tin tưởng hai  
nước sẽ đạt nhiều bước tiến trong  
10 năm tới và xa hơn nữa".

Cùng nhân dịp này, Tòa Đại sứ  
Hoa Kỳ tại Việt Nam hôm 25/7  
đăng một đoạn video của Ngoại  
trưởng Blinken, trong đó ông nói  
rằng sau 10 năm thiết lập quan hệ  
đôi tác toàn diện, hai bên đã "xây  
dựng một mối quan hệ năng động,  
đạt được nhiều thành tựu và ngày  
càng phát triển".

"Hai quốc gia làm việc trên  
nhiều lĩnh vực vì một lợi ích chung  
là đem lại lợi ích cho người dân hai  
nước và các nước trong khu vực  
cũng như trên thế giới", ông  
Blinken nói trong đoạn video.

toàn bộ diện tích đất để phục vụ các  
mục đích sử dụng khác nhau.

Tin cho hay, trong chuyến thăm  
Việt Nam hồi tháng Ba vừa qua,  
Tổng Giám đốc USAID Samantha  
Power cùng các viên chức chính  
phủ Hoa Kỳ và Việt Nam cũng  
công bố một hợp đồng trị giá 73  
triệu Mỹ kim được USAID trao  
cho công ty làm sạch môi trường  
của Hoa Kỳ là Nelson Environmental  
Remediation USA để thiết  
kế, xây dựng và vận hành một khu  
khắc phục sự việc làm sạch đất và  
trầm tích ô nhiễm dioxin tại khu  
vực phi trường Biên Hòa.

Theo phía Hoa Kỳ, từ tháng 4  
năm 2019, USAID đã hợp tác với  
Bộ Quốc phòng Việt Nam với  
mục tiêu phân huỷ, tẩy sạch  
500.000 mét khối đất và trầm tích  
ô nhiễm dioxin tại khu vực Phi  
trường Biên Hòa.

Năm 2022, USAID cùng Bộ  
Quốc phòng Việt Nam hoàn thành  
phân huỷ, tẩy sạch dioxin khu đất  
nằm phía ngoài phi trường Biên  
Hòa (gần cổng 2) và bàn giao cho  
địa phương để làm nơi vui chơi giải  
trí cho cộng đồng, hoàn thành việc  
làm sạch khu vực đầu tiên trong phi  
trường (khu vực phía Tây Nam),  
đánh dấu sự kiện này với công viên  
được xây dựng từ ngân sách của  
Chính phủ Hoa Kỳ, đồng thời hoàn  
thành việc xây dựng khu lưu trữ lâu  
dài đối với đất nhiễm dioxin nồng  
độ thấp đã đào xức.

Tin cho hay, dự án phân huỷ, tẩy  
sạch dioxin tại phi trường Biên  
Hòa dự kiến mất 10 năm để hoàn  
thành với tổng chi phí lên tới 450  
triệu Mỹ kim. Đến nay, Chính phủ  
Hoa Kỳ đã đóng góp hơn 218 triệu  
Mỹ kim trong tổng số 300 triệu  
Mỹ kim dự kiến sẽ đóng góp cho  
dự án này.

Phái đoàn ngoại giao Hoa Kỳ tại  
Việt Nam nói rằng năm nay, Hoa Kỳ  
và Việt Nam kỷ niệm 10 năm Quan  
hệ Đối tác Toàn diện giữa hai nước.

"Sự hợp tác chặt chẽ giữa Hoa  
Kỳ và Việt Nam trong những thập  
kỷ qua để vượt qua những vấn đề  
còn tồn tại từ chiến tranh là một  
minh chứng nữa về cách mà Việt  
Nam và Hoa Kỳ hợp tác chiến lược  
cùng nhau để xây dựng một tương  
lai tốt đẹp hơn cho nhân dân hai  
nước", phái đoàn này nói trong một  
thông cáo.

## Hoa Kỳ Tài Trợ Thêm 32 Triệu Mỹ Kim Để Tẩy Sạch

### Dioxin Tại Biên Hòa:

Đài  
Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA) - 27/7.  
Phái đoàn ngoại giao Hoa Kỳ tại  
Việt Nam, thông qua Cơ quan Phát  
triển Quốc tế Hoa Kỳ (USAID),  
hôm 27/7/2023 công bố trao một  
hợp đồng thầu trị giá 32 triệu Mỹ  
kim cho công ty của Hoa Kỳ là  
Tetra Tech trong khuôn khổ dự án  
phân huỷ, tẩy sạch dioxin ở trong  
và quanh Phi trường Biên Hòa.



(Hình Facebook USAID Vietnam:  
Phân huỷ, tẩy sạch dioxin tại  
phi trường Biên Hòa.)

Cơ quan đại diện ngoại giao của  
Hoa Kỳ cho biết, theo hợp đồng  
này, Tetra Tech sẽ tiếp nối việc thiết  
kế kỹ thuật và thi công, quản lý xây  
dựng và giám sát môi trường đối  
với hoạt động xây dựng và làm  
sạch đất và trầm tích ô nhiễm  
dioxin nhằm giảm nguy cơ phơi  
nhiễm cho người dân trong khu  
vực phi trường cũng như các cộng  
đồng xung quanh, tiến đến mục  
tiêu của dự án là hoàn trả an toàn

## Lotte Sắp Khai Trương Khu Thương Mại Lớn Nhất

### Việt Nam Tại Hà Nội:

Đài Á  
Châu Tự Do (RFA) - 27/7. Hôm  
27/7/2023, hãng bán lẻ Lotte  
Shopping Co. thuộc tập đoàn Lotte  
Group của Nam Hàn cho biết kế  
hoạch khai trương một khu thương  
mại lớn nhất Việt Nam có tên Lotte

## Văn Phòng THUẾ VỤ

ACCOUNTING and TAX SERVICES  
**PAM L. TRAN, CPA**

**NEW ADDRESS**

136-33 37th Ave., Suite 2B  
Flushing, NY 11354

**Tel: (516) 398-2849 (Tiếng Việt)**

**Tel: (718) 938-8666 (Chinese/English)**

**Tel: (718) 888-1292 (Office)**

E-mail: ptrancpa@yahoo.com

## CHUYÊN PHỤC VỤ

- Khai Thuế Công Ty, Cá Nhân  
(Tax For Business and Individual)
- Thành Lập Công Ty  
(Set Up New Business)
- Giữ Sổ Sách  
(Book Keeping)
- Thuế Thương Vụ, Nhân Viên  
(Sales and Payroll Tax)





Mall Westlake Hanoi tại Hà Nội vào ngày 22/9 tới.

Khu phức hợp nằm ở trung tâm khu đô thị Tây Hồ Hà Nội với diện tích rộng khoảng 35.000 mét vuông (tương đương 50 sân túc cầu) bao gồm một loạt các cơ sở gồm siêu thị, các cửa hàng, một khách sạn, rạp chiếu phim và một thủy cung.



(Hình REUTERS, minh họa: Lotte Mart tại Hà Thành, Nam Hàn.)

Khu bán hàng sẽ có lễ tiễn khai trương vào ngày 28/7 tới. Đây là khu có sức chứa 233 cửa hàng, chiếm 60% diện tích toàn bộ khu vực.

Tầng hầm của tòa nhà là siêu thị Lotte Mart với diện tích khoảng 4.300 mét vuông.

Khách sạn 5 sao trong khu phức hợp là tòa nhà 23 tầng với 264 phòng và 192 căn phòng.

Lotte Shopping sẽ tạo ra hơn 3.000 lao động cho thủ đô. Theo báo Nam Hàn, sự có mặt của các nhãn hàng xứ Kim Chi tại khu phức hợp cũng giúp quảng bá cho các công ty Hàn, văn hóa Nam Hàn qua các hoạt động văn hóa, thời trang và ẩm thực.

### Lọc Dầu Nghi Sơn Ngưng Sản Xuất 55 Ngày Để Bảo Dưỡng, Bộ Công Thương Lo Thiếu Xăng Dầu: Đài Á Châu Tự Do (RFA) – 27/7. Hôm 25/7/2023, công ty trách nhiệm hữu hạn Lọc hóa dầu Nghi Sơn (NSRP) cho biết sẽ ngưng sản xuất trong 55 ngày để bảo dưỡng, bắt đầu từ ngày 25/8 tới. Thông tin này đã khiến Bộ Công Thương phải gấp rút yêu cầu các doanh nghiệp tăng nhập cảng xăng dầu từ tháng 7, tăng dự trữ để tránh tình trạng thiếu xăng dầu trong nước.

Thông báo của NSRP được đăng trên trang web của công ty cho biết đây là lần bảo hành tổng thể nhà máy đầu tiên tính từ khi nhà máy chính thức được vận hành thương mại vào tháng 12 năm 2018.

NSRP hiện là tổ hợp lọc hóa dầu lớn nhất Việt Nam với công suất chế biến lên tới 200.000 thùng dầu thô mỗi ngày.

Theo thông cáo báo chí của công ty, trong giai đoạn 2018-2021, công ty đã đóng góp hơn 3,3 tỉ Mỹ kim cho nền kinh tế trong nước và

(Tiếp tục trang 73)

# Thơ

## Lời của Cha

Tác giả: Khuyết Danh  
Tặng: anh Huỳnh Tấn Nở

Công cha cao tựa núi non,  
Dài sông, rộng biển... cho con nên người,  
Cha cho con nụ cười tươi,  
Dành cho con cả cuộc đời tương lai.

Dạy con: “Nhận rõ đúng sai:  
Ân tình, nhân nghĩa, dũng tài, hiếu trung.  
Rộng lòng, độ lượng, khoan dung,  
Gái trai chí lớn, chớ dưng mưu ma.

Hiểu nhiều, biết rộng nhìn xa,  
Đừng quá thiên cận, khó qua khó nghèo.  
Sống to phải vững tay chèo,  
Chớ ham danh lợi mà gieo oán thù.

Bốn mùa Xuân, Hạ, Thu, Đông,  
Trong êm ngoài ấm, cho đủ khó khăn.  
Lỡ lầm phải biết ăn năn,  
Đừng hoang huênh, cũng đừng nhần nhó hoài.

Sống hôm nay, dành ngày mai,  
Công to việc nhỏ phải làm cho xong.  
Khó đau nên để trong lòng,  
Nước mắt chớ chảy thành dòng ướt mi!

Gia phong nền nếp duy trì,  
Sẻ san cơm áo những khi người cần.  
Thương người như thể thương thân,  
Kính trên, nhường dưới, góp phần chung lo.

Gia đình, xã hội sao cho  
Vẹn toàn hạnh phúc, ấm no... trong ngần...”

Đời cha sâu nặng nghĩa ân,  
Phận làm con nguyện muốn lần khắc ghi!

## Cãi Nhau Cái Thú Người Già

Tác giả: Huỳnh Tấn Nở  
Tặng: Bà Xã và các bạn thân

Nghỉ hưu mười mấy năm rồi!  
Cụ bà đôi tánh nên hay nói nhiều.  
Thời thì cụ nọi đủ điều,  
Trời mưa, trời nắng từ chiều đến khuya.  
Trách ông chồng: “Vẫn không chừa  
Tánh tình gàn dở, khó ưa quá trời!”  
Lỗi ông cụ nhớ thật dai,  
Lâu lâu lạc nhắc một vài tật xưa.  
Đi đâu hai cụ chung xe,  
Cụ ông cầm lái, cụ bà chỉ huy:  
- Hãy nhìn đèn đỏ đằng kia,  
Ông mà vượt đỏ, hồn lia thể gian.  
Lái xe hãy giữ an toàn,  
Chạy nhanh, lái ẩu, là tan thân già.  
Covid hai cụ ở nhà,  
Đứng ngồi quanh quẩn vào ra đụng đầu.  
Chuyện trò chỉ được vài câu,  
Thế là các cụ bắt đầu sùng lên.

Bà rằng: “Ông dờ chứng điên”,  
Ông rằng: “Bà mới vô duyên trên đời.”  
Hôm nào khó chịu trong người,  
Không cãi nhau, thấy buồn ơi là buồn.  
Gây hoài riết trở thành quen,  
Gây xong lại nắm tay Em cười xòa.  
Cãi nhau cái thú người già,  
Không gây, không cãi... tuổi già buồn tênh!?”

## Tình Xa

Tác giả: Khuyết Danh

Em đang sống hay là đang tồn tại???  
Mà mỗi ngày lại cảm thấy chênh chao  
Nỗi nhớ anh như sóng biển thét gào  
Cứ trào dâng trong lòng cao chát ngất.

Em vẫn biết yêu xa là buồn nhất  
Là mọi mơn lá thấp thòm lo âu  
Là niềm vui là cả những u sầu  
Là hạnh phúc ngập trong màu hy vọng.

Nhưng lòng em, em luôn mơ luôn mộng  
Ước một lần thỏa khoáng trống khát khao  
Được bên anh trong cảm xúc dâng trào  
Nguyễn gom hết cho một lần yêu đắm!!!

## Chia Tay Mùa Hạ

Tác giả: Đức Trung

Mùa hạ ơi sao ra đi vội vã?  
Để em buồn nay đôi ngả chia phôi !  
Tiếng ve kêu đã khản giọng cuối trời  
Hoa phượng vỹ rũ buồn nơi ta đến.

Em lặng lẽ âm thầm khi hò hẹn  
Ngước nhìn anh như thấy ghen trong tim.  
Tình cảm đôi ta xây đắp niềm tin  
Nay xa cách... chia ly cùng mùa hạ.

Chiều Hồ Tây sao mà mệnh mông quá...!  
Nhớ ngày đầu hạ đến...thỏa lòng nhau.  
Anh ôm em trao gửi nụ hôn đầu  
Hoàng hôn tím khuất sau chùa Trấn quốc.

Đường Cổ Ngự bao năm rồi quen thuộc  
Ta vẫn ngồi ghế đá ngắm Hồ Tây  
Kỷ niệm xưa trong ký ức đọng đầy  
Nhìn cảnh liễu bay bay lòng xao xuyến.

Mùa hạ ơi! Biết bao điều lưu luyến  
Nay thu về mang theo chút heo may  
Anh yêu em vẫn tha thiết tháng ngày  
Cùng hẹn ước giữa thu vàng rực rỡ...!





# J & V General Services

98 Mott Street, Lầu 6, Room #605  
New York, NY 10013  
Tel & Fax: (212) 219-9397



**Làm Việc:** Thứ Hai đến Thứ Bảy  
từ 10am - 6:30pm

**Chủ Nhật:  
Đóng Cửa**

## CHUYÊN PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG QUA CÁC DỊCH VỤ:

- ▶ Chuyên phiên dịch các văn kiện HOA, ANH, VIỆT, MIỄN
- ▶ Chuyên khai thuế cá nhân và xin giấy phép môn bài
- ▶ Hướng dẫn và lập thủ tục xin, đổi Thẻ Xanh & nhập tịch Hoa Kỳ (người lớn tuổi ở Mỹ lâu năm được miễn thi Anh văn)
- ▶ Người lớn tuổi đang hưởng SSI được miễn đóng lệ phí nhập tịch của số Di Trú
- ▶ Đổi hộ chiếu Việt Nam, xin Re-entry và Passport Mỹ
- ▶ Xin Visa về Việt Nam, miễn thị thực Visa VN
- ▶ Chuyên lo về bảo lãnh thân nhân, xin du lịch Hoa Kỳ, xin giấy chứng nhận độc thân và công hàm ngoại giao. Hướng dẫn thủ tục kết hôn và bảo lãnh tại Hoa Kỳ
- ▶ Làm giấy ủy quyền và sang nhượng nhà đất ở Việt Nam, lập thủ tục xin hồi hương
- ▶ Hướng dẫn thủ tục xin các trợ cấp và bảo hiểm sức khỏe của chính phủ Mỹ
- ▶ Xin lại các loại giấy tờ đã mất, hướng dẫn làm giấy thay thế cho khai sinh, hôn thú của Việt Nam và các quốc gia lân cận
- ▶ Có nhận làm miễn thị thực Visa VN

Tất cả dịch vụ trên do Anh KÝ và Cô VÂN, là cựu nhân viên VACO kinh nghiệm đảm trách

## NGƯỜI ĐẸP™

Vietnamese Monthly Magazine



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

**NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.**

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Tel: (718) 343-4580 *leave message*

Phi: (917) 636-2199 (Cell) *tiếng Việt & Anh*

Email: [nguoidepmagazine@yahoo.com](mailto:nguoidepmagazine@yahoo.com)

[www.nguoidepmagazine.media](http://www.nguoidepmagazine.media)

(Quý vị cần có hệ thống Google Chrome hoặc hệ thống tương tự để vào website.)

## Nhà In ĐÔNG NAM

**TK** Printing Group, Inc.

262 44th Street • Brooklyn • NY 11232

Tel: 718.439.9454 • Fax: 718.439.9455

Email: [estimatestprinting@gmail.com](mailto:estimatestprinting@gmail.com)

### Chuyên Thực Hiện

Các Dịch Vụ Liên Quan Về Ấn Loát:

- \* Thiệp Cưới
- \* Danh Thiếp
- \* Thiệp Mời
- \* Vé (Tickets)
- \* Thực Đơn
- \* Bích Chương
- \* Kinh Sách
- \* Digital Ấn Loát

### We Specialize in:

- \* Wedding Invitations
- \* Business Cards
- \* Invitations
- \* Raffle Tickets
- \* Menus
- \* Posters
- \* Brochures
- \* Booklets
- \* Digital Printing \*

Có Trên 200 Mẫu Thiệp Cưới

Xin Xem Mẫu Thiệp Cưới Trên Mạng Online At:

[www.yourinvitationplace.com/tkcard](http://www.yourinvitationplace.com/tkcard)





# PHỞ 60

## Vietnamese Restaurant

1001 60th Street, Brooklyn, NY 11219

(Góc đường 60th St & 10th Ave)

Tel: (718) 885-7722 | www.pho60.com

Mở cửa Tue - Sun: 11:00am - 10:00pm

Free Delivery within 1.5 miles (min. order \$20)

### CẦN NGƯỜI

CHẠY BÀN,  
NƯỚNG SƯỜN,  
PHỤ BẾP,  
NẤU PHỞ,  
LÀM CÁC  
MÓN XÀO

#### CÁC MÓN ĐẶC BIỆT:

- Phở Gà Nướng
- Bánh Canh Cua
- Bún Bò Huế
- Bún Riêu
- Bánh Hời Thịt Nướng
- Cá Kho Tộ
- Thịt Kho Nước Dừa
- Cơm Tấm Sườn Bì Chả
- Bánh Xèo
- Bánh Cuốn Chả Lụa
- Sushi

NHÀ HÀNG THANH LỊCH  
TIẾP ĐÃI VUI VẺ



### NHẬN ĐẶT TIỆC

Trân Trọng Kính Mời



Licensed & Fully Bonded

Certification of  
electric & plumbing

Professional  
licensed employees

# K-TRAN CONSTRUCTION

Có giấy phép  
sửa chữa điện và  
hệ thống ống nước

Nhân viên chuyên  
nghiệp có bằng

We are responsible  
for all Permits  
and Architects.

We do all kind  
of construction  
for Commercial  
& Residential.

Interior/exterior  
add & build up  
for new or  
existing property.

Interior remodeling,  
Finish basement,  
Bathrooms, Kitchens,  
Drywall, Flooring,  
Doors & Windows,  
Exterior, Siding,  
Brick, Paver,  
Roofing,  
Front porch,  
Concrete,  
Foundation  
& Structure



FREE  
ESTIMATE

OIL TANK  
REMOVAL

Sửa bên trong,  
Hoàn tất tầng hầm,  
Nhà tắm, Bếp,  
Tường, Sàn nhà,  
Cửa & Cửa sổ,  
Bên ngoài, Vở nhà,  
Gạch, Lót đường,  
Mái nhà,  
Hiên trước cửa,  
Bê tông,  
Nền nhà  
& Cấu trúc nhà

LOẠI BỎ  
THÙNG DẦU

Chúng tôi phục vụ  
về tất cả Permits  
và Kiến-Trúc Sư.

Chúng tôi làm  
đủ loại xây dựng cho  
cơ sở Thương Mại  
và Nhà Cửa để ở.

Làm và xây thêm  
trong/ngoài  
Nhà Cửa mới hoặc  
đang có hiện tại.

The best service and lowest price  
in the Tri-State

Contact: KEVIN TRAN  
(201) 650-6451

Phục vụ tốt nhất và giá rẻ nhất  
trong vùng Tri-State





# Người Đẹp Đố Đây

## Han Kyung, thân hình 'con kiến' đẹp không tì vết của gái xinh Hàn Quốc:

(Vân Anh, Vietgiaitri.com, 16/07/23) Hot girl xứ Hàn có gương mặt xinh đẹp cũng thân hình gợi cảm. Han Kyung là một những người mẫu mạng nổi tiếng Hàn Quốc. Cô nàng được biết đến với ngoại hình ưa nhìn, nụ cười ngọt ngào, phong cách bắt mắt và tính cách thân thiện.

Han Kyung nổi tiếng với những bức ảnh và video khoe vẻ xinh đẹp, nóng bỏng trên Instagram. Trên trang cá nhân với gần 1 triệu người theo dõi, cô nàng thường xuyên khoe vẻ đẹp như búp bê.

Han Kyung sở hữu chiều cao 1m67, nặng 45kg với vòng một căng đầy, vòng eo con kiến. Hơn thế nữa, cô nàng còn có gương mặt nhỏ, sống mũi cao, đôi mắt to tròn và bờ môi mọng đỏ cùng mái tóc dài mượt.



Vẻ đẹp của Han Kyung khiến người hâm mộ liên tưởng tới những búp bê, nhân vật truyện tranh. Tính cách thân thiện và vui vẻ của Han Kyung cũng ghi điểm với người hâm mộ. Chính vì thế, cô nàng sở hữu lượng fan vô cùng hùng hậu. Trên trang cá nhân với gần 1 triệu người theo dõi, Han Kyung thường xuyên cập nhật hình ảnh đời sống hàng ngày. Thông qua những bức ảnh đó có thể thấy Han Kyung yêu thích thể thao và du lịch. Tất nhiên sẽ không thể thiếu những bức ảnh diện bikini nóng bỏng.

Với sức ảnh hưởng, vẻ ngoài xinh đẹp như búp bê giúp cho Han Kyung nhận được nhiều lời mời hợp tác của các nhãn hàng. Hiện cô nàng đang là người mẫu tự do. (Nguồn: nguoiduatin.vn)



## Hoàng Mẫn Từ, xuất hiện bản sao Phạm Băng Băng có vòng eo búp bê, da trắng như trứng

**gã bóc:** (Jay, Vietgiaitri.com, 28/06/23) Cô gái tựa như em gái của Phạm Băng Băng đang được truyền thông săn đón tại đường đua sắc đẹp Hoa hậu Hồng Kông 2023.

Noel Hoàng Mẫn Từ là thí sinh nổi bật và chiếm được ổng kính truyền thông nhiều nhất ở vòng sơ loại. Cô gái 21 tuổi được đánh giá cao cả về gương mặt lẫn vóc dáng. Theo On, Hoàng Mẫn Từ được mệnh danh là "bản sao Phạm Băng Băng", đang theo học diễn xuất tại Học viện Hý kịch Trung ương.



Hoàng Mẫn Từ được xem là người cứu vớt ngày casting hoa hậu "vấn kém chất lượng" của TVB. Thế nhưng sự xuất hiện của cô gái này đã khiến cuộc đua trở nên gay gắt. Cô được đánh giá là thí sinh có gương mặt đẹp nổi bật, gây ấn tượng từ những giây phút đầu tiên xuất hiện. Cô có thần thái sắc lạnh nhưng cũng ngọt ngào vô cùng.

Hoàng Mẫn Từ sở hữu một làn da trắng phát sáng tựa như Phạm Băng Băng, cô gần như là thí sinh có làn da đẹp nhất tại đường đua Hoa hậu Hồng Kông 2023.

Cận cảnh nhan sắc nổi bật, đường nét sắc sảo của Hoàng Mẫn Từ, cô được mong chờ sẽ bùng nổ trong cuộc thi và trở thành ứng cử viên tiềm năng cho chiếc vương miện danh giá.

Hoàng Mẫn Từ đời thường có phong cách ăn mặc trẻ trung và sành điệu, cô khoe khéo tỷ lệ hình thể hoàn mỹ với đôi chân thon dài và săn chắc.



Ngày thường, Hoàng Mẫn Từ sẽ đi tập gym, yoga hay bơi lội để đốt cháy lượng mỡ thừa trong cơ thể. Chân dài gen Z cũng có chế độ ăn uống khoa học.

Mặc dù cô ấy xuất hiện trong chiếc áo sơ mi trắng, quần đùi denim và trang điểm đậm trong các cuộc phỏng vấn, nhưng cô ấy thực sự trông đẹp hơn với lớp trang điểm nhẹ nhàng thanh thoát... (Nguồn: [phunuphapluat.nguoiduatin.vn](http://phunuphapluat.nguoiduatin.vn)) ■





## Cha mẹ đã toàn tâm toàn ý chơi cùng con?:

(Trường Thịnh, DT, 22/08/22) Trước áp lực cơm áo gạo tiền và những phân tâm của cuộc sống hiện đại, nhiều phụ huynh vô tình lấy mất của con một thứ quý giá không thể mua lại được - đó chính là một tuổi thơ trọn vẹn, vun đắp từ những khoảnh khắc và kỷ niệm hạnh phúc bên ba mẹ.

### Bên con nhưng đã thật sự hiện diện cùng con?

Ngày nay, không khó để bắt gặp cảnh tượng cả gia đình sum vầy nhưng trên tay mỗi người cầm một thiết bị thông minh; hay cảnh cha mẹ một tay ôm con còn một tay thì "ôm điện thoại" trong khi con chơi một mình, mãi mê xem TV hoặc dán mắt vào máy tính bảng. Nhiều bậc cha mẹ có mặt trong tuổi thơ con nhưng không thật sự hiện diện bên con.

Không ít bậc cha mẹ tỏ lộ rằng, họ ý thức được nên hiện diện trọn vẹn bên con trong khoảng thời gian ít ỏi mỗi tối hay cuối tuần, nhưng đôi khi lực bất tòng tâm bởi tính chất hoặc áp lực công việc khiến ở cạnh con mà tâm trí thì còn đặt ở công ty. Có cha mẹ thì

# A+ Mái Trường Family & Education



chia sẻ rằng, sau một ngày dài làm việc căng thẳng rồi lại còn phải tất bật nấu ăn dọn dẹp, họ chẳng còn năng lượng để chơi cùng con nên đành để con "chơi điện thoại" hoặc chơi một mình.

Nhưng cha mẹ có thể không biết, những khoảng thời gian toàn tâm toàn ý dành cho con là rất quan trọng cho sự phát triển toàn diện của con.

### Thời gian cùng cha mẹ là điều kiện cần cho con trưởng thành khỏe mạnh, hạnh phúc

Theo chương trình giáo dục cộng đồng "Sinh Con, Sinh Cha", giai đoạn 0 - 6 tuổi là thời kỳ "vàng" trong tiến trình phát triển của trẻ. Não bộ của trẻ phát triển và hoàn thiện tới 80%, tốc độ tiếp thu học hỏi nhanh gấp hàng trăm lần các giai đoạn sau đó. Đây còn gọi là thời kỳ đóng dấu, bởi mọi quan sát và tương tác với cha mẹ, với thế giới xung quanh sẽ được thu nạp và đóng dấu lại trong tiềm

thức, định hình tính cách và con người trẻ sau này. Nếu không "tận dụng" khoảng thời gian này để tương tác cùng con thì cha mẹ sẽ bỏ lỡ đi một cơ hội quan trọng để giúp trẻ phát triển về trí tuệ, hành vi, cảm xúc.

Trong suy nghĩ của trẻ, thời gian chính là tình yêu. Nếu cha mẹ không dành thời gian cho con, các con cũng có thể hiểu rằng, cha mẹ không yêu con, con sẽ trở nên cô đơn, tủi thân ngay trong chính ngôi nhà của mình, điều này ảnh hưởng tiêu cực lên sức khỏe tinh thần và sự phát triển tâm lý của trẻ.

Bên cạnh đó, thế giới của con trong những năm tháng đầu đời hầu như chỉ xoay quanh mẹ cha, gia đình. Nếu cha mẹ cho con "ra rìa" hoặc xếp thời gian bên con kém ưu tiên hơn những hạng mục khác, thì có thể một mai con lớn, cha mẹ có nguy cơ đứng ngoài rìa cuộc sống của con - nhất là khi con đến trường, ra đường, bước ra thế giới. Về lâu dài cha mẹ sẽ

đẽ xa cách con, không thể hiểu con, không nói chuyện được với con, khó nắm bắt các tâm tư, tình cảm, những lo lắng, bất an của con để kịp thời hỗ trợ, bảo vệ con khi cần thiết.

Nếu quá bận rộn, cha mẹ không nhất thiết phải ép bản thân dành vài tiếng mỗi ngày hay trọn cuối tuần cho con. Chỉ cần cha mẹ chủ động tìm cách phân chia quỹ thời gian cho việc công sở, việc nhà, sở thích cá nhân và chăm sóc con cái sao cho khoảng thời gian bên con không bị phân tâm, làm phiền.

Cha mẹ hãy tận dụng khoảng thời gian vừa đón con tan học hoặc vừa về đến nhà để hỏi xem một ngày của con ở trường đã ra sao, rủ con vào bếp cùng làm bữa tối, cùng con đi dạo công viên gần nhà, kể chuyện, đọc sách cho con trước khi đi ngủ... Những việc nhỏ thường ngày như thế cũng hoàn toàn có thể trở thành khoảng thời gian chất lượng cho con nếu cha mẹ dành trọn tâm ý.

Thời thơ ấu một đi không trở lại. Mai này cha mẹ chẳng thể mua được tâm về quay trở về tuổi thơ cho con. Thế nên trước khi quá muộn, hãy trân trọng từng khoảnh khắc bên con, cha mẹ nhé. ■

# Dollarwise Mortgage

136-20 38th Avenue, Suite 3C, Rm W11, Flushing, NY 11354 | Tel (718) 897-3800



**JOSEPH CHAU**  
**(718) 897-3800**

### ĐẠI LÝ BẤT ĐỘNG SẢN:

Chúng tôi cung cấp dịch vụ phê duyệt **MIỄN PHÍ** cho khách hàng tiềm năng mua nhà của bạn.



- Thu nhập thấp, **KHÔNG SAO**
- Không có credit, **KHÔNG SAO**
- Cho vay tới **80%**



- Nhà 1-4 gia đình
- Co-op & Condo
- Nhà buildings thương mại



- Cash out refinance
- Hạn mức tín dụng
- Tỷ lệ tốt



- Quy trình đơn giản
- Hệ thống vi tính
- Biết kết quả ngay

**Công ty chúng tôi đã được thành lập từ năm 2001.**  
**Chúng tôi có uy tín để cung cấp cho khách hàng dịch vụ tuyệt vời. Xin hãy gọi chúng tôi để phê chuẩn trước.**

NY Registered Mortgage Broker-DFS | New York State Banking Department | NMLS# 298434 | Loans arranged through third parties



MTN TriBeCa Dental Care, P.C.

# Dr. Trinh Nguyễn, D.D.S.

Bác sĩ Nha Khoa tốt nghiệp tại University of Texas

249 West Broadway, Suite 2D, New York, NY 10013

(Trên lầu SoHo Pharmacy)

Tel: (212) 925-4000



## NHA KHOA THẨM MỸ (Cosmetic Dentistry)

- Bịt và làm răng giả đủ loại
- Làm lại răng cửa bị nứt, mẻ, thưa, đổi màu
- Tẩy trắng răng

## NHA KHOA TỔNG QUÁT (General Dentistry)

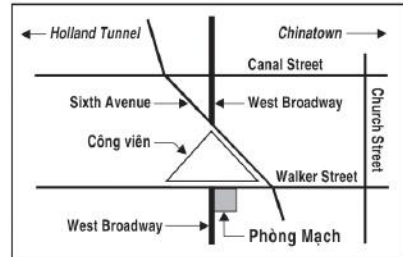
- Trị Bệnh Nướu Răng
- Trám, nhổ răng
- Lấy gân máu
- Trị Sưng, Nhức, Chảy máu

Sử dụng máy  
khử trùng hiện đại,  
đúng theo tiêu chuẩn  
của Hội Đồng  
Nha Khoa Hoa Kỳ  
(ADA)

## NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM

Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Thẩm Mỹ

Làm việc 6 ngày một tuần.  
Xin gọi trước để lấy hẹn.  
Văn phòng nghỉ ngày Thứ Tư.



# V & C SUPERMARKET INC.

12 North Franklin St., Hempstead, NY 11550  
Tel: (516) 481-1133 / 9876 -- Fax: (516) 481-6622



### Địa Điểm 2

2502 86th Street  
Bensonhurst, NY 11214  
Tel: (718) 266-1668  
Fax: (718) 266-1118

### Địa Điểm 3

1237 Avenue U  
Brooklyn, NY 11229  
Tel: (718) 382-8889  
Fax: (718) 382-1925

### Địa Điểm 4

5707 8th Avenue  
Brooklyn, NY 11220  
Tel: (718) 436-3288  
Fax: (718) 436-3312

**ĐẦY ĐỦ TẠP HÓA - PARKING RỘNG RÃI**  
tại V & C Supermarket chúng tôi có hàng Việt Nam, Châu Á và Châu Mỹ đầy đủ nhất!!!

• Tiệm 40,000 square feet, parking lớn, chỗ đi lại rộng rãi,  
đầy đủ tạp hóa đặc sản mặt hàng mới CHÂU Á & CHÂU MỸ,  
dễ kiếm, dễ chọn lựa

Thực phẩm Việt, Nhật, Nam Mỹ, Philippine	Đồ biển tươi, trong hồ, đông lạnh	Đồ cho em bé Đồ cho súc vật nuôi
Rau, trái cây Thịt tươi, thịt ướp	Sâm, chè & sâm chè Đồ ăn chơi, bánh kẹo	Dụng cụ nhà cửa Đồ xài hàng ngày, v.v...

• Hết lòng phục vụ Đồng Hương với giá cả rẻ, hàng có  
phẩm chất cao nhất, có uy tín nhất.

• Tiếp đãi ân cần, lịch sự làm hài lòng khách hàng.



### Hướng dẫn tới V & C Supermarket

1. A. Từ Grand Central Pkwy E (from Queens)  
B. Từ L.I.E. 495E (from City)  
C. Từ Northern State Pkwy (from Long Island)  
Xin exit vào Cross Island Pkwy South -- sau đó exit  
vào Southern State Pkwy -- rồi dùng Exit 19N để vào  
Peninsula Blvd. -- qua khoảng năm đèn traffic tới  
Franklin St. thì quẹo trái -- tiệm nằm giữa Front St. &  
Orchard St.
2. Từ Southern State Pkwy (from Long Island)  
Exit 19N để vào Peninsula Blvd. -- qua khoảng năm  
đèn traffic tới Franklin St. thì quẹo trái -- tiệm nằm  
giữa Front St. & Orchard St.

Ba Lẹ, Tiệm Bánh (Bakery), Quầy Bán Đồ Ăn Nhật (Sushi),  
Chinese Food, Quầy Thịt Lợn Quay & Thịt Vịt Quay

V & C Supermarket Có Chỗ Cho Mướn Có Thể Mở Tiệm Ngành Gì Cũng Được | Xin Gọi: Chị KHANH (516) 481-1133 / 9876



# VIỆT NAM *Hải Ngoại*

**Arizona Nóng Chưa Từng Thấy: Người Dân Chống Chọi Thế Nào?:** VOA Tiếng Việt (28/7). Người dân Arizona khổ sở trong nắng nóng nung người với cuộc sống đảo lộn, còn chính quyền thì tìm mọi cách giúp đỡ người vô gia cư trong lúc nhiệt độ tăng cao liên tục phá vỡ các kỷ lục, theo tìm hiểu của Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA).

Phoenix, thành phố lớn nhất tiểu bang Arizona, được biết đến là xứ nóng, nhưng tháng Bảy năm nay lại là chưa từng thấy – không chỉ vì nhiệt độ cao nhất, mà là vì trời nóng liên tục không ngừng.



(Hình AP: Một trạm cấp nước ở Phoenix đang phát nước cho người vô gia cư trong lúc nhiệt độ lên đến trên 115 độ F.)

Cho đến ngày 25/7, Phoenix đã trải qua 26 ngày liên tiếp có mức nhiệt trên 110°F (trên 43°C), phá vỡ kỷ lục 18 ngày liên tục được ghi nhận hồi tháng 6 năm 1974. Và kỷ lục này có thể còn tăng nữa đến cuối tuần này.

Tháng 7 năm 2022 có nhiệt độ trung bình 95,3°F (35°C). Từ Washington Post dẫn dự báo cho thấy Phoenix có thể kết thúc tháng 7 năm nay với nhiệt độ trung bình 102,7°F (39°C) – mức cao kỷ lục. Phoenix có thể sẽ trở thành thành phố lớn đầu tiên ở Mỹ có nhiệt độ trung bình hàng tháng cao hơn 100°F (37°C).

Từ đầu năm đến nay, đã có 18 người chết vì những lý do liên quan đến nắng nóng và 69 ca tử vong khác đang được điều tra, theo báo cáo nhiệt hàng tuần của Hạt Maricopa, nơi có thành phố Phoenix.

## 'Như Trong Lò Nướng'

"Có cảm giác như đang trong lò nướng", ông Eric Brickley, làm việc cho tổ chức thiện nguyện Feed Phoenix, nói với tờ NPR. Tổ chức này đã mở các trạm cấp nước khắp thành phố, phát nước và nước đá cho người vô gia cư cũng như bắt cứ ai cần.

"Về cơ bản đó là thứ duy nhất để giúp người ta thoát chết. Ở một số nơi tiết trời quá nóng và chết chóc đến nỗi nếu không có nước đá thì họ sẽ chết ngay cả khi ở trong bóng râm".

Từ New York Times kể về trường hợp của cô Rachelle Williams, vốn đã phát ngán với công việc đi phát thư vào mùa Đông ở tiểu bang Indiana giá lạnh nên vào năm 2019, cô đã chuyển đến Arizona sống, hòa vào dòng người ở ạt chuyên đến tiểu bang này, giúp biến Phoenix trở thành một trong những thành phố phát triển nhanh nhất nước Mỹ.

Cô đã bắt đầu cảm thấy tiếc về

năm 1900, trung bình một năm Phoenix chỉ có 5 ngày có mức nhiệt từ 110°F (43°C) trở lên, New York Times dẫn lời Erinanne Saffell, nhà khí tượng học ở Arizona, cho biết. Trong những năm gần đây, thành phố trải qua trung bình 27 ngày nóng hơn 110°F một năm.

Phoenix đã cố gắng giải quyết khủng hoảng bằng cách mở một cơ quan chuyên đối phó nắng nóng – mô hình đầu tiên ở nước Mỹ. nỗ lực của họ bao gồm trồng cây ở những nơi không có bóng râm, đưa trở lại các đường phố hấp thụ nhiệt với vỉa hè phản chiếu và phát khăn, nước cho người dân.

"Ưu tiên của chúng tôi là đưa mọi người vào nơi trú ẩn. Nhờ quan hệ đối tác của chúng tôi với chính quyền Biden, chúng tôi hiện có hàng trăm triệu Mỹ kim để đầu tư cho các nhà tránh nắng có máy lạnh. Chúng tôi có mạng lưới các trung tâm làm mát – khoảng 60 đến 62 cái trong vùng", Thị trưởng Phoenix Kate Gallego nói trên NPR.

## Cuộc Sống Đảo Lộn

Cô Thảo Hà, thợ làm móng tay vốn sống ở Phoenix đã hơn 10 năm, nói với VOA rằng 'chưa bao giờ nắng nóng kéo dài như năm nay'.

"Trời nóng quá mấy cái cây mình trồng đa số cháy lá. Chỉ còn một số ít còn sống thôi, còn nhiều cây bị chết", cô nói.

Cô cho biết thời gian nóng nhất trong ngày là tầm 4 giờ chiều và mặc dù buổi tối có mát hơn nhưng 'mức nhiệt vẫn hơn 100 độ'. Trong thời tiết đó, cô nói hóa đơn tiền điện của nhà cô đã 'tăng thêm 40%'.

"Gia đình tôi không đi ra ngoài, chỉ đi khi có việc cần thôi, mà mỗi lần cần đi thì phải mở máy xe lên cho mát một lát rồi mới dám bước lên xe", cô nói thêm và cho biết các con cô cả tháng nay ở luôn trong nhà chứ không còn đi bơi như tháng trước nữa.

Thời tiết nắng nóng khiến nhiều người dân Phoenix đi chơi sang các tiểu bang khác có khí hậu mát hơn trong mùa Hè nên tiệm làm móng của cô 'vắng khách hơn bình thường', cũng theo lời cô Thảo. Theo quan sát của cô chính quyền có mở những trung tâm cư trú cho người vô gia cư 'nhưng vẫn không đủ' và 'nhiều trung tâm cư trú không mở liên tục 24/24'.

## 'Máy Lạnh Làm Không Không Kịp'

Cũng từ Phoenix, anh Dũng Vũ, thợ sửa máy lạnh mới chuyên từ

tiểu bang California sang Arizona, mô tả với VOA về cái nóng mà anh cho là 'không chịu nổi'.

"Bước ra đường buổi trưa có cảm giác da mình đang bị cháy. Nếu ai mà không đội nón thì sau một lúc có thể bị cháy tóc", anh Dũng nói. "Nắng nóng quá khiến mình thấy chóng mặt, nếu người thiếu nước thì sẽ bị buồn nôn".

Anh cho biết bình thường ngoài đường không có ai cả, mà nếu ai phải ra đường thì phải che chắn khắp người hoặc phải nhảy lên xe. "Phải bôi kem chống nắng, mặc áo dài tay, đeo kính, đội mũ", anh cho biết.

"Nếu không đeo kính thì sẽ bị lóa mắt, không nhìn thấy đường, mắt sẽ nổi hột trắng", anh giải thích. "Còn nếu không đội nón sẽ bị nóng đầu, dẫn đến say nắng có thể nhập viện".

Tuy nhiên, anh nói công việc anh bận rộn hơn nhiều sợ với lúc ở California và tiết trời nắng nóng là cơ hội để anh 'hót bạc'. "Ai cũng gọi mình đến làm. Làm không kịp luôn. Nhu cầu sửa hay lắp máy lạnh tăng hơn khoảng 30-40%", anh cho biết.

"Lúc nào trong nhà cũng mở máy lạnh 24/24 thì máy lạnh sẽ bị hư nhanh hơn. Nhờ vậy mình có khả năng kiếm tiền nhiều hơn".

Anh nói khi chuyển sang Arizona, anh đã được chủ cho học một khóa về cách bảo vệ bản thân trước cái nóng, cho thời gian nghỉ ngơi lâu hơn, cho đi làm sớm hơn từ lúc 4-5 giờ sáng để được nghỉ ngơi sớm hơn.

"Phải uống nước nhiều. Lúc nào cũng giữ hơi thở đều đặn cho cơ thể hạ nhiệt", anh giải thích.

"Trời nóng làm mình mệt nhanh hơn, nên vì thế lúc nào mình cũng phải uống nước thường xuyên. Nếu cảm thấy mệt quá thì phải dừng lại vô chỗ mát nghỉ ngơi xong rồi mới được làm tiếp".

Theo lời anh thì do hầu hết mọi người ở trong nhà nên những người làm những công việc như chạy Uber hay giao đồ ăn 'kiếm được nhiều tiền hơn'.

Người thợ máy lạnh này bày tỏ nếu không vì mục tiêu kiếm tiền thì anh đã bỏ về California rồi vì 'nắng nóng kinh khủng'. "Vì cuộc sống, vì tương lai nên tôi phải chấp nhận thôi", anh giải bày.

## California: Thu Hút Nhiều Ứng Viên Gốc Việt Nổi Bật, Chức Giám Sát Viên

(Tiếp tục trang 46)



# KHAI THUẾ – DI TRÚ



**VN-EXPRESS**  
SERVICES LLC

## VĂN PHÒNG KẾ TOÁN

135-27 38th Avenue, Suite 111, Flushing, NY 11354

Phone: (718) 961-2899 | Fax: (718) 554-3596

www.vnexpressusa.com

DI TRÚ  
DU LỊCH  
DU HỌC

- Ly hôn tại Mỹ hoặc Việt Nam không cần ra tòa, đơn phương...
- Chúng tôi có luật sư riêng cho mỗi trường hợp
- Đổi Thẻ xanh, Hộ chiếu VN, Visa các nước

\* Du Học, Du Lịch có thể mở ngân hàng, bằng lái xe...

\* Du Học Sinh, Du Lịch xin Thẻ xanh theo diện kết hôn, con nuôi

THUẾ  
CÔNG NHÂN  
\$500/NĂM

### DI TRÚ / IMMIGRATION

- Bảo lãnh vợ chồng, hôn thê, cha mẹ (trong vòng 8 tháng), con, anh em (trên toàn nước Mỹ)
- Công hàm độc thân, thi quốc tịch Mỹ
- Du học, du lịch Mỹ. Gia hạn, chuyển đổi Visa.
- Đổi thẻ đi làm (Work Permit), thẻ xanh 2 năm hoặc 10 năm
- Đổi hộ chiếu Việt Nam cho người quá hạn Visa, không thẻ xanh
- Ủy quyền, sang nhượng tài sản Việt Nam, và vấn đề pháp lý... (Mỹ, Việt Nam)
- Khiếu nại hồ sơ trễ hạn, dứt đoạn, từ chối từ sở di trú
- Lập hồ sơ bảo trợ tài chánh, đồng bảo trợ
- Bổ sung hồ sơ thuế để đủ điều kiện bảo lãnh
- Đăng ký quốc tịch Mỹ cho con công dân Mỹ, miễn thi

### BẢO HIỂM / INSURANCE

- Bảo hiểm thương mại, TIỆM NAIL, THỢ, CÔNG NHÂN, giá đặc biệt \$500 & up
- Bảo hiểm du lịch, bảo hiểm nhân thọ

### KẾ TOÁN / ACCOUNTING

- Tính lương, in check cho thợ, nhân viên, W-2, 1099
- Khai thuế cá nhân, công ty, TIỆM NAIL, nhà hàng: 50 tiểu bang
- Điều chỉnh lại hồ sơ thuế
- Xóa giấy phạt của sở lao động (Labor Department)
- Đại diện thân chủ khi bị kiểm THUẾ (Tax Audit)

### THƯƠNG MẠI & LUẬT PHÁP / BUSINESS & LAW

- Xin giấy phép kinh doanh, môn bài (DBA)
- Thành lập công ty, tiệm Nail (Corporation, LLC)
- Chuyên soạn thảo hợp đồng... mua, bán, sang tiệm Nail...
- Ly dị không cần ra tòa, đơn phương...
- Đổi tên hợp pháp cho trẻ em, người lớn
- Dịch thuật Việt-Anh-Hoa có công chứng, hợp đồng, bản án, sách, bằng cấp, giấy kết hôn, ly dị, khai sinh...
- Xin lại giấy tờ di trú, khai sanh, kết hôn, ly dị, thẻ xanh, bằng quốc tịch, hộ chiếu, điều chỉnh sai sót tại Mỹ, Việt Nam theo đúng yêu cầu của cơ quan Mỹ

Xin Liên Lạc: **CÔ NGỌC** | **A. PHƯƠNG**

**CHUYÊN NGHIỆP | TẬN TÂM | KÍN ĐÁO | NHANH CHÓNG**



# NGƯỜI ĐẸP

Vietnamese Monthly Magazine



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

**NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.**

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Tel: (718) 343-4580 leave message

**Phi: (917) 636-2199 (Cell) tiếng Việt & Anh**

**Email: nguoidepmagazine@yahoo.com**

**www.nguoidepmagazine.media**

(Quý vị cần có hệ thống Google Chrome hoặc hệ thống tương tự để vào website.)

## JUDY'S TRAVEL

14 Orchard St, Suite 5I, New York, NY 10002

**Cell: (917) 916-0980**

**Email: SumaJudi@Aol.com**

(Làm Việc Theo Hẹn)

### BÁN VÉ MÁY BAY TRONG NƯỚC VÀ NGOẠI QUỐC

- Đại Lý Đủ Loại Hãng Máy Bay, Giá Hạ.
- Chuyên Làm Re-entry Permit Khẩn Cấp.
- Nhận Làm Visa về Việt Nam và Các Nước Khác.
- Giá Rẻ & Đi Về Đúng Ngày.

#### ĐẶC BIỆT VỀ VIỆT NAM:

**Đủ Loại Hãng Máy Bay:** Asian Airlines, Cathay Pacific Airlines, China Airlines, Eva Airlines, North West Airlines, Korea Airlines, Philippine Airlines, Singapore Airlines.

#### TOURS:

**Á Châu:** China, Việt Nam, Thailand, Taipei.

**Hawaii:** Leisure and Honeymoon Packages.



## Việt Nam Hải Ngoại

(Tiếp theo trang 44)

### Quận Cam Hứa Hẹn Cảnh Tranh Gay Gắt: VOA Tiếng Việt (28/7).

**Lời Tòa Soạn:** Nội dung dưới đây là bản cập nhật và khai triển bài viết nguyên thủy ngày 12 tháng Bảy, đưa tin Thượng Nghị sĩ California, Janet Nguyễn, tuyên bố sẽ ứng cử chức vụ Giám sát viên Quận Cam, Địa Hạt 1, California. Nội dung cập nhật đưa tin và phân tích toàn bộ cuộc tranh cử sẽ diễn ra vào tháng Ba sang năm, với tất cả 7 ứng viên, trong đó 6 người gốc Việt, mà những người am tường dự đoán sẽ là cuộc tranh cử "gay cấn" nhất cho khu vực Little Saigon trong năm 2024.

\*\*\*

Với con số cho đến thời điểm này là 6 ứng cử viên gốc Việt, cuộc chạy đua vào chức vụ Giám sát viên Quận Cam, Địa Hạt 1, Quận Cam, California, được dự đoán sẽ là cuộc tranh cử "gay cấn" và "cạnh tranh" nhất cho khu vực Little Saigon, một trong những cộng đồng Việt Nam đông nhất nước Mỹ, theo những người quan sát có kinh nghiệm.

"Tôi nghĩ rằng cuộc tranh cử cho chức vụ Giám sát viên Orange County (Quận Cam), Địa Hạt 1, vào kỳ bầu cử sơ bộ sẽ diễn ra vào tháng Ba năm tới sẽ là cuộc tranh cử cạnh tranh nhất trong khu vực Little Saigon vì nó quy tụ một số khuôn mặt kỳ cựu trong lĩnh vực chính trị, và vì thế nên sự cạnh tranh, tranh giành, lời qua tiếng lại cũng sẽ căng thẳng rất nhiều so với những cuộc tranh cử khác vào năm tới", ông Tyler Diệp, cựu Dân biểu bang California, đưa ra nhận định với VOA.

Cho tới thời điểm này, có 6 người gốc Việt và một người không phải gốc Việt, lên tiếng sẽ tham gia tranh cử. Trong số này, bốn người đã thiết lập quỹ tranh cử.

Những người tuyên bố ứng cử bao gồm: bà Kimberly Hồ, Nghị viên thành phố Westminster; bà Frances Marquez, Nghị viên thành phố Cypress; ông Trần Thái Văn, cựu Dân biểu California; bà Janet Nguyễn, Thượng Nghị sĩ California; ông Michael Võ, cựu Thị trưởng Fountain Valley; ông Dương Đại Hải, nhà truyền thông; và ông Ngô Đình Lượng, Ủy viên Giao thông thành phố Westminster.

Chức vụ Giám sát viên Quận Cam, Địa hạt 1, hiện do ông Andrew Đỗ nắm giữ. Ông sẽ hết nhiệm kỳ vào năm 2025 và không thể tái cử do luật giới hạn nhiệm kỳ.

#### Vai Trò của Giám sát viên

Hội đồng Giám sát là nơi đưa ra các quyết định có ảnh hưởng trực tiếp đến cuộc sống của cư dân, như

vấn đề tội phạm, tình trạng vô gia cư, chi phí sinh hoạt, giao thông, y tế, chăm sóc sức khỏe, cho đến việc giữ sạch các bãi biển. Đây được xem là cơ quan có thể giải quyết các vấn đề của đời sống cư dân một cách trực tiếp.

Cựu Dân biểu Tyler Diệp, cũng từng là phụ tá cho 2 Giám sát viên Quận Cam, là Michelle Steel (hiện là Dân biểu liên bang) và Lisa Bartlett, giải thích về chức vụ này: "Một Dân biểu liên bang có thể đưa ra những đề nghị trong chính sách quốc gia để chuyển ngân sách về cho California, Orange County (Quận Cam), hay một thành phố. Nhưng họ không phải là cơ quan quyết định số tiền đó sẽ được chi tiêu cụ thể như thế nào. Các thành viên của Orange County mới là người quyết định rằng ngân sách của tiểu bang, ngân sách của quận hạt hay liên bang sẽ được phân phối như thế nào, một cách chi tiết".

Vi năm trong tay quyền quyết định nhiều vấn đề "sát sườn" với cuộc sống thường nhật của người dân, nên người được bầu vào vị trí Giám sát viên cần phải hội đủ một số điều kiện cần thiết, theo bà Tammy Trần, người từng là phụ tá cho Giám sát viên Quận Cam Lou Correa (hiện là Dân biểu liên bang).

"Người ứng cử tốt nhất là, thứ nhất phải có học, rồi phải hiểu biết vấn đề tài chính, phải có sự liên hệ làm việc chặt chẽ với các cấp chính phủ tại tiểu bang cũng như liên bang, và cuối cùng là người có thể thuyết phục được những Giám sát viên khác bầu theo ý của họ để giúp cho cử tri trong địa hạt mình". Theo nhận định của Tammy Trần.

#### Sự Phát Triển của Dân Chủ

Với số lượng bảy người tuyên bố sẽ ra tranh cử, trong đó có sáu người gốc Việt, cuộc tranh đua được dự tính sẽ rất "nóng", đồng thời đề ra khả năng bị "chia phiếu" khi cộng đồng cử tri gốc Việt có nhiều lựa chọn hơn thay vì chỉ có một ứng viên gốc Việt.

"Chia thì cũng có chia, nhưng may là cách thức bầu cử cho chức vụ này là có vòng sơ bộ, rồi sau đó, hai ứng cử viên nào có số phiếu bầu cao nhất trong kỳ bầu cử vào tháng Ba thì mới vào vòng chung kết. Cho nên, trong vòng một thì có sự phân chia phiếu bầu, nhưng sau cùng thì cử tri cũng sẽ có sự chọn lựa gọn gàng hơn khi họ bỏ lá phiếu cuối cùng cho chức vụ này vào tháng 11 năm 2024", cựu Dân biểu Tyler Diệp, từng là đảng viên Cộng Hòa, nhưng trở thành "độc lập" từ năm 2021, cho biết.

Trong khi đó, bà Tammy Trần, người theo đảng Dân Chủ, có một

(Tiếp tục trang 48)



# DOWNTOWN RENAL MEDICINE, PC

## Bác Sĩ **NGUYỄN ĐĂNG DŨNG**

(DANG D. NGUYEN, MD, FACP, FASN)

202 Canal Street, Suite 305, New York, NY 10013

(Cổng vào building ở đường Mulberry Street)

Tel: (212) 334-8108 | Fax: (212) 334-8147

Website: [www.DowntownRenalMedicine.com](http://www.DowntownRenalMedicine.com)



**XIN THÔNG BÁO CÙNG QUÝ ĐỒNG HƯƠNG:**

**Bắt đầu 1 tháng 11, 2014**

**Phòng Mạch DOWNTOWN RENAL MEDICINE**

**sẽ nhận Straight Medicaid và nhận khám preventive gia đình**

- ❖ Board Certified in Internal Medicine
- ❖ Fellow of the American College of Physicians (FACP)
- ❖ Board Certified in Nephrology
- ❖ Fellow of the American Society of Nephrology (FASN)

- Former Medical Co-Director, Chinatown Dialysis Center
- Attending Physician, New York Presbyterian, Lower Manhattan Hospital
- Attending Physician, Lower Manhattan Dialysis Center

**ĐẶC BIỆT nhận giúp Đồng Hương khám sức khỏe:**

- Chích Ngừa và Cố Vấn Thuốc Du Lịch
- Bằng Nail Certificate
- Bằng Marriage Certificate

**Tốt Nghiệp Chuyên Khoa Nội Thương Y Khoa Đại Học New York**

**CHUYÊN TRỊ:** Các bệnh về tim, phổi, bệnh thần kinh, bệnh về máu, bệnh tiểu hóa, bệnh nội tiết, bệnh dị ứng, bệnh phong thấp, bệnh ngoài da và hoa liễu

**Tốt Nghiệp Chuyên Khoa Thận, Đường Tiểu và Áp Huyết Cao tại Albert Einstein College of Medicine, New York**

**CHUYÊN TRỊ:** Các bệnh về thận, đường tiểu, và áp huyết cao; chạy thận nhân tạo, sửa soạn ghép thận; nhận cố vấn về thận cho Bác Sĩ Chuyên Khoa khác

**TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP**

Khám Bệnh Trong Ngày Phòng Mạch  
Mở Cửa *hoặc* Gọi (212) 334-8108

### GIỜ LÀM VIỆC:

**THỨ HAI, TƯ, SÁU:**  
từ 10:00am đến 6:00pm

**THỨ BA:**  
từ 1:00pm đến 6:00pm

**THỨ NĂM:**  
từ 10:00am đến 6:00pm

**THỨ BẢY:**  
THEO HEN

**CHỦ NHẬT và NHỮNG NGÀY LỄ LỚN:**  
NGHỈ

### NHẬN:

- |  |                                       |                |
|--|---------------------------------------|----------------|
| <input type="checkbox"/> Emblem            | <input type="checkbox"/> AETNA        | * Và Nhiều     |
| <input type="checkbox"/> Medicare          | <input type="checkbox"/> CIGNA        | Bảo Hiểm       |
| <input type="checkbox"/> HIP               | <input type="checkbox"/> Horizon      | Khác           |
| <input type="checkbox"/> Oxford            | <input type="checkbox"/> H.C.         | * Giá Đặc Biệt |
| <input type="checkbox"/> United Healthcare | <input type="checkbox"/> Multiplan    | nếu Đồng       |
| <input type="checkbox"/> GHI               | <input type="checkbox"/> VNS Medicare | Hướng Không    |
| <input type="checkbox"/> BC/BS             | <input type="checkbox"/> Fidelis      | Có Bảo Hiểm    |
| <input type="checkbox"/> Health First      | <input type="checkbox"/> Affinity     |                |

**XIN VUI LÒNG GỌI TRƯỚC ĐỂ LẤY HẸN**

### ĐỊA ĐIỂM

		Bowery	
		Elizabeth	Bayard
		Mott	
Hester	Canal	<b>Mulberry</b>	
		Baxter	
		Centre	
		Lafayette	



góc nhìn khác về sự cạnh tranh giữa các ứng cử viên gốc Việt:

"Sự cạnh tranh đó nói lên sự trưởng thành của cộng đồng Việt Nam chúng ta. Đảng Cộng sản Việt Nam đâu có sự cạnh tranh như vậy đâu. Ở đây, sinh hoạt dân chủ thì phải có sự cạnh tranh, để cử tri có sự lựa chọn. Trước đây, lúc nào có người gốc Việt ứng cử, thì người Việt nên ủng hộ người Việt, người Việt nên bầu cho người Việt. Ngày hôm nay, chúng ta có cơ hội không phải chỉ bầu cho người Việt Nam thôi, mà mình có thể bầu cho người Việt Nam hoặc cho người ứng cử xứng đáng nhất, có khả năng nhất và có ảnh hưởng nhiều nhất để đại diện cho cộng đồng Việt Nam của chúng ta hoặc đại diện cho tất cả cử tri trong vùng".

Theo nhận định của giới quan sát, trong số các ứng viên tham gia tranh cử kỳ này có nhiều ứng viên gốc Việt nổi bật, với nhiều kinh nghiệm làm việc trong chính giới Mỹ, nên việc lựa chọn một cái tên cho lá phiếu của mình cũng là một quyết định cần phải suy nghĩ thấu đáo.

Theo bà Tammy Trần, có nhiều ứng cử viên là một điều tốt, vì cử tri "có thể đi sâu tìm hiểu khả năng và quá trình làm việc" của từng người, từ quá khứ làm việc trong chính giới, sinh hoạt trong đảng, quá trình làm việc tốt - xấu.

"Tôi nghĩ mình nên nhìn vào khả năng làm việc của họ một khi họ đắc cử. Với chức vụ (Giám sát viên) quận Cam, người làm việc phải có sự liên hệ với nhiều người trong chính giới, ở mỗi tầng trong chính phủ: Liên bang, tiểu bang cũng như ở địa phương. Ví dụ, nếu một ứng cử viên có sự ủng hộ của Chủ tịch Hạ viện của tiểu bang, có sự ủng hộ của dân cử ở cấp liên bang, có sự ủng hộ của người trong cả hai đảng, Dân chủ và Cộng hòa, thì mình biết là nếu người đó đắc cử, người đó sẽ có khả năng làm việc hiệu quả", cựu phụ tá Giám sát viên đưa ra khuyến nghị.

Ông Tyler Diệp thì cho rằng các cử tri gốc Việt nên tận dụng lá phiếu của mình để ngoài việc đưa ra lựa chọn của riêng mình, còn góp phần làm mạnh lên tiếng nói của cộng đồng người Việt trong sinh hoạt chính trị đồng chính.

Ông nói: "Tôi chỉ khuyên cử tri người Mỹ gốc Việt là nên dùng lá phiếu của mình, không thì ủng hộ làm, vì mỗi lá phiếu là mỗi tiếng nói của chúng ta. Họ nên đi bỏ phiếu, nên tham gia và khuyến khích thành viên trong gia đình đi bỏ phiếu. Dù là trong kỳ bầu cử sơ bộ vào tháng 3, có thể là chúng ta có đến 5 hay 6 người Mỹ gốc Việt, nếu cử tri Việt Nam đi bỏ phiếu đồng thì

điều đó thể hiện là cộng đồng chúng ta quan tâm đến sinh hoạt chính trị đồng chính, và các ứng cử viên bản xứ cũng nên lấy đó làm một thông điệp rằng cộng đồng Việt Nam là một cộng đồng cần được o bế khi họ quyết định các vấn đề chi tiêu ngân sách của quốc gia".

**Chuyên Gia Mỹ Gốc Việt Đứng Đầu Nghiên Cứu Về 8 Yếu Tố Giúp Sống Thọ Thêm 24 năm:**

An Tôn - VOA (26/7). Một nghiên cứu mới, do chuyên gia Mỹ gốc Việt Xuan-Mai T. Nguyen đứng đầu và được công bố hôm 24/7/2023 tại hội nghị thường niên của Hiệp hội Dinh dưỡng Mỹ ở Boston, cho thấy áp dụng 8 thói quen lành mạnh khi đến tuổi trung niên có thể giúp sống thọ thêm tới 24 năm.



(Hình: Bà Xuan-Mai T. Nguyen, chuyên gia khoa học sức khỏe thuộc Bộ Cựu chiến binh Mỹ.)

Cuộc nghiên cứu thu thập dữ liệu từ hơn 719.000 cựu chiến binh trong giai đoạn 2011-2019 chỉ ra 8 thói quen tốt là tích cực vận động thể chất, không nghiện chất ma túy giảm đau (opiod), không hút thuốc, quản lý tâm trạng căng thẳng (stress), chế độ ăn uống tốt, không uống rượu bia kéo dài, ngủ đủ giấc và có những mối quan hệ xã hội tích cực.

Theo kết quả nghiên cứu, đàn ông có đủ 8 thói quen ở tuổi 40 được dự báo sẽ sống thọ thêm 24 tuổi so với đàn ông hoàn toàn không có thói quen nào như vậy. Phụ nữ có toàn bộ 8 thói quen ở tuổi trung niên được dự báo tăng tuổi thọ thêm 21 năm so với phụ nữ không hề có các thói quen đó.

Bà Xuan-Mai T. Nguyen, chuyên gia khoa học sức khỏe thuộc Bộ Cựu chiến binh Mỹ, cho VOA biết qua email rằng đội ngũ nghiên cứu do bà đứng đầu đã chọn thực hiện đề tài này vì "chúng tôi muốn cung cấp cho các cựu chiến binh thêm thông tin để cải thiện sức

khỏe của họ hơn nữa ngoài việc 'ăn uống lành mạnh và tập thể dục'".

Nữ chuyên gia 39 tuổi sinh ra ở Mỹ nói thêm với VOA: "Chúng tôi muốn lượng hóa những lợi ích tiềm tàng đối với các cựu chiến binh/bệnh nhân để hiểu rõ sự thay đổi lối sống lành mạnh có gắn bó thế nào với sức khỏe của họ. Vì vậy, chúng tôi nhằm đến xem xét kết quả là tuổi thọ và vòng đời vì mọi người thường muốn sống lâu hơn".

Bà Mai, người có bằng Tiến sĩ của Đại học Cornell và dự kiến sẽ nhận bằng Bác sĩ vào tháng 4/2024 của trường Y Carle Illinois College of Medicine, nhấn mạnh rằng "sự thay đổi về lối sống không đòi hỏi phải dùng thuốc men hay can thiệp của Bác sĩ, hoàn toàn nằm trong tay của bệnh nhân/cựu chiến binh".

Kết quả cuộc nghiên cứu được nhiều báo, đài ở Mỹ đưa tin, bao gồm cả CNN, CBS..., theo quan sát của VOA. Bà Mai nói với VOA rằng bà hy vọng việc các báo, đài đưa tin "sẽ giúp tạo động lực và trao thêm sức mạnh cho mọi người tạo ra sự thay đổi".

Nói trong một thông cáo báo chí về cuộc nghiên cứu, được các đài, báo Mỹ đăng lại, bà Mai cho hay: "Kết quả nghiên cứu của chúng tôi cho thấy là áp dụng lối sống lành mạnh thật quan trọng đối với sức khỏe của cộng chúng lẫn của cá nhân. Càng áp dụng sớm càng tốt, nhưng ngay cả khi ta có một thay đổi nhỏ ở tuổi 40, 50 hay 60, điều đó vẫn có ích lợi".

Nhà khoa học nữ người Mỹ gốc Việt cho VOA biết rằng các bước tiếp theo là bà cùng đội ngũ của mình sẽ tìm hiểu 8 yếu tố kể trên có mối quan hệ thế nào với các nhóm bệnh nhân mắc bệnh mãn tính khác nhau, chẳng hạn như những người bị bệnh tim mạch hay tiểu đường, v.v... "Chúng tôi cũng hy vọng tiếp tục thu thập các đo lường về 8 yếu tố đó để nghiên cứu về những thay đổi theo thời gian", bà nói.

Bà Mai sinh ra ở Sacramento, California, với cha mẹ - ông Canh Minh Nguyen và bà Ngọc-Nhung Viec - đều là người Việt chạy tị nạn khỏi Việt Nam do chiến tranh năm 1975. Bố mẹ bà Mai gặp nhau và kết hôn ở Mỹ, bà cho biết.

**Henry Kamm, Cây Bút Hết Lòng Đau Tranh Cho Thuyền Nhân Việt:**

Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) - 18/7. Về khía cạnh lịch sử có liên quan đến Việt Nam, báo Le Monde tưởng niệm nhà báo Henry Kamm của báo New York Times, đã qua đời ở Paris cách đây hơn một tuần ở tuổi 98. Ông từng được trao giải thưởng danh giá Pulitzer năm 1978

nhờ những bài phóng sự về thuyền nhân Việt.

Năm 15 tuổi, Henry Kamm đã phải cùng mẹ chạy trốn Đức Quốc xã. Nhập quốc tịch Mỹ năm 1943, ông vào quân đội và tham gia giải phóng Bi, Pháp, sau đó trở về học Đại học và vào làm nhân viên văn phòng tòa soạn New York Times. Dần dà trở thành một cây bút tên tuổi, Henry Kamm được bổ nhiệm làm Trưởng văn phòng tờ báo tại Tokyo năm 1977, lúc bắt đầu bị kịch thuyền nhân, những người Việt chạy trốn chế độ Cộng sản trên những chiếc tàu mong manh. Trước thái độ thờ ơ hay thù địch của các nước láng giềng, họ lang thang trên biển hết cảng này đến cảng khác mà không được cho vào bờ.

Nhà báo Kamm nằm trong số những người đầu tiên cảm nhận được thảm kịch. Không nghe lời cấp trên, ông sang Đông Nam Á cùng với người phiên dịch là một phụ nữ Việt gặp ở Tokyo, sau này trở thành bạn đời của ông. Những bài phóng sự xúc động của Henry Kamm đã mở mắt cho nhiều người ở Hoa Kỳ và các nước Đông Nam Á khác về thảm họa, qua lời kể của hàng trăm "boat people". Những con người đi tìm tự do, chịu đựng đói khát và nguy cơ mất mạng trên biển nhưng bị thế giới quay lưng, khiến ông nhớ lại thái độ của các chính phủ Âu Châu đối với người tị nạn Do Thái trong quá khứ.

Trước đó vào năm 1969, ông cũng là người đầu tiên theo đuổi cùng với nhà báo điều tra Seymour Hersh về vụ Mỹ Lai. Henry Kamm cho xuất bản cuốn "Dragon Ascending: Vietnam and the Vietnamese" (Con rồng thăng thiên: Việt Nam và người Việt) năm 1996. Báo Le Monde nhận thấy tuy chiến tranh Việt Nam được đưa tin rộng rãi vào thời đó, nhưng ít có nhà báo nào thực sự thương cảm sâu sắc cho đất nước bị tàn phá này như ông. Cây bút bình luận nổi tiếng Nicholas Kristof của báo New York Times viết: "Henry Kamm đã đưa báo chí nhân văn lên đến tuyệt đỉnh".

**Việt Nam Trao Cho Hoa Kỳ Hai Nghi Can Mỹ Gốc Việt Giết Người:**

VOA Tiếng Việt (13/7). Việt Nam mới cho biết đã bắt và trao cho phía Hoa Kỳ hai nghi can người Mỹ gốc Việt bị truy nã về tội giết người tên là Polie Phan và Jaiden Vu Nguyen.

Tờ Công an Nhân dân (CAND) dẫn thông tin từ Cục Cảnh sát Hình sự cho biết hôm 10/7/2023 rằng hai nghi phạm bị truy nã ở thành phố Houston thuộc tiểu bang Texas của Hoa Kỳ sau khi "sử dụng súng bắn chết 2 người".

(Tiếp tục trang 71)



**THÔNG BÁO: BẮT ĐẦU NOVEMBER 7, 2021  
CHÚNG TÔI SẼ MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN**

# MULBERRY PHARMACY, INC.

騰富西藥房

**NHÀ THUỐC TÂY THỊNH PHÚ**



**DƯỢC SĨ**  
TẬN TÂM, CHU ĐÁO  
Giải Thích Tất Cả  
Liên Quan về Thuốc

87 Mulberry Street, New York, NY 10013  
(Đối diện Building 202, góc đường Canal St. & Mulberry St.)

Tel: (212) 693-6688 và (212) 693-6699

Fax: (212) 693-6677

Email: [Mulberrypharmacyrx@gmail.com](mailto:Mulberrypharmacyrx@gmail.com)

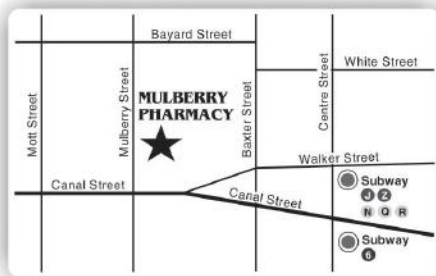
**NHẬN TẤT CẢ  
CÁC LOẠI  
BẢO HIỂM VÀ  
MEDICAID**

**Nhận Thẻ OTC**

**GIAO THUỐC TẬN NHÀ**  
cho Quý Khách

**MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN**  
Thứ Hai đến Chủ Nhật: 10:00AM-6:00PM

**BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG**  
*Trên Trạng Kinh Mới*



## QUÀ TẶNG

Khách lấy thuốc  
sẽ được tặng quà:  
Bột Nêm Gà Korean



**Sugoi Fucoidan**  
Okinawa Mozuku Fucoidan  
(Nhật Bản Hải Đục)

Chống lại lão hóa, tăng cường tuổi thọ, tăng cường sức khỏe và hệ thống miễn dịch, tăng cường chức năng gan, thận, ngăn ngừa các chứng bệnh ung thư.

**Sugoi Fucoidan**  
Shitake, Linh Chi, Agaricus  
(Nhật Bản Hải Đục)

Chống lại lão hóa, tăng cường tuổi thọ, tăng cường sức khỏe và hệ thống miễn dịch, tăng cường chức năng gan, thận, ngăn ngừa các chứng bệnh ung thư.

### Lover's Hair 5X Conditioner & Shampoo

Là một thương hiệu của các sản phẩm khoa học tự nhiên với hệ thống có 12 vitamins & khoáng chất trong các loại thảo mộc hữu cơ & mấm non giúp mái tóc dày đàn khỏe mạnh.



### Sữa Entrust

Thích hợp cho người lớn và trẻ em trên 3 tuổi, đặc biệt cho bệnh nhân cần hồi phục nhanh và những người kém ăn; giúp tăng cường hệ miễn dịch, để tiêu hóa đường ruột; nhiều Calcium tốt cho thai nhi và phụ nữ khi mang thai; giúp tăng trưởng chiều cao trẻ em và bổ xương cho người lớn tuổi; không béo phì và điều hòa cholesterol.



### NatureMedic Fucoidan AHCC

(Nhật Bản Hải Đục)

Hỗ trợ điều trị những căn bệnh liên quan huyết áp, tim mạch, xương khớp, tiểu hóa và đường hô hấp; giúp chị em phụ nữ làn da đẹp, sáng, mịn.



### Yoho Mekabu Fucoidan+

(Nhật Bản Hải Đục)

Tăng cường hệ thống miễn dịch. Ngăn ngừa các khối u phát triển. Tốt cho người viêm gan, viêm thận, điều hòa tim mạch áp huyết.

### Shureihi Biyou Collagen Drink

Giúp cơ thể hấp thụ dễ dàng, cung cấp độ ẩm, tinh đàn hồi cho da, khớp và xương.



### B-Glucan Ball (Umeken)

Giúp hỗ trợ sức khỏe tim mạch và cơ thể điều hòa.



### Duo Action (Umeken)

Bổ sung và xây dựng lại các tế bào trong khớp, giảm đau, tăng sự mềm dẻo của các khớp.



### Công dụng:

- Giúp ngăn ngừa viêm đường ruột, nhiễm trùng đường tiết niệu.
- Giúp ngăn ngừa tiêu chảy do chứng không dung nạp đường Lactose.
- Giúp ngăn chặn chứng trào ngược acid từ dạ dày.
- Giúp thải độc tố, giúp cải thiện chức năng gan, cải thiện làn da.
- Giúp giảm béo phì, béo bụng, giảm cholesterol.
- Giúp ức chế tế bào gây ung thư dạ dày, trực tràng, bàng quang, tuyến tụy.
- Giúp điều hòa miễn dịch có địa dị ứng và viêm khớp dạng thấp.

### Cách dùng:

- Ngày uống từ 2 - 3 gói.

## PROBIOTIC

(120 gói)

Probiotic là nhóm vi khuẩn sống có lợi giúp cho đường ruột khỏe mạnh



### Công dụng:

- Giúp giảm nguy cơ mắc bệnh tim mạch.
- Giúp cải thiện hệ thần kinh cho những người mắc bệnh Alzheimer, Parkinson.
- Giúp chống đông máu cục trong não, ngăn ngừa đột quỵ, tai biến.
- Cải thiện chứng bệnh mất ngủ, ngăn ngừa lão hóa.
- Hỗ trợ phòng ngừa loãng xương.
- Cải thiện chức năng tình dục, cải thiện bệnh rối loạn cương dương, chữa vô sinh.

### Cách dùng:

- Ngày uống từ 2 - 3 viên.
- 1 set có 4 hộp (360 viên).
- Sử dụng được từ 2 - 3 tháng.

## SOYBEAN LECITHIN FOLIC ACID

(360 viên)

Hỗ trợ chức năng não bộ và thần kinh



**Nhận credit cards, debit cards, OTC cards, Medicaid, Medicare, và hầu hết các loại bảo hiểm ĐẠI LÝ LOTTO | ĐO HUYẾT ÁP MIỄN PHÍ**





# TÚ QUỲNH PHARMACY



230 Grand Street (góc đường Bowery), New York, NY 10013

Tel: (212) 219-8998 và (212) 966-6878

Làm Việc: Monday-Friday: 9am-6pm | Saturday & Sunday: 9am-5pm

**GỬI QUÀ  
VÀ CHUYỂN TIỀN  
VỀ VIỆT NAM**



**GIAO HÀNG  
TẬN NHÀ**

**BẢO HIỂM MIỄN PHÍ  
50% GIÁ TRỊ  
HÀNG HÓA LÊN ĐẾN  
\$1000 USD**

## CHÍCH NGỪA TẠI TÚ QUỲNH

**Chúng tôi cung cấp Vắc Xin  
phòng ngừa bệnh:**

Covid-19, Cảm Cúm, Giời Leo,  
Ngừa Viêm Phổi (PPSV23),  
Uốn Ván, Bạch Hầu, Ho Gà (TDAP)



**Gia Đình TÚ QUỲNH Hân Hạnh Được Phục Vụ  
Cộng Đồng Người Việt từ Năm 2005**

Anh em Tú Quỳnh cảm ơn tình thương và sự ủng hộ nhiệt tình của cộng đồng. Xin tiếp tục được tận tâm phục vụ hết mình cho quý bà con cô bác. Trân trọng kính mời bà con cô bác đến với nhà thuốc tây Tú Quỳnh.

**VUI MỪNG CHÀO ĐÓN TẤT CẢ KHÁCH HÀNG**



**OTC  
network**

**Nhận hầu hết  
các loại bảo hiểm  
và thẻ  
OTC Network**

### DỊCH VỤ CUNG CẤP:

- Xem xét, tư vấn, và hướng dẫn cách sử dụng thuốc theo toa
- Khuyến cách kiêng cử trong lúc điều trị
- Giúp bệnh nhân trao đổi với bác sĩ và bảo hiểm
- Tận tình giải đáp tất cả câu hỏi liên quan đến thuốc
- Kiểm tra thị lực để gia hạn bằng lái xe của NYS

### DỊCH VỤ GIÚP QUÝ KHÁCH GẮN GỬI HƠN VỚI GIA ĐÌNH VÀ BẠN BÈ TẠI VIỆT NAM:

- Chương trình gọi điện thoại Pinless của Omely và PaPa Telecom
- Gửi tiền về thân nhân giao tận nhà, bảo đảm uy tín
- Dịch vụ gửi sữa Ensure và dầu xanh cho người thân nhanh chóng và được giao tận nhà
- Bán các loại hàng hóa đảm bảo chất lượng cao để làm quà tặng khi về Việt Nam

### BÁN:

- Vitamin và thảo dược bồi bổ cho sức khỏe và thiết bị y tế
- Thuốc bổ cho mọi lứa tuổi giúp cơ thể khỏe mạnh
- Sâm Hoa Kỳ thương hiệu Prince of Peace
- Các mặt hàng gia dụng thường ngày và trong nhà bếp
- Tất cả sản phẩm của công ty dấu hiệu CON Ó EAGLE BRAND

## TÚ THUỐC THÔNG MINH

**UỐNG THUỐC DỄ DÀNG HƠN**



- Không cần phải soạn thuốc nữa
- Không cần tốn thời gian nữa
- Không cần sợ uống thuốc lộn giờ
- Dễ dàng mang theo thuốc khi đi ra ngoài
- Giúp mình uống thuốc đều đặn hơn



**DỊCH VỤ  
MỚI  
&  
MIỄN PHÍ**

**Quý Khách Vui Lòng Ghé Qua  
TÚ QUỲNH ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT  
Về Các Chương Trình Mới**

## DỊCH VỤ MIỄN PHÍ:

- Đo huyết áp
- Thử máu đường ngón tay
- Liên hệ bảo hiểm để phê duyệt thuốc
- Giúp đỡ đăng ký bảo hiểm Part D
- Đọc và giải thích thư từ, tài liệu quan trọng bằng tiếng Việt
- Giao thuốc tận nhà cho quý khách ở vùng Brooklyn, Bronx, và Queens

**DỊCH VỤ Ở TÚ QUỲNH CHUYÊN NGHIỆP, AN TOÀN, VÀ NHANH CHÓNG !**



# TRIBECA INTERNAL MEDICINE

## TRUNG TÂM Y KHOA GIA ĐÌNH KHÁM BỆNH NGƯỜI LỚN

**Bác Sĩ Nội Khoa NGUYỄN HỮU ANH TRIẾT, M.D.**

202 Canal St., 7th Floor, Suite 701, New York (Chinatown), NY 10013 ☐ Tel: (212) 334-7475

BOARD CERTIFIED IN INTERNAL MEDICINE AND ACUPUNCTURE -- TỐT NGHIỆP TẠI MONTEFIORE MEDICAL CENTER ALBERT EINSTEIN COLLEGE OF MEDICINE -- GIẢNG VIÊN TẠI TRƯỜNG NYU SCHOOL OF MEDICINE -- ATTENDING PHYSICIAN TẠI NYU LANGONE MEDICAL CENTER

### CHUYÊN KHOA NỘI THƯƠNG và Y KHOA TỔNG QUÁT

#### CHUYÊN TRỊ và CHUYÊN KHOA PHÒNG NGỪA DU LỊCH:

- **BỆNH DỊ ỨNG:** Quanh năm theo mùa, nghẹt mũi, hắt hơi, sổ mũi, đỏ mắt, ngứa cổ họng, nổi mề đay, chảy nước mũi, dị ứng thức ăn, thuốc men...
- **BỆNH PHỔI:** Ho, suyễn nặng, khó thở, tức ngực, ho ra máu, yếu phổi do thuốc lá, lao phổi, ung thư, cai thuốc lá...
- **BỆNH NHIỄM TRÙNG:** Sung tai, cuống họng, phổi, đau màng óc, sùng bong đáí, đường tiểu, AIDS, giang mai, lậu, hoa liễu...
- **BỆNH TIM MẠCH:** Áp huyết cao, yếu tim, hồi hộp, đau ngực, tim đập không đều, đau tim...
- **BỆNH NỘI TIẾT:** Bệnh tiểu đường, bứu cổ...
- **BỆNH NGOÀI DA:** Mụn, trứng cá, sởi, ban, lác, nấm, mụn cóc, các bệnh ngoài da và nội thương.
- **BỆNH ĐƯỜNG TIỂU:** Yếu thận, sạn thận, tiểu ra máu, sùng bong đáí & thận...
- **BỆNH LÃO GIA:** Suy nhược, nhức mỏi, mất ngủ, kém ăn, mất trí nhớ, đau đầu, choáng váng...
- **BỆNH PHONG THẤP:** Đau lưng, đau khớp xương, nhức mỏi tay chân kinh niên, chích nước nhờn vào khớp.
- **BỆNH TIỂU HÓA:** Đau bao tử, bệnh trĩ, sán lải, tiêu chảy, ăn không tiêu, ợ chua, vàng da, bệnh gan, sùng túi mật, táo bón...
- **BỆNH THẦN KINH:** Nhức đầu kinh niên, chóng mặt, méo miệng, bán thân bất toại, động kinh, mất ngủ, liệt nửa người...
- **BỆNH ĐÀN BÀ:** Khám định kỳ, bệnh gion xương, mãn kinh nguyệt, để phòng ung thư tử cung và vú.
- **BỆNH ĐÀN ÔNG:** Suy nhược sinh lý, nhiếp hộ tuyến sưng, nhiễm trùng, để phòng ung thư...
- **TIỂU GIẢI PHẪU NGOÀI DA:** Mụn cóc, mụn nhọt, mụn ruồi, thịt dư...

- Nhận Khám Tổng Quát
- Nhận Làm Bác Sĩ Gia Đình và Điều Trị Khi Nhập Bệnh Viện
- Chích Thuốc Ngừa Đi Du Lịch

#### NHẬN MEDICARE và MEDICAID CHUNG VỚI NHAU và NHIỀU LOẠI BẢO HIỂM

United Healthcare, Oxford,  
Empire Blue Cross- Blue Shield, Multiplan,  
Amerihealth, Anthem Health, Cigna, HIP, PHS,  
PHCS, One Health Plan, Aetna US Health Care,  
Health First, Health Plus, 32BJ, 1199,...

#### PHÒNG MẠCH MỞ CỬA:

**Thứ Hai tới Thứ Năm: 9am-5pm | Thứ Sáu: 9am-4pm | Thứ Bảy & Chủ Nhật: Nghỉ**

Làm Việc Theo Hẹn. Xin Quý Vị gọi để lấy hẹn trước.

Nếu trường hợp khẩn cấp có thể gặp Bác Sĩ ngay trong ngày -- Không cần lấy hẹn.

**Bệnh Nặng sẽ được nhập viện và điều trị bởi bác sĩ thường trú (Hospitalist) tại NYU Langone Medical Center**





**TRUNG TÂM PHẬT GIÁO - CHÙA TỪ TÂM**  
356 Terryville Rd. Port Jefferson Station, NY 11776. Tel: 404.663.9689

**THƯ MỜI:**

**ĐẠI LỄ VU LAN - KHÓA TU BẢO HIẾU  
LỄ HỘI HOA ĐĂNG - VĂN NGHỆ CÚNG DƯỜNG**



**Nam mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật**

Kính bạch Chư Tôn Thiền Đức Tăng Ni, Kính thưa quý vị Đồng hương Phật tử Nhân Mùa Vu Lan Thắng Hội lại trở về, ngày báo hiếu Mẹ Cha, ngày chúng Tăng Tự Tứ, ngày Chư Phật hoan hỷ,

Với ý nghĩa thiêng liêng đó, Nương vào sức thanh tịnh của Thập phương Đại Đức chúng tăng sau 3 tháng An cư Kiết hạ, noi gương Đức Đại Hiếu Mục Kiền Liên, toàn thể Tăng Ni và Phật Tử Chùa Từ Tâm Long Island New York, chúng con long trọng tổ chức Đại Lễ Vu Lan - Khóa Tu Báo Hiếu, Lễ Hội Hoa Đăng và Văn Nghệ Cúng Dường:

\* **Chương trình: Thứ Bảy Ngày 26/8/2023 (Nhằm ngày 11 tháng 7 năm Quý Mão)**

06:00am: Hô Canh Niệm Phật - Công Phu Khuya

10:00am: Tụng Kinh Báo Ân và Vu Lan - Cúng Phật Tuyên Sớ Cầu An & Cầu Siêu

02:30pm: Tụng Kinh Vu Lan Báo Hiếu - **Pháp Thoại "Ân Nghĩa Sanh Thành"**

07:00pm: Đại Lễ Cầu Siêu - Thịnh Tiến Linh - Thuyết Pháp Độ Vong

**08:00pm: Thiền Trà Chia Sẻ Phật Pháp**

\* **Chương trình: Chủ Nhật, Ngày 27/8/2023 (Nhằm ngày 12 tháng 7 năm Quý Mão)**

06:00am: Hô Canh Niệm Phật - Công Phu Khuya - Điểm Tâm Sáng

09:30am: Tiến cúng Pháp giới Đa Sanh Phụ Mẫu

Chư Hương Linh Ký Tự, Ký Danh Cầu Siêu

10:00am: **Pháp Thoại: Ý Nghĩa Vu Lan Báo Hiếu**

11:00am: **ĐẠI LỄ VU LAN BÁO HIẾU (có chương trình riêng)**

12:30pm: Trai Tăng Cúng Dường - Cơm Chay Thân Mật, Văn Nghệ Cúng Dường

03:30pm: **Lễ Quy Y Tam Bảo** - Đại Thí Mông Sơn - Dùng Cơm Chiêu

05:30pm: **Lễ Bông Hồng Cài Áo - Chương Trình Văn Nghệ Chính Thức**

Đại Lễ đặt dưới sự chứng minh và Cầu nguyện của hơn 30 vị Tăng Ni, và sự giúp vui Chương Trình Văn Nghệ Bông Hồng Dâng Mẹ - Hát cho nhau nghe của các Ca Sĩ thân hữu, và đoàn vũ của các em Phật tử Chùa Từ Tâm.

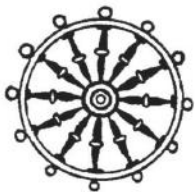
Vậy kính mời quý Đồng hương Phật tử dành chút ít thì giờ quý báu, về tham dự và cầu nguyện cho Đại lễ kính trên. Sự hiện diện của quý vị là niềm khích lệ lớn lao cho chúng tôi trên bước đường tu học và hành đạo trên đất nước Hoa Kỳ, kính chúc quý vị và gia quyến thân tâm tròn đầy hiếu hạnh.

**Nam Mô Đại Hiếu Mục Kiền Liên Bồ Tát Ma Ha Tát**  
**TM. Tăng Ni - Phật Tử Chùa Từ Tâm**

*Thư*

**Viện Chủ. TT. Thích Tâm Hiền - Kính Mời.**





GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM THỐNG NHẤT HOA KỲ  
**CHÙA TƯỜNG VÂN**  
946 WESTSIDE AVENUE, JERSEY CITY, NJ 07306  
Điện Thoại: PT Ngọc (201) 920-5120 / PT Tâm: (201) 434-6320  
Email: Chuatuongvan946@gmail.com



*Thư Mời:*  
**ĐẠI LỄ VU LAN BÁO HIẾU**  
**Phật Lịch 2567**

Chủ lễ: Thượng tọa Thích Minh Quang

**CHỦ NHẬT ngày 20 tháng 8 năm 2023 Dương Lịch**  
**Nhằm ngày 05 tháng 7 năm Quý Mão**

**Lúc 11 giờ sáng: Pháp thoại - Nghi thức Lễ Vu Lan**  
**Bông Hồng Cài Áo - Cầu an, Cầu siêu**  
**Vân tập Hậu tổ cúng hương linh - Hoàn mãn - Thọ trai**

**Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật**

Kính thưa quý Phật tử cùng quý đồng hương,

Đức Phật đã dạy rằng: "Tâm hiếu tức là tâm Phật, hiếu Đạo vô phi Phật Đạo". "Tâm hiếu là tâm Phật, đạo hiếu là đạo Phật", vì vậy mà đạo Phật xác định: *Cùng cực điều thiện không có gì hơn hiếu, cùng cực điều ác không có gì hơn bất hiếu*. Dân tộc Việt Nam từ ngàn xưa đã truyền lại, để nhắc nhở cho các con cháu của các thế hệ sau này phải lấy chữ "HIẾU" làm đầu làm gốc, vì công ơn mẹ cha thăm thẳm như trời cao, bao la như biển cả, vằng vặc của ánh trăng rằm dịu mát. Vì thế:

ĐẠO TRÀNG CHÙA TƯỜNG VÂN THÀNH KÍNH TỔ CHỨC ĐẠI LỄ MÙA VU LAN BÁO HIẾU VÀ XIN TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI CHƯ VỊ PHẬT TỬ VÀ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG VÂN TẬP ĐẾN CHÙA TƯỜNG VÂN ĐỂ CÙNG NHAU CẦU NGUYỆN CHO SỨC KHỎE CỦA CHA MẸ CÒN SINH TIỀN, HƯƠNG LINH PHỤ MẪU ĐÃ QUÁ VẮNG ĐƯỢC SIÊU THĂNG TỊNH ĐỘ, NGUYỆN CẦU CHO QUỐC THÁI DÂN AN, NGƯỜI NGƯỜI HẠNH PHÚC DƯỚI SỰ CHỦ LỄ CỦA THƯỢNG TỌA THÍCH MINH QUANG.

Sự tham dự đông đảo trong buổi lễ của quý vị sẽ là nguồn khích lệ lớn lao và quý báu đến việc phụng sự và duy trì Chánh Pháp của đạo tràng Chùa Tường Vân. Xin chân thành tri ơn chư vị bấy lâu đã thương ngôi chùa nhỏ của chúng ta mà ủng hộ, đồng tâm hiệp lực cùng với đạo tràng Chùa Tường Vân vượt qua bao cơn phong ba bão táp để duy trì Ngôi Tam Bảo tồn tại đến ngày hôm nay. Nếu không có những tâm lòng đầy đạo tâm của chư vị thì ngày nay không còn ngôi Chùa Tường Vân này. Nguyên ơn Thường Trụ Tam Bảo luôn gia hộ cho chư vị cùng quý quyến vạn sự kiết tường, thân tâm an lạc.

**Ngày 27 tháng 7 năm 2023**  
**Thay mặt Ban Hộ Tự**  
**Minh Từ Bùi Minh Ngọc**





THE PHUOC LONG BUDDHIST TEMPLE OF CONNECTICUT  
Hội Phật Giáo Việt Nam Miền Nam Connecticut



## CHÙA PHƯỚC LONG

14 North Cliff Street, Ansonia, CT 06401 | Tel & Zelle: (203) 923-3661  
Email: chuaphuoclong@yahoo.com | FB: facebook.com/chuaphuoclong.ansoniam

# Thư Mời

## ĐẠI LỄ VU LAN P.L. 2567

Nam Mô Đại Hiếu Mục Kiền Liên Bồ Tát

Kính bạch Chư Tôn Đức,  
Kính thưa quý Đồng hương và Chư Phật tử,

Vu Lan rằm Tháng Bảy, Mùa Báo Hiếu Mẹ Cha, Nhớ lên chùa cầu  
nguyện, Nghe Pháp âm nhiệm mầu.

Mỗi độ thu sang rằm Tháng Bảy; tất cả con thảo, cháu hiền noi gương  
Hiếu Hạnh của Ngài Đại Hiếu Mục Kiền Liên: Hướng nguyện đến các  
bậc cha mẹ hiện tiền và quá vãng đã dày công sinh dưỡng.

Chùa Phước Long long trọng tổ chức **Đại Lễ Vu Lan P.L. 2567 vào lúc  
11 giờ sáng Chủ Nhật, ngày 3 tháng 9 năm 2023 DL** dưới sự chứng  
minh viện chủ và tham dự của Chư Tôn Đức từ các tiểu bang và vùng  
phụ cận về cử hành Đại Lễ.

Chùa Phước Long kính mời quý vị về chùa đông đủ dự lễ và để nguyện  
cầu cho gia quyến kẻ còn được an khang hạnh phúc và người mất sớm  
được siêu thoát về nơi an lành.

Kính chúc quý vị Mùa Báo Ân được tròn đầy ý nguyện.

TM Chùa Phước Long  
Trụ trì



HT Thích Minh Đức



### CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI LỄ VU LAN P.L.2567

9:00 Quan khách và chư Phật tử vân tập.  
10:00 Tụng kinh VU LAN báo hiếu cha mẹ.  
11:00 Cung nghinh Chư Tôn Đức  
quang lâm Chánh điện.  
11:05 Đọc chương trình.  
Giới thiệu thành phần tham dự.  
11:10 Chào Phật kỳ - Một phút nhập  
từ bi quán.  
11:15 Lễ Cài Hoa Hồng.  
11:30 Đạo Từ Hòa Thượng Chứng Minh.  
12:00 Lễ Chính Thức.  
12:45 Lời cảm tạ.  
12:50 Thọ trai.  
13:00 Cúng Chư Hương Linh.  
14:00 Lễ Quy Y.  
16:00 Cúng Thí Thực Cô Hồn.

#### Phụ chú:

\*Quý vị muốn dâng số  
câu siêu và quy y  
xin điền đơn gởi về Chùa  
**trước ngày 16/8/2023**  
(tức trước ngày Mừng Một  
tháng 7 năm Quý Mão  
để tiện việc sắp xếp)  
\*\*6 giờ mỗi chiều tụng  
kinh Vu Lan Báo Hiếu  
(từ 16/8/2023 DL tức  
Mừng Một tháng 7 AL  
đến ngày Đại Lễ Vu Lan  
3/9/23 DL)

#### Ghi Chú:

**LỄ CHÚC THỌ**  
Mừng tuổi các cụ  
cao niên (70 tuổi trở lên),  
xin các cụ hoan hỷ  
gởi danh sách (tên, tuổi)  
về chùa trước ngày 16  
tháng 8 năm 2023  
để chùa chuẩn bị  
quà chúc thọ.



# CHÙA LÂM TỖ NI

79 Margin Street, Lawrence, MA 01841

(978) 975-3874 lamtynitu@gmail.com www.facebook.com/lamtynitu

## LỊCH SINH HOẠT NĂM 2023 Quý Mão - PL 2567

- Thứ 7 hằng tuần. Lớp Việt Ngữ từ 1:00 pm đến 4:00 pm.  
(45 phút mỗi tuần có lớp dạy Văn Hóa Việt Nam và Phật Pháp căn bản bằng Anh Ngữ)
- Chủ nhật hằng tuần. 10:30 am có các khóa lễ: Cầu Nguyện: Cầu An - Cầu Siêu - Thất tuần - Thuyết giảng
- Mỗi sáng 6:00 am. Công Phu Khuya.
- Mỗi tối vào lúc 7:00 pm. Đạo tràng Kinh Diệu Pháp Liên Hoa.  
(Thời tụng kinh tối, mùa Đông vào lúc 6:00 pm)

Tháng 7	Thứ Bảy 01-07-2023 (14/05 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 16-07-2023 (29/05 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Đạo Tràng Trì Chú Đại Bi lần 88 10:30 am Sám Hối & Tụng Giới
	Từ ngày 19-07 đến 22-07-2023 (02/06 - 05/06 AL)	<b>TRẠI HÈ THANH THIẾU NIÊN KỶ 4</b> (Quý Phật tử và các em dự khóa tu, xin ghi danh trước 2 tuần)
	Chủ Nhật 30-07-2023 (13/06 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 128 10:30 am Sám Hối & Tụng Giới
Tháng 8	Từ ngày 01/08 đến 10/08-2023 (15/06 đến 24/06 AL)	Khóa tu Xuất Gia Gieo Duyên tại Tu Viện Tây Thiên, CANADA
	Chủ Nhật 06-08-2023 (20/06 AL)	10:30 am Lễ Vía Bồ Tát Quán Thế Âm
	Chủ Nhật 13-08-2023 (27/06 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Đạo Tràng Trì Chú Đại Bi lần 89
	Thứ Ba 15-08-2023 (29/06 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 27-08-2023 (12/07 AL)	<b>ĐẠI LỄ VU LAN PL. 2567</b>
Thứ Ba 29-08-2023 (14/07 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới	
Tháng 9	Chủ Nhật 10-09-2023 (26/07 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 129
	Thứ Năm 14-09-2023 (30/07 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 24-09-2023 (10/08 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Đạo Tràng Trì Chú Đại Bi lần 90 Lễ Tưởng Niệm lần 10: Hòa Thượng Thích Đạt Đạo
	Thứ Năm 28-09-2023 (14/08 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Thứ Bảy 30-09-2023 (16/08 AL)	<b>TẾT TRUNG THU</b>
Tháng 10	Chủ Nhật 08-10-2023 (24/08 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 130
	Thứ Bảy 14-10-2023 (30/08 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 22-10-2023 (08/09 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Đạo Tràng Trì Chú Đại Bi lần 91
	Thứ Bảy 28-10-2023 (14/09 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Từ 16-10 đến 31-10-2023 (02/09 - 17/09 AL)	<b>Hành Hương Chiêm Bái Phật Tích Ấn Độ - 16 ngày</b> (Quý Phật tử tham gia xin ghi danh trước 3 tháng)
Tháng 11	Chủ Nhật 05-11-2023 (22/09 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 131 10:30 am Lễ Vía Bồ Tát Quán Thế Âm
	Chủ Nhật 12-11-2023 (29/09 AL)	10:30 am Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 19-11-2023 (07/10 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Đạo Tràng Trì Chú Đại Bi lần 92
	Chủ Nhật 26-11-2023 (14/10 AL)	<b>10:30 am Rằm Tháng Mười (Hạ Nguyên)</b> Sám Hối & Tụng Giới
Tháng 12	Chủ Nhật 03-12-2023 (21/10 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 132
	Thứ Ba 12-12-2023 (30/10 AL)	6:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 17-12-2023 (05/11 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Đạo Tràng Trì Chú Đại Bi lần 93
	Chủ Nhật 24-12-2023 (12/11 AL)	<b>10:30 am Lễ Vía Đức Phật A Di Đà</b>
	Thứ Ba 26-12-2023 (14/11 AL)	6:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
Chủ Nhật 31-12-2023 (19/11 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 133	

\*\*\* Kính Chúc Quý Phật tử luôn sống an lạc trong ánh hào quang của Chư Phật. \*\*\*

NAM MÔ HOAN HỖ TẶNG BỒ TÁT

Chương trình có thể tùy duyên thay đổi. Sẽ có thông báo.



HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM NEW YORK  
VIETNAMESE BUDDHIST ASSOCIATION OF NEW YORK

**CHÙA THẬP PHƯƠNG - THAP PHUONG TEMPLE**

2222 ANDREWS AVENUE - BRONX, NY 10453 - TEL. (718) 933-4132

**LỄ VU LAN BÁO HIẾU**  
**Ngày 03 tháng 09 năm 2023**

CÁC NGÀY LỄ TRONG NĂM	DƯƠNG LỊCH	ÂM LỊCH
LỄ VÍA QUÁN ÂM	12/03/23	21/02/QM
LỄ PHẬT ĐẢN	04/06/23	17/04/QM
LỄ VÍA QUÁN ÂM	06/08/23	20/06/QM
LỄ VU LAN BÁO HIẾU	03/09/23	19/07/QM
LỄ TRUNG THU	01/10/23	11/08/QM
LỄ VÍA BỒ TÁT QUÁN ÂM	05/11/23	22/09/QM
LỄ CÚNG RẪM HẠ NGƯỜN	26/11/23	14/10/QM
LỄ VÍA ĐỨC PHẬT A DI ĐÀ	31/12/23	19/11/QM
LỄ PHẬT THÀNH ĐẠO	21/01/24	12/12/QM



PHUOC LONG BUDDHIST TEMPLE OF CONNECTICUT  
Hội Phật Giáo Việt Nam Miền Nam Connecticut

**CHÙA PHƯỚC LONG**

14 North Cliff Street, Ansonia, CT 06401 | Tel: (203) 923-3611  
Email: chuaphuolong@yahoo.com | Facebook.com/chuaphuolong.ansoniam



**LỊCH CÁC NGÀY LỄ NĂM QUÝ MÃO: PL 2567 – DL 2023**

Chủ Nhật 5 tháng 3 năm 2023 (14 tháng 2 Quý Mão)  
Lễ Phật Nhập Niết Bàn

Chủ Nhật 2 tháng 4 năm 2023 (12 tháng 2N Quý Mão)  
Lễ Vía Mẹ Hiền Quán Thế Âm Giáng Trần

Chủ Nhật 30 tháng 4 năm 2023  
12PM : Thượng Kỳ tại City Hall Ansonia  
6:00PM: Lễ Truy Niệm Anh Hùng Vị Quốc Vong Thân

Chủ Nhật 7 tháng 5 năm 2023 (18 tháng 3 Quý Mão)  
Vía Đức Bồ Tát Chuẩn Đề

Chủ Nhật 4 tháng 6 năm 2023 (Rằm tháng 4 Quý Mão)  
Đại Lễ Phật Đản P.L. 2567

Chủ Nhật 25 tháng 6 năm 2023 (Mùng 8 tháng 5 Quý Mão)  
Hỷ Nhật Hòa Thượng Bốn Sư

Thứ Bảy 9 tháng 7 năm 2023  
7:00PM Tiệc Chay Hội Ngộ Summer 2023

Chủ Nhật 6 tháng 8 năm 2023 (20 tháng 6 Quý Mão)  
Vía Đức Bồ Tát Quán Thế Âm Thành Đạo

Chủ Nhật 3 tháng 9 năm 2023 (19 tháng 7 Quý Mão)  
Lễ Trung Nguyên (Đại Lễ Vu Lan P.L. 2567)

Thứ Bảy 30 tháng 9 năm 2023 (16 tháng 8 Quý Mão)  
Tết Trung Thu (7:00PM)

Chủ Nhật 5 tháng 11 năm 2023 (22 tháng 9 Quý Mão)  
Vía Bồ Tát Quán Thế Âm Xuất Gia

**KHÓA AN CƯ KIẾT THU PL. 2567 – DL. 2023**  
Từ ngày 6 tháng 11 năm 2023 đến ngày 13 tháng 11 năm 2023

Chủ Nhật 31 tháng 12 năm 2023 (19 tháng 11 Quý Mão)  
Khánh Đán Đức Phật A Di Đà

Chủ Nhật 21 tháng 01 năm 2024 (11 tháng 12 Quý Mão)  
Lễ Phật Thành Đạo

\*Lễ và Khóa Lễ Hằng Tuần bắt đầu lúc 11 giờ trưa Chủ Nhật  
\*Lễ Sám Hối: 14 và 29 của tháng theo Âm (Hoặc Chủ Nhật gần ngày)  
\*Bát Quan Trai: 24 giờ mỗi kỳ lễ vía (Bắt đầu 8g sáng thứ bảy đến 8g sáng chủ nhật ngày lễ).

(Lịch này cũng có thể thay đổi. Nếu đổi sẽ có thư thông báo)  
Quý đồng hương, Phật tử nào sử dụng email xin cho biết để gửi bằng email. Và đồng hương và chư Phật tử cúng dường có thể cúng dường Zelle số phone : 2039233661



**Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam  
TỈNH XÁ NGỌC BỬU**

Ấp 6, Xã Nhị Thành,  
Huyện Thủ Thừa, Long An, Việt Nam  
**Điện thoại gọi ở VN: 0723591367**  
**Điện thoại gọi từ Mỹ: 011-84-72-3591367**

**THƯ NGỎ**



Kính gửi Quý Phật Tử,  
Đề có nơi thờ phượng trang nghiêm, đền báo tử trọng ân, siêu bạt độ tổ tiên, ông bà, cha mẹ quá vãng, đồng bào chiến sĩ trận vong và cầu Quốc Thái Dân An, Tịnh xá Ngọc Bửu tọa lạc tại Long An hiện do Ni Sư Thích Nữ Hiệp Liên trụ trì đã được hình thành từ 40 năm qua. 40 năm hoằng pháp lợi sinh, 40 năm làm nhịp cầu nối Đời và Đạo:

nước, nơi thờ phượng Tam Bảo nên rất khó trong việc tụng kinh và Phật tử đến lễ Phật, phần nhiều thời gian dành cho việc tát nước. Ngâm nghĩ bao điều tâm thật không an, trước Tam Bảo Ni chúng Tịnh Xá mong có được sự trợ duyên của chư thiện nam tín nữ, Phật tử gần xa hầu tu sửa lại mái chùa đã xuống cấp.

Rất mong được đón nhận sự đồng cảm, chia sẻ và ủng hộ của Quý Phật tử.

*Thân hòa đồng ở một nơi  
Đồng lo một việc chung vui  
chung cầu*

Bao năm tháng trôi qua, cứ ngỡ Tịnh xá an bản thủ đạo sống khép mình trong khuôn phép, nào ngờ "cảnh vô thường tang thương biến đổi, kiếp phù sinh tụ tán mây lấm hôi", Tịnh xá Ngọc Bửu hôm nay lâm vào cảnh khốn. Bởi cảnh chùa đơn chiếc luôn bị ngập

Kính mong thay!



Thích Nữ Hiệp Liên  
Long An, 29/8/2011

**NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE**



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

**NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.**

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010  
Cell: (917) 636-2199 tiếng Anh và Việt | Tel: (718) 343-4580 nhắn tin  
Email: nguoidepmagazine@yahoo.com

**BÁO GỬI TẬN NHÀ**

Tên : \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Bắt đầu quyền tháng: \_\_\_\_\_

**TIỀN PHÍ BÁO GỬI TẬN NHÀ CHO:**

\$70/một năm     \$40/sáu tháng

*Xin quý vị gửi check / money order đến tòa soạn:*

**NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010**  
Tel: (718) 343-4580 | Cell: (917) 636-2199

**CHÙA THẬP PHƯƠNG**

HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM NEW YORK  
Vietnamese Buddhist Association Of New York  
2222 Andrews Avenue - Bronx, NY 10453  
**Tel: (718) 933-4132**



**CHÙA TƯỜNG VÂN**

GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VN THỐNG NHẤT HOA KỲ  
946 West Side Ave, Jersey City, NJ 07306  
**Tel: (201) 920-5120**  
Email: chuatuongvan946@gmail.com



**CHÙA CHIẾU KIẾN**

Chieu Kien Buddhist Center  
2011 Clinton Avenue, Bronx, NY 10457  
**Tel: (718) 741-9889**  
Email: chuachieukien@aol.com



**CHÙA PHƯỚC LONG**

Phuoc Long Buddhist Temple of Connecticut  
14 North Cliff Street, Ansonia, CT 06401  
**Tel: (203) 366-3477**  
Email: chuaphuoclong@yahoo.com  
FB: Facebook.com/chuaphuoclong.ansonias



**CHÙA PHƯỚC DUYÊN**

970 Hamilton Street  
Somerset, NJ 08873  
**Tel: (201) 215-7910**  
Email: phuocduyentemple@yahoo.com



**CHÙA PHỔ HIỆN**

96 Dewey St., Worcester, MA 01610  
**Tel / Fax: (508) 755-7817**  
Email: chuaphohien1@yahoo.com



**CHÙA QUAN THẾ ÂM**

126 Faneuil Street, Windsor, CT 06095  
**Phone: (203) 213-7533**  
Email: chuaquantheam\_windsor@yahoo.com



**CHÙA QUAN CÔNG**

The Guan Gong Temple of U.S.A.  
294 Broome Street, New York, NY 10002  
www.facebook.com/GuanGongTemple  
**(212) 219-8586**





**AUG 2023**  
(1 of 2)

# TỬ VI ĐÔNG PHƯƠNG



**1-Tý (2008: 16 tuổi, 1996: 28 tuổi, 1984: 40 tuổi, 1972: 52 tuổi, 1960: 64 tuổi) Mậu Tý: Sinh năm 2008 (16 Tuổi) Nam:** Không tốt, mọi việc phải chú ý cẩn thận, nhất là trong việc học tập lại xuất hành đi xa gặp nhiều bất lợi. **Nữ:** Tình cảm gia đình và tiền bạc ổn định, tuy nhiên học hành và đi lại không thuận lợi, chủ về sức khỏe kém. **Bính Tý (Điền Thử, Chuột Ngoài Đông): Sinh năm 1996 (28 Tuổi) Nam:** Không nên đầu tư vào công việc kinh doanh, các làm ăn mở rộng công việc không như ý muốn, tốt nhất giữ công việc như cũ. **Nữ:** Công việc làm ăn không tốt, công việc làm ăn mở mang năm nay khó thu hồi được vốn. **Giáp Tý (Xạ Thử, Chuột Gõ, Chuột Trên Mái Nhà): Sinh năm 1984 (40 tuổi) Nam:** Có lộc về đường ăn uống, vận số khá tốt có quý nhân giúp đỡ. **Nữ:** Có lộc ăn uống, có quý nhân giúp đỡ, mọi việc hanh thông. **Nhâm Tý (Cò Thử, Chuột Cỏ Quạnh): Sinh năm 1972 (52 tuổi) Nam:** Khá tốt, xuất hành đi xa đón nhiều may mắn, các mối quan hệ tốt đẹp, ký kết được nhiều hợp đồng. **Nữ:** Vận số khá tốt, xuất hành đi xa đón nhiều tin vui may mắn đưa tới, các mối quan hệ làm ăn tốt đẹp, ký kết nhiều hợp đồng mới. **Canh Tý (Nhật Thử, Chuột Ngày): Sinh năm 1960 (64 tuổi) Nam:** Không tốt, mọi việc trong gia đình phải cẩn thận, mọi người mâu thuẫn, bất hòa. **Nữ:** Tình cảm gia đình có nhiều chuyện biến tiêu cực, gia đình thiếu hòa khí, có nhiều chuyện lo lắng, phiền muộn về con cái.



**2-Sửu (2009: 15 tuổi, 1997: 27 tuổi, 1985: 39 tuổi, 1973: 51 tuổi, 1961: 63 tuổi) Kỷ Sửu: Sinh năm 2009 (15 tuổi) Nam:** Không tốt, mọi việc trong gia đình không tốt, dễ xảy ra xung đột, sức khỏe cũng có vấn đề, hay bị đau ốm. **Nữ:** Mọi việc làm ăn hay công việc trong gia đình không thuận lợi, sức khỏe không tốt, dễ phồng đau ốm lâu khỏi. **Đinh Sửu (Canh Ngưu, Trâu Lửa): Sinh năm 1997 (27 tuổi) Nam:** Không tốt, tình cảm không thuận lợi, gia đạo rối rắm nhiều bất hòa. **Nữ:** Không tốt, tình cảm không thuận lợi, gia đạo nhiều mâu thuẫn. **Át Sửu (Khổng Ngưu, Trâu Gỗ): Sinh năm 1985 (38 tuổi) Nam:** Mọi việc bình thường, xuất hành ra ngoài cần chú ý giấy tờ, đi lại lưu ý pháp lý. **Nữ:** Bình thường, không có gì xấu, xuất hành cần chú ý giấy tờ, có hạn với cửa quan pháp lý. **Quý Sửu (Trâu Nước): Sinh năm 1973 (51 tuổi) Nam:** Không tốt, tình cảm không thuận lợi, gia đạo nhiều mâu thuẫn bất hòa. **Nữ:** Không tốt, phương diện tình cảm không thuận lợi, gia đạo không ít mâu thuẫn. **Tân Sửu (Mộc Ngưu, Trâu Gỗ): Sinh năm 1961 (63 tuổi) Nam:** Mọi sự không như ý muốn, tình cảm gia đình không tốt, vợ chồng có bất đồng quan điểm làm ăn, hoặc bất đồng với con cái. **Nữ:** Tình cảm

gia đình không tốt, các thành viên dễ nảy mâu thuẫn, công việc gặp nhiều cản trở.



**3-Dần (2010: 14 tuổi, 1998: 26 tuổi, 1986: 38 tuổi, 1974: 50 tuổi, 1962: 62 tuổi) Canh Dần: Sinh năm 2010 (14 tuổi) Nam:** Không tốt, cẩn thận vùng sông nước, giao tiếp lời ăn tiếng nói kéo mang họa vào thân. **Nữ:** Không được tốt, cẩn thận nơi vùng nước, các mối quan hệ cần đề ý lời ăn tiếng nói, đề phòng hạn thị phi. **Mậu Dần (Bạ Hồ, Hồ Đất): Sinh năm 1998 (26 tuổi) Nam:** Dễ vương phải khó khăn, sức khỏe khi ra ngoài không tốt, dễ bệnh tật, cần lưu ý các vấn đề liên quan đến sức khỏe. **Nữ:** Mọi việc không được tốt, sức khỏe ra ngoài kém, dễ bệnh và lâu khỏi. **Bính Dần (Ngà Hồ, Hồ Lửa): Sinh năm 1986 (38 tuổi) Nam:** Xuất hành đi xa lưu ý gặp phải chuyện bất lợi liên quan đến sức khỏe, cẩn thận xe cộ không được may mắn. **Nữ:** Xuất hành đi xa nhiều cản trở, nên chú ý xe cộ, cơ thể ốm yếu. **Giáp Dần (Mãnh Hồ, Hồ Gỗ): Sinh năm 1974 (50 tuổi) Nam:** Mưu cầu công danh không như ý muốn, công việc ổn định bình thường. **Nữ:** Công danh không điển ra như ban đầu mong muốn, công việc bình thường. **Nhâm Dần (Nhũ Hồ, Hồ Nước): Sinh năm 1962 (62 tuổi) Nam:** Công việc bất lợi, bê tắc, sức khỏe kém, gia đạo bất hòa, xuất hành đi xa dễ xảy ra tai nạn. **Nữ:** Bất lợi mọi việc, công việc nhiều bê tắc, sức khỏe có phần yếu kém, gia đạo bất hòa, xuất hành đi xa dễ xảy ra tai nạn bất ngờ.



**4-Mẹo (2011: 13 tuổi, 1999: 25 tuổi, 1987: 37 tuổi, 1975: 49 tuổi, 1963: 61 tuổi) Tân Mẹo: Sinh năm 2011 (13 tuổi) Nam:** Nên cứng bái để giải vận xui bệnh tật mau khỏi. **Nữ:** Sức khỏe không ổn định, hay đau ốm, do ma quỷ quấy phá, nên làm lễ hóa giải, bệnh tật mau khỏi. **Kỷ Mẹo (Thành Vật) Sinh năm 1999 (25 tuổi) Nam:** Cầu lễ bình an sẽ gặp vận may, công việc nên tiến hành, sẽ thu được nhiều kết quả. **Nữ (Mão Nước):** Nên làm lễ cầu an, sẽ giúp các công việc may mắn, tiến triển tích cực hơn. **Đinh Mẹo (Mèo Hoang): Sinh năm 1987 (37 tuổi) Nam:** Đi cầu lễ cầu an, công việc sẽ thuận lợi và gặp nhiều may mắn. **Nữ:** Đi lễ cầu an, công việc sẽ triển khai thuận lợi và may mắn. **Át Mẹo (Mèo Gỗ): Sinh năm 1975 (49 tuổi) Nam:** Xuất hành đi xa cẩn thận để gặp bất lợi, gặp hạn liên quan đến pháp lý. **Nữ:** Xuất hành đi xa lưu ý để gặp bất lợi, là tháng dễ vương đến cửa quan pháp lý. **Quý Mẹo (Mèo Nước): Sinh năm 1963 (61 tuổi) Nam:** Cần đề phòng số sách, ra đường dễ đụng pháp luật, công việc bình thường ổn định. **Nữ:** Đề phòng giấy tờ số sách, ra đường dễ đụng pháp luật, công việc bình thường ổn định.



**5-Thìn (2000: 24 tuổi, 1988: 36 tuổi, 1976: 48 tuổi, 1964: 60 tuổi, 1952: 72 tuổi) Canh Thìn (Thăng Long, Rồng Vàng): Sinh năm 2000 (24 tuổi) Nam:** Cần chú ý đến sức khỏe, đi xe cộ cẩn thận không thuận lợi, lưu tâm chuyện tình cảm. **Nữ (Rồng Bay):** Không tốt về sức khỏe và tình cảm gia đạo, sức khỏe sa sút, ốm đau lâu khỏi, tình cảm gia đạo xảy ra mâu thuẫn. **Mậu Thìn (Thiên Long, Rồng Đất): Sinh năm 1988 (36 tuổi) Nam:** Có lộc về tiền bạc, được sự giúp đỡ của người khác giới, công việc suôn sẻ. **Nữ:** Có lộc về tiền bạc, được sự giúp đỡ của người khác giới, công việc suôn sẻ. **Bính Thìn (Phục Long, Rồng Đất): Sinh năm 1976 (48 tuổi) Nam:** Có lộc về đường ăn uống, xuất hành đi xa không thuận lợi, kém may mắn. **Nữ:** Có lộc ăn uống, xuất hành đi xa không thuận lợi, không ít chuyện cản trở. **Giáp Thìn (Giáng Long, Rồng Gỗ): Sinh năm 1964 (60 tuổi) Nam:** Gia đạo có chuyện không tốt, chú ý trong gia đình có người già bệnh tật. **Nữ:** Gia đạo có chuyện không tốt, cần chú ý gia đình có người già đau ốm. **Nhâm Thìn (Giao Long, Rồng Nước): Sinh năm 1952 (72 tuổi) Nam:** Công việc không tốt đẹp, hao tổn tiền bạc, có người gây bất lợi trong kinh doanh. **Nữ:** Mọi công việc tiến hành không đạt được kết quả tốt đẹp, hao tổn tiền bạc, đề phòng kẻ ghen ghét phá hoại việc làm kinh doanh.



**6-Tỵ (2001: 23 tuổi, 1989: 35 tuổi, 1977: 47 tuổi, 1965: 59 tuổi, 1953: 71 tuổi) Tân Tỵ (Phúc Xà, Rắn Vàng): Sinh năm 2001 (23 tuổi) Nam:** Tiền bạc có thể tiêu pha nhiều, dễ gặp chuyện phiền muộn. **Nữ:** Có thể tiêu pha nhiều, dễ gặp chuyện muộn phiền. **Kỷ Tỵ (Long Xà, Rắn Đất): Sinh năm 1989 (35 tuổi) Nam:** Công danh sự nghiệp không được tốt, sức khỏe kém cần lưu ý. **Nữ:** Công danh sự nghiệp không tốt, sức khỏe cần lưu ý, kém đi. **Đinh Tỵ (Đại Xà, Rắn Lửa): Sinh năm 1977 (47 tuổi) Nam:** Sức khỏe không được tốt, chuyện buồn đưa tới, công việc gặp nhiều khó khăn. **Nữ:** Sức khỏe không được tốt, chuyện buồn đưa tới, công việc bất lợi gặp nhiều khó khăn. **Át Tỵ (Độc Xà, Rắn Gỗ): Sinh năm 1965 (59 tuổi) Nam:** Bất lợi mọi phương diện, nhất là gia đạo và xuất hành, tình cảm gia đình bất hòa, vợ chồng con cái không tìm được tiếng nói chung, xuất hành dễ xảy ra tai nạn bất ngờ. **Nữ:** Phương diện gia đạo và xuất hành khá bất lợi, tình cảm gia đình bất hòa, vợ chồng con cái không kiểm được tiếng nói chung, xuất hành dễ xảy ra tai nạn bất ngờ. **Quý Tỵ (Ngọa Xà, Rắn Nước): Sinh năm 1953 (71 tuổi) Nam:** Quan hệ vợ chồng và cha mẹ con cái không tốt, bất hòa. **Nữ:** Vấn đề không tốt xảy đến, quan hệ vợ chồng rạn nứt, gặp nhiều chuyện muộn phiền.

(Tiếp tục trang 60)



Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt ở New York

# KIM THÀNH

37 Elizabeth St., New York (Chinatown), NY 10013

(cách văn phòng C & A Insurance 2 căn)

Tel: (212) 766-4015 | Fax: (212) 766-4114

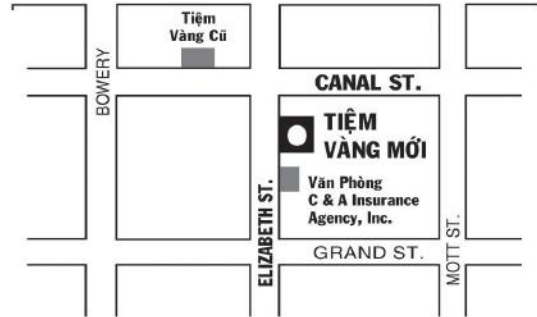
[www.KimThanhJewelry.com](http://www.KimThanhJewelry.com)

**NỔI TIẾNG VÀNG - HỘT XOÀN  
CẨM THẠCH ĐẸP NHẤT - BẢO ĐẢM NHẤT  
KIỂU MỚI NHẤT GIÁ RẺ NHẤT**

## CHUYÊN MUA BÁN

- Vàng lá 9999, vàng 24K, 18K, 14K - vàng Ounce - Platin.
- Mua bán đủ loại Đá Quý đủ màu: Ruby, Sapphire, Amethyst Emerald.
- Đặc Biệt: cẩm thạch - hột xoàn - hột bệt South Sea tuyệt đẹp.
- Nhận sửa và làm các loại Nữ Trang theo mẫu của Khách Hàng.
- Có nhiều loại vỏ 24K, 18K, 14K, vỏ trắng Hong Kong, mới - đẹp.
- Nhận làm sửa và đổi các loại Nữ Trang kiểu Việt Nam - kiểu Hồng Kông, kiểu Mỹ Như ý Khách Hàng.
- Nhận hột xoàn chờ lấy ngay.
- Xỏ lỗ tại MIỄN PHÍ.

Chúng Tôi Mở Cửa 7 Ngày Trong Tuần Từ 11 Giờ Sáng Đến 7 Giờ Chiều



**BẢO ĐẢM - UY TÍN - THÀNH THẬT**

GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM THỐNG NHẤT HOA KỲ

## CHÙA TƯỜNG VÂN

946 WESTSIDE AVENUE, JERSEY CITY, NJ 07306

Điện Thoại: PT Ngọc (201) 920-5120

PT Tâm: (201) 434-6320

Email: [Chuatuongvan946@gmail.com](mailto:Chuatuongvan946@gmail.com)



**Chùa có tổ chức đọc kinh  
mỗi sáng Chủ Nhật  
từ 9 giờ sáng đến 12 giờ**

-- Trân trọng kính mời --

## CHÙA GIÁC NGUYÊN NEW JERSEY

157 Metlars Lane  
Piscataway, NJ 08854

Tel: (908) 809-2808



## THIỀN VIỆN THANH TỪ

THANH TU MEDITATION CENTER

2493 S. Black Horse Pike, Williamstown, NJ 08094

Phone: (267) 469-7959



**AUG 2023**  
(2 of 2)

**TỬ VI ĐÔNG PHƯƠNG**



**7-Ngọ (2002: 22 tuổi, 1990: 34 tuổi, 1978: 46 tuổi, 1966: 58 tuổi, 1954: 70 tuổi) Nhâm Ngọ (Chung Mã, Ngựa Vàng): Sinh năm 2002 (22 tuổi)**

**Nam:** Vận số không tốt, không nên thay đổi công việc hoặc đầu tư buôn bán. **Nữ:** Vận số không tốt, mọi việc khó khăn bất lợi, không nên thay đổi công việc hoặc đầu tư kinh doanh. **Canh Ngọ (Bình Mã, Ngựa Vàng): Sinh năm 1990 (34 tuổi) Nam:** Xuất hành không được tốt, lưu ý sức khỏe. **Nữ:** Xuất hành không được tốt, cần lưu ý sức khỏe. **Mậu Ngọ (Đà Mã, Ngựa Đát): Sinh năm 1978 (46 tuổi) Nam:** Vận số không tốt, xuất hành đi xa không thuận lợi, mọi việc làm ăn không như ý. **Nữ:** Vận số không tốt, xuất hành không thuận lợi, mọi việc làm ăn tiến hành không như ý. **Bính Ngọ (Thiên Mã, Ngựa Lửa): Sinh năm 1966 (58 tuổi) Nam:** Vận số không tốt, mọi công việc bất lợi. **Nữ:** Không tốt, không nên thay đổi công việc hay xuất hành đi xa, sẽ gặp bất lợi. **Giáp Ngọ (Kỳ Mã, Ngựa Gỗ): Sinh năm 1954 (70 tuổi) Nam:** Mọi việc bất lợi, gia đạo lục đục, vợ chồng con cái không hòa thuận, sức khỏe kém. **Nữ:** Mọi việc trong gia đình bất lợi, vợ chồng lục đục, anh em không hòa thuận, sức khỏe kém, dễ đau ốm.



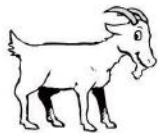
**9-Thân (2004: 20 tuổi, 1992: 32 tuổi, 1980: 44 tuổi, 1968: 56 tuổi, 1956: 68 tuổi) Giáp Thân (Vương Hầu, Khỉ Nước): Sinh năm 2004 (20 tuổi) Nam:**

Vận số bình thường, mọi việc ổn định. **Nữ:** Không có nhiều khởi sắc, việc học tập ổn định bình thường, không có gì đáng lo ngại. **Nhâm Thân (Thân Vương, Khỉ Nước): Sinh năm 1992 (32 tuổi) Nam:** Đi xa xuất hành không thuận lợi, cần chú ý lời ăn tiếng nói. **Nữ:** Đi xa không thuận lợi, cần chú ý lời ăn tiếng nói, gây ảnh hưởng không tốt cho cuộc sống. **Canh Thân (Vân Hầu, Khỉ Nước): Sinh năm 1980 (44 tuổi) Nam:** Có sự phò trợ âm dương nên đón cát lợi may mắn, gặp hung sẽ chuyển thành cát. **Nữ:** Có khởi sắc trong cuộc sống, được âm phù dương trợ nên gặp thuận lợi mọi mặt. **Mậu Thân (Sơn Hầu, Khỉ Nước): Sinh năm 1968 (56 tuổi) Nam:** Mọi việc bất lợi, gia đạo có nhiều bất ổn, có người già cần chăm sóc. **Nữ:** Mọi việc khó khăn bất lợi đưa tới, gia đạo bất ổn, chú ý có người già đau ốm. **Bính Thân (Xích Hầu, Khỉ Lửa): Sinh năm 1956 (68 tuổi) Nam:** Mọi việc bất lợi khó khăn, chú ý mồm miệng kéo gặp thị phi. **Nữ:** Vận số không nhiều tốt lành, mọi việc bất lợi khó khăn, nên chú ý lời ăn tiếng nói, có hạn thị phi.



**11-Tuất (2006: 18 tuổi, 1994: 30 tuổi, 1982: 42 tuổi, 1970: 54 tuổi, 1958: 66 tuổi) Bình Tuất (Liệp Khuyển, Chó Tỵ Ngụ): Sinh năm 2006 (18 tuổi)**

**Nam:** Không có khởi sắc, công việc cha mẹ làm ăn gặp nhiều khó khăn, gia đạo có người đau ốm bệnh tật. **Nữ:** Không có nhiều chuyển biến tích cực, công việc cha mẹ khó khăn bất lợi, gia đình gặp nhiều chuyện buồn phiền, do có người đau ốm bệnh tật. **Giáp Tuất (Cuồng Khuyển, Chó Gỗ): Sinh năm 1994 (30 tuổi) Nam:** Gia đạo không có chuyển biến tốt đẹp như kỳ vọng, khi ra ngoài dễ gặp chuyện bất lợi. **Nữ:** Gia đạo không có chuyển biến tốt đẹp như kỳ vọng, khi ra ngoài dễ gặp chuyện. **Nhâm Tuất (Ái Khuyển, Chó Nước): Sinh năm 1982 (42 tuổi) Nam:** Không nên thay đổi công việc, mờ mông công việc không tốt. **Nữ:** Hạn chế thay đổi công việc, tiền bạc hao hụt dễ gây chán nản. **Canh Tuất (Mãnh Khuyển, Chó Vàng): Sinh năm 1970 (54 tuổi) Nam:** Xuất hành đi xa không thuận lợi, chú ý lời ăn tiếng nói. **Nữ:** Xuất hành đi xa nên cẩn thận, lưu ý lời ăn tiếng nói, dễ bị kẻ xấu đặt điều. **Mậu Tuất (Đã Khuyển, Chó Lên Núi): Sinh năm 1958 (66 tuổi) Nam:** Có nhiều tiến triển, mọi việc diễn ra bình thường, xuất hành đi xa chú ý sức khỏe kém, dễ bệnh và lâu khỏi. **Nữ:** Có nhiều tiến triển tốt, mọi việc bình thường, xuất hành đi xa cần chú ý sức khỏe, bệnh tật lâu khỏi.



**8-Mùi (2003: 21 tuổi, 1991: 33 tuổi, 1979: 45 tuổi, 1967: 57 tuổi, 1955: 69 tuổi) Quý Mùi (Miền Dương, Dê Nước, Xương Mộc): Sinh năm 2003 (21 tuổi) Nam:**

Không tốt, có hạn sức khỏe yếu kém, đặc biệt liên quan đến máu huyết. **Nữ:** Không tốt, sức khỏe yếu kém liên quan đến máu huyết. **Tân Mùi (Đã Dương, Dê Vàng): Sinh năm 1991 (33 tuổi) Nam:** Khó khăn, nhưng có quý nhân giúp đỡ, tiền bạc tiêu pha cho nhiều công việc. **Nữ:** Khó khăn đưa tới, có quý nhân giúp đỡ để vượt qua, tiền bạc chi tiêu nhiều cho công việc. **Kỷ Mùi (Sơn Dương, Dê Núi): Sinh năm 1979 (45 tuổi) Nam:** Có quý nhân giúp đỡ nên công việc có trở ngại không đáng lo lắng, tuy nhiên tài chính không tốt, chi tiêu cho nhiều khoản. **Nữ:** Có quý nhân giúp đỡ nên công việc gặp trở ngại cũng không đáng lo lắng quá nhiều, tuy nhiên tài chính không tốt, phải chi tiêu cho nhiều khoản. **Đinh Mùi (Hỏa Dương, Dê Lửa): Sinh năm 1967 (57 tuổi) Nam:** Không tốt, nhất là xuất hành đi xa cần thận sức khỏe kém, có hạn về máu huyết. **Nữ:** Xuất hành đi xa không thuận lợi, cần thận sức khỏe kém, có hạn máu huyết không thông. **Át Mùi (Nhật Dương, Dê Gỗ): Sinh năm 1955 (69 tuổi) Nam:** Không tốt, có hạn thị phi, mọi việc không suôn sẻ. **Nữ:** Không tốt, chú ý mồm miệng vì có hạn thị phi, mọi việc tiến hành không suôn sẻ.



**10-Dậu (2005: 19 tuổi, 1993: 31 tuổi, 1981: 43 tuổi, 1969: 55 tuổi, 1957: 67 tuổi) Ất Dậu (Mộc Kê, Gà Gỗ): Sinh năm 2005 (19 tuổi) Nam:**

Phương diện gia đạo gặp nhiều chuyện buồn đưa tới, ảnh hưởng tới tâm trạng, công việc gia đình không thuận lợi. **Nữ:** Gia đạo xảy ra nhiều chuyện buồn phiền, ảnh hưởng xấu cho tâm trạng, công việc làm ăn của cha mẹ không thuận lợi, tiền bạc khó khăn. **Quý Dậu (Gia Chủ, Gà Nước): Sinh năm 1993 (31 tuổi) Nam:** Công việc không biến chuyển như ý, trong nhà có thể có chuyện buồn phiền, các mối quan hệ và công việc cần lưu ý. **Nữ:** Khó khăn, có quý nhân giúp đỡ nên công việc được khó khăn, tiền bạc chi tiêu nhiều cho công việc. **Tân Dậu (Quần Kê, Gà Vàng): Sinh năm 1981 (43 tuổi) Nam:** Tiền bạc chi tiêu nhiều cho công việc, chú ý chuyện muộn phiền trong cuộc sống. **Nữ:** Hao tổn tiền bạc, chi nhiều hơn thu, nhiều chuyện muộn phiền trong cuộc sống. **Kỷ Dậu (Đã Kê, Gà Đất): Sinh năm 1969 (55 tuổi) Nam:** Chú ý trong nhà thiếu hòa khí, nhiều chuyện buồn đưa tới, sức khỏe yếu kém cần chú ý. **Nữ:** Trong nhà thiếu hòa khí, nhiều chuyện buồn đưa tới, sức khỏe kém cần chăm sóc. **Đinh Dậu (Đầu Kê, Gà Đất): Sinh năm 1957 (67 tuổi) Nam:** Mọi việc làm ăn gặp trở ngại, sức khỏe kém, bệnh lâu khỏi. **Nữ:** Mọi việc gặp khó khăn trở ngại, sức khỏe yếu kém, đau ốm lâu khỏi.



**12-Hợi (2007: 17 tuổi, 1995: 29 tuổi, 1983: 41 tuổi, 1971: 53 tuổi, 1959: 65 tuổi) Đinh Hợi (Sơn Chu, Lợn Nước): Sinh năm 2007 (17 tuổi) Nam:**

Không tốt, nhất là về phương diện sức khỏe, cần chú ý xương khớp. **Nữ:** Sức khỏe kém hơn những tháng trước, cần lưu ý xương khớp, dễ gặp nghiêm trọng. **Ất Hợi (Dũng Chu, Lợn Gỗ): Sinh năm 1995 (29 tuổi) Nam:** Xuất hành cần thận xe cộ, sức khỏe không được tốt, có thể bị đau ốm bệnh tật. **Nữ:** Xuất hành chú ý xe cộ, sức khỏe không tốt, cơ thể bị ốm đau hoặc bệnh tật. **Quý Hợi (Hoang Chu, Lợn Nước): Sinh năm 1983 (41 tuổi) Nam:** Trong nhà thiếu hòa khí, ngay cả các vấn đề nhỏ, đi xa bất lợi, nhất là xe cộ. **Nữ:** Gia đạo không được tốt, trong nhà thiếu hòa khí, xuất hành bất lợi, chú ý xe cộ. **Tân Hợi (Gia Chu, Lợn Vàng): Sinh năm 1971 (53 tuổi) Nam:** Có quý nhân giúp đỡ nên mọi việc thuận buồm xuôi gió, sức khỏe ổn định, đau ốm mau khỏi. **Nữ:** Vận số khá tốt, có quý nhân phò trợ trong công việc, sức khỏe ổn định, nếu bệnh tật sẽ mau bình phục. **Kỷ Hợi (Bệnh Chu, Lợn Đất): Sinh năm 1959 (65 tuổi) Nam:** Công việc khó khăn, kết quả không như ý, sức khỏe kém cần chú ý. **Nữ:** Công việc khó khăn không có kết quả như ý, sức khỏe kém cần lưu ý. ■



# COSMETIC & FAMILY DENTISTRY

*Dr. Lý Văn Kim, D.M.D.*

## PHÒNG MẠCH THỨ NHẤT

**CHINATOWN, NEW YORK**

Tel: (212) 274-9022

199 Canal St., #201, New York, NY 10013

**NHẬN HẦU HẾT  
CÁC LOẠI  
BẢO HIỂM**

## PHÒNG MẠCH THỨ HAI

**JERSEY CITY, NEW JERSEY**

Tel: (201) 222-5288

3630 Kennedy Blvd., Jersey City, NJ 07307



The Pope - John Paul II

**TRỒNG RĂNG,  
NIỀM RĂNG**

**ROOT CANAL  
THERAPY**



**RĂNG GIẢ  
KHÔNG CẦN  
DÁN KEO**

**CÂY RĂNG  
(Implants)**



His Holiness - Dalai Lama

Bảo Đảm 2 Hàm Răng Giả Lấy Ra Lấy Vô, Sẽ Không Bị Lỏng, Không Nghiêng, Không Rớt Ra

**TRÊN 25 NĂM KINH NGHIỆM** *Mha Khoa Thẩm Mỹ*

**Mới Dời Địa chỉ bắt đầu October 1, 2022**



## **VI DIỆU PHÁP HÀNH THIỀN** *Thiền Đường New York*



210 Canal Street, lầu 5, phòng 502, New York, NY 10013

Vi Diệu Pháp Hành Thiền không phải là Tôn Giáo, hoan hỷ những người có sẵn tín ngưỡng đến tham dự pháp môn không phân biệt Tôn Giáo, màu da hay sắc tộc.

Danh hiệu VI DIỆU PHÁP do Đức Sư Tổ Dasira Narada (Người Tích Lan) sáng lập, tìm ra một phương pháp tinh vi, huyền diệu, tỉ mỉ và sâu sắc của thiền định để giúp con người có khả năng diệt đau thoát khổ.

Thiền giúp chúng ta tăng cường sức đề kháng để chống và ngừa bệnh, nhất là đối với các chứng đau nhức và mất ngủ. Cách tọa thiền dễ dàng và thoải mái cho người lớn tuổi (ngồi trên ghế) tự nhiên.

Khóa hướng dẫn thiền định một năm 2 lần vào đầu và giữa năm 2023. Vì số người nhận có giới hạn, xin quý vị đăng ký trước để giữ chỗ. Mọi chi tiết xin liên lạc những số dưới đây.

**Điện Thoại: (917) 724-7368 (Phương Long)  
(917) 202-5258 (Nguyệt Thu)**

**(347) 517-0204 (Trần Hùng)  
(646) 229-3498 (Kim Hoa)**

— Mở cửa Thứ Bảy và Chủ Nhật từ 10:30 giờ sáng đến 12:30 giờ trưa (điều trị miễn phí) —



## DẠY NẤU ĂN NGON (TEACH COOKING DELICIOUS VIETNAMESE CUISINES)



Em là đầu bếp chuyên nghiệp đến từ VN, chuyên dạy nấu các loại **Phở, Bún Bò Huế**, và các món **Thịt Nướng** siêu thơm. Nếu anh chị nào thấy phở của mình nước lèo chưa trong, chưa thơm, chưa ăn vừa miệng, và chưa nổi tiếng thì hãy liên hệ em để học nhé. Anh chị sẽ được ăn thử trước khi đóng học phí.

*(I am a professional chef from Vietnam, specialized in teaching cooking delicious cuisines such as **Pho, Bun Bo Hue, and Grilled Meat**. If you think your Pho's soup is not looking clear, not smelling good, not tasting good, and not popular, then contact me to learn how. You will get to test taste the food before paying your fee.)*

**Xin Liên Lạc / Contact: THẢO  
(934) 216-3165**

## BÁN TIỆM NAIL

CẦN BÁN TIỆM NAIL NẦM NGAY  
CẠNH **SUBWAY**, VÙNG **BRONX**,  
CHỈ GỌI KHI **BẠN THẬT SỰ NGHIÊM TÚC**  
MUỐN LÀM CHỦ

**Xin Liên Lạc:  
(929) 358-3685**

## NHÀ MÌNH RESTAURANT & COFFEE SHOP IN RIDGEWOOD, QUEENS

Cần tìm nhân viên cho nhà bếp, làm **part-time**.  
Phải có giấy tờ. Tìm người **ngồi bàn đón khách**,  
phải biết **tiếng Anh**. Lương **\$15/giờ** và **nhiều tiền tips**.

*Looking for kitchen staff, part-time available. Must have paperwork.  
Seeking for a counterperson, must be able to speak English.  
Salary is \$15/hr, plus pooled tips.*

**Xin Gọi/ Call: FRED (415) 867-3920**  
Xin Email Sơ Yếu Lý Lịch/ Email Resume: **nhaminhjobs@gmail.com**

## Mẹ Chồng Khó Tính

(Tiếp theo trang 2)

Hoàng đỏ mặt không nói được lời nào!

\*\*\*

Lần thứ ba Mai vào nhà Hoàng đó là khi hai gia đình có ý định đi lại với nhau để bàn chuyện cưới xin cho Hoàng và Mai. Mai đi cùng bố và mẹ, bác trai, bác gái đến nhà Hoàng vào một buổi chiều mùa hè. Khi xe vừa đỗ trước cổng, Hoàng đã đứng đó tự bao giờ tươi cười đón bố mẹ vợ và các bác. Mẹ của Hoàng đứng ở cửa đơn đả:

- Ôi các bác, quý hóa quá, các bác vào đây chơi, ngồi xơi với gia đình em bữa cơm thân mật!

Khi bốn người bên nhà Mai đi xuống, định bước vào nhà thì mẹ Hoàng kêu lên:

- Ấy ấy, các bác cứ để dép ở ngoài, em mới lau nhà, ở thành phố nó khác nông thôn là vậy đấy!

Bố mẹ Mai và hai bác khựng lại,

nhưng rồi họ vui vẻ cởi dép đi vào nhà, Mai đứng đó lòng đầy hối hận, hối hận vì đưa ba mẹ và hai bác đến ra mắt nhà chồng tương lai mà bị coi chẳng ra gì cả. Đến cả cái dép cũng bảo phải tuột ra, có phải bố mẹ nàng không biết cách đầu mà phải như thế! Nàng thấy mình xấu hổ không biết chui vào đâu được. Bữa cơm ra mắt hai họ trầm hẳn xuống.

Mai nói lời chia tay Hoàng trong một ngày cách lẽ ra mắt không xa. Hoàng ngỡ ngàng không hiểu chuyện gì đang xảy ra.

Mai bảo "Em không thể lấy một người mà mẹ anh ấy và cả anh ấy không biết trân trọng em và gia đình em!" ■

Ngày đăng: 27/03/2018

Người đăng: Pipi Tắt Màu

[www.truyenngan.com.vn](http://www.truyenngan.com.vn)

## Di Trú - Immigration

(Tiếp theo trang 30)

sẽ có thể ra nước ngoài trong khi đơn xin Thẻ xanh của họ còn đang chờ được Sở Di Trú duyệt xét.

Ngoài việc loại bỏ phải xin Giấy tái nhập cảnh tạm thời, DHS cũng đề xuất khôi phục lại hướng dẫn quy trình duyệt xét 90 ngày đối với Giấy tái nhập cảnh tạm thời và Giấy phép làm việc (EAD). Thay đổi này sẽ đẩy nhanh đáng kể thời gian duyệt xét và giảm thiểu sự không chắc chắn mà người nộp đơn gặp phải.

Tuy nhiên, kể từ đầu tháng 5, Sở Di Trú đã ngừng cấp Thẻ tái nhập cảnh tạm thời và thẻ EAD chung một thẻ với nhau. Bây giờ, mỗi thẻ được yêu cầu duyệt xét riêng biệt.

Những nhà hoạt động tôn giáo trên con đường trở thành thường trú nhân cũng nhận được tin vui. DHS đề xuất cho phép những người làm công tác tôn giáo đồng thời nộp đơn Điều chỉnh tình trạng cùng lúc với Đơn xin chiếu khán I-360 do chủ cơ sở lao động của họ nộp. Sự thay đổi chính sách này, nếu được thông qua, sẽ giúp những người làm công tác tôn giáo tránh được thời gian chờ đợi kéo dài hiện tại và mang lại cho họ sự linh hoạt để làm việc ở bất cứ nơi nào cần sự giúp đỡ nhất.

Mỗi thay đổi được đề xuất này đại diện cho một sự thay đổi lớn trong việc giảm bớt những chướng ngại không cần thiết và mở đường cho một quy trình di dân nhân đạo và hiệu quả hơn. Những đương đơn xin thẻ xanh bây giờ có thể hy vọng rằng những ngày tốt đẹp hơn đang ở phía trước!

Tòa án Tối cao duy trì luật truy tố những người khuyến

khích di dân lậu. Vào ngày 23 tháng 6, Tòa án Tối cao của Hoa Kỳ đã giữ nguyên một luật liên bang mà có thể đã từng được sử dụng để truy tố những người khuyến khích di dân bất hợp pháp. Vụ việc liên quan đến một người đàn ông ở California đã nói với những người di dân rằng anh ta có thể sắp xếp để họ được nhận làm con nuôi và nhập quốc tịch Hoa Kỳ.

Người bị buộc tội là Helaman Hansen, sống ở Elk Grove, California, gần Sacramento. Chính phủ liên bang nói rằng từ năm 2012 đến 2016, Hansen đã lừa dối hàng trăm người không phải là công dân, để tin rằng anh ta có thể bảo đảm cho họ con đường để trở thành công dân, thông qua việc làm con nuôi đã trưởng thành.

Các quan chức cho biết dựa trên những lời hứa của Hansen, những người đến Hoa Kỳ hoặc ở lại Hoa Kỳ đều vi phạm luật. Hansen biết rất rõ rằng việc nhận con nuôi đã trưởng thành mà ông sắp xếp sẽ không dẫn đến quyền công dân. Chính phủ nói rằng ít nhất 471 người đã trả cho anh ta từ 550 đến 10,000 Mỹ kim mỗi người và tổng cộng anh ta đã thu được hơn 1.8 triệu Mỹ kim.

Hansen đã bị kết án 10 năm tù vì tội khuyến khích di dân bất hợp pháp và 20 năm nữa vì tội lừa đảo.

*Quý độc giả muốn có thêm tin tức cập nhật, xin liên lạc với một văn phòng Robert Mullins International gần nhất: Westminster: (714) 890-9933, San Jose (408) 294-3888, Sacramento (916) 393-3388 Email: [info@rmiodp.com](mailto:info@rmiodp.com) hoặc [www.facebook.com/rmiodp](http://www.facebook.com/rmiodp). ■*



## KINH CỨU KHỔ

Nam-mô đại từ đại bi quảng đại linh cảm  
Quan-Thế-Âm Bồ Tát.

Nam-mô cứu khổ cứu nạn Quan-Thế-Âm Bồ-Tát.  
Bá thiên vạn ức Phật hàng hà sa số Phật vô lượng  
công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn, thử kinh  
đại, thánh năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh,  
năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược  
hữu nhơn tụng đăc nhứt thiên biến nhứt thân ly  
khổ nạn, tụng đăc nhứt vạn biến, hiệp gia ly khổ  
nạn. Nam-mô Phật lực oai, Nam-mô Phật lực hộ,  
xử nhơn, vô ác tâm, linh nhơn thân đăc độ, hồi  
quang Bồ-tát hồi thiện Bồ-tát a nậu đại thiên  
vương chánh điện bồ-tát, ma kheo, ma kheo  
thanh tịnh, tỳ kheo, quan sự đăc tán, tụng sự đăc  
ứ. Chư vị bồ-tát ngũ bá a la-hán cứu độ đệ  
tử..... nhứt thân ly khổ nạn tư ngôn Quan-Thế-  
Âm Bồ Tát an lạc bất tu giải cần đọc bá thiên vạn  
biến tai nạn tự nhiên đăc giải thoát, tín thọ phụng  
hành. Túc thuyết chơn ngôn viết: kim bà kim bà  
đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỳ nê,  
nê đế, ma ha già đế, chơn lăng cang đế, ta bà ha.

**Gia Đình DQ**

## CẦN THỢ NAM/NỮ

CẦN THỢ NAILS **NAM / NỮ** BIẾT  
LÀM **BỘT** VÀ **CHÂN MÀY**, BAO LƯƠNG  
**\$800/ 6 NGÀY**, HỒN VẮN **ĂN CHIA**,  
TIỆM **VUI VẺ THOẢI MÁI** Ở VÙNG **QUEENS**,  
GẦN **XE BUS 27, 88, 43 VÀ 1**

**Xin Liên Lạc: (718) 479-0763**  
**(917) 353-8735**

## CẦN THỢ NỮ!

TIỆM CẦN THỢ NAILS **NỮ**  
BIẾT LÀM **GEL, BỘT, EYEBROWS,**  
VÀ **TAY CHÂN NƯỚC**, Ở **BROOKLYN**,  
TIỀN **SUBWAY M & L, BUS B54 VÀ Q58**

**NEW**

**Xin Liên Lạc:**  
**(347) 665-2249 C**  
**(347) 665-2284 C**



# CẦN GẤP THỢ NAILS !!!

CẦN THỢ NAILS **NAM / NỮ**

**TAY NGHỀ GIỎI, THỢ BỘT VÀ THỢ TAY CHÂN NƯỚC,**  
**WAXING, VẼ DESIGNS, TIỆM RỘNG RÃI,**  
**ĐÔNG KHÁCH, LƯƠNG CAO, TIPS HẬU**

**Xin Liên Lạc:**

**(646) 649-4539 (W) David**  
**(347) 280-6537 (C) Khen**



# CẦN THỢ NAILS

CẦN THỢ NAILS BIẾT LÀM ĐỦ THỨ HOẶC TAY CHÂN NƯỚC, TIỆM Ở 158 BROADWAY, KHU XÌ, KHÁCH RẤT DỄ THƯƠNG, GIÁ CAO, ĐI XE SUBWAY SỐ 1 TỚI TRẠM 157 BROADWAY

**NEW**

Xin Liên Lạc: BÌNH  
**(347) 265-1018**  
**(347) 400-7562**

## KINH CỨU KHỔ

Nam-mô đại từ đại bi quảng đại linh cảm Quan-Thế-Âm Bồ Tát.

Nam-mô cứu khổ cứu nạn Quan-Thế-Âm Bồ Tát. Bà thiên vạn ức Phật hàng hà sa số Phật vô lượng công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn, thủ kinh đại, thánh năng cứu ngục tù, nâng cứu trọng bệnh, nâng cứu tam tai, nâng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đặc nhứt thiên biến nhứt thân ly khổ nạn, tụng đặc nhứt vạn biến, hiệp gia ly khổ nạn. Nam-mô Phật lực oai, Nam-mô Phật lực hộ, xú nhơn, vô ác tâm, linh nhơn thân đặc độ, hồi quang Bồ-tát hồi thiện Bồ-tát a nậu đại thiên vương chánh điện bồ-tát, ma kheo, ma kheo thanh tịnh, tỷ kheo, quan sự đặc tán, tụng sự đặc ú. Chú vị bồ-tát ngũ bá a-la-hán cứu độ đệ tử..... nhứt thân ly khổ nạn tứ ngôn Quan-Thế-Âm Bồ Tát an lạc bất tu giải cần đọc bá thiên vạn biến tai nạn tự nhiên đặc giải thoát, tín thọ phụng hành. Tức thuyết chơn ngôn viết: kim bà kim bà đế, cầu ha cầu ha đế, dà ra ni đế ni ba la đế, tỷ nế, nế đế, ma ha già đế, chơn lăng cang đế, ta bà ha.

Đọc những lời nguyện này 9 ngày (9 lần) thì tùy tâm mãn nguyện.  
(Được việc nhờ in những lời nguyện này.)

Gia Đình DATT

# CẦN GẤP THỢ NAILS

CẦN GẤP THỢ NAILS,  
BAO LƯƠNG \$1,200,  
HƠN ĂN CHIA

Mọi Chi Tiết, Liên Lạc: TAMMY  
**(732) 861-5508**  
**(732) 210-2088**

NEW JERSEY NAILS & SPA  
285 A1B Route 18 South, East Brunswick, NJ 08816

## Chuyện của Tôi

(Tiếp theo trang 26)

Cứ thế, có tiếng là đưa tôi đi du lịch nhưng hầu như anh dành thời gian chất lượng bên người tình. Còn tôi quá chủ quan và ngây thơ nên cứ định ninh chồng mình ra ngoài hút thuốc, đi dạo.

Nghe lời thú tội của chồng, tôi rất hận anh. Tôi thấy mình đáng thương tới tội nghiệp.

Nhưng bình tâm suy nghĩ lại, tôi thấy mình sai khi không quan tâm tới cảm giác và nhu cầu của chồng. Sự chủ quan, không chăm chút cho tình cảm hai bên là một phần lý do khiến tôi đẩy chồng vào vòng tay gái trẻ.

Tôi không muốn ly hôn, không muốn vì một cô gái mà đánh đổi những gì mình gây dựng bao năm qua. Nhưng quả thật bây giờ, tôi không biết phải làm sao để xóa bỏ ám ảnh này ra khỏi đầu.

Bản thân chồng tôi, có lẽ anh cũng cần thêm thời gian để có thể dứt bỏ cô nhân tình trẻ đẹp.

### Tôi bị giục lấy chồng, một tiêu chuẩn của bố mẹ khiến ai cũng "bỏ chạy":

(Tuệ Minh, DT, 03/07/23) Năm nay, tôi bước sang tuổi 30. Trong khi bạn bè đã chồng con đẻ huê, bản thân vẫn giương đơn gối chiếu.

Nguyên nhân một phần do suốt thời gian dài, tôi không chịu nghĩ đến chuyện cưới xin, thích sống độc thân.

Càng đến gần tuổi 30, tôi mới nhận ra sự cần thiết của việc lập gia đình. Bạn bè thân đến mấy rồi cũng phải lo cho tổ ấm của họ, bố mẹ già đi và không thể sống mãi với mình được.



Tôi là con gái một, sau này tài sản được thừa kế tất cả. Nhưng nếu sống một mình trong căn nhà sang trọng như cung điện, tôi cũng không hề sung sướng.

Mặc dù mong mỏi con gái cưới chồng, bố mẹ tôi tỏ ra khắt khe khi chọn rể. Bố mẹ đã gây dựng cơ nghiệp từ hai bàn tay trắng nên muốn chọn chàng rể có học thức, gia đình môn đăng hộ đối, đủ tin tưởng để tôi dựa dẫm cả đời.

Điều bố mẹ lo lắng nhất là gặp phải chàng rể không yêu con gái thật lòng, ham vật chất. Sau này, nếu bản giao lại cơ nghiệp và tài sản, bố mẹ nhắm mắt cũng không yên lòng.

Thế nhưng, đó chưa phải là tất cả. Yêu cầu lớn nhất mà bố mẹ đặt

ra là chồng tôi phải ở rể để chăm sóc ông bà lúc ốm yếu của tuổi già. Điều đó cũng dễ hiểu vì bố mẹ tôi không có con trai.

Biết nguyện vọng của bố mẹ là chính đáng, nhưng chỉ vì yêu cầu có phần oái oăm này mà không ít lần hẹn hò của tôi sớm đi đến hồi kết. Những chàng trai "vừa mắt" tôi đều lác đầu khi biết yêu cầu ở rể.

Đa số họ cho rằng, không có nhà sẽ chấp nhận ở thuê chứ không ở rể, cùng lắm ở nhà mà bố mẹ vợ mua chứ không sống chung một nhà. Ai cũng sợ cảnh bị dị nghị, khinh thường vì thực tế những câu chuyện như vậy không hiếm gặp.

Trong khi đó, một vài anh chàng chấp nhận ở rể thì tôi không thấy ở họ niềm tin về tương lai. Đường như những anh chàng này chỉ nhắm nhe khối tài sản của gia đình hơn là có chí tiến thủ.

Khó là vậy nhưng bố mẹ nói suốt ngày về chuyện cưới chồng làm tôi thêm áp lực. Đường như bố mẹ không chịu hiểu là bản thân tôi cảm thấy bất đầu một mối quan hệ với vô số yêu cầu khắt khe không hề dễ dàng.

Tôi nhiều lần nói chuyện với bố mẹ nhưng cả hai không muốn thay đổi quan điểm này. Bố mẹ bảo, làm như vậy vì muốn con gái không phải khổ sở với cảnh làm dâu. Con rể sống cùng có thể làm vợ nhiều việc trong nhà vì thường nề nang bên ngoài.

Bố mẹ tôi còn cho rằng, tìm con trai chịu ở rể không khó vì ai chẳng thích tiền. Đó là các cụ nghĩ. Thực tế, ai cũng muốn tự lực cánh sinh, khẳng định bản thân, đâu phải dựa dẫm mới là sung sướng.

Nếu có được chàng trai chịu ở rể, đúng là tôi nhân nhả hơn, không chịu cảnh mâu thuẫn mẹ chồng - nàng dâu. Tuy nhiên, chỉ vì đòi hỏi này mà đến nay, tôi chưa thể gặp ai phù hợp.

Bạn bè khuyên tôi nên tự quyết định tình yêu của mình, đừng chi chiều theo bố mẹ. Nhưng tôi đã quen dựa dẫm, không muốn bố mẹ buồn nên sẽ không tự ý cưới người không được bố mẹ ủng hộ.

Áp lực kết hôn tăng lên, đợi thêm vài năm nữa cơ hội lựa chọn càng ít. Nhìn vào tiêu chuẩn của bố mẹ đặt ra, tôi thấy ngày kết hôn sao quá xa vời.

### Lần đầu đến nhà ra mắt, tôi sững sờ khi nhìn thấy con dâu tương lai:

(Giang Hà, DT, 30/06/23) Vợ chồng tôi năm nay đều 60 tuổi, lấy nhau từ năm 27 tuổi. Do hiếm muộn nên mãi đến năm 33 tuổi, chúng tôi mới sinh được một cậu con trai.

Nhờ kinh tế khá giả, lại có mối



## Chuyện của Tôi

(Tiếp theo trang 64)

đưa con nên bao yêu thương, kỷ vọng, vợ chồng đều dành cho con.

Con trai tôi sáng dạ, học hành thông minh, ngoan ngoãn nên chưa từng khiến bố mẹ phải phiền lòng.

Chỉ có điều ở tuổi gần 30, trong khi bạn bè đều lần lượt có bạn gái, bạn trai, thậm chí đã lập gia đình, sinh con đẻ cái, con trai tôi hình như vẫn chưa yêu ai bao giờ.

Tôi dò hỏi mấy cậu bạn thân của con, thấy bảo con tôi có nhiều cô gái để ý, nhưng chắc tính kén chọn quá nên không ưng ai.

Thình thoàng, tôi cũng cố tình trêu đùa, ghép đôi con với con nhà nọ, nhà kia. Con trai nghe xong thường gạt đi hoặc chỉ cười.

Vợ chồng tôi từng lo lắng, không hiểu con mình có vấn đề gì về giới tính hay không. Việc một chàng trai 27 tuổi chưa từng có tình cảm yêu đương với ai có vẻ không bình thường.

Bất ngờ vài tuần trước, con nói đã có người yêu, đợi dịp thích hợp sẽ đưa về nhà ra mắt. Tôi không giấu nổi vui mừng, còn giục con mau đưa về nhà chơi.

Con dò hỏi tôi: "Bạn gái nhiều tuổi hơn con có được không mẹ?".

Tôi lúc đó không nghĩ ngợi mà trả lời: "Tuổi tác không quá quan trọng đâu, quan trọng là hai đứa hiểu nhau, thương nhau thật lòng là được".

Tôi cũng nói với chồng rằng, chỉ cần con mình gặp được người ưng ý, dù gia cảnh người ta có thế nào, hay tuổi tác chênh lệch một chút cũng không vấn đề gì. Nhưng mọi việc lại nằm ngoài sự tưởng tượng của tôi.

Cuối tuần trước, con trai thông báo sẽ đưa bạn gái về nhà chơi. Tôi nghe xong vội chuẩn bị trái cây. Lúc đó, chồng tôi đang đi chơi nhà bạn, tôi còn gọi ông ấy về để xem mặt con dâu tương lai.

Vừa nhìn thấy bạn gái của con, tôi bất ngờ đến sững sờ. Vì tề nhị, tôi không tiện hỏi tuổi, nhưng nhìn qua cũng thấy rõ khoảng cách chênh lệch với con trai tôi rất nhiều. Cách đối đáp, trò chuyện cũng thể hiện là người nhiều tuổi, khôn ngoan và từng trải.

Tôi cố tỏ ra vui vẻ, cười mở cho đến khi tiễn khách ra về. Nghe con trai nói người phụ nữ kia 42 tuổi, hơn con tận 15 tuổi, đã qua một đời chồng, đang sống cùng một con gái học cấp 3, tôi thực sự sốc.

Người phụ nữ này vốn là cấp trên của con trai tôi. Cô ấy góa chồng từ lúc còn trẻ, một mình nuôi con. Cô ấy giỏi giang và từ tế nên rất được lòng cấp dưới.

Con trai tôi si mê, theo đuổi bao lâu mới được cô ấy mở lòng. Vì cô ấy cũng e ngại khoảng cách tuổi tác hai người quá xa.

- Con yêu chị ấy, con muốn lấy chị ấy. Mẹ chẳng từng bảo con, chỉ cần hai người thương nhau thật lòng, tuổi tác hay những thứ khác đều không phải là vấn đề sao?

- Chênh lệch tuổi tác không là vấn đề, nhưng quá nhiều tuổi thì lại là vấn đề.



Không thể kìm chế nổi xúc động, tôi bật khóc trước mặt con trai, kiên quyết phản đối mối quan hệ này.

Từ hôm ấy, con trai tôi không về nhà. Con bảo không muốn nhìn thấy vẻ buồn chán của tôi, cũng không muốn nghe những lời khuyên ngăn vì bất cứ lý do gì. Cuộc đời của con, hôn nhân của con, con sẽ tự mình quyết định.

Mấy ngày qua, tôi không nuốt nổi cơm, đêm nào cũng thức trắng. Lâm mẹ, tôi không mong con mình hơn người, chỉ mong con có cuộc sống bình thường như người ta.

Tôi biết người con yêu có nhiều điểm tốt. Nhưng con trai tôi mới có 27 tuổi, còn người phụ nữ kia đã 42 rồi. Con còn ít tuổi, nghĩ chỉ cần có tình yêu là có tất cả. Nhưng hai người sống chung đâu phải chỉ có tình cảm thôi là đủ.

Nó còn có sự khác biệt về khoảng cách thế hệ, quan điểm sống, nhu cầu sinh lý. Việc sinh con ở tuổi đó cũng không dễ dàng. Tôi chỉ sợ con mình đang "say" nên đập bằng mọi thứ. Đến khi tỉnh ra, e rằng đã quá muộn.

Chồng tôi suy nghĩ phỏng khoáng hơn, ông ấy bảo, chúng tôi đã chăm chút, nuôi dạy con rất tốt trong gần 30 năm qua. Giờ con trưởng thành, hãy để con lựa chọn cuộc sống mà con muốn. Dù sướng hay khổ, buồn hay vui, chúng tôi cũng cố sống thay con được đâu.

Nhiều cặp vợ chồng ngang tuổi hoặc hơn nhau dăm ba tuổi lấy nhau cũng ly hôn. Đây cặp vợ chồng trẻ cũng hiếm muộn, vô sinh. Vậy sao tôi cứ lấy lý do tuổi tác mà phản đối tình cảm của con mình?

Dù thế, nhưng cứ nghĩ đến việc con trai mình chỉ đáng tuổi con, tuổi cháu của người phụ nữ kia, tôi lại không chịu được.

Tôi có nên tôn trọng sự lựa chọn của con trai mình, vui vẻ mà tác thành cho mối nhân duyên của con?

Hay cứ phản đối đến cùng, biết đâu sẽ khiến con tính táo mà suy xét lại?

(Tiếp tục trang 66)

## CẦN THỢ NAILS

TIỆM Ở BAYSHORE, LONG ISLAND, KHU MỸ TRẮNG, TIPS TỐT, CẦN NHIỀU THỢ NAM / NỮ CÓ BẰNG, BAO LƯƠNG HOẶC ĂN CHIA, CÓ CHỖ Ở LẠI, TIỆM CŨNG CẦN THỢ BIẾT MASSAGE, TÓC, VÀ FACIAL

### CẦN 1 NGƯỜI LÁI XE

ĐƯA RƯỚC THỢ Ở FLUSHING VÀ LONG ISLAND, BIẾT TIẾNG HOA

### CẦN MỘT ĐÌ

TUỔI 44-55 GIÚP VIỆC NHÀ, TRỒNG BÉ CẦN 4 TUỔI, BIẾT NẤU ĂN, GIỮ NHÀ SẠCH

Liên Lạc: Cô LINDA (631) 449-1321

## NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Cell: (917) 636-2199 tiếng Anh và Việt | Tel: (718) 343-4580 nhắn tin

Email: nguoidepmagazine@yahoo.com

Website: www.nguoidepmagazine.media

## SANG TIỆM NAIL

CẦN BÁN TIỆM NAIL Ở JERSEY CITY, NEW JERSEY, ĐÔNG KHÁCH, GIÁ CAO, CÓ 6 BÀN VÀ 6 GHẾ, CÓ MÁY GIẶT KHĂN RẤT TIỆN, GIÁ CẢ THƯỜNG LƯỢNG

Xin Liên Lạc: ELVIS  
(201) 234-2903

## APARTMENT CHO THUÊ

NHÀ CHO THUÊ  
CÓ 5 PHÒNG, 3 PHÒNG NGỦ,  
1 PHÒNG KHÁCH, 1 NHÀ BẾP VÀ  
BATHROOM, KHU RIDGEWOOD,  
ĐƯỜNG CORNELIA ST, QUEENS,  
BÊN CHỖ LỚN MYRTLE AVE,  
GẦN TRƯỜNG HỌC,  
XE SUBWAY M & L, VÀ BUS 58-55

Xin Liên Lạc:  
(646) 957-3631 C  
(718) 497-5693 H

## NHÀ TRẺ CẦN NGƯỜI

NHÀ TRẺ TẠI FAR ROCKAWAY,  
NEW YORK, CẦN PHỤ NỮ  
30 ĐẾN 55 TUỔI ĐÚT ĂN,  
THAY TÃ, VÀ QUÉT DỌN,  
LÀM VIỆC 5 NGÀY TRONG TUẦN,  
6 HOẶC 7 TIẾNG MỘT NGÀY,  
LƯƠNG \$20 ĐẾN \$22  
MỘT GIỜ

Có Nhu Cầu Liên Lạc: LINDA  
(516) 220-4269



# CẦN THỢ NAILS

**CẦN THỢ NAILS BỘT  
VÀ THỢ TAY CHÂN NƯỚC,  
CHỖ LÀM Ở HEMPSTEAD,  
LONG ISLAND, BAO LƯƠNG  
HOẶC ĂN CHIA**

**Xin Liên Lạc: LỘC  
(516) 539-0320 (W)  
(516) 817-0186 (C)**

## KINH CỨU KHỔ

Nam-mô đại từ đại bị quảng đại linh cảm Quan-Thế-Âm Bồ Tát.

Nam-mô cứu khổ cứu nạn Quan-Thế-Âm Bồ-Tát. Bà thiên vạn ức Phật hàng hà sa số Phật vô lượng công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn, thủ kinh đại, thành năng cứu ngục tù, nâng cứu trọng bệnh, nâng cứu tam tai, nâng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đặc nhứt thiên biến nhứt thân ly khổ nạn, tụng đặc nhứt vạn biến, hiệp gia ly khổ nạn. Nam-mô Phật lực oai, Nam-mô Phật lực hộ, xử nhơn, vô ác tâm, linh nhơn thân đặc độ, hồi quang Bồ-tát hồi thiện Bồ-tát a nậu đại thiên vương chánh điện bồ-tát, ma kheo, ma kheo thanh tịnh, tỷ kheo, quan sự đặc tán, tụng sự đặc ưu. Chư vị bồ-tát ngũ bá a-la-hán cứu độ đệ tử..... nhứt thân ly khổ nạn tư ngôn Quan-Thế-Âm Bồ Tát an lạc bất tu giải cần đọc bà thiên vạn biến tai nạn tự nhiên đặc giải thoát, tín thọ phụng hành. Tức thuyết chơn ngôn viết: kim bà kim bà đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỷ nế, nế đế, ma ha già đế, chơn lăng cang đế, ta bà ha.

*Đọc những lời nguyện này 9 ngày (9 lần) thì tùy tâm mãn nguyện.  
(Được việc như in những lời nguyện này.)*

**Gia Đình KD**

## CẦN THỢ NAILS

**TIỆM Ở KHU BRONX,  
GẦN TRẠM XE LỬA SỐ 4,  
Ở TRẠM MOUNT EDEN,  
LUÔN LUÔN CẦN THỢ,  
TIỆM ĐỒNG KHÁCH,  
LƯƠNG CAO, TIPS HẬU**

**Làm Ôn Xin Liên Lạc:  
(347) 549-3718 C  
(347) 590-1461 W**

## CÓ PHÒNG CHO SHARE

**CÓ 2 PHÒNG NGỦ  
CHO SHARE  
HÃY GỌI ĐỂ BIẾT  
THÊM CHI TIẾT**

**Xin Liên Lạc:  
(516) 983-3392 (C)  
(631) 630-1673 (H)**

## Chuyện của Tôi

(Tiếp theo trang 65)

**Vừa say nắng cô gái khác,  
vợ nói một câu khiến tôi  
tỉnh ngộ:** (Giang Hà, DT, 23/06/23)

Buổi tối, sau khi dỗ hai đứa nhỏ đi ngủ sớm, tôi xem tivi, vợ ngồi bên xếp lại mở quần áo vừa giặt.

Điện thoại tôi đổ chuông. Đó là tin nhắn của cô em mới về phòng. Em ấy hỏi cách viết báo cáo như thế nào.

Nói qua về em nhân viên mới. Đó là cô gái trẻ trung, năng động, xinh xắn.

Em ấy mới về vài tuần mà cánh mày râu trong công ty cứ nhộn nhạo hết cả lên. Những gã thanh niên chưa vợ tìm mọi cách tiếp cận, lấy lòng.

Thế nhưng, tôi cảm giác như em ấy hay tìm lý do nhờ vả tôi việc nọ việc kia. Nhiều việc, tôi thấy không cần hỏi nhưng em ấy vẫn hỏi.



Bản năng đàn ông mạch bảo tôi rằng, em ấy thích tôi. Xưa nay "mèo không chê mỡ" bao giờ, huống hồ sự xinh đẹp, trẻ trung của cô gái ngoài đời mười cũng khiến lòng tôi hơi chênh choảng.

Vậy nên vài hôm nay, ngoài giờ làm, em ấy thỉnh thoảng nhắn tin hỏi han. Tôi cũng nhiệt tình giúp đỡ, tiện "thả thính" bông đùa vài câu.

Tôi nhận tin xong, ngược lên đúng lúc bắt gặp ánh nhìn của vợ. Tự nhiên, tôi cảm thấy bối rối.

Vợ tôi kể chiều nay, khu phố nhà tôi xảy ra vụ đánh ghen, nhân tình tìm đến tận nhà. Nếu không có hàng xóm can ngăn, không biết mọi chuyện còn tệ đến mức nào.

Tôi hơi bất ngờ. Tôi biết vợ chồng họ vì thỉnh thoảng vào ngày nghỉ, tôi có ngồi đánh cờ với anh chồng ở quán nước đầu ngõ.

Hai vợ chồng đều có học, có công ăn việc làm ổn định, con cái một gái - một trai ngoan ngoãn, có nhà, xe đáng hoàng.

Chỉ vợ cũng xinh xắn, hay nói hay cười. Nghe đâu, ngày trước tình yêu của họ từng bị gia đình nhà vợ phản đối vì anh ấy quá nghèo.

Cũng may, anh ấy có ý chí nên nhanh chóng tạo dựng được sự nghiệp. Ai cũng khen vợ anh ấy có mắt nhìn người. Không ngờ...

Vợ thấy tôi im lặng, bỗng nhiên nghiêm túc nói: "Em không biết các bà vợ khác ra sao. Chứ riêng em, chồng ngoại tình, bỏ bịch bên ngoài thì nhất quyết không tha thứ. Sai lầm nào cũng có thể bỏ qua, nhưng ngoại tình thì chắc chắn là không".

Câu nói cứng rắn của vợ khiến tôi giật mình chợt dạ. Đem đó, tôi thao thức mãi không ngủ được. Từ

chuyện nhà hàng xóm, tôi nghĩ lại chuyện nhà mình.

Vợ tôi có một gian hàng quần áo ở trung tâm thương mại, công việc khá bận rộn. Tôi cũng có chia sẻ việc nhà nhưng tôi vụng về, làm gì cũng lỏng lỏng. Vậy nên, vợ sẽ giành làm hết cho nhanh, thành ra bận càng thêm bận.

Vợ tôi thời sinh viên cũng là hoa khôi. Chẳng biết may hay rủi, vấp phải tôi.

Trước đây, vợ tôi làm giáo viên tiểu học nhưng vì lương quá thấp, hai đứa con liên tiếp ra đời, tháng nào cũng thiếu trước hụt sau.

Vợ bàn với tôi nghỉ dạy đi buôn. Tôi tiếc công cô ấy đèn sách bao năm trời.

Mới đó đã gần 10 năm sống chung. Vợ luôn vì chồng con, gia đình, chưa từng thờ than hay đòi hỏi bất cứ điều gì từ tôi.

Tôi cũng giống như nhiều gã đàn ông khác: Lười biếng, vụng về, có chút vô tâm, đôi khi lại hơi nóng tính. Nhưng nhờ vợ hiểu chồng, lại thừa sự bao dung nên ít khi cãi vã.

Có người vợ như thế là phúc của tôi. Vậy mà dạo này, đầu óc tôi lại có suy nghĩ về một cô gái khác. Tôi càng nghĩ càng thấy xấu hổ.

Nhớ về câu chuyện đánh ghen vợ kể cùng lời cảnh báo dành cho tôi, tôi khá hoang mang. Là vợ vô tình kẻ hay vợ đã nhận ra sự khác lạ trong tôi?

Người ta vẫn nói, phụ nữ có giác quan thứ 6, không biết có đúng không? Tôi chưa làm gì sai mà sao mờ mờ vẫn ướt đầm.

Tôi nghĩ đến vợ, hai đứa con và cả bố mẹ tôi. Cuộc đời tôi sẽ ra sao nếu đánh mất sự tôn trọng và yêu thương từ chính gia đình mình?

Thật may, vợ đã cảnh báo tôi kịp thời để tôi biết đúng, sai mà nhìn lại.

Hôn nhân cũng như ngôi nhà, xây dựng thì mất thời gian đặt từng viên gạch, còn đập đổ thì quá dễ dàng. Tôi không muốn vì bất cứ lý do gì mà làm tan nát gia đình, làm tổn thương những người yêu thương tôi.

## Tôi không đánh ghen khi chồng cặp bồ, 2 năm sau anh cầu xin quay lại:

(Tuệ Minh, DT, 23/06/23) Cuộc hôn nhân của chúng tôi bắt đầu với hai "bàn tay trắng", vì gia đình hai bên không có điều kiện. Sau khi cưới nhau, kinh tế khó khăn đến mức ngày sinh con không dám nằm giường dịch vụ.

Nghĩ cay đắng vì cảnh túng thiếu, tôi quyết định nghỉ việc văn phòng để buôn bán.

Chồng tôi vốn điển trai, thích ăn nhàn, không muốn đột phá trong công việc. Tôi khuyên anh nghỉ việc để cùng kinh doanh hàng online (trực tuyến).

Lúc mới kinh doanh, tôi phải chạy vay vay mượn của nhà ngoại và bạn bè mới có đủ tiền vốn.

May mắn là tôi hợp kinh doanh,  
(Tiếp tục trang 68)



# NGƯỜI ĐẸP

Vietnamese Monthly Magazine



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

**NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.**

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Tel: (718) 343-4580 *leave message*

Phi: (917) 636-2199 (Cell) *tiếng Việt & Anh*

Email: [nguoidepmagazine@yahoo.com](mailto:nguoidepmagazine@yahoo.com)

[www.nguoidepmagazine.media](http://www.nguoidepmagazine.media)

(Quý vị cần có hệ thống Google Chrome hoặc hệ thống tương tự để vào website.)

## KINH CỨU KHỔ

Nam-mô đại từ đại bị quảng đại linh cảm  
Quan-Thế-Âm Bồ Tát

Nam-mô cứu khổ cứu nạn Quan-Thế-Âm Bồ Tát. Ba thiên vạn ức Phật hàng hà sa số Phật vô lượng công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn, thủ kinh đại, thành năng cứu ngư tử, năng cứu trọng bệnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đặc nhứt thiên biến nhứt thân lý khổ nạn, tụng đặc nhứt vạn biến, hiệp gia lý khổ nạn. Nam-mô Phật lực oai, Nam-mô Phật lực hộ, xử nhơn, vô ác tâm, linh nhơn thân đặc độ, hồi quang Bồ-tát hồi thiên Bồ-tát a nậu đại thiên vương chánh điện Bồ-tát, ma kheo, ma kheo thanh tịnh, từ kheo, quan sự đặc tán, tụng sự đặc ưu. Chư vị Bồ-tát ngư bà a la-hán cứu độ độ tử..... nhứt thân lý khổ nạn từ ngôn Quan-Thế-Âm Bồ Tát an lạc bất tu giải cứu độ Bồ Thiên vạn biến tai nạn tự nhiên đặc giải thoát, tin thọ phụng hành. Túc thuyết chơn ngôn viết, kim bà kim bà độ, cầu ha cầu ha độ, dà ra ni độ ni ba la độ, tỷ nỗ, nỗ độ, ma ha giá độ, chơn lạng cang đế, ta bà ha.

Gia Đình TC

## LỜI NGUYỆN

Nam Mô Đại Từ Đại Bi  
Tâm Thịnh Cứu Khổ  
Cứu Nạn  
Quảng Đại Linh Cảm  
Quán Thế Âm Bồ Tát  
Ma Ha Tát

Xin đọc lời nguyện này 9 lần 1 ngày,  
đọc liên tiếp 9 ngày  
bạn sẽ được toại nguyện

Gia Đình ANNE VO Cẩm Tạ

## CẦN THỢ NAILS

TIỆM ĐANG CẦN THỢ NỮ / NAM, BAO LƯƠNG HOẶC ĂN CHIA,  
NẾU BIẾT LÀM HẾT: UV GEL, OMBRÉ MÓNG BỘT, DIP POWDER,  
TAY CHÂN NƯỚC VÀ WAXING CÀNG TỐT, KHÁCH RẤT DỄ,  
KHÁCH RẤT ỔN ĐỊNH, RẤT LÝ TƯỞNG ĐỂ LÀM VIỆC LÂU DÀI,  
KHÔNG KHÍ LÀM VIỆC VUI VẺ, TIỆM NẪM KHU YONKERS,  
NẾU Ở BRONX CÓ THỂ ĐƯA RƯỚC, XE BUS SỐ #20 VÀ #7

Xin Liên Hệ: (718) 964-7618 C  
JAY (347) 567-5726 C

# CẦN THỢ NAILS !!!

CẦN THỢ NAILS VÀ THỢ TAY CHÂN NƯỚC,  
LƯƠNG BAO TỪ \$1,300 ĐẾN \$1,400/TUẦN,  
CÓ CHỖ ĂN Ở CHO THỢ Ở XA, CHỖ Ở CÁCH TIỆM  
KHOẢNG 1 MILE, CÓ THỂ ĐI BỘ ĐƯỢC, CHỖ Ở THOẢI MÁI,  
CHỖ LÀM VUI VẺ, KHU MỸ TRẮNG 100%, TIPS RẤT CAO  
KHOẢNG \$600 ĐẾN \$700/ TUẦN, KHÁCH WALK-IN RẤT NHIỀU

Xin Liên Lạc: (908) 278-5228 C  
(908) 627-9472 C  
(732) 899-8898 W



## CẦN GIẤY PHÉP LÀM MÓNG TAY NYS – TẮT TÓC, THẨM MỸ

BẠN CÓ THỂ ĐƯỢC NYS NAIL, WAXING,  
THẨM MỸ, THẨM MỸ BẰNG  
KINH NGHIỆM (KHÔNG YÊU CẦU KIỂM TRA)

Vui Lòng Liên Hệ Đại Lý Việt Nam: **RICHO**  
**(929) 329-8848**

## CẦN THỢ NAILS

CẦN TUYỂN THỢ NAILS CÓ BẰNG NEW YORK  
VÀ CÓ KINH NGHIỆM BIẾT LÀM ĐỦ THỨ,  
LÀM VIỆC 6 NGÀY TRONG TUẦN, BAO LƯƠNG  
TỪ \$800-\$1,000/TUẦN, HOẶC ĂN CHIA TÙY Ý

Mọi Chi Tiết Xin Liên Hệ: **THẢO**  
**(631) 994-8756 Cell**  
(HOẶC TEXT MESSAGES CÙNG SỐ)

## CẦN THỢ NAILS NAM – NỮ

TIỆM NAIL VÙNG UPSTATE  
NEW YORK, Ở EXIT 126,  
CÁCH WOODBURY COMMONS 10 PHÚT,  
CẦN THỢ NAM HAY NỮ BIẾT LÀM  
TẤT CẢ HOẶC TAY CHÂN NƯỚC (GEL),  
TIỆM ĐÔNG KHÁCH, MÔI TRƯỜNG  
LÀM VIỆC TỐT, SẠCH SẼ, LƯƠNG CAO,  
TIPS HẬU, CÓ CHỖ Ở CHO THỢ Ở XA,  
CÓ XE ĐƯA ĐÓN THỢ NẾU CẦN

Xin Liên Lạc:  
**(845) 610-5659** Work  
**(860) 378-9749** Text

## Chuyện của Tôi

(Tiếp theo trang 66)

hàng về đến đâu hết đến đó, doanh số ổn định.

Từ đồng lương 5-6 triệu đồng/tháng, tôi và chồng thu về cả trăm triệu đồng. Những tháng mới kinh doanh, đôi khi cầm tiền trên tay mà bản thân ngỡ như giấc mơ.

Càng làm ăn càng phát lên, chúng tôi có nhà cửa, ô tô, con cái học trường quốc tế. Vì vậy, vợ chồng đỡ cãi nhau hơn về chuyện tiền bạc.

Khi có nhiều tiền, anh thường xuyên đi chơi, đàn đúm bạn bè. Tôi không cần chuyện gặp gỡ bạn bè nhưng nghiêm cấm việc chơi với bạn xấu để bị lôi kéo. Tôi lo rằng, khi có tiền trong tay, chồng sẽ qua lại với các cô gái khác.

Cuối cùng, nỗi lo đó đã thành sự thật. Tôi phát hiện chồng cặp bồ với một cô gái trẻ tuổi. Khi bắt gặp hai người trên ô tô, chồng lái lết sợ hãi nhưng tôi quay xe về nhà.

Tôi xác định chẳng cần đánh ghen ầm ĩ. Bản thân tự hỏi: "Đánh ghen để được gì hay càng làm cho nỗi đau thêm dai dẳng?".

Thay vì hối hận, chồng tôi lên tiếng chê bai vợ quá đam mê kinh doanh, quên việc nhà cũng như chăm con và lo cho chồng. Tôi không cãi lại vì lời anh nói có phần đúng.

Thế nhưng, rõ ràng anh không biết suy nghĩ sâu xa. Tôi lao theo hàng hóa và buồn bán cũng vì chồng con và cái nhà này. Quả thực, tôi quyết định ly hôn khá xứng đáng, không cần tiếc nuối.

Sau khi ly hôn, tôi chọn cách chăm sóc cho bản thân nhiều hơn. Ngoài thời gian chăm lo cho cửa hàng, tôi đi tập gym, rèn luyện sức khỏe, chăm sóc sắc đẹp. Tôi không còn phải quay cuồng với bếp núc nên cuộc sống thoải mái.



Quãng thời gian độc thân cho tôi nhận ra phải "ưu đãi" cho bản thân nhiều hơn. Tôi lựa trang phục hợp thời trang, chăm sóc cho gương mặt. Vì vậy, sau thất bại trong hôn nhân, tôi trở nên trẻ trung hơn nhiều.

Sau khi chồng quyết tâm theo đuổi cô gái trẻ kia, họ vẫn tiếp tục buôn bán tại một trong hai cửa hàng mà chúng tôi từng gây dựng. Tuy nhiên, anh đâu phải là người tháo vát, cô gái lại chỉ thích ăn chơi, chẳng mấy mà thua lỗ.

Một thời gian sau, họ lục đục rồi đường ai nấy đi. Dịp Tết vừa qua, bỗng nhiên, anh ghé thăm bố mẹ tôi và đề cập đến chuyện nối lại tình xưa. Bố mẹ tôi chẳng muốn can dự nên đề nghị hỏi ý kiến tôi.

Anh năm lần bảy lượt nhắn tin xin

lỗi, muốn quay lại để bù đắp những gì đã gây ra trong hai năm qua. Tôi kiên quyết từ chối vì chưa sẵn sàng để bắt đầu lại cuộc hôn nhân đã đổ vỡ. Dầu sao đi nữa, cốc nước đổ đi rồi làm sao lấy lại được.

Cho nên, tôi muốn khuyên các chị em hoặc những anh chồng bị nửa kia ruồng bỏ, đừng nên buồn mà hãy học cách trân trọng bản thân. Buồn vì một người không xứng đáng là điều hoàn toàn không nên.

Mỗi chúng ta đều có giá trị riêng, phải dành sự chăm sóc cho bản thân. Khi chúng ta thực sự tỏa sáng, chắc chắn người đã bỏ rơi mình có ngày phải hối hận rất nhiều.

## Lấy vợ kém 34 tuổi, giờ cứ nhìn thấy cô ấy là tôi

**SỢ:** (Lê Giang, DT, 19/06/23) Tôi năm nay 62 tuổi, từng có một gia đình hạnh phúc với người vợ hiền và 3 đứa con ngoan.

Nhưng 10 năm trước, vợ tôi đột ngột qua đời trong một vụ tai nạn giao thông. Nỗi mất mát này tôi phải mất vài năm mới nguôi ngoai được.

Không biết những người đàn ông bất hạnh giống như tôi, họ đã trải qua nỗi cô đơn khi không có vợ bên cạnh như thế nào. Với riêng tôi, đó thực sự là chuỗi ngày buồn bã.

3 đứa con trưởng thành, lần lượt lập gia đình, vì nhiều lý do khác nhau đều ra sống riêng. Từ đó, tôi một mình lui thủ trong căn nhà rộng lớn.

Các con tôi đều hiểu chuyện, chúng bảo: "Con chăm cha không bằng ba chăm ông, chỉ bằng bố xem tìm người kết bạn để nương tựa nhau lúc tuổi già. Chỉ cần là bố muốn, chúng con sẽ hết lòng ủng hộ".

Tôi dĩ nhiên không muốn sống một mình thế này đến hết đời. Nhưng ở tuổi ngoài 60, nói lấy vợ cũng không hề dễ.

Có một đợt tôi ốm nặng, con cái quá bận bịu nên không thể chăm sóc thường xuyên. Các con tìm thuê cho tôi một người giúp việc. Cô gái mới 28 tuổi, trẻ khỏe và nhanh nhẹn.

Cô ấy kể, cô học hết lớp 12 thì lấy chồng. Do tuổi trẻ nông nổi, không tìm hiểu kỹ càng, lấy nhau rồi mới biết chồng ham cờ bạc lại thêm thói vũ phu.

Hai vợ chồng ở với nhau lâu mà không có con. Nghĩ mình chưa con cái gì, chẳng tội gì mà chịu khổ, cô ấy nhất định đòi ly hôn rồi lên thành phố tìm việc.

Cô đăng ký tìm việc ở trung tâm môi giới việc làm và chăm sóc tôi là công việc đầu tiên cô ấy nhận được.

Từ ngày có cô gái đến, có người chuyện trò tâm sự, tôi bớt buồn, như khỏe hẳn ra.

Đã có lúc cô gái nhìn tôi thờ dãi: "Chú có tuổi rồi, sống một mình thế này không ổn đâu. Tiền bạc nhiều,

(Tiếp tục trang 70)



# CẦN THỢ NAILS!!!

## MỚI ĐĂNG

CẦN TÌM THỢ **BỘT** VÀ **CHÂN TAY NƯỚC**,  
KHÁCH TIỆM **95% SƠN GEL** VỚI LÀM **BỘT MÀU**,  
**GIÁ NAILS RẤT CAO**, **TIPS HẬU**, TIỆM VÙNG **QUEENS**  
GẦN SÂN BAY **JOHN F. KENNEDY JFK**

Mọi Chi Tiết Xin Liên Lạc: **(929) 393-1026 C**  
**RAYMOND (718) 978-8818 W**

## KINH CỨU KHỔ

Nam-mô đại từ đại bi quảng đại linh cảm  
Quan-Thế-Âm Bồ Tát.

Nam-mô cứu khổ cứu nạn Quan-Thế-Âm Bồ-Tát. Bá thiên vạn ức Phật hàng hà sa số Phật vô lượng công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn, thủ kinh đại, thánh năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đảnh đức nhưt thiên biến nhưt thân ly khổ nạn, tụng đảnh đức nhưt vạn biến, hiệp gia ly khổ nạn. Nam-mô Phật lực oai, Nam-mô Phật lực hộ, xử nhơn, vô ác tâm, linh nhơn thân đắc độ, hồi quang Bồ-tát hồi thiện Bồ-tát a nậu đại thiên vương chánh điện bồ-tát, ma kheo, ma kheo thanh tịnh, tỳ kheo, quan sự đắc tán, tụng sự đắc ưu. Chú vị bồ-tát ngũ bá a-la-hán cứu độ đệ tử..... nhưt thân ly khổ nạn tứ ngôn Quan-Thế-Âm Bồ Tát an lạc bất tu giải cần đọc bá thiên vạn biến tai nạn tự nhiên đắc giải thoát, tín thọ phụng hành. Tức thuyết chơn ngôn viết: kim bà kim bà đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỳ nê, nê đế, ma ha già đế, chơn lăng cang đế, ta bà ha.

*Đọc những lời nguyện này 9 ngày (9 lần)  
thì tùy tâm mãn nguyện.*

*(Được việc nhờ in những lời nguyện này.)*

**Gia Đình PHƯỚC NGỘ**

## CẦN THỢ NAILS

TIỆM CẦN THỢ NAILS CÓ **KINH NGHIỆM**  
LÀM Ở KHU **MỸ TRẮNG** RẤT **ĐÔNG KHÁCH**,  
BAO LƯƠNG **\$900-\$1,200/TUẦN**, TRÊN **ĂN CHIA**,  
TIỆM LÀM 6 NGÀY/TUẦN, VÀ CŨNG  
CẦN THỢ **TAY CHÂN NƯỚC**, TIỆM **GIÁ RẤT CAO**,  
**TIPS NHIỀU**, TIỆM **GOOD LOCATION**

Liên Lạc: **(845) 249-8984**

## CẦN GẤP THỢ NAIL!!!

**NEW JERSEY, BROOKLYN, QUEENS, BRONX**

CẦN **GẤP** NHIỀU THỢ NAILS **NAM / NỮ** BIẾT LÀM **EVERYTHING**  
VÀ THỢ **TAY CHÂN NƯỚC**, CHỖ LÀM **THOẢI MÁI** VUI VẼ NHƯ NGƯỜI NHÀ,  
LƯƠNG CAO TỪ **\$800-\$1,500/TUẦN**, CẦN THỢ LÀM **LÂU DÀI**, NẾU Ở **BROOKLYN**  
THUẬN TIỆN CHỦ SẼ ĐUA RƯỚC TẠI **18TH AVE/ 86TH ST**, GẦN **PHỐ 86 ST**

\* **RẤT THUẬN TIỆN** CHO THỢ ĐI **SUBWAY**, NHANH LẼ LẤY XE **R** ĐI ĐẾN  
TRẠM **CORTLANDT (WTC)** ĐỔI QUA **PATH TRAIN NEW JERSEY** ĐI ĐẾN  
TRẠM **JOURNAL SQUARE**, CHỈ CÓ 10 PHÚ LÀ TỚI TIỆM

Mọi Chi Tiết **(718) 913-7697 C**  
Xin Liên Lạc: **(201) 360-0575 W**



# CẦN THỢ NỮ MASSAGE

**MASSAGE THỬ GIÃN  
CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN NỮ  
LÀM VIỆC Ở  
MIDTOWN, MANHATTAN,  
MASSAGE CAO CẤP,  
LƯƠNG HẬU CAO**

**Ai Có Nhu Cầu  
Xin Liên Lạc:  
(718) 395-0859**

## LỜI NGUYỆN



Nam Mô Đại Từ Đại Bi  
Tâm Thịnh Cứu Khổ  
Cứu Nạn Quảng Đại  
Linh Cảm Quan Thế  
Âm Bồ Tát Ma Ha Tát.  
Nam Mô A Di Đà Phật.

**Gia Đình QV**

# CẦN THỢ NAILS (GẤP)

**CẦN THỢ NAILS BIẾT LÀM BỘT,  
TAY CHÂN NƯỚC (GEL), BIẾT LÀM ĐỦ THỨ  
CÀNG TỐT, ĂN CHIA HAY BAO LƯƠNG  
TÙY THEO TAY NGHỀ**

**Xin Liên Lạc: (646) 291-7657  
(917) 518-2119**

## Chuyện của Tôi

(Tiếp theo trang 68)

nhà to lớn, rộng rãi mà thui thui một mình thì cũng có sung sướng gì".

Tôi đùa cô ấy: "Cháu có mỗi nào tìm giúp chú, chỉ cần họ hiền lành, đảm đang, không chê chú già thì chú nhất định không để người ta thiệt".

Cô gái nhìn tôi, ánh mắt như muốn hỏi tôi đang nói thật hay đùa?

Những ngày sau đó, cô gái chăm sóc tôi vô cùng tận tình. Các con tôi đến nhà, rất hài lòng với người giúp việc trẻ. Các con tôi đề nghị trả lương cao hơn với mong muốn cô gái làm việc lâu dài.

Ở tuổi 62, tôi không còn trẻ nhưng cũng chưa thể gọi là quá già. 10 năm góa vợ là 10 năm tôi phải kim nén nỗi thèm khát của đàn ông.

Việc sống cùng nhà với một phụ nữ trẻ đang hùng hực sức xuân khiến tôi có những lúc cảm giác mình không kim chế nổi.

Một lần, lúc đã khuya, tôi nghe tiếng động dưới nhà liền xuống xem. Vừa xuống khỏi bậc cầu thang, tôi thấy cô giúp việc từ nhà tắm bước ra, chiếc khăn tắm quấn trên người trẻ nài.

Trước tình cảnh này, tôi khá bối rối. Tôi nghĩ cô gái cũng sẽ hoảng sợ.

Nhưng không, cô ấy bình thản bước về phía tôi, vừa bước vừa nói: "Anh có phải là đàn ông không? Hay anh chê em vụng dại, quê mùa? Hay em không đủ hấp dẫn anh?".

Những câu hỏi của cô gái làm tôi kinh ngạc:

- Chú, chú...

- Em đã gọi là "anh" mà anh lại xưng "chú" nghe cứ thế nào.

Nói rồi, cô ấy vòng tay ôm lấy cổ tôi. Làm da phụ nữ mềm thom khiến tôi ngây ngất.

Đêm hôm đó, cô ấy như đưa tôi về thời trai trẻ. Tôi như mảnh đất khô hạn bao năm được cơn mưa rào tắm mát.

Chuyện gì cũng thế, chỉ cần diễn ra một lần, những lần sau sẽ trở nên dễ dàng. Lúc đầu, tôi còn ngại ngần về khoảng cách tuổi tác quá xa.

Sau mỗi lần được em ấy động viên và khen ngợi: "Anh nhiều tuổi mà vẫn còn sung sức lắm", tôi lại thấy như mình trẻ ra, hưng phấn hẳn.

Một lần, sau cuộc "ân ái", cô ấy nói: "Chúng ta đều là những người không may mắn trong hôn nhân. Anh sớm góa vợ, em thì sớm bỏ chồng. Gặp nhau như thế này có lẽ là do ông trời sắp đặt.

Anh là đàn ông thế nào cũng được, nhưng em là phụ nữ, không cần thận để bị miệng đời dị nghị. Chỉ bằng anh cho em một danh phận để em có thể chăm sóc anh mà không sợ miệng lưỡi người đời".

Tôi như gã đàn ông đang say tình, giờ cô ấy muốn gì tôi cũng chiều, đứng nói chỉ là một tờ giấy kết hôn.

Nhưng các con tôi thì lại khó chấp nhận chuyện này.

Các con nói: "Cô ấy quá trẻ, còn ít

tuổi hơn bọn con. Sợ rằng cô ta đến với bố không phải vì tình cảm, mà là vì tiền. Và lại, việc cô ấy ít tuổi như vậy, so với bố nhìn cũng không được thuận mắt lắm".

Tuy là con cái có lấn tẩn, cuối cùng, vì tôi muốn và quyết tâm nên chúng cũng phải chiều lòng.

Tôi đã nhiều tuổi nên không muốn làm ầm ĩ chuyện tái hôn. Chúng tôi chỉ ra phường đăng ký kết hôn, làm vài mâm cơm mời những người thân thiết hai bên gia đình. Thế là tôi lại thành đàn ông có vợ.

Tuy nhiên, những ngày mật ngọt không được bao lâu, tôi bắt đầu thấy mệt mỏi. Sau khi kết hôn, cô ấy thay đổi chóng mặt như thể cho hợp vai trò bà chủ nhà chứ không phải người giúp việc.

Cô ấy hay nhõng nhẽo, giận dỗi, thái độ nọ kia. Nhưng điều làm tôi sợ nhất chính là vợ tôi có nhu cầu "chăn gối" cao, rất hay đòi hỏi.



Trước đây, khi chưa cưới, cô ấy không tỏ ra dễ dãi. Cô ấy luôn để tôi thật thèm khát mới "cho" nên mỗi lần được "yêu", tôi luôn tỏ ra mình vẫn còn bản lĩnh.

Nhưng giờ, cô ấy không thèm giấu giếm ham muốn, ngày nào cũng thích vật kiệt sức của tôi.

Ở tuổi 62, đàn ông cơ bản vẫn còn "ham muốn", nhưng nó cũng chỉ ở một mức độ nhất định nào đó, chứ không thể như thanh niên 28 tuổi được. Thế nhưng, vợ tôi lúc nào cũng muốn tôi phải hùng hực khi thể như thanh niên trai tráng ra trận, không tháng không về.

Có những ngày, tôi "yêu" rồi, sáng vừa mở mắt cô ấy lại đòi "yêu". Nếu từ chối vợ thì thật mất mặt đàn ông, nhưng càng cố, tôi thấy mình càng đuối sức.

Có những lúc, tôi cố tình trốn tránh thì cô ấy "mặt nặng mày nhẹ", bóng gió hời hợt "đường quang không đi lại đi quang vào bụi rậm".

Đôi khi, tôi cảm thấy hối hận vì quyết định tái hôn của mình. Ở tuổi của tôi, chính ra cứ vui vẻ với hoa lá, cỏ cây và con cháu thì thành thời, nhân hạ biết bao nhiêu.

Lỡ "ham hố" mới thấy mình "trâu già lại thích gặm cỏ non", thật là quá dại dột.

Bây giờ, cứ mỗi lần vào phòng ngủ, thấy vợ đã nằm hờ hênh trên giường là tôi sợ. Cứ cái đà yêu đương vô độ thế này, e rằng tôi sẽ tổn thọ mất.

Liệu có cách nào cho cô vợ trẻ của tôi bớt ham muốn đi không? ■



Tin cho hay, trình sát của Phòng truy nã, truy tìm, Cục Cảnh sát hình sự tại Tp. HCM đã bắt giữ 2 nghi can hồi tháng Sáu ở Sài Gòn và thành phố Ban Mê Thuột.



(Ảnh chụp màn hình VnExpress, minh họa: Một tội phạm bị Mỹ truy nã trong 10 năm bị bắt tại Phi trường Quốc tế Philadelphia, tiểu bang Pennsylvania, sau khi được đi lý từ Việt Nam.)

Theo cơ quan ngôn luận của Bộ Công an CSVN, phía Việt Nam "xác định đây là 2 đối tượng truy nã đặc biệt nguy hiểm thực hiện hành vi giết 2 người tại Hoa Kỳ vào tháng Một và đã nhập cảnh vào Việt Nam để lẩn trốn".

CAND dẫn lời cơ quan công an Việt Nam nói rằng "mục đích cao nhất là bắt bằng được 2 đối tượng này nhằm phòng ngừa, không để đối tượng tiếp tục gây án, phạm tội tại Việt Nam".

Kênh truyền hình ABC13 hôm 12/7 đưa tin, hai nghi phạm "đã được đưa trở lại Mỹ tuần trước" và "đang chờ bị dẫn độ về Địa hạt

Harris" ở Texas nơi xảy ra vụ án.

Như VOA tiếng Việt đã đưa tin, đây không phải lần đầu tiên Mỹ phối hợp với Việt Nam để bắt giữ và đi lý tội phạm từ Việt Nam về nước.

Mới nhất, hồi tháng Ba năm nay, một người đàn ông bị truy nã tại Mỹ trong mười năm qua đã bị bắt ở Việt Nam và được đưa trở về Hoa Kỳ.

Các cơ quan chức năng của Mỹ và Việt Nam cũng phối hợp trong việc truy tìm và bắt giữ các tội phạm xuyên quốc gia.

Vào tháng 8/2020, Việt Nam bắt 3 nghi phạm liên quan đến vụ lừa đảo hơn 7.000 công dân Mỹ qua mạng sau cuộc điều tra hợp tác giữa Bộ Công an CSVN và Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ. Cuối năm 2019, Bộ An ninh Nội địa Mỹ cũng phá một đường dây lừa đảo qua mạng, trong đó có 4 người Việt Nam.

Đầu năm nay, người đứng đầu của Bộ Công an CSVN và Cơ quan Điều tra Liên bang Mỹ (FBI) đã hội đàm trực tuyến để thảo luận việc tăng cường hơn nữa hợp tác giữa hai nước trong phòng chống tội phạm xuyên quốc gia.

**Các Nghi Can Gốc Việt Giết Người Được Dẫn Độ Về Houston, Bị Từ Chối**

**Bảo Lãnh:** VOA Tiếng Việt (25/7). Hai nghi phạm gốc Việt bị truy nã về tội giết người ở Mỹ đã được dẫn độ về Houston, nơi xảy ra án mạng, và bị từ chối cho bảo lãnh tại tòa do "nguy cơ bỏ trốn", theo các báo địa phương của Texas.

Trích dẫn thông tin từ Sở Cảnh sát Houston, Click2Houston cho biết Polie Phan và Jaidan Nguyen, bị cáo buộc tội giết người hồi tháng 3 vừa qua, đã được đi lý từ San Francisco ở California tới Địa hạt Harris ở Houston của Texas hôm 19 và 21/7.

Trước đó trong tháng này, Cục Cảnh sát Hình sự tại Tp. HCM cho biết đã bắt giữ và trao cho phía Hoa Kỳ 2 nghi can bị truy nã ở Houston vì bị cáo buộc "sử dụng súng bắn chết hai người" hồi tháng 1 năm nay. Theo Bộ Công an Việt Nam, hai người này đã nhập cảnh vào Việt Nam để lẩn trốn.

Các nhà điều tra cho biết hai nghi phạm gốc Việt đã giết hại 2 người trồng cần sa thương mại – Dana Ryssdal, 35 tuổi, và Gerald Martin III, 37 tuổi – vì tranh chấp tiền liên quan đến ma túy, theo Click2Houston.

Còn theo bà Jennifer Lawrence, người đang truy tố vụ án cho Văn phòng Tổng Công tố tiểu bang, được Houston Chronicle trích lời

cho biết các đoạn ghi hình giám sát, dữ liệu điện thoại di động và những lời khai của Jaidan Nguyen với cơ quan thực thi pháp luật cho thấy nghi phạm 25 tuổi này dính líu đến vụ bắn chết Ryssdal và Martin ở khu vực Houston Heights của Địa hạt Harris.



(Ảnh chụp màn hình, từ trái qua phải: Jaydan Vu Nguyen và Polie Phan đã bị đưa về Houston, nơi xảy ra án mạng, sau khi bị công an Việt Nam bắt giữ và trao trả về Mỹ.)

Tại tòa xét xử trọng tội của Địa hạt Harris hôm 24/7, Jaidan Nguyen bị từ chối quyền được bảo lãnh tại ngoại, theo Houston Chronicle.

Theo tờ báo của Houston, Thẩm phán Lori Chambers Grey đưa ra lý do để giữ Jaidan Nguyen lại cho việc xét xử và từ chối quyền bảo lãnh đối với bị can này khi cho rằng nghi phạm có nguy cơ bỏ trốn do tiền sử gần đây của người này.

Trước đó, Polie Phan, 27 tuổi, cũng bị một Thẩm phán từ chối cho (Tiếp tục trang 72)

# Business Cần \$ Mặt?

- Vay \$30K - \$500K
- Thời gian 4 tháng - 5 năm
- Điểm tín dụng thấp OK

Gọi ngay:

(856) 438-5703

(888) 692-3996

Best of 2022  
Cherry Hill

10 Accredited  
with the  
Better Business Bureau  
of New Jersey

Sun Funding Solutions LLC  
2019  
Since 2005

Congratulations!  
For your ongoing commitment to  
Excellence, Integrity, Service,  
Trustworthiness and More!

BBB

- Thành lập 2005
- 10 năm liên tục hạng A+ với Better Business Bureau
- 7 năm liên tục award "Best of Small Business Loan" của Cherry Hill Award Program

www.sunfundingsolutions.com or themvon.com





Người Đẹp Magazine sẽ không chịu trách nhiệm những nội dung sai sót, đặc biệt là số phone, cho những quảng cáo RAO VẶT lấy qua phone. Để tránh sự sai sót, xin Quý Vị hãy gửi cho chúng tôi nội dung quảng cáo RAO VẶT qua thư để nhận trước ngày 15 mỗi tháng (đừng chờ tới ngày hạn chót 18) để kịp đăng cho kỳ tới. Sau vài ngày gửi thư xin Quý Vị gọi cho chúng tôi để xác minh chúng tôi có nhận được hay không, vì thỉnh thoảng cũng có vài thư đi lạc và không đến tay chúng tôi.

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE  
Chân Thành Kính Báo

## PHỞ SAIGON CẦN BÁN

NHÀ HÀNG PHỞ SAIGON TẠI  
ATLANTIC CITY TRÊN ĐƯỜNG  
ĐẾN HARD ROCK CASINO  
KHOẢNG 2 PHÚT, VÌ LÝ DO  
MUỐN VỀ HỮU CẦN BÁN,  
TIỀN RENT RẺ, LOAN DÀI HẠN,  
BÁN GIÁ HỮU NGHỊ \$30,000

Muốn Biết Thêm Chi Tiết  
Xin Liên Lạc:  
**(609) 287-2944**

## CẦN THỢ NAILS

TIỆM ĐÔNG KHÁCH CẦN THỢ NAILS  
NỮ / NAM CÓ KINH NGHIỆM VÀ THỢ LÀM  
TAY CHÂN NƯỚC, TIỆM Ở JERSEY CITY, GIÁ CAO,  
TIPS HẬU, BAO LƯƠNG HAY ĂN CHIA TÙY Ý

Xin Gọi: **(201) 434-4881 W**  
**(551) 697-0003 C**  
**(201) 978-9503 C**

TIỆM RỘNG  
THOẢI MÁI

## Cần Thợ Nails



CẦN THỢ NAILS **NAM / NỮ**  
BIẾT LÀM **BỘT**, BIẾT LÀM  
**EVERYTHING** CÀNG TỐT,  
BAO LƯƠNG,  
**70 TUỔI TRỞ XUỐNG OK**

Xin Liên Lạc:  
**(347) 686-5508 C (Tina)**  
**(347) 686-5343 C (Hue Ma)**  
**(646) 270-5240 W (Tiệm)**

Hi-Tek Nails Spa  
406 E. 167th St, Bronx, NY 10456

## Việt Nam Hải Ngoại

(Tiếp theo trang 71)

quyền được bảo lãnh khi xuất hiện tại tòa ở Quận Harris hôm 21/7.

Theo Bộ luật Hình sự Texas, được Houston Chronicle trích dẫn, việc giết nhiều người trong đó nghi phạm "có ý hoặc cố tình gây ra cái chết cho một cá nhân" là một trọng tội và có mức án lên đến tử hình.

Cảnh sát bắt đầu điều tra về vụ giết người hôm 27/1 sau khi tìm thấy thi thể của ông Ryssdal với nhiều vết đạn bắn tại nhà của ông Martin và sau đó tìm thấy thi thể ông Martin với nhiều vết thương do đạn bắn tại một địa điểm khác ở Houston.

Theo cảnh sát, dường như Polie Phan nợ tiền ông Martin và điều này có thể dẫn đến vụ sát hại bằng súng. Trong khi đó, Kathy Vu, bạn gái của Polie Phan, cho rằng ông Martin mới là người nợ bạn trai của

mình 40.000 Mỹ kim "sau khi một giao dịch liên quan đến ma túy không diễn ra như kế hoạch", theo hồ sơ tòa án.

Kathy Vu đã xuất hiện tại tòa vào tháng 3 để đối chất với cáo buộc rằng cô đã giả mạo bằng chứng liên quan đến cái chết của ông Martin và Ryssdal. Nghi phạm 23 tuổi này được cho là đã "dọn dẹp hiện trường vụ án mạng" và "giúp xóa sạch mọi bằng chứng".

Phiên tòa tiếp theo xử Jaidan Nguyen được dự kiến vào tháng 10 và Luật sư biện hộ được chỉ định của nghi phạm này, David Michael Ryan, cho biết ông nhắm mục tiêu loại bỏ án tử hình cho thân chủ.

Không rõ phiên tòa xét xử tiếp theo đối với Polie Phan và Kathy Vu được ấn định khi nào. ■

## Tin Tức Quốc Tế - World News

(Tiếp theo trang 13)

Thế Vận Hội thời hiện đại, tiếp nối truyền thống Olympic cổ đại.

Chủ tịch Ủy ban Thế Vận hội Quốc tế có mặt tại Paris 3 ngày trước buổi lễ hôm nay. Ông cho biết "đã có những ngày tuyệt vời tại Paris. Chúng tôi đã kiểm tra công việc của bạn tổ chức (...), tất cả những điều này mang lại cho chúng tôi sự tin tưởng hoàn toàn".

Nghi thức hôm nay kết thúc với các màn trình diễn tăng bóng nghệ thuật và môn nhảy breaking. Ngày 25/7, lần đầu tiên ngọn đuốc Olympic của Thế Vận hội Olympic Paris 2024 đã ra mắt trên sông Seine, với sự hiện diện của nhà điện ảnh huyền thoại người da đen Usain Bolt.

Đoàn Nga và Belarus không được mời do cuộc xâm lăng chống Ukraine. Còn về phần các vận động viên người Nga và Belarus tham gia với tư cách cá nhân tại Thế Vận hội Paris, theo France 24, lãnh đạo CIO đề nghị các khả năng. Ông nhấn mạnh "các vị đã biết rõ lãnh trường của chúng tôi", CIO có "các điều kiện rất rõ ràng và các liên đoàn quốc tế sẽ áp dụng".

### Ấn Độ-Thái Bình Dương: Pháp Muốn Ngăn Trung Quốc

**Quốc:** Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) - 27/7. Nói về chuyến thăm lãnh thổ hải ngoại Pháp và những đảo quốc kề cận của ông Emmanuel Macron, báo Le Monde nhận định "Vanuatu đang là mục tiêu rất được đùm bọc tại Ấn Độ-Thái Bình Dương". Đi thăm chính thức Port-Vila, thủ đô Vanuatu, Tổng thống Pháp muốn đánh dấu một sự "tái cam kết" nhằm ngăn chặn tham vọng Trung Quốc.

Là một trong những nước nghèo nhất thế giới (GDP chỉ 850 triệu Euro, trên 70% dân chúng mù chữ), quần đảo Vanuatu lại có vị trí

chiến lược. Với 80 hòn đảo, nước này án ngữ trên chiều dài 1.300 cây số ở Nam Thái Bình Dương, so với 3.000 cây số của Úc Đại Lợi. Vanuatu được Bắc Kinh chọn làm đầu cầu của "Con đường tơ lụa mới". Tòa Đại sứ Trung Quốc được bảo vệ chặt chẽ như boong-ke, là đầu án lớn nhất của Bắc Kinh trong khu vực, bị tinh báo các nước nghi ngờ ăn giàu thiết bị nghe lén.

Đặc phái viên tờ báo mô tả dọc theo con đường từ Port-Vila đến phía bắc đảo Efate là một loạt những nhà kho vật liệu xây dựng và thực phẩm mạng toàn tên tiếng Hoa. Trung Quốc hiện là chủ nợ năm 36% số nợ của đảo quốc. Tuy Đại sứ Trung Quốc ca ngợi "Hải nước đang trên đỉnh cao quan hệ" nhưng người dân địa phương không bị lừa: 200.000 liều vắc-xin được Sinopharm tặng không được dùng đến vì không tin tưởng chất lượng.

Úc Đại Lợi, cường quốc khu vực đối phó ảnh hưởng Bắc Kinh với 74 triệu Mỹ kim đầu tư trong năm 2023, trong đó có 14 triệu đô viện trợ không hoàn lại. Úc Đại Lợi đẩy được một tập đoàn Trung Quốc ra khỏi dự án hiện đại hóa ba phi trường chính. Với các công trình của Úc Đại Lợi, các công ty Vanuatu hiện phải sử dụng lao động từ Việt Nam và Phi Luật Tân.

Về phần nước Pháp hiện diện quá khiêm tốn, và theo nhà nghiên cứu Antoine Bondaz trên báo Libération "Pháp đến Thái Bình Dương trễ tràng". Đây là lần đầu tiên một Tổng thống Pháp đặt chân lên đảo quốc, và xưa nay chưa có Ngoại trưởng Pháp nào đến đây. Không quan tâm đến các láng giềng của lãnh thổ hải ngoại là một điều khó thể chấp nhận. Ông Bondaz cho rằng vấn đề là Tổng thống Macron luôn muốn tránh khỏi cuộc xung đột Mỹ-Trung. ■



## Tin Tức Hoa Kỳ Quốc Tế

(Tiếp theo trang 19)

được Thủ tướng Trung Quốc Lý Cường (Li Qiang) tiếp. Nhân dịp này, đặc sứ khí hậu Mỹ một lần nữa nhấn mạnh đến tính cấp thiết của việc tăng cường hợp tác giữa hai nước để có thể "đạt được những tiến bộ ngay trước hội nghị Khí hậu của Liên Hiệp Quốc COP28, tháng 12 tới, tổ chức tại Các Tiểu Vương Quốc Ả Rập Thống Nhất".

Chuyến công du của đặc sứ khí hậu Mỹ diễn ra đúng vào lúc nhiệt độ tăng vọt tại nhiều nơi ở Bắc bán cầu, trong đó có Mỹ và Trung Quốc. Tại thung lũng từ thần ở California, hôm 16/7, nhiệt độ lên đến 53°C. Cùng ngày, nhiệt độ tại Tân Cương, Trung Quốc, có nơi lên đến 52,2°C.

### Bộ Trưởng Quốc Phòng Trung Quốc Tiếp Henry Kissinger ở Bắc Kinh:

Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA)/Reuters - 18/7. Mỹ cần có phán đoán chiến lược lãnh đạo trong việc đối phó với Trung Quốc, Bộ trưởng Quốc phòng Trung Quốc Lý Thượng Phúc nói trong cuộc gặp với nhà ngoại giao Mỹ kỳ cựu Henry Kissinger tại Bắc Kinh hôm 18/7/2023.

Trung Quốc đã cam kết xây dựng quan hệ Trung-Mỹ ổn định, có thể dự đoán và mang tính xây dựng, và hy vọng Hoa Kỳ có thể làm việc với họ để thúc đẩy sự phát triển quan hệ lãnh đạo giữa quân đội hai nước, Bộ Quốc phòng dẫn lời ông Lý nói.

Phát biểu của ông Lý được đưa ra sau các chuyến công du của Trung Quốc mới đây của các viên chức cấp cao Mỹ, bao gồm Ngoại trưởng Antony Blinken và Bộ trưởng Tài chính Janet Yellen, nhằm xoa dịu căng thẳng giữa hai siêu cường.

Các cuộc tiếp xúc này diễn ra

trong bối cảnh đối thoại quốc phòng cấp cao giữa Trung Quốc và Mỹ vẫn bị đóng băng và trên khắp Đông Á diễn ra tình trạng căng cứng khai triển quân sự.



(Hình AP: Ông Henry Kissinger năm nay đã tròn 100 tuổi.)

Cuộc gặp của ông Lý với ông Kissinger đã giải thích về mối quan hệ Trung-Mỹ. Ông Lý nói "một số người bên phía Mỹ đã không đi cùng hướng với phía Trung Quốc, dẫn đến quan hệ Trung-Mỹ lơ lửng ở mức thấp kể từ khi hai nước thiết lập quan hệ ngoại giao", theo tuyên bố từ Bộ Quốc phòng Trung Quốc.

"Chúng tôi luôn cam kết xây dựng quan hệ Trung-Mỹ ổn định, có thể dự đoán và mang tính xây dựng, và chúng tôi hy vọng Mỹ sẽ làm việc với Trung Quốc để thực thi đồng thuận của nguyên thủ hai nước và cùng nhau thúc đẩy sự phát triển lãnh đạo và ổn định mối quan hệ giữa hai quân đội".

Ông Kissinger nói: "Mỹ và Trung Quốc nên loại bỏ những hiểu lầm, chung sống hòa bình và tránh đối đầu. Lịch sử và thực tiễn đã liên tục chứng minh rằng cả Mỹ và Trung Quốc đều không đủ khả năng xem bên kia là kẻ thù".

Ông Kissinger, năm nay 100 tuổi, từng là Ngoại trưởng Mỹ và Cố vấn An ninh Quốc gia trong chính quyền của các Tổng thống Richard Nixon và Gerald Ford. Ông đóng vai trò ngoại giao chủ chốt trong việc bình thường hóa quan hệ giữa Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh trong những năm 1970. ■

(Tiếp tục trang 74)

## Tin Tức Việt Nam - Vietnam News (Tiếp theo trang 37)

tiết kiệm hơn 260 triệu Mỹ kim nhờ cắt giảm nhu cầu nhập cảng xăng dầu từ các thị trường khác.

Hồi đầu năm 2022, Việt Nam đã phải đối mặt với tình trạng thiếu xăng dầu trong nước khi NSRP giảm công suất sản xuất tới 20% do gặp khó khăn về tài chính.

### Việt Nam Lạc Quan Về Quan Hệ Với Vatican:

Đài Á Châu Tự Do (RFA) - 26/7. Quan hệ giữa Việt Nam và Vatican sẽ có những triển vọng mới qua chuyến thăm của Chủ tịch Võ Văn Thưởng đến quốc gia nhỏ bé nhưng có hàng tỉ tín đồ Công giáo La Mã trên khắp thế giới.

Thông tấn xã Việt Nam dẫn lời

Thứ trưởng Bộ Ngoại giao Chính phủ Hà Nội, bà Lê Thị Thu Hằng, về mối quan hệ được cho có triển vọng trong thời gian qua và sẽ tích cực hơn trong thời gian tới sau chuyến thăm Vatican của Chủ tịch nước Võ Văn Thưởng vào ngày 27/7. Đây là hoạt động tiếp xúc đầu tiên cấp cao nhất giữa hai phía trong vòng 7 năm qua, và là sự kiện quan trọng để trao đổi về thúc đẩy mối quan hệ cũng như hoạt động của giáo hội Công giáo tại Việt Nam.

Vào ngày 31/3 vừa qua, bà Lê Thị Thu Hằng dẫn đầu phái đoàn phía Việt Nam tham gia cuộc họp Vòng X Nhóm Công tác Hỗn hợp giữa hai phía diễn ra ở Vatican.

(Tiếp tục trang 74)

# Cần Thơ NAILS NỮ

## MỚI ĐĂNG

TIỆM ĐĂNG CẦN GẤP THỢ NAILS NỮ  
KINH NGHIỆM LÀM MÓNG BỘT HOẶC TAY CHÂN NƯỚC  
ĐỀU OK, TIỆM LÂU NĂM, INCOME ỔN ĐỊNH,  
DỄ BUILD KHÁCH, KHÁCH DỄ, TIPS CAO,  
CHIA TURN RÕ RÀNG, KHÔNG TRANH GIÀNH,  
KHÔNG KHÍ GIA ĐÌNH, LÀM ĂN CHIA HOẶC MUỐN  
BAO LƯƠNG TÙY THÍCH, TRẢ CASH / CHECK ĐỀU OK,  
SẼ CÓ XE ĐƯA RƯỚC NẾU TIỆN ĐƯỜNG KHU VỰC  
BAY PARKWAY, AVE U, VÀ NƠI KHÁC,  
GỌI VÀO LÀM LIỀN, CẦN GẤP!!!

CŨNG CẦN 1 DÌ GIỮ 2 TRẺ  
VÀ BIẾT NẤU ĂN, DỌN DẸP

Liên Lạc: (917) 361-6424 C  
(347) 371-0199 C  
(516) 442-0783 W

## NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Cell: (917) 636-2199 tiếng Anh và Việt | Tel: (718) 343-4580 nhắn tin

Email: nguoidepmagazine@yahoo.com

Website: www.nguoidepmagazine.media

# CẦN THỢ NAILS

TIỆM ĐÔNG KHÁCH TRONG MALL CASINO,  
CẦN THỢ BIẾT LÀM BỘT, UV-GEL, HOẶC  
TAY CHÂN NƯỚC, WAX VÀ LÀM LÔNG MI  
CÀNG TỐT, CÓ CHỖ Ở CHO THỢ Ở XA

Xin Vui Lòng Gọi: VINNY  
(845) 563-0418



**CẦN GẤP !!!  
CẦN GẤP !!!**

**CẦN THỢ NAILS LÀM FULL-TIME  
OR PART-TIME Ở CONEY ISLAND,  
BROOKLYN, BIẾT LÀM EVERYTHING  
HOẶC TAY CHÂN NƯỚC, NẾU YẾU  
TAY NGHỀ SẼ CHỈ DẪN THÊM,  
BAO LƯƠNG HOẶC ĂN CHIA TÙY Ý,  
TIỆM ĐÔNG KHÁCH, NẾU TIỆN  
ĐƯỜNG SẼ CÓ XE ĐƯA RƯỚC**

**Xin Liên Lạc:  
(646) 226-5087**

**BÁO GỬI TẬN NHÀ**

Tên : \_\_\_\_\_  
Địa Chỉ: \_\_\_\_\_  
Bắt đầu quyền tháng: \_\_\_\_\_

**TIỀN PHÍ BÁO GỬI TẬN NHÀ CHO:**

\$70/một năm     \$40/sáu tháng

Xin quý vị gửi check / money order đến tòa soạn:  
NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010  
Tel: (718) 343-4580 | Cell: (917) 636-2199

**NHÀ HÀNG  
CẦN NGƯỜI**

**CHẠY BÀN, NƯỚNG SUỒN, PHỤ BẾP,  
NẤU PHỞ, LÀM CÁC MÓN XÀO Ở BROOKLYN**

**Xin Liên Lạc: ANDY  
(646) 996-8990**

**Tin Tức Việt Nam - Vietnam News (Tiếp theo trang 73)**

Vào ngày 16/7 vừa qua, thông tin xã Reuters dẫn nguồn từ một chức sắc cấp cao Vatican và một nhà ngoại giao ở Hà Nội thạo tin liên quan về việc Việt Nam sẽ cho phép Tòa Thánh cử một vị đại diện thường trú cho Giáo hoàng La Mã tại Việt Nam.



(Hình AFP, minh họa: Giáo hoàng Francis gặp Chủ tịch Việt Nam Trần Đại Quang tại Vatican hôm 23/11/2016.)

Thỏa thuận này được cho biết có thể được công bố nhân chuyến thăm của ông Võ Văn Thương đến Vatican lần này. Đây là cuộc gặp đầu tiên kể từ năm 2016 giữa vị giáo chủ Công giáo La Mã và Chủ tịch nước Việt Nam; lúc đó Giáo hoàng Phanxicô tiếp kiến ông Chủ tịch Việt Nam tại Vatican.

Việc cho phép một đại diện thường trú của Giáo hoàng La Mã tại Việt Nam có thể đưa đến việc thiết lập quan hệ ngoại giao đầy đủ giữa hai phía.

Sau cuộc chiến Việt Nam hồi năm 1975, Hà Nội cắt đứt quan hệ với Vatican. Lúc đó, Đảng và Chính phủ Cộng sản cho rằng Giáo hội Công giáo Việt Nam có mối quan hệ lịch sử gắn bó với thực dân Pháp.

Đến năm 2009, hai phía đồng ý thành lập Nhóm Công tác Hỗ trợ Việt Nam-Vatican để gặp gỡ bàn về vấn đề liên quan giáo hội Công giáo tại Việt Nam và mối quan hệ song phương hai phía.

Thông kê cho thấy có gần bảy triệu tín đồ Công giáo La Mã tại Việt Nam; con số này chỉ chừng 6,6% dân số trong nước.

**Việt Nam Ký Hiệp định Thương mại Tự do Với Do Thái:**

Đài Á Châu Tự Do (RFA) – 26/7. Hiệp định Thương mại Tự do Việt Nam- Do Thái (VIFTA) chính thức được ký vào ngày 25/7/2023 tại Văn phòng Thủ tướng Do Thái ở thủ đô Do Thái.

Truyền thông nhà nước loan tin trong cùng ngày và cho biết VIFTA được ký kết sau 7 năm và trải qua 12 kỳ đàm phán. Tính đến thời điểm hiện nay, Do Thái là quốc gia đầu tiên tại khu vực Tây Á ký kết Hiệp định Thương mại Tự do (FTA) với Việt Nam, và Việt Nam là quốc gia tại khu vực Đông Nam Á đầu tiên ký FTA với Do Thái.

VIFTA gồm 15 Chương và một

số phụ lục đính kèm với các nội dung cơ bản như thương mại hàng hóa, dịch vụ- đầu tư, quy tắc xuất xứ, hàng rào kỹ thuật đối với thương mại (TBT), các biện pháp vệ sinh kiểm dịch động thực vật (SPS), hải quan, phòng vệ thương mại, mua sắm chính phủ, pháp lý-thể chế.

Qua VIFTA, Việt Nam và Do Thái sẽ nâng cao tỷ lệ tự do hóa thương mại với tỷ lệ tự do hóa tổng thể đến cuối lộ trình cam kết đối với Do Thái là 92,7% số dòng thuế, và đối với Việt Nam là 85,8% số dòng thuế. Hai phía kỳ vọng thương mại song phương sẽ đạt mức ba tỉ Mỹ kim và cao hơn trong thời gian tới.

Vào năm 2022 Viện Nghiên cứu Hòa bình Quốc tế Stockholm (SIPRI) cho biết Do Thái là nguồn cung cấp vũ khí nhiều thứ hai cho Việt Nam, chỉ sau Nga. Mạng báo Haaretz cũng dẫn các nguồn liên quan cho thấy trong một thập niên qua, Do Thái đã bán cho Việt Nam vũ khí trị giá 1,5 tỉ Mỹ kim.



(Hình VGP/Hải Minh: Phó Thủ tướng Trần Lưu Quang và Thủ tướng Do Thái Benjamin Netanyahu chứng kiến lễ ký kết Hiệp định Thương mại Tự do Việt Nam-Do Thái (VIFTA) hôm 25/7/2023.)

Việt Nam cũng đàm phán để mua hệ thống phòng không Barak 8 trị giá nửa tỉ Mỹ kim của hãng IAI Do Thái.

**Cam Bốt Bàn Giao 33 Người Việt Bị Cường Bách Lao Động Trong Sòng Bài Về Việt Nam:**

Đài Á Châu Tự Do (RFA) – 26/7. Vào chiều ngày 25/7/2023, Cam Bốt bàn giao cho phía Việt Nam 33 người Việt tại cửa khẩu quốc tế Mộc Bài. Những người này bị nghi là đã bị cưỡng bức lao động trong khu sòng bài Casino Robot ở tỉnh Svay Reing.

Truyền thông nhà nước cho biết, vào khoảng 3 giờ 30 phút chiều ngày 18/7, tại tòa nhà 6 tầng thuộc Khu Casino Robot, ấp Bavet, phường Bavet, thành phố Bavet, tỉnh Svay Rieng, Vương quốc Cam Bốt, có nhiều công nhân làm việc trong tòa nhà đã la lớn, đập của kính cầu cứu lực lượng chức năng Cam Bốt đưa ra ngoài.

Sau khi nhận được tin, Bộ Chỉ huy Bộ đội Biên phòng tỉnh Tây Ninh đã chỉ đạo Đồn Biên phòng

(Tiếp tục trang 76)



# CẦN GẤP THỢ NAILS

CẦN GẤP THỢ NAILS GIỎI NAM / NỮ  
LÀM FULL-TIME VÀ BIẾT LÀM ĐỦ THỨ  
NHƯ BỘT, SNS, OMBRÉ, PW, VẼ,  
HAY BIẾT LÀM TAY CHÂN NƯỚC VÀ GEL GIỎI.

NẾU TAY NGHỀ GIỎI, GIAO TIẾP TỐT, VÀ CÓ  
TRÁCH NHIỆM VỚI CÔNG VIỆC THÌ EM SẼ  
BẢO ĐẢM CHO ANH CHỊ EM MÌNH CÓ  
INCOME RẤT CAO, NẾU BIẾT LÀM ĐỦ THỨ THÌ  
EM SẼ BAO \$900/\$1,000 TUẦN, HƠN THÌ CHIA,  
VÀ NẾU TAY CHÂN NƯỚC GIỎI THÌ \$700/\$800,  
HƠN CHIA, HAY CÓ THỂ THƯƠNG LƯỢNG,  
KHÁCH THÌ DỄ CHỊU, TIPS THÌ RẤT CAO

Nếu Anh Chị Em Muốn Xin Gọi Ngay Để Biết Thêm:

**(347) 471-9280**  
**(516) 608-9595**

(Nếu ở Brooklyn em sẽ đưa đón ở Kings Hwy & Ave U)

Lời Nguyện



Lạy Thánh Cả Giuse là Cha nuôi  
Đức Chúa Giuse cùng là bạn thanh  
sạch Đức Bà Maria. Xin cứu các  
linh hồn (hoặc xin giữ con/gđ bình  
an). Đọc lời nguyện này mỗi ngày  
sẽ được bình an và như ý. Xin hứa  
đăng lại lời nguyện này.

AMEN

## PHÒNG CHO THUÊ

CÓ 1 PHÒNG CHO  
1 NGƯỜI, Ở BROOKLYN,  
GẦN CHỢ, BỮU ĐIỆN,  
XE BUS, VÀ SUBWAY,  
BAO HEAT VÀ NƯỚC

Xin Liên Lạc:  
**(347) 469-6053**

Lưu Ý !!!

Người Đẹp Magazine sẽ không chịu trách nhiệm những nội dung  
sai sót, đặc biệt là số phone, cho những quảng cáo RAO VẬT lấy  
nội dung quảng cáo RAO VẬT qua thư để nhận trước ngày 15 mỗi  
tháng (đừng chờ tới ngày hạn chót 18) để kịp đăng cho kỳ tới.  
Sau vài ngày gửi thư xin Quý Vị gọi cho chúng tôi để xác minh  
chúng tôi có nhận được hay không, vì tình thoả cũng có vài  
thư đi lạc và không đến tay chúng tôi.

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE Chân Thành Kính Báo

# CẦN THỢ NAILS !!!

Mới Đăng AUG 2023

CẦN THỢ TAY CHÂN NƯỚC FULL-TIME HOẶC PART-TIME  
LÀM THỨ TƯ, THỨ NĂM, THỨ SÁU, VÀ THỨ BẢY,  
TIỆM TRONG SHOPPING PLAZA LỚN Ở NEW JERSEY,  
NẾU AI Ở ĐƯỜNG 86, BROOKLYN, CÓ XE ĐƯA RƯỚC,  
TIỆM SANG, SẠCH SẼ, INCOME ỔN ĐỊNH, TIPS RẤT CAO,  
BAO LƯƠNG \$150 MỘT NGÀY, HƠN CHIA

Để Biết Thêm Chi Tiết Xin Liên Lạc: DANNY

**(929) 289-1113**



# Math Tutoring

If your child needs help in Math,  
please contact Dr. Thoai Lien

**646-662-7988**

for after-school hour

## CẦN THỢ NAILS

CẦN THỢ NAILS **NAM / NỮ** BIẾT  
LÀM ĐỦ THỨ, LƯƠNG **\$900-\$1,000**,  
TIỆM Ở **3497 A. BOSTON RD, BRONX**

Muốn Biết Thêm Chi Tiết, Xin Liên Lạc:

**(917) 288-9562**

## CẦN THỢ NAILS

TIỆM Ở **OLD BRIDGE, NJ**,  
KHU **MỸ TRẮNG**, RẤT **ĐÔNG KHÁCH**,  
CẦN THỢ NAILS **GIỎI**  
VÀ BIẾT LÀM **EVERYTHING**,  
LÀM VIỆC **6 NGÀY MỘT TUẦN**,  
BAO LƯƠNG **\$1,200 ĐẾN \$1,400**  
TÙY THEO KHẢ NĂNG

Xin Liên Lạc: **KEVIN**  
**(732) 607-6444 W**  
**(732) 277-8803 C**

## Tin Tức Việt Nam - Vietnam News (Tiếp theo trang 74)

Cửa khẩu Quốc tế Mộc Bài theo dõi tình hình và trao đổi với lực lượng chức năng Cam Bốt về diễn biến sự việc, đồng thời thông báo đến Tòa Đại sứ Việt Nam tại Cam Bốt để thực hiện các biện pháp bảo hộ công dân.



(Hình Thanh Tân/TTXVN: Lực lượng chức năng rà soát thông tin của các công dân vừa tiếp nhận từ lực lượng chức năng Cam Bốt.)

Đến khoảng 8 giờ tối cùng ngày, chính quyền tỉnh Svay Rieng đưa tất cả 35 người trong sông bài bao gồm 33 người Việt và hai người Cam Bốt về trụ sở công an thành phố Bavel.

Tình trạng người Việt bị cưỡng bức lao động cho các sông bài trực tuyến ở các nước bao gồm Cam Bốt và Phi Luật Tân khá phổ biến thời gian gần đây và Bộ Công an Việt Nam đã phải lên tiếng cảnh báo về tình trạng này.

Sự việc gây chú ý dư luận nhiều nhất xảy ra vào tháng 8 năm 2022 khi 40 người Việt bị dụ làm việc cho một casino ở Cam Bốt đã phá cửa chạy ra ngoài và bơi qua sông Bình Dĩ, thị trấn Long Bình, An Giang để về nước.

Sau đó Cam Bốt đã mở chiến dịch truy quét các sông bài để trấn áp nạn cờ bạc phi pháp.

Những sông bài ở Cam Bốt và Phi Luật Tân chủ yếu do người Trung Quốc đầu tư. Họ thuê lao động từ các nước Đông Nam Á sang làm việc bao gồm cả người Việt Nam.

### Đường Dây Cho Vay Nặng Lãi Lớn Nhất Trên Mạng Bị Phá:

Đài Á Châu Tự Do (RFA) - 24/7. Đường dây cho vay nặng lãi trên mạng do nhóm có người Trung Quốc cầm đầu, tổ chức được cho là lớn nhất từ trước đến nay ở Việt Nam vừa bị triệt phá. Số tiền của đường dây được cho biết lên đến 20 ngàn tỉ đồng, thu lợi hơn 8 ngàn tỉ và chuyển ra nước ngoài hơn 5 ngàn tỉ đồng.

Công an tỉnh Quảng Nam và Cục An ninh mạng & Phòng chống Tội phạm Kỹ thuật cao thuộc Bộ Công an cho truyền thông nhà nước biết như vừa nêu và tin được loan đi ngày 24/7/2023.

Theo kết quả điều tra của cơ quan chức năng Việt Nam, từ tháng 12/2020 đến tháng 7/2023, một nhóm người Trung Quốc chủ mưu

cầu kết với người Việt trong nước thông qua hàng chục công ty "ma" tiến hành việc cho vay nặng lãi trên mạng. Hàng ngàn tài khoản ngân hàng được dùng để luân chuyển dòng tiền qua lại với mục đích rửa tiền, chuyển tiền qua biên giới.

Hơn một triệu người trong nước vay tiền của đường dây thông qua ứng dụng "Great Vay" trên điện thoại di động; trong đó có những ứng dụng nhỏ hơn như ABC Tien, cashGo, Like Tien, Vi Dong....

Dữ liệu của con nợ được lưu trữ tại máy chủ của Alibaba Cloud Tân Gia Ba.

Vào tháng 11/2022, Cơ quan An ninh Điều tra thuộc Bộ Công an CSVN thành lập Ban chỉ đạo Chuyên án cấp Bộ để theo dõi đường dây này.

Vào ngày 3/7 vừa qua, Công an tỉnh Quảng Nam phối hợp với Cục An ninh mạng & Phòng, chống Tội phạm Sử dụng Kỹ thuật cao, Cục Kỹ thuật Nghiệp vụ, Cục Ngoại tuyến thuộc Bộ Công an, Bộ Tư lệnh Cảnh sát Cơ động, cùng Công an Thành



phố Hà Nội, Công an Tp. HCM, Công an tỉnh Khánh Hòa, Công an các tỉnh Miền Đông Nam bộ... đồng loạt khai triển các biện pháp nghiệp vụ để phá đường dây này.

### Việt Nam và Vương quốc Anh Nhấn Mạnh Hợp Tác Chống Buôn Người:

Đài Á Châu Tự Do (RFA) - 21/7. Việt Nam và Vương quốc Anh nhấn mạnh cam kết hợp tác chống buôn người tại sự kiện hưởng ứng Ngày Thế giới Phòng, chống Buôn người diễn ra tối 20/7/2023 tại Hà Nội.

Truyền thông nhà nước loan tin về sự kiện do Bộ Lao động-Thương binh và Xã hội Việt Nam phối hợp với Tòa Đại sứ Anh tại Việt Nam tổ chức.

Phía Anh, Đại sứ tại Việt Nam Iain Frew đại diện tham dự, và phía Việt Nam là Thứ trưởng Bộ Lao động-Thương binh và Xã hội, Nguyễn Văn Hồi tham dự.

Ông Thứ trưởng Nguyễn Văn Hồi phát biểu tại sự kiện rằng tội phạm buôn người gây hậu quả đặc biệt nghiêm trọng về quyền con người và là gốc rễ dẫn đến hàng loạt hành vi vi phạm.

Đại sứ Iain Frew của Vương quốc Anh tại Việt Nam cam kết trong thời gian tới sẽ hợp tác chặt với cơ quan chức năng thuộc chính



## Tin Tức Việt Nam - Vietnam News (Tiếp theo trang 76)

phủ Hà Nội trong công tác ngăn chặn, chống lại nạn buôn người thông qua việc nâng cao năng lực, nâng cao nhận thức, chia sẻ thông tin, truy tố tội phạm và bảo vệ cho những người dễ bị tổn thương.

Anh Quốc là nơi có nhiều người Việt tìm cách nhập cư lậu để làm việc bất hợp pháp trong các năm qua. Những người này đã phải trả chi phí hàng ngàn Mỹ kim mỗi người cho một chuyến đi lậu từ Âu Châu vào Anh như vậy.

Một vụ người nhập cư lậu Việt Nam vào Anh gây chấn động thế giới hồi tháng 10/2019. Lúc đó một nhóm 39 người Việt bị phát giác chết ngạt trong thùng xe vận tải sau khi được chở bằng phà từ Zeebrugge ở Bỉ đến thị trấn Purfleet tại Essex ở miền Đông nước Anh. Trong số này có 28 đàn ông, 8 phụ nữ và 3 trẻ em. Tất cả từ độ tuổi 15 đến 44.

Vào cuối tháng Sáu vừa qua, thông tấn xã Reuters loan tin, những người vượt biên trái phép vào nước Anh sẽ phải đối mặt với nguy cơ bị đưa sang Rwanda ở Phi Châu theo một Thỏa thuận do chính phủ hai nước Anh và Rwanda đạt được vào năm 2022.

Ngày 30/7 hằng năm được Liên Hiệp Quốc chọn làm Ngày Chống nạn Buôn người.

**Việt Nam Xếp Thứ 15 Các Nền Kinh Tế Bị Áp Thuế Chống Bán Phá Giá:** Đài Á Châu Tự Do (RFA) - 21/7. Việt Nam bị các thành viên Tổ chức Thương mại Quốc tế (WTO) khởi xướng điều tra chống bán phá giá với 120 vụ trong giai đoạn từ đầu năm 1995 đến cuối năm 2022; xếp thứ 15 trong các nền kinh tế bị áp dụng biện pháp chống bán phá giá nhiều nhất trên thế giới.



(Hình REUTERS: Các quốc gia ASEAN đang gia tăng các biện pháp phòng vệ thương mại và hàng Việt Nam thường xuyên nằm trong tầm ngắm của họ.)

Báo cáo thường niên về phòng vệ thương mại do Bộ Công thương Việt Nam công bố và truyền thông nhà nước loan đi ngày 20/7 cho biết như vừa nêu.

Báo cáo cho thấy tính đến cuối năm 2022, Hoa Kỳ điều tra 52 sự việc phòng vệ thương mại đối với hàng hóa xuất cảng của Việt Nam;

còn tính đến giữa năm 2022 Ấn Độ tiến hành điều tra 30 vụ đối với Việt Nam; Nam Dương điều tra 11 vụ phòng vệ thương mại đối với hàng xuất cảng của Việt Nam.

Trung Quốc là nước bị khởi xướng điều tra chống bán phá giá nhiều nhất với gần 1.600 vụ trên tổng số gần 6.600 vụ của các nước thành viên WTO bị khởi xướng điều tra.

Báo cáo của Bộ Công thương Việt Nam đưa ra cảnh báo các quốc gia thành viên Hiệp hội các Quốc gia Đông Nam Á (ASEAN) gia tăng các biện pháp phòng vệ thương mại và hàng Việt Nam thường xuyên nằm trong tầm ngắm của họ.

**Các "Ông Lớn" Mạng Xã Hội và Phim Trục Tuyến Nộp Gần 4.000 Tỷ đồng Tiền Thuế ở Việt Nam**

**Trong 6 Tháng:** Đài Á Châu Tự Do (RFA) - 22/7. Trong vòng 6 tháng qua, Việt Nam đã thu được 3.944 tỉ đồng tiền thuế từ các ngoại quốc lớn hoạt động trong lĩnh vực kinh doanh điện tử bao gồm mạng xã hội và phim trực tuyến như Facebook, TikTok, Google, Netflix, theo số liệu từ Công thông tin điện tử của chính phủ được báo nhà nước trích dẫn.

Việt Nam chính thức khai triển Công thông tin điện tử dành cho các nhà cung cấp ngoại quốc vào tháng 3/2022 và đến nay đã có 57 nhà cung cấp ngoại quốc đăng ký, kê khai và nộp thuế qua Công này.

Hồi tháng ba vừa qua, thông kê cho các hãng ngoại quốc lớn đóng thuế nhiều nhất qua Công được gồm Meta (Facebook) nộp 34,5 triệu Euro (tương đương khoảng 37 triệu Mỹ kim), Google nộp 28,8 triệu Mỹ kim, Apple nộp 174 tỉ đồng.

Việc thiết lập Công thông tin điện tử cũng giúp Việt Nam thu được nhiều thuế của các cá nhân và tổ chức kinh doanh trên sàn giao dịch thương mại điện tử (từ tháng 12 năm 2022). Công này hiện đã có 333 sàn giao dịch thương mại điện tử với các sàn lớn như Shopee, Lazada, Sendo, Voso, tiki....

Theo thống kê của Tổng cục Thuế, tổng số thu thuế đối với hoạt động thương mại điện tử, từ các tổ chức, cá nhân Việt Nam có thu nhập từ cung cấp dịch vụ trên nền tảng số, thu nhập từ hoạt động kinh doanh thương mại điện tử cho các tổ chức ngoại quốc trên toàn quốc năm 2021 là 261 tỉ đồng, năm 2022 tăng cao với 716 tỷ đồng bằng 274% số thu năm 2021; năm tháng đầu năm 2023 đạt 246 tỉ đồng, bằng 34% số thu năm 2022. ■

# CẦN GẤP THỢ NAILS

TIỆM VÙNG MIDDLETOWN,  
UPSTATE NEW YORK,  
LƯƠNG TỪ \$1,200 TỚI  
\$2,000 MỘT TUẦN,  
CHỦ NHẬT ĐÓNG CỬA,  
CÓ CHỖ Ở CHO THỢ Ở XA

Xin Liên Lạc: **BRIAN**  
**(845) 467-4063**

Call from 10am to 7pm (Monday-Saturday)

## NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

**NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.**

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Cell: (917) 636-2199 tiếng Anh và Việt | Tel: (718) 343-4580 nhắn tin

Email: [nguoidepmagazine@yahoo.com](mailto:nguoidepmagazine@yahoo.com)

Website: [www.nguoidepmagazine.media](http://www.nguoidepmagazine.media)

## BÁN GẤP TIỆM NAIL

CẦN BÁN GẤP TIỆM NAIL TRONG VÙNG  
**BOUND BROOK TOWN, NEW JERSEY,**  
KHÁCH HẸN VÀ ĐI BỘ NHIỀU,  
TIỆM CÓ 5 BÀN VÀ 4 GHẾ MỚI, GIÁ BÁN \$45K,  
CÓ THỂ THƯƠNG LƯỢNG, RENT \$1,900

Nếu Thật Lòng Muốn Mua, Xin Liên Hệ: **KALVIN**  
**(732) 447-3735 | (732) 356-6677**

301 East Main Street, Bound Brook, NJ 08805



# VĂN PHÒNG KHAI THUẾ

## THAI C. HUYNH, P.C.

**BOOKKEEPING . ACCOUNTING . INCOME TAX**

109 Lafayette St., Suite 203, New York, NY 10013 | Tel: (212) 966-5108  
Cell: (917) 972-8579 anh Thái | Email: huynhcongthai@yahoo.com

**KHAI THUẾ BẰNG HỆ THỐNG COMPUTER**

### DI TRÚ

Xin thẻ Thường Trú, nhập Quốc Tịch  
Điều chỉnh tình trạng cư trú, lý lịch sai  
Xin ở lại Mỹ, Gia hạn lưu ngụ  
Bảo Lãnh Hôn Phu, Hôn Thê, Thân Nhân  
Làm Mẫu I-134, I-864  
Re-Entry Permit  
Giấy Độc Thân (Có Công Hàm Ngoại Giao Chứng Nhận)  
Dịch thuật và Thị Thực Tài liệu, Ấn lệnh  
Giấy tờ Hộ Tịch

Rất cảm tạ quý vị đã nhiệt tình đến văn phòng chúng tôi khai thuế suốt thời gian qua. Chúng tôi sẽ luôn luôn cố gắng, tận dụng mọi khả năng kinh nghiệm sẵn có, nhất tu và bỏ huyết mọi biến chuyển mới nhất trong luật thuế vụ của Hoa Kỳ, để phục vụ quý vị một cách Tích Cực và Hữu Hiệu hơn, trong mục tiêu đóng thuế tối thiểu, lấy về tối đa, đúng luật.

- CHÍNH XÁC
- MAU LẼ
- ĐÚNG LUẬT

### Giúp Quý Vị

- ▶ Đóng thuế tối thiểu
- ▶ Được trả về tối đa

### THUẾ VỤ

Làm sổ sách (Bookkeeping)  
Phụ trách lương bổng công nhân (Payroll)  
Giấy chứng nhận tài chánh  
Thành lập Công Ty (New Business Set-up)  
Xin giấy chứng nhận Kinh Doanh và Môn Bài  
Khai Thuế Cá Nhân, Công Ty  
Hợp Đồng Sang Nhường Tiệm Nails  
(Sale Contract / Bill of Sale)  
Email: huynhcongthai@yahoo.com

**Làm việc Thứ Hai đến Thứ Sáu**  
**9:00am - 3:00pm**

**Nghỉ: Thứ Bảy & Chủ Nhật**

## NEW YORK CITY MAP OF CHINATOWN SOHO - LITTLE ITALY - TRIBECA









# MỤC LỤC QUẢNG CÁO TRONG THÁNG NÀY

## BÁC SĨ / NHA SĨ / THẦY THUỐC / PHARMACIES / NHÀ THUỐC / MẶT HÀNG THUỐC

• Bác Ái & Minh Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	1
• Bác Sĩ Kỹ Văn Lệ (New York Eye & Laser)	17
• Canal Clinic (Bác Sĩ)	25
• Dr. Lý Văn Kim (Nha Sĩ)	61
• Dr. Lý Vinh (Nha Sĩ)	N/A
• Dr. Snow Trinh Nguyễn, MD (Bác Sĩ)	N/A
• Dr. Trinh Nguyễn, DDS (Nha Sĩ)	43
• Dr. Trinh Thanh Tuyền (Bác Sĩ)	N/A
• ESCO Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	Cover 05
• Lương Gia Thái, DDS (Nha Sĩ)	12
• Mulberry Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	49
• Nguyễn Hữu Anh Triết, MD (Bác Sĩ)	51
• Nguyễn Đăng Dũng, MD (Bác Sĩ)	47
• Ohana Pharmacy, Inc. (Nhà Thuốc Tây, DSDiệp Ngọc Trân)	Back Cover
• Timothy Wong, MD (Bác Sĩ)	17
• Tú Quỳnh Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	50

## BÁNH / CAKES

• Good Century Café	9
---------------------	---

## BẢO HIỂM

• C & A Insurance Agency, Inc.	Cover 02
• Đa Năng Dịch Vụ Trung Tâm	9
• For-Am	Back Cover
• Trung Tín Bảo Hiểm	1
• VN Express Services LLC	45

## CONSTRUCTION / XÂY DỰNG

• K-Tran Construction	39
• Tân An Thành Construction, Inc.	27
• Tri HVAC Construction LLC	19

## CHÙA / TEMPLES

• Chùa Chiêu Kiến	57
• Chùa Giác Nguyên NJ	59
• Chùa Phổ Hiền (Worcester, MA)	57
• Chùa Phước Duyên	57
• Chùa Phước Long	57
• Chùa Quan Công	57
• Chùa Quan Thế Âm (Windsor, CT)	57
• Chùa Thiền Viện Thanh Từ	59
• Chùa Tường Vãn	57
• Chùa Thập Phương	57

## CHUYỂN HÀNG, QUÀ, GIẤY TỜ

• Hong Lan Chuyển Tiền	27
• Tú Quỳnh Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	50
• Viễn Đông New York	23
• Việt Dương	31

## CHUYỂN TIỀN

• Hong Lan Chuyển Tiền	27
• Viễn Đông New York	23

## DỊCH VỤ / DU HỌC / DU LỊCH / DI TRÚ BẢO LÃNH / KHAI THUẾ

• America Vietnam Services (Di Trú / Luật Pháp)	30
• Đa Năng Dịch Vụ Trung Tâm (Dịch Vụ)	9
• Đức Lý / RNS (Khai Thuế / Dịch Vụ / Kiện Tụng)	35
• J & V Gen. Services (Dịch Vụ / Luật Pháp / Khai Thuế)	38
• Judy's Travel (Du Lịch)	46
• KP Accounting, Inc. / Kathy Văn Phạm (Khai Thuế)	25
• NAT Travel & Tours, Inc (Du Lịch)	Cover 03
• NT Enterprises (Bảo Trữ / Di Trú / Khai Thuế)	5
• Pam L. Tran, CPA (Khai Thuế)	36
• Teena Nguyễn (Khai Thuế)	24
• Thái C. Huỳnh, PC (Di Trú / Khai Thuế)	78
• Trung Tín Bảo Hiểm (Khai Thuế)	1
• Việt Dương (Du Lịch)	31
• Viet Tax Services, LLC (Khai Thuế)	31
• VN Express Svcs LLC (Di Trú / Khai Thuế / Du Lịch / Luật)	45

## ĐỊA ỐC / TÀI TRỢ / TÀI TRỢ ĐỊA ỐC / VAY TIỀN / LOANS / MORTGAGE LOAN MODIFICATION

• Dollarwise Mortgage (Joseph Châu)	42
• Đức Cao (American Commercial Funding)	N/A
• Kevin Lam (Momentum Real Estate)	N/A
• Laura Nguyen (Nguyen's Realty)	10
• Mary "Nguyễn" Situ (Coldwell Banker)	13
• Nga "Vivian" Ngô (Coldwell Banker)	18
• NERNM (Quần Jacob Nguyễn)	7
• Sun Funding Solutions, LLC (Vay Tiền)	71
• Trung Tín Bảo Hiểm	1

## GIẢM CÂN / LOSE WEIGHTS

• Beauty Image USA	Front Cover
--------------------	-------------

## HEAT & PLUMBING

• Tri HVAC Construction LLC	19
-----------------------------	----

## HOME CARE / HỘ LÝ / HEALTH CARE

• Infinicare (Chú Lâm)	15
------------------------	----

## LUẬT SƯ / LUẬT PHÁP

• America Vietnam Services (Di Trú / Luật Pháp)	30
• Đức Lý / RNS (Khai Thuế / Dịch Vụ / Kiện Tụng)	35
• J & V Gen. Services (Dịch Vụ / Luật Pháp / Khai Thuế)	38
• Law Offices of Bryan Barenbaum (Luật Sư Huy Tom Lê)	4
• Nguyen Law (Luật Sư)	24
• Park & Nguyen (Luật Sư)	Cover 04
• Trần Bửu Lâm / Bearland Chan (Luật Sư)	29
• VN Express Svcs LLC (Di Trú / Khai Thuế / Du Lịch / Luật)	45

## NHÀ HÀNG / TIỆM ĂN / RESTAURANTS

• Good Century Café (tiệm ăn & tiệm bánh)	9
• Mizumi	N/A
• Phở 60	39
• Phở Hoài	19

## NHÀ IN / PRINTING

• Nhà In Đông Nam (TK Printing Group, Inc.)	38
---	----

## TIỆM VÀNG

• Atlantic City Rosa D'oro	N/A
• Kim Phượng Jewelry	N/A
• Kim Thành Jewelry	59
• Phước Thành Jewelry	29

## THẨM MỸ VIỆN / BEAUTY CENTERS / BEAUTY SKIN CARE SUPPLIES

• Beauty Image USA	Front Cover
• Corina Beauty Centre	Cover 04
• Shinji Lee Plastic Surgery Center	Cover 02

## THỰC PHẨM Á ĐÔNG / SIÊU THỊ / SUPERMARKETS

• V & C Supermarket, Inc.	43
---------------------------	----

## VAY TIỀN

• Sun Funding Solutions LLC	71
-----------------------------	----

N/A = Not Apply

## BẢO GỬI TẬN NHÀ

Tên : \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Bắt đầu quyền tháng: \_\_\_\_\_

### TIỀN PHÍ BÁO GỬI TẬN NHÀ CHO:

\$70/một năm     \$40/sáu tháng

Xin quý vị gửi check / money order đến tòa soạn:

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010  
Tel: (718) 343-4580 | Cell: (917) 636-2199

## NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

### NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Cell: (917) 636-2199 tiếng Anh và Việt | Tel: (718) 343-4580 nhắn tin

Email: [nguoidepmagazine@yahoo.com](mailto:nguoidepmagazine@yahoo.com)

Website: [www.nguoidepmagazine.media](http://www.nguoidepmagazine.media)



# ESCO PHARMACY

687 9th Avenue (giữa 47th & 48th Street), Manhattan, NY 10036

Tiếng Việt: (917) 310-8366 | English: (212) 246-8169 | Fax: (212) 265-7364

Email: escodrugs@gmail.com | Website: www.escopharmacy.com

**MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN:** Thứ Hai đến Thứ Bảy: 8:30am - 8:00pm | Chủ Nhật: 10:00am - 6:00pm

Công ty chúng tôi nay được điều hành bởi 4 dược sĩ Việt Nam giàu kinh nghiệm, đã và đang làm việc với nhiều bệnh viện, viện dưỡng lão, trung tâm điều dưỡng lớn nhỏ tại thành phố New York. Với nhiều kinh nghiệm tích lũy lâu năm, chúng tôi có thể giúp quý đồng hương giải quyết mọi vấn đề trong lĩnh vực y khoa.

## ĐỊA ĐIỂM, LỘ TRÌNH:



## DỊCH VỤ:

- Bán thuốc theo toa Bác Sĩ, nhận toa bằng hệ thống điện tử, email hoặc fax.
- Có bán hoặc nhận order tất cả các loại vitamins, thiết bị y tế, máy đo điện tử.
- Đo huyết áp, lượng đường miễn phí.
- Giao thuốc nhanh, tận nhà miễn phí.
- Thanh toán bằng credit cards, debit cards, OTC cards, Medicaid, Medicare, và hầu hết các loại bảo hiểm.
- Western Union: chuyển, nhận tiền đi tất cả các nước.
- Đại lý Lotto, photocopy, fax, Pepperspray, Passport photo, đo mắt DMV.

## ĐẶC BIỆT:

Nhà thuốc có dịch vụ giao thuốc miễn phí đến khắp vùng **BRONX !!!**

Tất cả các loại  
dược thảo và OTC  
**20% OFF**

**TIÊM THUỐC  
CÓ NHẬN THẺ**

**OTC network**



## THIẾT BỊ CHẨN ĐOÁN



## THIẾT BỊ CHÍNH HÌNH



## SỮA DINH DƯỠNG



## BÌNH XỊT CAY TỰ VỆ



## THIẾT BỊ HỖ TRỢ



## CÁC LOẠI THUỐC QUAN TRỌNG



## COVID-19 CORONAVIRUS

escopharmacy.com/covid

**CÓ DỊCH VỤ  
XÉT NGHIỆM COVID-19,  
KẾT QUẢ NHANH,  
CHÍNH XÁC**



# Fashion

## 9 cách mặc quần jeans ống rộng chuẩn sành điệu



Quần jeans ống rộng là món thời trang được yêu thích trong mùa hè. Vào bất cứ mùa nào trong năm, quần jeans cũng là món thời trang được yêu thích hàng đầu. Tuy nhiên, trong mùa hè, chị em nên tìm đến các mẫu quần jeans thoải mái, mát mẻ, như jeans ống rộng là một ví dụ. Quần jeans ống rộng được các mỹ nhân Hàn Quốc diện thường xuyên. Họ cũng có nhiều cách mix đồ sành điệu và trẻ trung, lý tưởng để chị em tham khảo.

1. Mẫu áo cổ chữ V của Jisoo là món thời trang rất dễ mặc. Item này sẽ giúp thu gọn vóc dáng, tạo vẻ thanh thoát cho tổng thể. Kết hợp áo cổ chữ V với quần jeans ống suông, Jisoo có được outfit nữ tính và phóng khoáng. Đôi giày sneaker trắng rất phù hợp với tổng thể trang phục.

2. Áo thun trắng và quần jeans ống rộng luôn là bộ đôi hoàn hảo. Công thức này hack tuổi hiệu quả, không bao giờ lỗi mốt. Seulgi đã giúp bộ đôi trở nên nổi bật hơn bằng cách sơ vin và nhân nhà mũ bucket. Áo thun trắng quần jeans ống rộng là công thức ai cũng có thể mặc đẹp, chị em rất nên tham khảo.

3. Lisa gây ấn tượng ở nét ngọt ngào, xen

lẫn nét cá tính nhờ combo áo crop top và quần jeans ống suông. Vốn dĩ, outfit đã nổi bật nên chị em chỉ cần tô điểm sneaker trắng và túi xách màu trung tính là hoàn thiện được set đồ ấn tượng, nhưng vẫn hài hòa.

4. Rosé chứng minh độ chuẩn một vượt thời gian của áo thun trắng và quần jeans ống suông. Yêu thích phong cách tối giản thì chị em không nên bỏ qua combo này. Để không làm giảm đi nét tinh tế của outfit, chị em hãy đi sneaker trắng.

5. Muốn phong cách mùa hè thêm đa dạng, các nàng đừng nên giới hạn style trong những mẫu áo trơn màu trung tính. Kết hợp áo kẻ nhiều màu sắc với quần jeans ống suông, vẻ ngoài của Momo (TWICE) có sự nổi bật, trẻ trung mà vẫn thanh lịch. Chưa hết, bộ đôi áo lửng và quần jeans ống suông, cạp cao còn cho hiệu quả hack dáng tối ưu.

6. Áo thun đen và quần jeans tối màu cũng là lựa chọn đáng lưu tâm vì ai mặc cũng đẹp. Jennie đã bỏ qua thao tác sơ vin để tạo sự phóng khoáng, thoải mái cho phong cách. Dầu vậy, set đồ của cô nàng không hề nhạt nhòa vì chính chủ đã khéo léo tô điểm set đồ bằng chiếc layer và túi xách màu trắng.

7. Áo blouse trắng kết hợp rất ăn ý với quần jeans xanh, tạo nên outfit vừa nữ tính vừa thanh lịch. Đôi sandal màu be Sooyoung diện cho hiệu quả tôn dáng mà vẫn phù hợp với nét trẻ trung, trang nhã của bộ đồ.

8. Wendy nổi bật với công thức áo len cộc tay kết hợp cùng quần jeans ống suông. Để cân bằng set đồ trẻ trung và ngọt ngào này, Wendy đã khéo léo chọn đôi sneaker trắng. Muốn hack tuổi hiệu quả, đây là ý tưởng điện đồ chị em không nên bỏ qua.

9. Áo cổ vuông, tay bông mang đến nét yêu kiều và sang trọng cho người mặc. Khi kết hợp mẫu áo này cùng quần jeans ống rộng, Rosé có được set trang phục đầy trẻ trung. Phom dáng lửng của mẫu áo giúp "hack" chiều cao tối ưu. Đôi sneaker trắng đậm bảo nét tinh tế nhưng vẫn trẻ trung của tổng thể outfit.

Đơn giản nhưng vẫn đầy thời thượng, cá tính là công thức áo tank top đen kết hợp với quần jeans ống suông của HyunA. Nữ ca sĩ đã khéo léo tăng thêm vẻ sang xin mịn cho tổng thể outfit nhờ các bi kíp như sơ vin, nhân nhà túi xách da và đi sandal tông màu đen. (Làm, Vietgiaitri.com, 15/07/23, nguồn: phunuviethnam.vn) ■





## CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA NEW YORK

1015 Morris Park Ave 2nd Fl \* Bronx, NY 10462

Tel. (917) 887-2061 \* (646) 662-7988

Email: cdnvqgny@gmail.com - vacpny@gmail.com

# PICNIC MÙA HÈ

Hân hạnh thông báo:

Một cuộc picnic mùa hè sẽ được tổ chức:

Ngày: Chủ Nhật 27 tháng 8 năm 2023

Địa điểm: Orchard Beach, City Island Bronx

Thời gian: Từ 10 giờ sáng tới 5 giờ chiều

Đồ ăn và thức uống miễn phí với những trò chơi lành mạnh ngoài trời.  
Đồng Hương có thể tự do mang đồ ăn thức uống riêng của mình.

Xin mời quý đồng hương và gia đình tới tham dự đông đảo  
để có một buổi giải trí ngoài trời vui tươi và lành mạnh.

### Thông Báo Luật Pháp:

Trong buổi sinh hoạt picnic ban thành viên luật sư của Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia New York gồm:  
Ls. Nguyễn Phong, Ls. Lê Huy và Ls. Đông Phương,  
sẽ thông báo những đặc điểm quan trọng về luật giao thông, luật địa ốc và luật lao động  
để giúp đồng hương tránh sự rắc rối và bất lợi.

### Xin Lưu Ý:

Đây là thông tin chung về luật pháp. Để giải quyết vấn đề cá nhân xin quý vị tham khảo với luật sư riêng.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với:

Ông Tăng Nguyễn 646 457 9937

Ông Lê Thanh Diệu 646-463-4389

Ông Liên Hưng Thoại 646-662-7988

Trân trọng kính mời  
LS Nguyễn Thanh Phong  
Chủ tịch



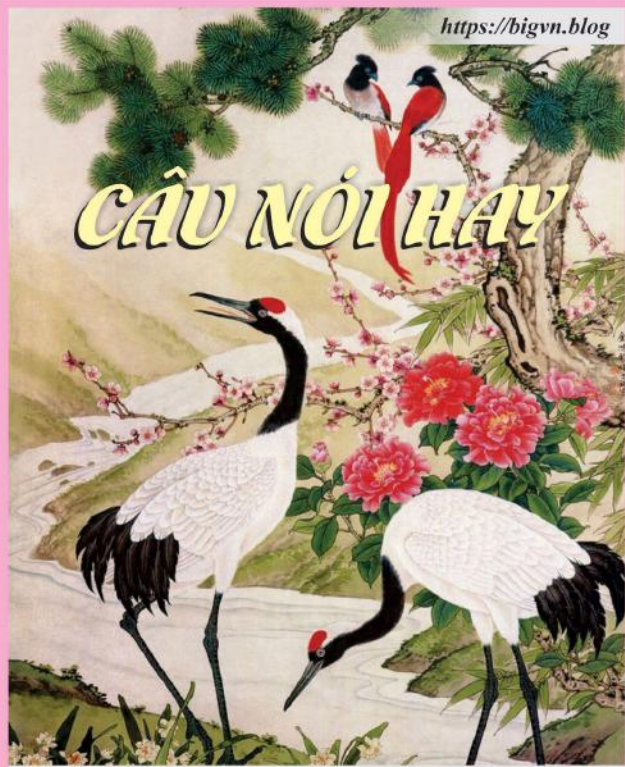
Xin vui lòng theo Mũi Tên hướng dẫn  
từ Bãi Đậu Xe tới địa điểm Picnic

# ORCHARD BEACH

P  
I  
C  
N  
I  
C  
M  
Ù  
A  
H  
È

P  
I  
C  
N  
I  
C  
M  
Ù  
A  
H  
È





# CÂU NÓI HAY

4 cái cần có để cuộc sống ý nghĩa hơn: Có sự nghiệp, có bạn tri kỷ, có người bạn trăm năm với tình yêu đích thực, cuối cùng là một mái ấm gia đình.

## NHÀ THUỐC TÂY ĐẦU TIÊN CỦA NGƯỜI VIỆT Ở BROOKLYN, NY



# OHANA pharmacy

**ĐẶC BIỆT:**  
Giao thuốc đến tận nhà MIỄN PHÍ đến khắp vùng ở BROOKLYN



1690 86th Street (gần 17th Ave), Brooklyn, NY 11214  
Tel: (718) 232-0900 / 9112 | Email: ohanarx@gmail.com

**MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN**  
Thứ Hai đến Thứ Bảy: 10AM-7:30PM | Chủ Nhật: 10AM-5PM

Chúng tôi giàu kinh nghiệm về bán thuốc theo toa, thuốc bổ đủ loại, và thảo dược. **Có bán đủ các mặt hàng.**

Mời quý vị đến tham quan các loại mỹ phẩm nổi tiếng của Pháp, Nhật, Hàn Quốc, Mỹ, v.v...

### Dịch vụ bao gồm:

- Nhận tất cả các loại bảo hiểm, Medicare, và Medicaid
- Tư vấn về thuốc miễn phí 24/7
- Thụ thực chữ ký (Notary Public)
- Chụp ảnh hộ chiếu (Passport Photo)
- Bán thẻ MTA
- Đo mắt DMV (để làm bằng lái xe)
- Dịch vụ chuyển tiền (Western Union) và trả tiền bill

**Được Sĩ Diệp Ngọc Trân**  
Trân Trọng Kính Mời



**KINH NGHIỆM - UY TÍN - PHỤC VỤ TẬN TÂM**



**Index**  
Universal Life with Living Benefits

## NHẬN LÀM MEDICARE CHO NGƯỜI TRÊN 65 TUỔI!

# Công Ty Bảo Hiểm

# FOR-AM

NEW YORK - NEW JERSEY - PENNSYLVANIA - CONNECTICUT - NEVADA  
MARYLAND - DISTRICT OF COLUMBIA - KENTUCKY - VIRGINIA - FLORIDA

**TRÊN 50**  
CÔNG TY  
BẢO HIỂM  
danh tiếng

Bảo Hiểm Tiệm Nail  
**\$650** and up  
một năm

Bảo Hiểm Nhà Hàng  
**\$1,125** and up  
1 năm

### VĂN PHÒNG TẠI NEW YORK

9 Mott St., Suite 501, New York, NY 10013  
Tel: (212) 334-6829 | Fax: (212) 334-9711  
Email: policy@for-am.com  
Giờ làm việc: Mon - Fri: 9am đến 5:30pm

### VĂN PHÒNG TẠI NEW JERSEY

8 Traditions Place  
Monroe, NJ 08831  
Tel: (609) 235-4988  
Giờ làm việc: By appointments only

### VĂN PHÒNG TẠI FLORIDA

5309 W. Colonial Drive  
Orlando, FL 32808  
Tel: (813) 906-6318  
Giờ làm việc: By appointments only

### BẢO HIỂM NHÂN THỌ VÀ CHƯƠNG TRÌNH ĐẦU TƯ

- Whole Life
- Term Life
- IUL with Living Benefit
- \* Please call for more information
- Return Premium Term Life
- IRA (traditional, Roth)
- Annuity (Niên Kim)
- Met Life, Aviva, US Life, etc.

### CÁC LOẠI BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

- Xây Cất
- Xe Hơi
- Nhà Ở
- Thuyền
- Umbrella
- Tiệm Nail
- Nhà Hàng
- Tiệm Tạp Hóa
- Địa Ốc
- Tài Trợ

### VÀ BẢO HIỂM SỨC KHỎE

- Bảo hiểm sức khỏe đoàn thể Oxford, HIP, United, Aetna

**Tận Tâm - Uy Tín - Thành Thật**

### NHẬN BÁN

Wage Payment Surety Bond cho tiệm nails



Nhận thẻ VISA, MASTER CARD



Muốn có Bảo Hiểm với giá thấp nhất, xin gọi ngay: **TAMMY, ANITA, TRISTA**